



BIZKAIKO ALDIZKARI OFIZIALA

BOLETIN OFICIAL DE BIZKAIA

BAO. 109. zk. 2013, ekainak 7. Ostirala

— 13805 —

BOB núm. 109. Viernes, 7 de junio de 2013

Laburpena / Sumario

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa / Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia

Foru Aldundia / Diputación Foral

Herri Lan eta Garraio Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 5/2013 FORU DEKRETUA urtarrilaren 22ko, Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia enpresak kudeatzen dituen ibilgailu astunentzako disuasio-aparkalekuetarako tarifak eguneratzen dituena.

«Bizkaiko errepide-sarean pantaila akustikoak eraikitzeko proiektuaren berritutako proiektua. N-634 errepidean, Zornotzako Larrabarrena auzotik igarotzean, pantaila akustikoa eraikitzea» obra kontratuaren lizitazio iragarkia.

Lehendakaritza Saila

Bizkaiko Foru Aldundiak 2013ko maiatzaren 28an egindako ohiko bilkuran hartutako erabakien laburpena.

Gizarte Ekintza Saila

DPen prestazioen onuradunentzako Foru Aginduak jakinarazteko (2013/05/31).

Ogasun eta Finantza Saila

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013rako Hiri-Ondasun Higiezinaren Katastro-Erroldak.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013rako Landa-Ondasun Higiezinaren Katastro-Erroldak.

13807

13807

13808

13810

13810

13811

13811

13812

13812

13812

Departamento de Obras Públicas y Transportes

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 5/2013 de 22 de enero, por el que se procede a la actualización de las tarifas de los aparcamientos disuasorios de vehículos pesados gestionados por Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia.

Anuncio de licitación del contrato obras de «Proyecto reformado del proyecto de construcción de pantallas acústicas en la red de carreteras de Bizkaia. Pantalla acústica en la carretera N-634 a su paso por el barrio de Larrabarrena, en Amorebieta».

Departamento de Presidencia

Extracto de los acuerdos adoptados por la Diputación Foral de Bizkaia en la reunión ordinaria celebrada el día 28 de mayo de 2013.

Departamento de Acción Social

Notificaciones de Ordenes Forales para beneficiarios de PNC Y LISMI (31/05/2013).

Departamento de Hacienda y Finanzas

Padrones Catastrales de Bienes Inmuebles de naturaleza urbana para 2013 del Territorio Histórico de Bizkaia.

Padrones Catastrales de Bienes Inmuebles de naturaleza rústica para 2013 del Territorio Histórico de Bizkaia.

II. Atala / Sección II

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Administrazioa / Administración Local del Territorio Histórico de Bizkaia

Bilboko Udala

Leioako Udala

Getxoko Udala

Meñakako Udala

Zeberioako Udala

Erandioko Udala

Basauriko Udala

13812

13814

13816

13817

13818

13818

13818

Ayuntamiento de Bilbao

Ayuntamiento de Leioa

Ayuntamiento de Getxo

Ayuntamiento de Meñaka

Ayuntamiento de Zeberio

Ayuntamiento de Erandio

Ayuntamiento de Basauri

Sopelanako Udala	13819	Ayuntamiento de Sopelana
Santurtziko Udala	13820	Ayuntamiento de Santurtzi
Bermeoko Udala	13833	Ayuntamiento de Bermeo
Plentziako Udala	13833	Ayuntamiento de Plentzia
Barrikako Udala	13835	Ayuntamiento de Barrika
Ermuko Udala	13844	Ayuntamiento de Ermua
Nabarnizko Udala	13850	Ayuntamiento de Nabarniz
Arrigorriagako Udala	13859	Ayuntamiento de Arrigorriaga
Mungiako Udala	13861	Ayuntamiento de Mungia
Zallako Udala	13863	Ayuntamiento de Zalla
Elorrioko Udala	13863	Ayuntamiento de Elorrio
Gueñesko Udala	13865	Ayuntamiento de Gueñes
Iurretako Udala	13865	Ayuntamiento de Iurreta
Markina-Xemeingo Udala	13866	Ayuntamiento de Markina-Xemein
Amorebieta-Etxanoko Udala	13867	Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano
Sopuertako Udala	13868	Ayuntamiento de Sopuerta
Sestaoko Udala	13868	Ayuntamiento de Sestao
Berrizko Udala	13870	Ayuntamiento de Berriz
Muruetako Udala	13870	Ayuntamiento de Murueta
Barakaldoko Udala	13871	Ayuntamiento de Barakaldo
Durangoko Udala	13871	Ayuntamiento de Durango
Errazten, S.A. (Lekeitio)	13872	Errazten, S.A. (Lekeitio)
Blzkaia Euskal Kostaldea Elkartea	13872	Asociación Blzkaia Costa Vasca

III. Atala / Sección III

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa / Administración Autonómica del País Vasco

Enplegu eta Gizarte Politiketako Saila	13873	Departamento de Empleo y Políticas Sociales
Ur Agentzia	13900	Agencia Vasca del Agua

IV. Atala / Sección IV

Estatuko Administrazio Orokorra / Administración General del Estado

Ogasuneko eta Administrazio Publikoetako Ministerioa	13900	Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas
	13901	Ministerio de Empleo y Seguridad Social
	13902	Ministerio de Economía y Competitividad

V. Atala / Sección V

Justizi Administrazioa / Administración de Justicia

13903	Tribunal Superior de Justicia del País Vasco
13903	Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao (Bizkaia)
13904	Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao (Bizkaia)
13904	Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao (Bizkaia)
13905	Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao (Bizkaia)
13908	Juzgado de lo Social número 6 de Bilbao (Bizkaia)
13909	Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao (Bizkaia)
13911	Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao (Bizkaia)
13911	Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao (Bizkaia)
13913	Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao (Bizkaia)
13918	Juzgado de Instrucción número 7 de Bilbao (Bizkaia)
13918	Juzgado de Instrucción número 10 de Bilbao (Bizkaia)

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa
Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia

Foru Aldundia / Diputación Foral

Herri Lan eta Garraio Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 5/2013 FORU DEKRETUA urtarillaren 22ko, Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia enpresak kudeatzen dituen ibilgailu astunentzako disuasio-aparkalekuetarako tarifak eguneratzen dituena.

Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia enpresaren administrazio kontseiluak 2012ko abenduaren 18an sozietatearen egoitzan egindako bileran hartu zuen erabakiaren bitartez, Trapagarango eta Zierbenako ibilgailu astunentzako disuasio-aparkalekuetako tarifei %2ko igoera aplikatzea proposatzen da.

Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Lurralde Historikoko lurgaineko garraioa antolatu eta sustatzeko eskumena dauka. Eskumen horren barruan sartzen dira ibilgailu astunentzako disuasio-aparkalekuak ezarri eta ustiatzeko eginkizunak, bai eta aparkaleku horietan aplikatu beharreko tarifak ezartzekoak ere.

Tarifa horien aldagaien kostuak igo direnez, beharrezkoa da tarifa horiek eguneratzea, ustiapenaren oreka ekonomikoari eutsi ahal izateko.

Prezio eguneratuak aplikatu daitezkeen gehieneko prezioak dira eta irizpide objektiboetan oinarritu behar dira, erabiltzaileak ez kaltetzeko. Hori kontuan hartuz, prezioak kalkulatu dira Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontsumoko Prezioen Indizearen aldaketen arabera eta Estatistikako Institutu Nazionalak argitaratutako datuen arabera. Horren ondorioz, %2ko igoera kalkulatu da.

Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/87 Foru Arauaren 17.1.31 artikuluan xedatutakoaren bat, Herri Lan eta Garraio Saileko foru diputatuak proposatu eta Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2013ko urtarillaren 22ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

XEDATZEN DA:

Lehenengoa

APARKABISA sozietate publikoak ustiitzen dituen ibilgailu astunentzako aparkalekuetan indarrean dauden tarifei %2ko igoera aplikatzea baimentzea. Taula hauetan adierazten dira tarifa berrien zenbatekoak:

Ohiko ibilgailu astuneko aparkalekua
erabiltzeagatik ezarritako tarifak

	Gaur egungo tarifak (€)	Proposatutako tarifak (€)
Prezioa orduko	1,38	1,41
24 orduko gehieneko tarifa	16,79	17,13
Hileko abonua	99,22	101,20
Hotza mantentzeko zerbitzua (kw/h).	0,17	0,18

Prezioetan ez da BEZa sartu.

Departamento de Obras Públicas y Transportes

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 5/2013 de 22 de enero, por el que se procede a la actualización de las tarifas de los aparcamientos disuasorios de vehículos pesados gestionados por Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia.

Visto el acuerdo adoptado por el Consejo de Administración de Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia en la reunión celebrada en el domicilio social el día 18 de diciembre de 2012 por el que se propone aplicar una subida del 2% en las tarifas vigentes en la actualidad en los aparcamientos disuasorios de vehículos pesados existentes en Valle de Trápaga-Trapagaran y Zierbena.

Resultando que la Diputación Foral de Bizkaia tiene asumida la competencia en materia de ordenación y fomento del transporte terrestre dentro del Territorio Histórico de Bizkaia, encontrándose incluidas dentro de dicha competencia las funciones de establecer y explotar aparcamientos disuasorios para vehículos pesados así como para fijar las tarifas que serán de aplicación en los mismos.

Resultando que habiendo sufrido incremento de costes las variables que componen dichas tarifas, se hace preciso actualizar las mismas para mantener el equilibrio económico de la explotación.

Considerando que la actualización de dichos precios, que en todo caso deben considerarse como máximos en cuanto a su aplicación, deben basarse en criterios objetivos con el fin de no perjudicar a los usuarios de los mismos, se ha calculado teniendo en cuenta las variaciones del Índice General de Precios al Consumo para la Comunidad Autónoma del País Vasco de acuerdo con los datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística y que supone un incremento del 2%.

Por lo expuesto, de conformidad con lo previsto en el artículo 17.1.31 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, a propuesta de la diputada foral de Obras Públicas y Transportes, y previa deliberación y aprobación por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, en su reunión de fecha 22 de enero de 2013,

SE DISPONE:

Primero

Autorizar el incremento del 2% sobre las tarifas vigentes en la actualidad en los aparcamientos disuasorios de vehículos pesados explotados por Sociedad Pública APARKABISA quedando las mismas fijadas en las cuantías que se señalan en los siguientes cuadros:

Tarifas por utilización de Aparcamiento
de vehículos pesados convencionales

	Tarifas actuales (€)	Tarifas propuestas (€)
Precio hora	1,38	1,41
Máxima percepción por 24 horas	16,79	17,13
Abonos mensuales	99,22	101,20
Servicio mantenimiento de frío kw/h.	0,17	0,18

En estos precios no está incluido el I.V.A.

Salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailu astunek aparkalekuak erabiltzeagatik ezarritako tarifak

Gaur egungo tarifak (€)	Proposatutako tarifak (€)
Prezioa orduko	1,54
24 orduko gehieneko tarifa	18,53
Hileko abonua	111,00

Prezioetan ez da BEZa sartu.

Bigarren

Foru dekretu hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzea instalazio horiek erabil ditzaketen pertsonen haren berri izan dezaten. Dekretua argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Hirugarrena

Foru dekretu hau Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia sozietate publikoari helaraztea, foru dekretu hau aparkalekuetan agerian jar dezan eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta hurrengo egunean aplikatu ditzan.

Bilbon, 2013ko urtarrilaren 22an.

Herri Lan eta Garraioen foru diputatua,
ITZIAR GARAMENDI LANDA

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

(I-868)

«Bizkaiko errepide-sarean pantaila akustikoak eraikitzeko proiektuaren berritutako proiektua. N-634 errepidean, Zornotzako Larrabarrena auzotik igarotzean, pantaila akustikoa eraikitzea» obra kontratuaren lizitazio iragarkia.

- Erakunde adjudikatzailea:** datu orokorrak eta informazioa lortzeko datuak.
 - Erakundea: Bizkaiko Foru Aldundia.
 - Espedientea izapidetzen duen bulegoa: Herri Lan eta Garraio Saila, Zerbitzu Orokorrak.
 - Dokumentazioa eskuratzeko:
 - Bulegoa: Cianoplan, S.A.
 - Helbidea: Juan de Ajuriaguerra, 35.
 - Herria eta posta kodea: Bilbo 48009.
 - Telefonoa: 94.424.71.60.
 - Telefaxa: 94.431.68.95.
 - Informazioa eskuratzeko:
 - Telefonoa: 94.406.71.04 / 94-406.70.37
 - Telefaxa: 94.406.71.11.
 - Helbide elektronikoa: herri_lanak_kontratazioa@bizkaia.net.
 - Kontratatzaileraren profilerako Interneteko helbidea: www.bizkaia.net/kontratupublikoak
 - Agiriak eta informazioa eskuratzeko azken eguna: eskaintzak hartzeko azken datari dagokiona.
 - Espediente zenbakia: 2013/008/061/06.- Kontratuaren xedea**
 - Mota: Obra.
 - Deskripzioa: Bizkaiko errepide-sarean pantaila akustikoak eraikitzeko proiektuaren berritutako proiektua. N-634 errepidean, Zornotzako Larrabarrena auzotik igarotzean, pantaila akustikoa eraikitzea.
 - Loteka eta kopuruka banatuta/unitate kopurua: ez.

Tarifas por utilización de Aparcamiento para vehículos pesados que transportan mercancías peligrosas

Tarifas actuales (€)	Tarifas propuestas (€)
Precio hora	1,54
Máxima percepción por 24 horas	18,53
Abonos mensuales	111,00

En estos precios no está incluido el I.V.A.

Segundo

Proceder a la publicación del presente Decreto Foral en el «Boletín Oficial de Bizkaia» para general conocimiento de los posibles usuarios de dichas instalaciones, que entrará en vigor, el día siguiente a su publicación.

Tercero

Dar traslado del presente Decreto Foral a la sociedad pública Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea - Centro de Transportes de Bizkaia para que las publique en los correspondientes aparcamientos y las aplique a partir del día siguiente a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Bilbao, a 22 de enero de 2013.

La diputada foral de Obras Publicas y Transportes
ITZIAR GARAMENDI LANDA

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

(I-868)

Anuncio de licitación del contrato obras de «Proyecto reformado del proyecto de construcción de pantallas acústicas en la red de carreteras de Bizkaia. Pantalla acústica en la carretera N-634 a su paso por el barrio de Larrabarrena, en Amorebieta».

- Entidad adjudicadora:** Datos generales y datos para la obtención de la información.
 - Organismo: Diputación Foral de Bizkaia.
 - Dependencia que tramita el expediente: Departamento de Obras Públicas y Transportes, Servicios Generales.
 - Obtención de documentación:
 - Dependencia: Cianoplan, S.A.
 - Domicilio: calle Juan de Ajuriaguerra, 35, bajo.
 - Localidad y código postal: Bilbao 48009.
 - Teléfono: 94.424.71.60.
 - Telefax: 94.431.68.95.
 - Información:
 - Teléfono: 94.406.71.04 / 94-406.70.37.
 - Telefax: 94.406.71.11.
 - Correo electrónico: herri_lanak_kontratazioa@bizkaia.net.
 - Dirección de Internet del perfil del contratante: www.bizkaia.net/contratospublicos
 - Fecha límite de obtención de documentos e información: el de la fecha límite de recepción de ofertas.
 - Número de expediente: 2013/008/061/06.
- Objeto del contrato**
 - Tipo: obras.
 - Descripción: Proyecto reformado del proyecto de construcción de pantallas acústicas en la red de carreteras de Bizkaia. Pantalla acústica en la carretera N-634 a su paso por el barrio de Larrabarrena, en Amorebieta.
 - División por lotes y número de lotes/número de unidades: No.

- d) Burutzeko edo emango diren tokia: Bizkaia.
- e) Egiteko/aurkezteko epea: Hamazortzi (18) aste.
- f) Luzapena onartzea (hala badagokio): Ez.
- g) Esparru-akordioa ezartzea: Ez.
- h) Erosteko sistema dinamikoa (hala badagokio): Ez.
- i) CPV (nomenklatura erreferentzia): 34928230-9.
- 3. *Tramitazioa eta prozedura*
 - a) Tramitazioa: Arrunta.
 - b) Prozedura: Irekia.
 - c) Enkante elektronikoa: ez.
 - d) Adjudikaziorako irizpideak: Administrazio Klausula Berezien Pleguen arabera.
- 4. *Kontratuaren balio zenbatetsia –BEZa kenduta–*: 634.832,20 euro.
- 5. *Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua*
Zenbateko garbia: 634.832,20 euro.
BEZ (% 21).
Guztira: 768.146,96 euro.
- 6. *Bermeak*
 - a) Behin-behinekoa: Lizitazioaren aurrekontuaren (BEZ kenduta) %3a: 19.044,97 euro.
 - b) Behin betikoa: Adjudikazio aurrekontuaren (BEZ kenduta) % 5a.
- 7. *Kontratistaren betekizun zehatzak*
 - a) Sailkapena, hala dagokionean (taldea, azpitaldea eta kategoria):
Taldea G, Azpitaldea 6, Categoria D.
 - b) Ekonomi eta finantza kaudimena eta kaudimen teknikoa eta profesionala, hala dagokionean:
 - c) Beste betekizun zehatz batzuk:
 - d) Erreserbatutako kontratuak: Ez.
- 8. *Parte hartzeko eskaintza edo eskabideen aurkezpena*
 - a) Aurkezteko azken eguna: Iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik egutegiko hogeita seigarren egunaren biharamuneko hamabiak (12:00) arte.
 - b) Aurkezte-euskarria: papera.
 - c) Aurkezteko tokia:
 - 1) Bulegoa: Herri Lan eta Garraio Sailaren erregistroa.
 - 2) Helbidea: Ibáñez de Bilbao, 20, beheko solairua.
 - 3) Herria eta posta kodea: Bilbo, 48009.
 - 4) Helbide elektronikoa: herri_lanak_kontratazioa@bizkaia.net.
 - d) Eskaintzak aurkeztera gonbidatu daitezkeen enpresen kopurua, aurrez ikusitakoa (prozedura murriztua):
 - e) Aldaerak onartzea, hala dagokionean: ez
 - f) Lizitatzailak bere eskaintzari eutsi beharko dion epea: Sektore Publikoaren Kontratuari buruzko Testu bateraginaren 161. artikulua arabera.
- 9. *Eskaintzak irekitzea*
 - a) Helbidea: Ibáñez de Bilbao, 20.
 - b) Herria eta posta kodea: Bilbo, 48009.
 - c) Data eta ordua: jakinaraziko da.
- 10. *Publizitate gastuak*
Prentsan jarriko diren iragarkien gastuak adjudikaziodunaren kontura izango dira.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 30ean.—Herri Lan eta Garraioen foru diputatua, Itziar Garamendi Landa

(I-855)

- d) Lugar de ejecución/entrega: Bizkaia.
- e) Plazo de ejecución/entrega: Dieciocho (18) semanas.
- f) Admisión de prórroga: No.
- g) Establecimiento de un acuerdo marco (en su caso): No.
- h) Sistema dinámico de adquisición (en su caso): No.
- i) CPV (Referencia de Nomenclatura): 34928230-9.
- 3. *Tramitación y procedimiento*
 - a) Tramitación: Ordinaria.
 - b) Procedimiento: Abierto.
 - c) Subasta electrónica: No.
 - d) Criterios de adjudicación: Ver Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- 4. *Valor estimado del contrato –IVA excluido–*: 634.832,20 euros.
- 5. *Presupuesto base de licitación*
Importe neto: 634.832,20 euros.
IVA: 21%.
Importe total: 768.146,96 euros.
- 6. *Garantías exigidas*
 - a) Provisional: 3% del presupuesto de licitación (IVA excluido): 19.044,97 euros.
 - b) Definitiva: 5% del importe de adjudicación (IVA excluido).
- 7. *Requisitos específicos del contratista*
 - a) Clasificación (grupo, subgrupo y categoría) (en su caso):
Grupo G, Subgrupo 6, Categoría D.
 - b) Solvencia económica y financiera y solvencia técnica y profesional (en su caso):
 - c) Otros requisitos específicos:
 - d) Contratos reservados: No.
- 8. *Presentación de las ofertas o de solicitudes de participación*
 - a) Fecha límite de presentación: Hasta las doce (12:00) horas del día siguiente al vigésimo sexto día natural contado desde la publicación del anuncio del contrato en el «Boletín Oficial de Bizkaia».
 - b) Modalidad de presentación: Soporte papel.
 - c) Lugar de presentación:
 - 1) Dependencia: Registro del Departamento de Obras Públicas y Transportes.
 - 2) Domicilio: Ibáñez de Bilbao, 20, planta baja.
 - 3) Localidad y código postal: Bilbao 48009.
 - 4) Dirección electrónica: herri_lanak_kontratazioa@bizkaia.net.
 - d) Número previsto de empresas a las que se pretende invitar a presentar ofertas (procedimiento restringido):
 - e) Admisión de variantes, si procede: no.
 - f) Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta: según el artículo 161 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.
- 9. *Apertura de ofertas*
 - a) Dirección: Ibáñez de Bilbao, 20.
 - b) Localidad y código postal: Bilbao 48009.
 - c) Fecha y hora: Se comunicará.
- 10. *Gastos de publicidad*
A cargo del adjudicatario los gastos de publicación en prensa.

Bilbao, a 30 de mayo de 2013.—La diputada foral de Obras Públicas y Transportes, Itziar Garamendi Landa

(I-855)

Lehendakaritza Saila

Bizkaiko Foru Aldundiak 2013ko maiatzaren 28an egindako ohiko bilkuran hartutako erabakien laburpena.

GAIEN ZERRENDA

1.—2013ko maiatzaren 21ean egindako ohiko bilerako akta onestea.

Lehendakaritza Sailekoak

2.—Negoiazio mahaiaren 2013ko maiatzaren 17ko erabakia onartzea: Erretiro partziala eta txandakako kontratua, erretiro boluntarioengatik sariak eta sustatutako uko egitea.

3.—Bizkaiko Foru Aldundiko eta bere erakunde autonomoetako lan-kontratudun langileen lan-baldintzen inguruko Hitzarmen Arautzailearen Testu Bateginaren aldarazia onartzea: Erretiro partziala eta txandakako kontratua, erretiro boluntarioengatik sariak eta sustatutako uko egitea.

4.—Bizkaiko Foru Aldundiko eta bere erakunde autonomoetako funtzionarioen lan-baldintzen inguruko Hitzarmen Arautzailearen Testu Bateginaren aldarazia onartzea: Erretiro boluntarioengatik sariak eta sustatutako uko egitea.

5.—Urriaren 21eko 152/2008 Foru Dekretuak onartutako eta azaroaren 22ko 173/2011 Foru Dekretuak aldatutako Giza Balia-bideen Plan Estrategikoa aldatzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretua onartzea.

6.—«Bermeoko saneamendu sarea. 2. banakaturia. Sare nagusia» proiektuko lanen kontratuaren prezioen hirugarren berrikuspena onartzea.

7.—Bizkaiko Foru Aldundiaren aseguru pribatuko polizen kontratuaren bigarren luzapena onartzea.

8.—«Bizkaiko Foru Aldundiaren sailen garbiketa zerbitzuaren kontratuaren 3. aldarazia onartzea eta esleitzea.

Ogasun eta Finantza Sailekoak

9.—«Albinako urtegitik Arakako EUTra (hoditeria) ura ekartzeko obra proiektua» izeneko desjabetzea espedientearen barruan, Legutioko finken erosketa-aktak berrestea.

10.—Portugaleteko Udalak udal mugarte horretan dagoen lokal bat erabiltzeko lagapenari uko egitea.

11.—Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiken Sailak Bilboko Indalecio Prieto kaleko 14. zenakiko 4. solairuan dauden hurrenez hurreneko 3 etxebizitza erabiltzeko lagapena onartzea.

Herri Lan eta Garraio Sailekoa

12.—«N-634tik Etxebarri sartzeko bideak berritzeko trazatuaren proiektua» behin betiko onartzei eta jendaurreko informazio izapide ofizialaren ebazpena betetzei buruzko 2012ko irailaren 18ko Foru Erabakiaren akatsak zuzentzea, lizitaziorako oinarriko aurrekontua kalkulatzeari dagokionez.

Gizarte Ekintza Sailekoak

13.—Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Ugao-Miraballesko Udalen artean sinatzekoa den lankidetzaren hitzarmena onartzea. Hitzarmenaren helburua da Nerbioiko eskualdean, tratatu txarrak eta sexu gehiegikeriak jasaten dituztenei arreta psikologikoko zerbitzua eskaintzea.

14.—Bilboko Elizbarrutiko Cáritasi diru-laguntza izenduna ematea, 2013an Egunon Etxea programa gauzatu dezan.

Departamento de Presidencia

Extracto de los acuerdos adoptados por la Diputación Foral de Bizkaia en la reunión ordinaria celebrada el día 28 de mayo de 2013.

RELACIÓN DE ASUNTOS

1.—Aprobar el Acta de la reunión ordinaria celebrada el día 21 de mayo de 2013.

Del Departamento de Presidencia

2.—Aprobar Acuerdo de 17 de mayo de 2013 de la Mesa de Negociación relativo a: Jubilación Parcial y contrato de relevo, primas por jubilación voluntaria y renuncia incentivada.

3.—Modificar el texto refundido del Convenio regulador de las condiciones de empleo del personal laboral de la Diputación Foral de Bizkaia y sus Organismos Autónomos: Jubilación parcial y contrato de relevo, primas por jubilación voluntaria y renuncia incentivada.

4.—Modificar el texto refundido del acuerdo regulador de las condiciones de empleo del personal funcionario de la Diputación Foral de Bizkaia y sus Organismos Autónomos: Primas por jubilación voluntaria y renuncia incentivada.

5.—Aprobar Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se modifica el Plan Estratégico de Recursos Humanos aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral 152/2008, de 21 de octubre y modificado por Decreto Foral 173/2011, de 22 de noviembre.

6.—Aprobar la tercera revisión de precios del contrato de obras de proyecto de la red de saneamiento de Bermeo. Desglose 2: Red principal.

7.—Aprobar la segunda prórroga del contrato de servicios de pólizas de seguro privado de la Diputación Foral de Bizkaia.

8.—Aprobar y adjudicar el Modificado n.º 3 del contrato de servicios de limpieza de los Departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Del Departamento de Hacienda y Finanzas

9.—Ratificar actas de adquisición de fincas en Legutiano dentro del expediente expropiatorio del «Proyecto de obra de la nueva traida de agua desde el embalse de Albina, tubería de conducción hasta la ETAP de Araka».

10.—Renunciar a la cesión de uso por el Ayuntamiento de Portugalete de local sito en dicho término municipal.

11.—Aceptar la cesión de uso de tres (3) pisos contiguos en la C/ Indalecio Prieto, n.º 14, 4.º de Bilbao por parte del Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco.

Del Departamento de Obras Públicas y Transportes

12.—Corregir errores del Acuerdo Foral de 18 de septiembre de 2012 referente a la resolución del trámite de información pública y oficial y aprobación definitiva del «Proyecto de trazado de remodelación de los accesos a Etxebarri desde la N-634», en relación al cálculo del presupuesto base de licitación.

Del Departamento de Acción Social

13.—Aprobar Convenio de Colaboración a suscribir entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Ugao-Miraballes para la prestación del servicio de atención psicológica para víctimas de malos tratos y agresiones sexuales dirigido a las personas residentes en la comarca del Nervión.

14.—Conceder subvención nominativa a Cáritas Diocesana de Bilbao para realización del programa Egunon Etxea, en el año 2013.

Nekazaritza Sailekoak

15. — Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Red Eléctrica de España, S.A.U. enpresaren artean sinatuko den lankidetzak hitzarmena onartzea, basoko suteak prebenitzeko eta horiei aurre egiteko ekintzak koordinatzeko.

16. — Fundación HAZI Fundazioari Bizkaiko Foru Aldundiaren berezko bitarteko eta Zerbitzu Teknikoaren izaera aitortzea.

EGUNEKO AZTERGAIEEN ZERRENDATIK KANPO**Herri Lan eta Garraio Sailekoak**

A) Autovía Gerediaga-Elorrio, S.A. (AGESA) sozietate emakidadunari Cierres y Montajes, S.A. (CIMONSA) enpresa azpikontratatzeko baimena ematea, «obretako betelaren itxituretan ateak jartzea» lanak egin ditzan.

B) Autovía Gerediaga-Elorrio, S.A. (AGESA) sozietate emakidadunari Construcciones Lasuen, S.A. enpresa azpikontratatzeko baimena ematea, «Atxondon dagoen RCD materiala kendu eta kudeatzea» izeneko lanak egin ditzan.

C) Beteazazi aurretik, N-636 errepidea (Zatia: Gerediaga-Elorrio) eraikitze, mantentze eta ustiatze, eta Elorrioko saihesbidearen eraikitze zatia mantentze eta ustiatze lan publikoen emakida-kontratuaren esleipenduna den Sociedad Concesionaria Autovía Gerediaga-Elorrio, S.A. ren akzioak pignoratzeko baimentzea, eta hipoteka-promesa eratu aurretik erabakirik hartzea ez dago kiola eta hipoteka eratzeko aurretiazko baimena lortu beharko dela adieraztea.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 28an. — Lehendakartzako foru diputatuak ontzat emana. — Idazkaritza Nagusiaren Unitateko burua, Joseba Mikel García Pérez

(I-869)

Gizarte Ekintza Saila**DPen prestazioen onuradunentzako Foru Aginduak jakinarazteko (2013/05/31).**

Bilboko Lersundi, 14 zk. dagoen Gizarte Ekintza Saileko Prestazioen eta Diru-Laguntzen Zerbitzuan jarraitu eta beheko zerrendan agertzen diren espedienteetan erabakitako Foru Aginduak jarraian adierazten diren interesdunei Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroren 26ko 30/1992 Legeko 59-1 eta 59-2 artikuluen arabera jakinaraztea ezinezkoa gertatuenez gero, aipaturiko 30/1992 Legeko 59.4 artikulua betez, honako iragarki hau argitaratzen da Foru Aginduak jakinarazteko.

Interesduna	Erreferentzia	Foru Agindua
LAARBI HAMIDAN	I-48/00360/06	26829/13/05/13
IBRA NDIAYE	J-48/00349/11	27624/13/05/15
MONICA NAVAS CAMPO	I-0100154/96	24939/13/05/03
JOSE A. OÑEZ DELGADO	I-4800585/00	27653/13/05/15
AHMED MOHAMED BACHIR	I-0600766/03	26243/13/05/08
OSCAR VAZQUEZ CHAVARRI	I-4800564/00	26836/13/05/13
MARIA ELISA GONZALEZ CHAVEZ	J-4800134/09	26816/13/05/13

Erabaki honen aurka, Gizarte-Jurisdikziozko bideari ekin aurretiko Erreklamazioa jarri ahalko zaio Gizarte-ekintza Sailari Berari, honako jakinarazpen hau jaso dadin egunaren biharamonetik hasita zenbaturiko 30 eguneko epean, sailburu den foru diputatu an.t.art.ari idazki bat zuzenduz; hots, oinarritzat hartzen diren egitatezko arrazoiak eta zuzenbidezko zioak azaldu eta zuzenbidearen arabera komenigarriak gerta litezkeen baliabide guztiak ekarriko dituen idazkia.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 31n. — Gizarte Ekintzako foru diputatua, María Pilar Ardanza Uribarren

(I-866)

Del Departamento de Agricultura

15. — Aprobar Convenio de Colaboración a suscribir entre la Diputación Foral de Bizkaia y Red Eléctrica de España, S.A.U., para la coordinación de actuaciones en la prevención y lucha contra los incendios forestales.

16. — Reconocer a la Fundación HAZI Fundazioa la condición de Medio Propio y Servicio Técnico de la Diputación Foral de Bizkaia.

FUERA DEL ORDEN DEL DÍA**Del Departamento de Obras Públicas y Transportes**

A) Autorizar a la Sociedad Concesionaria Autovía Gerediaga-Elorrio, S.A. (AGESA) a subcontratar con la empresa Cierres y Montajes, S.A. (CIMONSA) los trabajos de «colocación de puertas en cerramientos de rellenos de obra».

B) Autorizar a la Sociedad Concesionaria Autovía Gerediaga-Elorrio, S.A. (AGESA) a subcontratar con la empresa Construcciones Lasuen, S.A. los trabajos de «retirada y gestión del material RCDs existentes en Atxondo».

C) Autorizar previamente a su realización la pignoración de acciones de la Sociedad Concesionaria Autovía Gerediaga-Elorrio, S.A., adjudicataria del contrato de concesión de obra pública para la «Construcción, conservación y explotación de la carretera N-636, tramo: Gerediaga-Elorrio y la conservación y explotación del tramo ya construido variante de Elorrio» y por el que se indica que no procede realizar pronunciamiento alguno previamente a la constitución de promesa de hipoteca y la constitución de hipoteca requerirá que se obtenga autorización previa.

Bilbao, a 28 de mayo de 2013. — V.º B.º el diputado foral de Presidencia. — El jefe de la Unidad de Secretaría General, Joseba Mikel García Pérez

(I-869)

Departamento de Acción Social**Notificaciones de Ordenes Forales para beneficiarios de PNC Y LISMI (31/05/2013).**

Intentada la notificación a los interesados que se relacionan a continuación y no habiéndose podido practicar conforme a los artículos 59-1 y 59-2 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común 30/1992, de 26 de noviembre, por lo que en cumplimiento del artículo 59-4 de la citada Ley 30/1992, se publica el presente anuncio a fin de que sirva de notificación de las Ordenes Forales adoptadas en los expedientes administrativos que se señalan a continuación, seguidos en el Servicio de Prestaciones y Subvenciones del Departamento de Acción Social, sito en Lersundi, 14 de Bilbao.

Interesado	Referencia	Orden Foral
LAARBI HAMIDAN	I-48/00360/06	26829/13/05/13
IBRA NDIAYE	J-48/00349/11	27624/15/05/13
MONICA NAVAS CAMPO	I-0100154/96	24939/03/05/13
JOSE A. OÑEZ DELGADO	I-4800585/00	27653/15/05/13
AHMED MOHAMED BACHIR	I-0600766/03	26243/08/05/13
OSCAR VAZQUEZ CHAVARRI	I-4800564/00	26836/13/05/13
MARIA ELISA GONZALEZ CHAVEZ	J-4800134/09	26816/13/05/13

Contra este acuerdo, podrá interponer ante el propio Departamento de Gizarte-ekintza-Acción Social, Reclamación Previa a la vía Jurisdiccional-Social, mediante escrito dirigido al Ilma. Sra. diputada foral y titular del Departamento, dentro del plazo de 30 días, contados a partir del siguiente a la recepción de la presente notificación exponiendo las razones de hecho y fundamento de derecho en que se base y aportando cuantos medios convenga a derecho.

Bilbao, a 31 de mayo de 2013. — La diputada foral de Acción Social, María Pilar Ardanza Uribarren

(I-866)

Ogasun eta Finantza Saila**Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013rako Hiri-Ondasun Higiezinaren Katastro-Erroldak.**

Bizkaiko Lurralde Historikoaren Udalen bulegoetan eta Katastro eta Balorazio Zerbitzuarenetan, Ogasun eta Finantza Sailaren Egoitzako beheko oinean, Bilboko Kaputxinoen Bideko, 4.ean, jendeari erakutsita daude, iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta hamabost asteguneko epean, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013rako Hiri-Ondasun Higiezinaren Katastro-Erroldak, ikututako zergadunek aztertu eta, hala gertatuz gero, bidezko iritzi diezazien erreklamazioak aurkeztu ahal izan ditzaten; hori guztia, maiatzaren 22ko 77/1990 Foru Dekretuaren hogeigarren artikuluko 6. atalean xedatzen denaren arabera.

Hori jakinarazten da guztiok jakin dezaten.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 9an. — Ogasun eta Finantzen foru diputatua, Jose Maria Iruarizaga Artaraz

(I-746)

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013rako Landa-Ondasun Higiezinaren Katastro-Erroldak.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren Udalen bulegoetan eta Katastro eta Balorazio Zerbitzuarenetan, Ogasun eta Finantza Sailaren Egoitzako beheko oinean, Bilboko Kaputxinoen Bideko 4.ean, jendeari erakutsita daude, iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta hamabost asteguneko epean, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013rako landa-Ondasun Higiezinaren Katastro-Erroldak, ikututako zergadunek aztertu eta, hala gertatuz gero, bidezko iritzi diezazien erreklamazioak aurkeztu ahal izan ditzaten; hori guztia, maiatzaren 22ko 77/1990 Foru Dekretuaren hogeigarren artikuluko 6. atalean xedatzen denaren arabera.

Hori jakinarazten da guztiok jakin dezaten.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 9an. — Ogasun eta Finantzen foru diputatua, Jose Maria Iruarizaga Artaraz

(I-747)

Departamento de Hacienda y Finanzas**Padrones Catastrales de Bienes Inmuebles de naturaleza urbana para 2013 del Territorio Histórico de Bizkaia.**

En las Oficinas municipales de los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia y en las del Servicio de Catastro y Valoración, sitas en la planta baja del Edificio sede del Departamento de Hacienda y Finanzas, Camino Capuchinos número 4 - Bilbao, se halla expuesto al público, durante el plazo de quince días hábiles contados a partir de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», los Padrones Catastrales de Bienes Inmuebles de naturaleza urbana para 2013 del Territorio Histórico de Bizkaia para que los contribuyentes afectados puedan examinarlos y formular, en su caso, las reclamaciones que consideren oportunas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo veinte, 6 del Decreto Foral 77/1990, de 22 de mayo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Bilbao, a 9 de mayo de 2013. — El diputado foral de Hacienda y Finanzas, Jose Maria Iruarizaga Artaraz

(I-746)

Padrones Catastrales de Bienes Inmuebles de naturaleza rústica para 2013 del Territorio Histórico de Bizkaia.

En las Oficinas municipales de los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia y en las del Servicio de Catastro y Valoración, sitas en la planta baja del Edificio sede del Departamento de Hacienda y Finanzas, Camino Capuchinos número 4 - Bilbao, se halla expuesto al público, durante el plazo de quince días hábiles contados a partir de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», los Padrones Catastrales de Bienes Inmuebles de naturaleza rústica para 2013 del Territorio Histórico de Bizkaia para que los contribuyentes afectados puedan examinarlos y formular, en su caso, las reclamaciones que consideren oportunas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo veinte, 6 del Decreto Foral 77/1990, de 22 de mayo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Bilbao, a 9 de mayo de 2013. — El diputado foral de Hacienda y Finanzas, Jose Maria Iruarizaga Artaraz

(I-747)

II. Atala / Sección II**Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Administrazioa
Administración Local del Territorio Histórico de Bizkaia****Bilboko Udala**

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak aurkeztutako eta Bilbo Zaharreko Errehabilitazio eta Barne Eraldaketarako Plan Berezian jasotako lursailen birpartzelazioaren ordezkari agiriaren berri herritarrei emateko hogeiei eguneko informazio-aldia egitea. (Espediente: 2012-017088 (011044000001)).

Bilboko Gobernu Batzordeak, 2013ko maiatzaren 22n egindako batzaraldian erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

«Bat. — Informazio aldia hasia Bilbo Zaharreko Errehabilitazio eta Barne Eraldaketarako Plan Berezian jasotako lursailen birpartzelazioaren ordezkari agiriaren berri herritarrei emateko. Agiri hori Lurzoru eta Hirigintzako zuzendari den Rafael Farias Blanc jaunak

Ayuntamiento de Bilbao

Apertura de un período de información pública de veinte días en referencia al documento sustitutorio de la reparcelación de parcelas incluidas en el Plan Especial de Rehabilitación y Reforma Interior de Bilbao la Vieja presentado por la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco (expediente 2012-017088 (011044000001)).

La Junta de Gobierno de la Villa de Bilbao, en sesión celebrada con fecha 22 de mayo de 2013 adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

«Primero. — Abrir un período de información pública de veinte días del documento sustitutorio de la reparcelación de parcelas incluidas en el Plan Especial de Rehabilitación y Reforma Interior de Bilbao la Vieja por parte de don Rafael Farias Blanc,

aurkeztu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren ize-
nean. Informazio-aldiari hasiera emateko akordio hau argitaratu da
"Bizkaiko Aldizkari Ofizialean" eta iragarki-taulan, tartean daude-
nek euren interesen alde egoki deritzeten arrazoibideak aurkez ditzate-
ten, eta jabe ezezagunei edo ohiko bideak erabiltza jakinarazi ezin
zaizkion jakinarazteko. Epe horretan espedienteko agiriak ikusgai
egongo dira Kudeaketaren Sailataleko bulegoetan (San Agustín era-
kina - Ernesto Erkoreka plaza 12, 1. B).

Udalaren webgunean ere argitaratuko da.

Bi. — Aurreko txostena eta Kudeaketako Sekzio Teknikoaren
2012ko abenduaren 10eko bidaltzea Enplegu eta Gizarte Politi-
ketako Saileko Etxebizitza Zuzendaritzara, bertan adierazitako pun-
tuak zuzentzeko, jendaurrean jarri den dokumentua behin betiko
onartu baino lehen.

Hiru. — Jakinaraztea.»

Bilbon, 2013ko maiatzaren 23an. — O.E. Hirigintza Saileko Zine-
gotzi Ordezkarik, Ibon Areso Mendiguren

(II-4160)

**Ikuskizun publiko eta jolas jardueren buruzko azaroaren
10eko Ley 4/1995 Legearen aurkako arau-hausteen espe-
dientetako zehapen-ebazpenak jakinaraztea.**

Iragarkia, Jendaurreko Ikuskizunak eta Jolas Jarduerak arau-
tzeari buruzko azaroaren 10eko 4/1995 Legean ezarritako arau-
hausteen arabera, behean aipaturiko zigor-espedienteei dagokie-
nez, Segurtasun Saileko zinegotzi ordezkarik hartutako ebazpenak
jakinarazteko dena.

Zehapen-ebazpen horiek interesdunei jakinarazten alferrik saiatu
ondoren, iragarki hau argitaratu egin da Herri Administrazioen Arau-
bide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaro-
aren 26ko 30/1992 Legearen 59.4 eta 61. artikulua beteta, eta
honako hau adierazita: administrazio-bidea amaitzen duten ebaz-
pen hauen aurka administrazioarekiko auzi errekurtsoa jar deza-
ketela, bi hilabeteko epean, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi
Nagusiko epaitegietatik egokia den hartan edo salaketa-egilearen
helbideari dagokionean Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzi-
tarako epaitegietan, interesdunaren aukeran. Hori horrela da
Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren
13ko 29/1998 Legearen 8.1.e) eta 14. artikuluetan eta Herri Admi-
nistrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erki-
dearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatu zuen azaroaren 26ko
4/1999 Legearen 109.c) artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

Hala ere, nahi izanez gero eta aurreko paragrafoan aipatutako
Administrazioarekiko Auzi Errekurtsoa jarri aurretik, jakinarazi zai-
zun ebazpen adierazien aurka berraztertze errekurtsoa aur-
kez diezaiokezu erabakia hartu duen organoari; horretarako hila-
beteko epea izango duzu jakinarazpen hau jasotzen duzun
egunaren biharamunetik hasita. Errekurtsoaren ebazpena emateko
eta jakinarazteko epea hilabetekoa izango da gehienez. Epe hori
igarota ez bada ebazpen adierazirik ematen, ezetsi egin dela uler-
tuko da, halaxe ezartzen baitute Tokiko Gobernua Modernizatze-
ko Neurri errekurtsoaren 16ko 57/2003 Legeko 108. artikulua
eta 30/1992 Legea aldatu zuen 4/1999 Legearen 43.2 artikulua.

Izen- Abizenak	Exp. zk.	Lege-Hauste data	Ebazpen data	Hautsi araua	Isuna (€)
Jorje Sobrado Fernandez	134032000006	10-11-2012	03-05-2013	Ley 4/95 Art. 34 g)	600

Bilbon, 2013ko maiatzaren 6an. — Segurtasun Saileko Zuzen-
daria

(II-4109)

Director de Suelo y Urbanismo, en representación de la Admi-
nistración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, publicando
este Acuerdo en el "Boletín Oficial de Bizkaia" y en el Tablón de
Edictos, para que quienes se consideren afectados puedan pre-
sentar las alegaciones que estimen oportunas, y a efectos de noti-
ficación a propietarios desconocidos o a los que no se pueda noti-
ficar por las vías ordinarias. Durante este plazo, la documentación
incorporada al expediente podrá consultarse en las dependen-
cias de la Subárea de Gestión (Edificio San Agustín-Plaza Ernesto
Erkoreka, n.º 12-1.º B).

Así mismo, se publicará en la web municipal.

Segundo. — Dar traslado a la Dirección de Vivienda del Depar-
tamento de Empleo y Políticas Sociales del informe que antecede,
así como del emitido por la Sección Técnica de Gestión con fecha
10 de diciembre de 2012, a efectos de subsanación de los aspec-
tos apuntados en los mismos, y ello con carácter previo al acto de
aprobación definitiva del documento que se somete a información
pública.

Tercero. — Notificar.»

En Bilbao, a 23 de mayo de 2013. — V.º B.º el Concejal Dele-
gado del Área de Urbanismo, Ibon Areso Mendiguren

(II-4160)

**Notificación de Resoluciones sancionatorias en expe-
dientes tramitados por infracciones a la Ley 4/1995 de
Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas**

Anuncio, por el que se notifican las Resoluciones del Conce-
jal Delegado del Área de Seguridad de los expedientes que abajo
se indican, incoados en relación a infracciones de la Ley 4/1995,
de 10 de noviembre de Espectáculos Públicos y Actividades Recre-
ativas.

Intentada sin efecto la notificación de dichas resoluciones se
publica el presente anuncio en cumplimiento de lo dispuesto en los
artículos 59.4 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régi-
men Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento
Administrativo Común, comunicándole que contra las citadas reso-
luciones, que ponen fin a la vía administrativa, podrán los intere-
sados interponer en el plazo de dos meses, recurso contencioso
administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo
que corresponda del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco,
o Juzgados de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supe-
rior de Justicia del domicilio del demandante a elección de éste,
en conformidad con los artículos 8.1 e) y 14 de la Ley 29/1998, de
13 de Julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa,
en concordancia con el artículo 109 c) de la Ley 4/1999, de 13 de
enero, de modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de
Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Proce-
dimiento Administrativo Común.

No obstante, con carácter potestativo y previo al recurso con-
tencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la
resolución expresa que se notifica, podrá interponer recurso de repo-
sición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes,
que se contará desde el día siguiente al de la fecha de recepción
de la presente notificación. El plazo máximo para dictar y notificar
la resolución del recurso será de un mes. Si transcurrido dicho plazo
no recayese resolución expresa se entenderá desestimado en vir-
tut de lo dispuesto en los artículos 108 de la Ley 57/2003, de 16
de diciembre, de medidas para la modernización del Gobierno Local
y 43.2 de la Ley 4/1999, de modificación de la Ley 30/1992.

Apellidos y nombre	N.º exp.	Fecha infracción	Fecha resolución	Artículos infringidos	Sanción (€)
Jorje Sobrado Fernandez	134032000006	10-11-2012	03-05-2013	Ley 4/95 Art. 34 g)	600

En Bilbao, a 6 de mayo de 2013. — El Director del Área de Segu-
ridad

(II-4109)

Bilboko Udaleko Espazio Publikoaren Ordenantzaren 17 artikulua hausteagatik emandako zehatzeko ebazpenen jakinarazpenak (13 4033 000004 eta 13 4033 000005).

Iragarkia, behean zehaztutako espedienteetan beherago Segurtasun Saileko zinegotzi ordezkariak emandako ebazpenak jakinarazten dituena. Expediente horiek Espazio Publikoaren Ordenantza hausteagatik zabaldu ziren.

Zehapen-ebazpen horiek interesdunei jakinazten alferrik saiatu ondoren, iragarki hau argitaratu egin da Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.4 eta 61 artikulua beteta, eta honako hau adierazita: administrazio-bidea amaitzen duten ebazpen hauen aurka administrazioarekiko auzi errekurtsoa jar dezaketela, bi hilabeteko epean, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko epaitegietatik egokia den hartan edo salaketa-egilearen helbideari dagokionean Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzitarako epaitegietan, interesdunaren aukeran. Hori horrela da Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8.1 e) eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatu zuen azaroaren 26ko 4/1999 Legearen 109.c) artikuluan ezarritakoarekin bat etorrira.

Hala ere, nahi izanez gero eta aurreko parragrafoan aipatutako administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri aurretik, jakinarazi zaizun abazpen adierazaren aurka berraztertze errekurtsoa aurkezte diezaiokezu erabakia hartu duen organoari; horretarako hila-beteko epea izango duzu jakinarazpen hau jasotzen duzun egunaren biharamunetik hasita. Errekurtsoaren ebazpena emateko eta jakinazteko epea hilabetekoa izango da gehienez. Epe hori igarota ez bada ebazpen adierazirik ematen, ezetsi egin dela ulertuko da, halaxe ezartzen baitute Tokiko Gobernu Modernizatzeko Neurri buruzko abenduaren 16ko 57/2003 Legeko 108. artikulua eta 30/1992 Legea aldatu zuen 4/1999 Legearen 43.2 artikulua.

Izen-abizenak	Espedientea	Lege-hauste data	Ebazpen data	Hautsi araua	Isuna
Iñigo Manuel Ventura	13 4033 000004	29-11-13	08-05-13	17.1	200 €
Ibai García Avellanada	13 4033 000005	29-11-13	08-05-13	17.1	200 €

Bilbon, 2013ko ekainaren 4an.—Segurtasun Saileko Zuzendaria

(II-4139)

Leioako Udala

Babes ofizialeko etxebizitza eskatzaileak aurkezteko epea irekitzea Torresoloko Esparruan, Neinor S.A.k sustatua.

Udal Osoko Bilkurak, 2013ko maiatzaren 29ko ohiko batzarean, Leioako Udalaren eta Neinor S.Aren arteko kolaborazio hitzarmena onartzea erabaki zuen. Horren bitartez, etxebizitza eskatzaileen udal erregistroa sortzen da 68 Babes Ofizialeko Etxebizitza esleitzeko, garaje eta trastelekuarekin, Esleipen Prozesua arautuz. Etxebizitzok, Torresoloko HAPNren 44. Sektoreko P-1.A.1 partzelan erai-kiko dira.

Etxebizitzaren eta eratxikien prezioak hurrenez hurreneko azalera erabilgarria bider Eusko Jaurlaritzak onartutako moduluak aplikatzetik aterako dira.

Deialdi honen xede diren babes ofizialeko etxebizitzaren esleipendun izateko, martxoaren 4ko 39/2008 Dekretuak, babes publiko etxebizitzaren eta etxebizitza eta lurzoruetarako finantza-neurrien oinarri juridikoari buruzkoa, zehaztutako baldintzak bete beharko dira, baita Leioako Udalak ezartzen dituen udalerriarekiko uztardura baldintzak ere, honako hauek alegia:

— Lehenik: Gutxienez, hiru urteko antzinatasuna edukitzea Leioako erroldan azken sei urteotan.

Notificaciones de resoluciones sancionadoras en relación a infracciones al artículo 17 de la Ordenanza del Espacio Público del Ayuntamiento de Bilbao (13 4033 000004 y 13 4033 000005).

Anuncio, por el que se notifican las Resoluciones del Concejal Delegado del Área de Seguridad de los expedientes que abajo se indican, incoados en relación a infracciones a la Ordenanza del Espacio Público.

Intentada sin efecto la notificación de dichas resoluciones sancionadoras a los interesados, se publica el presente anuncio en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 59.4 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, comunicándole que contra las citadas resoluciones que ponen fin a la vía administrativa podrán los interesados interponer en el plazo de dos meses, recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo que corresponda del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, o Juzgados de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del domicilio del demandante a elección de éste, en conformidad con los artículos 8.1 e) y 14 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en concordancia con el artículo 109 c) de la Ley 4/1999, de 13 de enero, de modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

No obstante, con carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se notifica, podrá interponer recurso de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes, que se contará desde el día siguiente al de la fecha de recepción de la presente notificación. El plazo máximo para dictar y notificar la resolución del recurso será de un mes. Si transcurrido dicho plazo no recayese resolución expresa se entenderá desestimado en virtud de lo dispuesto en los artículos 108 de la Ley 57/2003, de 16 de diciembre, de medidas para la modernización del Gobierno Local y 43.2 de la Ley 4/1999, de modificación de la Ley.

Nombre y apellido	Expediente	Fecha infracción	Fecha resolución	Art. infring.	Sanción
Iñigo Manuel Ventura	13 4033 000004	29-11-13	08-05-13	17.1	200 €
Ibai García Avellanada	13 4033 000005	29-11-13	08-05-13	17.1	200 €

En Bilbao, a 4 de junio de 2013.—El Director del Área de Seguridad

(II-4139)

Ayuntamiento de Leioa

Apertura del plazo para presentación de demandantes de vivienda de protección oficial en el Área de Torresolo, promovido por Neinor, S.A.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria celebrada el día 29 de mayo de 2013, acordó aprobar el Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Leioa y Neinor, S.A. por el que se crea el Registro Municipal de demandantes de vivienda para la adjudicación de 68 V.P.O., garajes y trasteros que se construirán en la parcela resultante P-1.A.1 ubicada en el Sector 44 del P.G.O.U.-Torresolo, regulando el Procedimiento de Adjudicación.

Los precios de venta de las viviendas y anejos vinculados serán los que resulten de aplicar las superficies útiles respectivas por los módulos vigentes aprobados por el Gobierno Vasco.

Para poder ser adjudicatario de las viviendas de protección oficial objeto de esta convocatoria, deberán cumplirse los requisitos establecidos en el Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de las viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo, y los requisitos de vinculación al municipio establecidos por el Ayuntamiento de Leioa, siendo estos últimos, los siguientes:

— En primer lugar: Empadronamiento en Leioa, con una antigüedad mínima de tres años, en los últimos seis años.

- Bigarrenik: Aurreko kolektiboari etxebizitza guztiak esleitzen ez bazaizkio, gainerakoak Leioan lan egitearen irizpidepean eskainiko dira (hiru urtez azken sei urteotan).
- Hirugarrenik eta azkenik: Aurreko bi kolektiboetara etxebizitza guztiak esleitzen ez bazaizkie, gainerakoak edozeini eskainiko zaizkio, Leioako errolda baldintzak edo Leioarekin lan-lotura baldintzak bete ez arren. Hala ere, aurreko bi kolektiboek bezala, Eusko Jaurlaritzak Etxebizitza Babestua erosteko bere araudian ezartzen dituen baldintzak bete behar diren dira, edozein kasutan.

Leioako Udalak 2013ko ekainaren 10etik 2013ko uztailaren 19ra irekiko ditu udal erregistroak eskabideak aurkezteko.

Ordutegia:

- Astelehenetik ostiralera, 9:00-13:30, Leioako Udal Erregistroan (Elexalde 1), eta 15:00-21:00 Sakoneta Kiroldegian (Sabino Arana Etorbidea, 77an).
- Larunbatetan: 11.00-14.00, Sakoneta Kiroldegian.

Informazioarako telefonoa: 944 420 249.

Ordutegi eta leku horietan, halaber, eskabide orria eta zozketan parte hartzeko baldintza pleguak eskatu ahal izango dira. Dokumentazio hori promozioaren web ofizialean ere deskargatu ahal izango da: www.vpoleioa.com.

Akordioa behin betikoa da eta bukatutzat ematen du bide administratiboa. Interesatuak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango dute EAEko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salan, bi hilabeteko epean, argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Hala ere, aurretiaz, aukerako berraztertze-errekurtsoa jarri ahal izango da Udalaren Osoko Bilkuran, hilabeteko epean, iragarki hau argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Kasu horretan, ezin izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri berraztertze-errekurtsoa beren-beregi ebatzi arte edo presuntziozko ezezpena eman arte. Hori guztia, ondo irizten den beste edozein errekurso jartzeari kalterik egin gabe.

Leioan, 2013ko maiatzaren 31n.—Alkatea, María Carmen Urbieto González

(II-4145)

Trafiko arauhausteak burutu izanagatik espediente zehaztaileei zigorren imposaketa jakinarazteko iragarkia (20130408).

Trafikoko, Motorezko ibilgailuen Zirkulazioko eta Segurantzako legeak (339/90 E.D.L.), 7, artikulua dioenarekin bat etorri eta espedientearen izapidaltzaileak luzatutako ebazpen-proposamena ikusita, Udal honetako Zinegotzi Ordezkariek zehazpena inposatzea erabaki egin du honako iragarki honetan azaldu bezala:

Non eta nola ordaindu

1. *Ordainketa borondatezko epean:* isuna behin-betikoa izanda, 15 eguneko epean. Kutzabank-ren edozein bulegotan. Kontu zk.: 2095-0048-22-3200580571.

2. *Behartze-bidezko ordainketa errekaruarekin:*

— Lehenago adierazitako epea isuna ordaindu gabe amaitutakoan, ordainarazpena behartze-bidez burutuko da. Horrek, arauhausteagatik zenbatekoa ordaintzeaz gain, dagokion behartze-bidezko errekarua edo errekaru betearazlea ordaintzea dakar, baita interesak eta kostuak ere.

Garrantzi-garrantzizkoa.—Arau-hausteak larriak direnean, indargabe utz daiteke gidatzeko baimena edo lizentzia, hiru hilabetez gehienez. Arau-hausteak oso larriak direnean aldiz, zigor hori beti ezarriko da.

Leioan, 2013 maiatzaren 29an.—Udal Idazkariak

- En segundo lugar: En el supuesto de que no se adjudiquen la totalidad de las viviendas al colectivo anterior, el resto se ofrecerá con el criterio de trabajar en el municipio de Leioa, un periodo mínimo de tres años, en los últimos seis años.
- En tercer y último lugar: En el supuesto de que no se adjudiquen la totalidad de las viviendas a los dos colectivos anteriores, el resto se ofrecerá a cualquier persona, aunque no cumpla requisitos de empadronamiento o vinculación laboral con Leioa, siempre que, al igual que los colectivos anteriores, cumpla con los requisitos de poder adquirir una Vivienda Protegida de acuerdo a la normativa establecida por el Gobierno Vasco.

El Ayuntamiento de Leioa abrirá los registros municipales para la presentación de las solicitudes, del 10 de junio de 2013 hasta el 19 de julio de 2013.

Horario:

- De lunes a viernes: De 9:00 horas a 13:30 horas en el Registro del Ayuntamiento de Leioa, sito en la calle Elexalde, 1, y de 15:00 horas a 21:00 horas en el Polideportivo Sakoneta, ubicado en Av. Sabino Arana, 77.
- Sábados: De 11:00 horas a 14:00 horas en Polideportivo Sakoneta.

Teléfono de información: 944 420 249.

En dichos horarios y calendario se podrá, asimismo, recoger la hoja de solicitud y el pliego de condiciones y requisitos para acceder al sorteo. También se podrá descargar dicha documentación desde la página web oficial de la promoción: www.vpoleioa.com.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Los interesados podrán interponer directamente contra él recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, los particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el Ayuntamiento Pleno, en el plazo de un mes desde el día siguiente al de la publicación del presente anuncio. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

En Leioa, a 31 de mayo de 2013.—La Alcaldesa, María Carmen Urbieto González

(II-4145)

Anuncio para notificar la imposición de sanciones derivadas de expedientes sancionadores por infracciones de tráfico (20130408).

El Concejal Delegado de esta Corporación, de conformidad con el artículo 7 de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial (R.D.L. 339/90) y a la vista de la propuesta de resolución, adoptada por el Instructor, ha resuelto imponer la sanción que se indica, con las especificaciones que se detallan en el presente anuncio:

Lugar y forma de pago

1. *Pago en periodo voluntario:* en el plazo de 15 días naturales a partir de la firmeza de la multa. En cualquier sucursal de Kutzabank, c/c número 2095-0048-22-3200580571.

2. *Pago en vía de apremio con recargo:*

— Vencido el plazo indicado en el apartado anterior sin que se hubiese satisfecho la multa, su exacción se llevará a cabo por el procedimiento de apremio, lo que supondrá la obligación de satisfacer además de la cuantía señalada para la infracción, el recargo de apremio o ejecutivo que corresponda, intereses y costas.

Aviso importante.—En el caso de infracciones graves podrá imponerse además la sanción de suspensión del permiso o licencia de conducción hasta tres meses. En el supuesto de infracciones muy graves esta sanción se impondrá en todo caso.

En Leioa, a 29 de mayo de 2013.—El Secretario

Ebazpenaren aurka jotzeko bideak

Honako ebazpen honek administrazio-bideari azken ematen dio eta erabakitakoaren kontra administrazioarekiko liskar-auzibideko errekurtsuari eragin nahi bazaio bi hilabete daude epetan jakinarazpenaren berri jaso eta hurrengo egunetik aurrera eta horretarako aukeran duzu Bilboko Liskar-Auzibideko Epaitegia edo zure egoitzari dagokiona, Administrazioarekiko Liskar-Auzibideko Eskumenaren Lege arautzaileak, 29/1998 uztailaren 13koa denak, 8, 14, 25, 46 eta beste harira datozen artikuluetan agindutakoekin bat datorrela eta Administrazio Publikoen Araubide Juridikoaren eta Administrazio-Prozedura Orokorren azoraren 26ko 30/1992 Legea aldatu zuen utzailaren 13ko 4/1999 Legearen 109 c) artikuluekin.

Nolanahi ere, nahi izanez gero eta aurrenengo lerroaldean adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsuaren aurretik, ebazpen horren aurka birjartzeko errekurtsua aurkez diezaiokezu ebazpen hori bera egotzitako organoari hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita, 4/1999 legearen 116. Eta 117. Artikuluetan eta hoi-etxen kidekoetan ezarritakoarekin bat datorrela.

Hori guztiori, zeure eskubieen alde egiteko egoki deritzezun egintzak edo errekurtsuak aurkeztu ahal izanagatik ere.

Medios de impugnación

Contra la presente resolución que pone fin a la vía administrativa podrá Vd. interponer recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a su notificación, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao o al correspondiente a su domicilio, según su elección. Todo ello, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 8, 14, 25, 46 y concordantes de la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa y el artículo 109 c) de la Ley 4/1999, de 13 de enero de modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre de régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

No obstante, con carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se le notifica, podrá Vd. interponer recurso de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes que se contará desde el día siguiente al de la fecha de recepción de la presente notificación, conforme a lo establecido en los artículos 116, 117 y concordantes de la Ley 4/1999.

Todo ello sin perjuicio de cualquier otra acción o recurso que estimare oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

Esp. zk. Expte n.º	Izen-abizenak Nombre y Apellidos	NAN/IFK DNI/CIF	Matrícula Matrícula	Lekua Lugar	Data eta ordua Fecha y hora	Prezeptua Precepto	Zenbat. Importe
48054130012274	MELENDRE BETANZOS, SUSANA	30572850	4128-DDC	LANGILERIA 100	18/03/2013 17:10	RGC 91.2.L	200,00

(II-4050)

Getxoko Udala

Jakinarazpena, 2013-05-08ko alkatetzako 2361/2013 dekretuaz xedaturik, bizileku iraunkorreko baimenik ez duten erkidegotik kanpoko atzerritarrei bizilagunen udal errolatik baja eman zaiena, haien erroldaketa iraungita dagoelako eta berritu egin ez dutelako.

Apirilaren 2ko 7/1985 legeak, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 16.1.2) artikuluan dioenez, Udalerriko errolan inskribatzea aldiro berritu beharko da, bi urtetik behin, bizileku iraunkorreko baimenik ez duten eta erkidegokoak ez diren atzerritarren inskripzioaren kontuan; epe hori igarotzea, baldin eta interesdunak inskripzioa berritu ez badu, inskripzioen iraungipena erabakitzeke arrazoi izango da.

Zerrendan aipatuak dauden pertsonetako bakoitzari eskakizuna egin izan zaio Getxoko udal errolan bere inskripzioa berritu dezan, berritu gabe hala ere. 2005eko apirilaren 28ko ebazpenak, Estatistikako Institutu Nazionalako eta Lurralde Lankidetzako Zuzendaritza Orokorreko Lehendakariak emandakoak, jarraibide teknikoak xedatuak dauzka, udalek jarraitu behar dioten prozeduraren gainean, nolatan erabaki behar duten bizileku iraunkorreko baimenik ez duten eta erkidegokoak ez diren atzerritarren errolda-inskripzioak iraungitzea, bi urtetik behin berrituak ez badaude (BOE zk. 128, 2005-05-30). Hauek guztiok aintzat harturik, 2013ko otsailaren 12ko alkatetzako 754/2013 dekretuaz xedatua dago:

1.—Baja ematea, erroldako inskripzioa iraungi eta berritzeko eskatu gabe, Getxoko Udalerriko Bizilagunen Udal Errolda oraindik orain indarrean dagoenetik, zerrendan ageri diren pertsonetako bakoitzari. Ebazpen honek pertsonari berari jakinarazi eta gero ondorio izango du, edo udaletxeko iragarki-oholean jendaurrean ezarrita eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuta, 30/1992 legeak, hazilaren 26koak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, xedatzen duenarekin bat datorrela.

Ayuntamiento de Getxo

Notificación sobre baja de extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente, de ahora en adelante (ENCSARP), en el Padrón Municipal, por Decreto de Alcaldía 2361/2013 de 08/05/2013, por caducidad de sus respectivas inscripciones, al no haber procedido a la renovación de las mismas.

El artículo 16.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local establece que la inscripción en el Padrón Municipal deberá ser objeto de renovación periódica cada dos años cuando se trate de extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente y que el transcurso de dicho plazo será causa para acordar la caducidad de las inscripciones, siempre que el interesado no haya procedido a tal renovación.

Previo requerimiento a todas y cada una de las personas que a continuación se relacionan para que, en su caso, procedan a la renovación de su inscripción en el Padrón Municipal de Getxo, sin que lo hayan realizado, y, de conformidad con lo establecido en la resolución 28 de abril de 2005 del Instituto Nacional de Estadística y de la Dirección General de Cooperación Local, por la que se dictan instrucciones técnicas a los Ayuntamientos sobre el procedimiento para aprobar la caducidad de las inscripciones padronales de los ENCSARP, que no sean renovadas cada dos años (B.O.E. núm. 128, de 30 de mayo de 2005), por Decreto de Alcaldía 754/2013 de 12 de febrero de 2013 se ha dictado resolución disponiendo lo siguiente:

1.º—Dar de baja por caducidad de la inscripción padronal en el vigente Padrón Municipal de Habitantes de este Municipio de Getxo a cada una de las personas que a continuación se relacionan, con efectos de la fecha en que les sea notificada la presente resolución, bien personalmente o mediante su publicación en el Tablón de Edictos de este Ayuntamiento y en el Boletín Oficial de la Provincia, de conformidad con lo establecido en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, al no haber efectuado los interesados petición de renovación padronal.

2.—Ebazpenaren berri jakinarazi aurretik zerrendako pertsonetako baten batek eroldako inskripzioa berritzeko eskaera egin baleza, bidezkoa denez deuseztatuta ez da erregistratzerik egongo eta beraz, Getxoko Bizilagunen Udal Eroldea indarrean dagoenean inkribatua egongo da bere hartan.

3.—Ebazpenaren jakinarazpena interesdunei ematen ahalegindu eta huts eginda, iragarki hau argitaratuko da udaletxeko iragarki-oholean jendaurrean ezarrita eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuta, 30/1992 legeak, hazilaren 26koak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, xedatzen duenarekin bat datorrela.

IZEN-DEITURAK

AGUILERA ROJAS, MARIA ELIZABETH.—4674915.
ANGULO LOPEZ, RAUL ENRIQUE.—Y1359105A.
AYALA ALVAREZ, FILIBERTO FERNANDO.—Y0516974V.
AYALA VIERA, GARBINE FERNANDA.—16.100.186W.
BARREIRO NUÑEZ, GISELA CAROL.—3581832.
CABRERA MARTINEZ, YLDA MABEL.—Y2100288B.
CACERES LEYTON, ESMILCE CAROLINA.—2237837.
CARVAJAL BEDOYA, ERIKA.—X9906329E.
CHAVEZ GUTIERREZ, YAJAIRA.—5878996.
CHAVEZ GUTIERREZ, YINNEL.—5878997.
ESQUIVEL VALLEJOS, JUAN EMILIO.—Y2074814K.
FERNANDEZ VELA, JOSUE MATIAS.—7889483.
GARCIA GONZALEZ, JANIS IVETH.—Y0204507M.
GARCIA GONZALEZ, PAULA DAYANA.—Y0204606N.
GIRALDO GIRALDO, AINHOA.—16103950V.
GIRALDO GOMEZ, CAROL SOFIA.—Y1200180P.
GOMEZ BERNAL, JULIO RAFAEL.—4445337.
GONZALEZ GONZALEZ, JUAN MILCIADES.—X9466752K.
GONZALEZ ROLON, MIRIAN.—5080245.
GONZALEZ SALAS, IVONE BEATRIZ.—X7329631Z.
GUACHIRE LOPEZ, ROSA MABEL.—4621535.
GUTIERREZ DE CHAVEZ, ROZSANA KARINA.—4635129.
GUTIERREZ SAUCEDO, ANDREA.—
GUTIERREZ SAUCEDO, ENMA.—Y0221075J.
IBARRA PAREDES, MODESTA.—Y0232657A.
JARA DE ORTEGA, ALEJANDRINA.—Y2270144N.
LOPEZ MIRANDA, PEDRO CESAR.—4262213.
MORALES MARTINEZ, ROSA TERESA.—Y1744225B.
NAVA TRINO, JOSE MARIA.—7815136.
NIANG, OUSMANE.—10576096.
NUÑEZ VIERA, GUILLERMO ANDRES.—Y1562737Q.
PADILLA ALVAREZ, CLEIDY RAQUEL.—Y0937105F.
RUIZ CASTRO, LUIS ANTONIO.—3958968.
SALAZAR BALCERAS, MIGUEL ANGEL.—5240645.
SANTANA LEYVA, NORE GREGORIO.—X2061522D.
TABISORA CACHO, ANALIZA.—X9066441W.
UMANZOR SANTOS, JULISSA RASHELL.—251098.
VALENZUELA, SULLY MABEL.—4259918.

Getxon, 2013ko ekainaren 3an.—Idazkari Nagusia

(II-4124)

Meñakako Udala

Bake epaile

Udalerri honetako Bake-Epailea eta Ordezkoaren lau urteko izendapenak laster amaituko direnez, hilabeteko epea zabaltzen da iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen dan hurrengo egunetik hasita, interesatuta dagozanak postu hau betetuteko, eskaera Meñakako udalean aurkezteko, beti be, bake-epaileen bagilaren 7ko 3/95 araudiko 5.artikulua eta ondorengoaren arabera, eta Botera Judizialaren Lege Organikoko 101. artikulua eta ondorengoaren arabera.

Bete beharreko baldintzak:

1. Espainiako nazionalitatea izatea.
2. 18 urte baino gehiago izatea.
3. Aginte Judizialaren Lege Organikoren 102, 302, 303 eta 389 ataletan ezarritako ezgaitasun, bateraezintasun eta debekuzko inolako auzian sartua ez egotea.
4. Euskeraz jakitea.

Meñakan, 2013ko bagilaren 3an.—Alkatea, Aitor Ugarte Torre

(II-4113)

2.º—Que, en el supuesto de que alguna de las personas aquí relacionadas, formulara petición de su renovación padronal, antes de que le fuera notificada la presente Resolución, procede dejar sin efecto el registro correspondiente, permaneciendo por tanto inscrito en le vigente Padrón Municipal de Habitantes de Getxo.

3.º—Intentada la notificación de la anterior resolución a los interesados abajo mencionados sin que se les haya podido practicar, aquella se efectúa por medio del presente anuncio, que se publicará en el tablón de Edictos de este Ayuntamiento y en el Boletín Oficial de la Provincia de Bizkaia, de conformidad con el artículo 59.4 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo común.

NOMBRE Y APELLIDOS

AGUILERA ROJAS, MARIA ELIZABETH.—4674915.
ANGULO LOPEZ, RAUL ENRIQUE.—Y1359105A.
AYALA ALVAREZ, FILIBERTO FERNANDO.—Y0516974V.
AYALA VIERA, GARBINE FERNANDA.—16.100.186W.
BARREIRO NUÑEZ, GISELA CAROL.—3581832.
CABRERA MARTINEZ, YLDA MABEL.—Y2100288B.
CACERES LEYTON, ESMILCE CAROLINA.—2237837.
CARVAJAL BEDOYA, ERIKA.—X9906329E.
CHAVEZ GUTIERREZ, YAJAIRA.—5878996.
CHAVEZ GUTIERREZ, YINNEL.—5878997.
ESQUIVEL VALLEJOS, JUAN EMILIO.—Y2074814K.
FERNANDEZ VELA, JOSUE MATIAS.—7889483.
GARCIA GONZALEZ, JANIS IVETH.—Y0204507M.
GARCIA GONZALEZ, PAULA DAYANA.—Y0204606N.
GIRALDO GIRALDO, AINHOA.—16103950V.
GIRALDO GOMEZ, CAROL SOFIA.—Y1200180P.
GOMEZ BERNAL, JULIO RAFAEL.—4445337.
GONZALEZ GONZALEZ, JUAN MILCIADES.—X9466752K.
GONZALEZ ROLON, MIRIAN.—5080245.
GONZALEZ SALAS, IVONE BEATRIZ.—X7329631Z.
GUACHIRE LOPEZ, ROSA MABEL.—4621535.
GUTIERREZ DE CHAVEZ, ROZSANA KARINA.—4635129.
GUTIERREZ SAUCEDO, ANDREA.—
GUTIERREZ SAUCEDO, ENMA.—Y0221075J.
IBARRA PAREDES, MODESTA.—Y0232657A.
JARA DE ORTEGA, ALEJANDRINA.—Y2270144N.
LOPEZ MIRANDA, PEDRO CESAR.—4262213.
MORALES MARTINEZ, ROSA TERESA.—Y1744225B.
NAVA TRINO, JOSE MARIA.—7815136.
NIANG, OUSMANE.—10576096.
NUÑEZ VIERA, GUILLERMO ANDRES.—Y1562737Q.
PADILLA ALVAREZ, CLEIDY RAQUEL.—Y0937105F.
RUIZ CASTRO, LUIS ANTONIO.—3958968.
SALAZAR BALCERAS, MIGUEL ANGEL.—5240645.
SANTANA LEYVA, NORE GREGORIO.—X2061522D.
TABISORA CACHO, ANALIZA.—X9066441W.
UMANZOR SANTOS, JULISSA RASHELL.—251098.
VALENZUELA, SULLY MABEL.—4259918.

En Getxo, a 3 de junio de 2013.—El Secretario General

(II-4124)

Ayuntamiento de Meñaka

Juez de paz

Estando próximo a finalizar el periodo de 4 años para el que fueron nombrados el Juez de Paz y Sustituto de este municipio, se abre un plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la publicación del presente anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», para que las personas interesadas en cubrir estos puestos presenten la solicitud en el Ayuntamiento de Meñaka, de conformidad con los artículos 5 y siguientes del Reglamento 3/95, de 7 de junio y 101 y siguientes de la L.O.P.J.

Requisitos a cumplir:

1. Tener la nacionalidad española.
2. Ser mayor de 18 años.
3. No estar incurso en alguna de las causas de incapacidad, incompatibilidad y prohibición prevista en los artículos 102, 302, 303 y 389 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.
4. Saber euskera.

En Meñaka, a 3 de junio de 2013.—El Alcalde, Aitor Ugarte Torre

(II-4113)

Zeberio Udal**Ordenantzen aldaketa**

2013ko maiatzaren 28ko ohiko batzarrean, Zeberio Udalak erabaki zuen behin behinez onartzea Zeberio udaleko ondoko ordenantzen aldaketa:

1. Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko zerga arautzen Ordenantza Fiskala.
2. Ondasun Higiezinaren gaineko zerga arautzen duen udal Ordenantza Fiskala.

Toki Ogasunei buruzko 5/1989 Foru Arauaren 16.1 artikuluan eta Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49. artikuluan ezarritakoaren arabera, espedienteak jendaurrean erakutsiko dira 30 eguneko epean, eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta udaletxeko iragarki taulan argitaratuko dira, interesdunek egoki jotzen dituzten erreklamazioak aurkez ditzaten.

Epe hori amaituta, ez balego erreklamaziorik, Udalbatzak behin betiko onartu dituela ulertuko da.

Zeberion, 2013ko maiatzaren 29an.—Alkatea, Ana Belen Alberdi Eguiluz

(II-4193)

**Erandioko Udal****Ezkontzeko ahalmena eskuordetzea**

Azaroaren 28ko 2.568/86 Errege Dekretuaren 44 eta 46. Artikuluetan xedatuari jarraituz, Alkate naizen honek emandako ebazpenaren bitartez ondorengo erabakia hartu dudala jakinarazten dizuet:

- 818/2013 zenbakidun Ebazpena, 2013ko uztailaren 6an Jose Antonio Perez Espinosa zinegotziari ezkontzak egiteko ahalmena ematen diona.

Goian adierazitako artikuluetan xedatuari jarraituz argitara ematen dudana. Ebazpen hau Udaletxeko iragarki-oholean jarrita dago ikusgai.

Erandio Elizatean, 2013ko maiatzaren 31n.—Alkate-Udalburua, Joseba Goikouria Zarraga

(II-4178)

**Basauriko Udal****Basauriko Gudarien kaleko 18an ezartzeko prestazio altuak dituzten eta aurrerratuak diren materialen fabrikazioa jarduera.**

Fabricacion Metales Duros, S.A.L.-k, aurrez jakinarazi den jarduera eskatzen du prestazio altuak dituzten eta aurrerratuak diren materialen fabrikazioa irekitzeko, kokatuko da hain zuzen, Udalerri honen Gudarien kaleko 18an dagoen eraikuntza batean.

Otsailaren 27ko 3/1998 Legeak, Euskal Herriko Ingurumena Babesteko Lege Orokorrak, 58.1 artikuluan ezarritakoa betetzeko xedez, hori guztia jendaurreko egiten da, modu horretan, ipini gura den jardueraren eraginpean gerta daitezkeen guztiek, bidezkoak diren oharrak egin ditzaten. Horretarako, 15 eguneko epea izango dute, iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta bihar amunetik hasita.

Basaurin.—Arloko Ordezkarria, Nerea Renteria Lasanta

(II-4175)

Ayuntamiento de Zeberio**Modificación ordenanzas**

El Ayuntamiento de Zeberio en la sesión extraordinaria del día 28 de mayo de 2013 acordó la aprobación provisional de la modificación de las siguientes ordenanzas:

1. Ordenanza Fiscal reguladora de Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.
2. Ordenanza Fiscal municipal reguladora del impuesto sobre Bienes Inmuebles.

El expediente queda expuesto al público de conformidad con lo establecido en el artículo 16.1 de la Norma Foral 5/1989 de Haciendas Locales y el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, durante el plazo de 30 días, procediéndose a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, para que los interesados puedan presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

Si transcurrido dicho plazo, no se interpusiera reclamación alguna, se entenderán definitivamente aprobadas por acuerdo expreso del Pleno.

En Zeberio, a 29 de mayo de 2013.—La Alcaldesa, Ana Belen Alberdi Eguiluz

(II-4193)

**Ayuntamiento de Erandio****Delegar facultad de casar**

De conformidad a lo dispuesto en los artículos 44 y 46 del Real Decreto 2.568/86, de 28 de noviembre, se hace público cómo mediante Resolución dictada por la Alcaldía se establece lo siguiente:

- Resolución núm. 818/2013 por la que se delega la facultad de casar el día 6 de julio de 2013, al Concejal don José Antonio Pérez Espinosa.

Lo que se hace público de conformidad a los artículos señalados, significando como el contenido de la Resolución se halla expuesta en el Tablón de Anuncios de la Corporación.

En la Anteiglesia de Erandio, a 31 de mayo de 2013.—El Alcalde-Presidente, Joseba Goikouria Zarraga

(II-4178)

**Ayuntamiento de Basauri****Inicio actividad de desarrollo y fabricación de materiales avanzados de altas prestaciones en Basauri, Gudarien kalea 18.**

Por Fabricacion Metales Duros, S.A.L., se comunica inicio de una actividad de desarrollo y fabricación de materiales avanzados de altas prestaciones, a ubicar en el edificio industrial situado en Gudarien kalea 18 de este Municipio.

Lo que en cumplimiento de lo estatuido en el artículo 58.1 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, se hace público para lo que se consideran afectados de algún modo por la actividad que se pretende instalar, hagan las observaciones pertinentes en el plazo de 15 días a contar del siguiente al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Basauri.—La Delegada de Área, Nerea Renteria Lasanta

(II-4175)

Sopelanako Udala

2013ko uztailaren 5etik irailaren 30era bitartean (biak barne) Sopelako Arriatera hondartzako pasealeluko ezarri nahi den edari-postuaren ustiapena ematea.

1. *Esleipena egiten duen entitatea:* Datu orokorrak, eta informazioa lortzeko datuak
 - a) Erakundea: Sopelako Udala.
 - b) Espediente izapidatzen duen bulegoa: Kontratazio Saila.
 - c) Dokumentazioa eta informazioa eskuratzea:
 - 1) Baldintza-orrien kopiak Udalaren Erregistro Orokorrean esto Kontratazio Sailean eskura ditzakete interesatuek, astelehenetik ostilalera 09:00etatik 13:30etara.
 - 2) Helbidea: Sabino Arana, 1.
 - 3) Herria eta posta-kodea: Sopela-48600.
 - 4) Telefonoa: 944 065 500.
 - 5) Faxe: 944 065 510.
 - 6) Posta elektronikoa: kontratazio@sopelana.net
 - 7) Kontratatzaileraren profila: www.sopelana.net
 - 8) Aurkezpeko epe bukaera: Iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita hamabostgarren eguneko 13:30ak arte. Egun hau larunbata, igandea edo jaieguna balitz, hurrengo egun baliodunera arte luzatuko da.
 - d) Espediente zenbakia: 2GESPAVCA/2013.
2. *Kontratuaren xedea:*
 - a) Mota: Prozedura irekia
 - b) Helburuaren deskribapena: 2013ko uztailaren 5etik irailaren 30era bitartean (biak barne) Sopelako Arriatera hondartzako pasealeluko ezarri nahi den edari-postuaren ustiapena ematea.
 - c) Erlokako banaketa eta erlo kopurua/ ale-kopurua: Ez.
 - d) Kontratua burutzeko lekua:
 - Helbidea: Sopelako Arriatera hondartzan.
 - Herria eta posta-kodea: Sopela-48600.
 - e) Burutzeko epea: 2013ko uztailaren 5etik irailaren 30era bitartean (biak barne).
 - f) Luzapenik: Ez.
 - g) Akordio markoa ezartzea: Ez.
 - h) Eskuratzeko sistema dinamikoa: Ez.
 - i) CPV (nomenclatura-erreferentzia): 55000000.
3. *Tramitazio eta prozedura modua:*
 - a) Tramitazioa: Ohikoa.
 - b) Prozedura: Irekia.
 - c) Enkante elektronikoa: Ez.
 - d) Esleipen-irizpideak:
 - 1) Esleipen-hartzaileak Udalarri ordaindu beharreko kanona, gorantz hobetu ahal izango dena: 90 puntu. (baldintza-orrietan zehaztutako formularen arabera)
 - 2) Baldintza-orrietan ezarritako gutxieneko pertsona-kopurutik gora zenbat pertsona gehiago ipiniko diren kontratua burutzeko: 10 puntu. (baldintza-orrietan zehaztutakoaren arabera).
4. *Lizitazio-oinarriaren aurrekontua:*
 - 11.250 euroko kanona.
5. *Eskatutako bermeak:*
 - a) Behin-behinekoa: 675,00 euro Arriatera hondartzako pasealeluko edari-posturako.
 - b) Behin betikoa: Kontratuaren esleipen-zenbatekoaren %5a (BEZetik salbuetsita).

Ayuntamiento de Sopelana

Concesión de la explotación del puesto de bebidas en playa Arriatera del 5 de julio al 30 de septiembre de 2013 (ambos inclusive).

1. *Entidad adjudicadora:* Datos generales y datos para la obtención de la información
 - a) Organismo: Ayuntamiento de Sopelana.
 - b) Dependencia que tramita el expediente: Área de Contratación.
 - c) Obtención de la documentación:
 - 1) Las copias de los pliegos estarán a disposición de los interesados en el Registro General o en el Área de Contratación del Ayuntamiento, de lunes a viernes de 09:00 a 13:30 horas.
 - 2) Dirección: Sabino Arana, 1.
 - 3) Localidad y código postal: Sopelana-48600.
 - 4) Teléfono: 944 065 500.
 - 5) Fax: 944 065 510.
 - 6) Correo electrónico: kontratazio@sopelana.net
 - 7) Perfil Contratante: www.sopelana.net
 - 8) Fecha límite de obtención de documentación e información: Hasta las 13:30 horas del decimoquinto día natural, contado desde el siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el Boletín Oficial de Bizkaia. Si este día fuera sábado, domingo o festivo se prorrogará hasta el día siguiente hábil.
 - d) Número de expediente: 2GESPAVCA/2013.
2. *Objeto del contrato:*
 - a) Tipo: Procedimiento abierto.
 - b) Descripción del objeto: Concesión de la explotación del puesto de bebidas en playa Arriatera del 5 de julio al 30 de septiembre de 2013 (ambos inclusive).
 - c) División por lotes y número de lotes/número de unidades: No.
 - d) Lugar de ejecución:
 - Domicilio: Playa de Arriatera.
 - Localidad y código postal: Sopelana-48600.
 - e) Plazo de ejecución: Del 5 de julio al 30 de septiembre de 2013 (ambos inclusive).
 - f) Admisión de prórroga: No.
 - g) Establecimiento de acuerdo marco: No.
 - h) Sistema dinámico de adquisición: No.
 - i) CPV (Referencia de Nomenclatura): 55000000.
3. *Tramitación y procedimiento:*
 - a) Tramitación: Ordinaria.
 - b) Procedimiento: Abierto.
 - c) Subasta electrónica: No.
 - d) Criterios de adjudicación:
 - 1) Canon a abonar por el adjudicatario al Ayuntamiento que podrá ser mejorado al alza: 90 puntos. (Según fórmula detallada en pliegos)
 - 2) Aumento de las personas responsables del contrato respecto del mínimo de personas establecido en los pliegos: 10 puntos. (Según se detalla en pliegos).
4. *Presupuesto base de licitación:*
 - Canon: 11.250,00 euros.
5. *Garantías exigidas:*
 - a) Provisional: 675,00 euros para optar al puesto de bebidas en local integrado en paseo de la playa Arriatera.
 - b) Definitiva: 5% del importe de adjudicación del contrato (está exento de IVA).

6. *Kontratistaren baldintza bereziak:*

- a) Saillkapena (taldeak, azpitaldeak eta kategoria).
- b) Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, eta kaudimen tekniko eta lanbidekoa: batetik, finantza-erakundeen txostena, edo, hala badagokio, frogagiri bat, lanbideko arriskuak direla-eta kalte-ordainak ordaintzeko aseguruua badela egiaztatzen duena; eta, bestetik, enpresaburuen eta enpresako zuzendaritza-kideen lanbideko curriculumak, eta, bereziki, kontratua burutu behar duten langile eta arduradunenak.

Esandako baliabideei dagokienez, hona hemen zein irizpide erabiliko diren kontratua gauza dezaketzen lizitatzailerak zehazteko:

- Edari-postuari dagokienez: Kontratua burutzeko, gutxienez bi langile izatea pertsona erantzule gisa.
- Izozi-postuei dagokienez: Kontratua burutzeko, gutxienez bi langile izatea pertsona erantzule gisa eta aurkezten diren enpresek gutxienez urtebeteko esperientzia izan beharko dute izozkiaren merkatuan.

7. *Eskaintzen aurkezpena:*

- a) Aurkezpeko epe bukaera: Iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita hamabostgarren eguneko 13:30ak arte. Egun hau larunbata, igandea edo jaieguna balitz, hurrengo egun baliadunera arte luzatuko da.
- b) Aurkezpen-modalitatea: —.
- c) Aurkezteko tokia:
 - 1) Bulegoa: Erregistro Orokorra.
 - 2) Helbidea: Sabino Arana, 1.
 - 3) Herria eta posta-kodea: Sopela 48600.
 - 4) Helbide elektronikoa: kontratazioa@sopelana.net
- d) Lizitzaileak eskaintza nahitaez mantendu behar duen epea: Proposamen ekonomikoak irekitzen direnetik zenbatzen hasita bi hilabetekoa.

8. *Eskaintzak irekitzea:*

- a) Deskribapena: —.
- b) Helbidea: Sopelako Udaletxeko Batzar Aretoan.
- c) Herria: Sopela.
- d) Data eta ordua: Jakinarazi egingo da.

9. *Publizitate-gastuak:* Esleipen-hartzailearen kontura, gehienez 600 euroraino.

Sopelan, 2013ko ekainaren 4an. — Alkateak, Saioa Villanueva Zarandona

(II-4138)

Santurtziko Udala

Santurtziko Udalaren lursailetan jarriko diren hiri baratzei buruzko Ordenantzaren behin-betiko onespena, bidez-kotzat joz gero.

2013ko martxoaren 27an egindako Udaleko Osoko Bilkuraren 2013/3 ohiko saioan behin-behinean onartu zen Santurtziko Udalaren lursailetan jarriko diren hiri baratzei buruzko Ordenantza.

Udaletxeko iragarki-taulan eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, 30 egun itxaron ondoren eta alegazioak ez aurkezteko, behin betiko onespera gertatu dela suposatzen da.

Horregatik, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen da honako hau dagoen edukia: Egokiak diren alegazioak egin daitezzen. Aipatu epean ez bada inolako alegaziorik aurkezten, ordenantza behin betikotzat joko da.

6. *Requisitos específicos del contratista:*

- a) Clasificación (grupo, subgrupo y categoría).
- b) Solvencia económica y financiera y solvencia técnica y profesional: Informe de instituciones financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales y por otro, aportación de los curriculums profesionales de los empresarios y del personal de dirección de la empresas y en particular del personal responsable de la ejecución del contrato.

En relación con los medios señalados, el criterio que se utilizará para determinar qué licitadores pueden acceder a la ejecución de este contrato en concreto será el siguiente:

- Respecto al puesto de bebidas: Que el número de personas responsables de la ejecución del contrato no sea inferior a dos.
- Respecto a los puestos de helados: Que el número de personas responsables de la ejecución del contrato no sea inferior a dos y que se trate de empresas con al menos un año de experiencia en el mercado del helado.

7. *Presentación de ofertas o de solicitudes de participación:*

- a) Fecha límite de presentación: Hasta las 13:30 horas del decimoquinto día natural, contado desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el «Boletín Oficial de Bizkaia». Si este día fuera sábado, domingo o festivo se prorrogará hasta el día siguiente hábil.
- b) Modalidad de presentación: —.
- c) Lugar de presentación:
 - 1) Dependencia: Registro General.
 - 2) Domicilio: Sabino Arana, 1.
 - 3) Localidad y Código postal: Sopelana 48600.
 - 4) Dirección electrónica: contratazioa@sopelana.net
- d) Plazo durante el cual el licitador esta obligado a mantener su oferta: Dos meses a contar desde la apertura de proposiciones económicas.

8. *Apertura de ofertas:*

- a) Descripción: —.
- b) Dirección: Ayuntamiento de Sopelana - Salón de Plenos.
- c) Localidad y código postal: Sopelana-48600.
- d) Fecha y hora: Se comunicará al respecto.

9. *Gastos de publicidad:* A cargo del adjudicatario, hasta un máximo de 600 euros.

En Sopelana, a 4 de junio de 2013. — La Alcaldesa, Saioa Villanueva Zarandona

(II-4138)

Ayuntamiento de Santurtzi

Aprobación definitiva de la Ordenanza relativa a «huertos urbanos» en terrenos del Ayuntamiento de Santurtzi.

Mediante acuerdo del Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria 3/2013, celebrada el día 27 de marzo de 2013, ha sido adoptado acuerdo de aprobación inicial de la Ordenanza relativa a «huertos urbanos» en terrenos del Ayuntamiento de Santurtzi.

Sometido al trámite de exposición al público mediante publicación del anuncio de aprobación inicial en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial del contenido íntegro de la Ordenanza, por plazo de 30 días, y

No habiéndose formulado observación ni alegación alguna, se entiende aprobada definitivamente la ordenanza procediéndose a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», con el siguiente contenido:

SANTURTZIKO UDALAREN LURSAILETAN JARRIKO DIREN
HIRI BARATZEEI BURUZKO ORDENANTZA**HITZAURREA**

Santurtziko Udalerrian Santurtziko herritarrek lurra lantzeko gune txiki batzuk («hiri baratzeak» izenez ezagutzen direnak) izateko aukerarekin lotuta jaso diren eskaeren aurrean, udal honek erabaki du bere jabetza diren eta alde zuzenetik mugatuko diren lursailen erabilera eta gozamina arautzea, betiere beroriek modu antolatua eta arrazionalen erabiliz, eta saihestuz bai baratzetan itxiera anarkikoak, bai erabilera deskontrolatuak, eta bai Santurtziko udalerriko herritar guztien interesekoak diren zoru honen gaineko gehiegikeriak.

Honako ordenantza honek zehatz-mehatz bi mailatan jardungo du. Horrela bada, I. kapituluak emakida arautuko duten xedapenak ezartzea eta udal baratzen erabilera ditu helburu, II. kapituluak, berriz, zehapen araudia zehaztea.

1. artikulua. — Ordenantzaren xedea

1. Ordenantza honek Santurtziko Udalerrian jabetza diren eta mugatuta dauden lursailetan landuko diren hiri edo udal baratzeen irizpide eta erabilera definitzea eta arautzea ditu helburu, honekin eranskin dagoen agiri grafikoei bat etorritik, hori guztiori ezarri beharreko araudiari eta honako Ordenantzaren hurrengo artikuluetan xedatutakoari jarraituz burutu beharko dela.

2. Honako ordenantza honek udal baratzeen emakida eta erabilera arautuko duten xedapenak ezartzea du helburu, bertoko xedapenak erabiltzaileek zein Santurtziko Udalak bete beharko dituztela.

3. Orokorrean, debekatuta dago sua, barbakoa edo parilladak egitea, bai eta hilarriak, eskulturak edo antzekoak jartzea ere, Santurtziko Udalak berak beren-beregi jarritakoak izan ezik.

2. artikulua. — Ezarpen eremua

Honako ordenantza hau Santurtziko Udalaren jabetza diren eta nekazar-erabilera izango duten lursail guztiei ezarriko zaie (honekin eranskin dagoen planoan zehaztuta) bai eta etorkizunean aipatu kategoria horretan sar litezkeenei ere.

I. KAPITULUA

UDAL BARATZEEN ARAUDIA**3. artikulua. — Eskumenak eta zaintza**

1. Santurtziko Udalari dagokio honako Ordenantza honekin lotutako udal jabetzako lursailen erabilera zuzenaren zeregin teknikoa, zaintza eta zehapena.

2. Zeregin teknikoan sartzen dira baratzeak antolatzeko proiektuak egin edota onartzea, bai eta hauek zein berauekin lotutako egiturak kontserbatu, konpondu eta mantentzea ere.

3. Udaltzaingoaren edo Udalak ezartzen duen beste bideren bitartez zaindako da araudia betetzen dela; bereziki lursailen eta berauei atxikitako azpiegituren erabilera eta aprobetxamendua egoikiak direla ikuskatu beharko du.

4. Zaintza arduratzen diren langileek egiten diren arau-haustek salatu ahal izango dituzte, bai eta arau-hausteearekin lotutako datuak zein arau-haustek identifikatu ere.

Baratzeen erabileraren inguruan aurreko paragrafoan aipatutako arau-hausteen zaintza eta salaketaz esandako guztia gorabehera, Bizkaiko Foru Aldundiak eskumenak ditu arlo horretan, baratzea katalogatutako herri onurako mendian dagoenean; era berean, edozein erabiltzailek ustezko lege-haustek salatzeako eskubidea izango du.

ORDENANZA RELATIVA A «HUERTOS URBANOS» EN TERRENOS
DEL AYUNTAMIENTO DE SANTURTZI**PREÁMBULO**

Ante la demanda que se ha observado en el término municipal de Santurtzi en relación con la posibilidad de disponer de denominados «huertos urbanos» o pequeños espacios para cultivar por parte de la ciudadanía de Santurtzi, este Ayuntamiento ha decidido regular la utilización y disfrute de terrenos previamente delimitados de su titularidad para este uso, siempre en aras a utilización de los mismos de forma ordenada y racional, y evitando cierres anárquicos de los huertos, usos descontrolados y posibles excesos sobre estos suelos de interés de la totalidad de vecinos/as del municipio de Santurtzi.

En concreto, la presente Ordenanza se mueve en dos líneas, de manera que el capítulo I tiene por objeto el establecimiento de las disposiciones que han de regir la concesión y el uso de los huertos municipales, mientras que, finalmente, se detalla el régimen sancionador en el capítulo II.

Artículo 1. — Objeto de la Ordenanza

1. El objeto de esta Ordenanza es la determinación y regulación de los criterios y uso de los «huertos urbanos» o «huertos municipales» a ejecutar en los terrenos delimitados, de acuerdo con documentación gráfica anexa, de titularidad del Ayuntamiento de Santurtzi, todo ello de conformidad con la normativa aplicable y los artículos siguientes de la presente Ordenanza.

2. La presente Ordenanza tiene como objeto el establecimiento de las disposiciones que han de regir la concesión y el uso de las huertas municipales, y sus disposiciones obligan tanto a las personas usuarias como al Ayuntamiento de Santurtzi.

3. Con carácter general, se prohíbe la realización de fuego, uso de barbacoas, parrilladas, ..., así como la colocación de estas funerarias, esculturas, ..., salvo las expresamente instaladas por el Ayuntamiento de Santurtzi.

Artículo 2. — Ámbito de aplicación

La presente Ordenanza se aplica a todos aquellos terrenos propiedad del Ayuntamiento de Santurtzi, detallados en plano adjunto en anexo al respecto, con objeto de soportar uso agrícola; así como a aquellos que en un futuro pudieran incluirse en dicha categoría.

CAPÍTULO I

RÉGIMEN DE LOS HUERTOS MUNICIPALES**Artículo 3. — Competencias y vigilancia**

1. Corresponde al Ayuntamiento de Santurtzi el ejercicio de las funciones técnica, de vigilancia y sancionadora del correcto uso de los terrenos de propiedad municipal afectados por la presente Ordenanza.

2. La función técnica incluirá la elaboración y/o aprobación de proyectos de ordenación de huertas, así como de la conservación, reparación y mantenimiento de éstas, y de las infraestructuras ligadas a las mismas.

3. La vigilancia del cumplimiento de la normativa se efectuará por la policía municipal, o por cualquier otro medio que el Ayuntamiento designe o establezca al efecto, y su principal cometido será la inspección del correcto uso y aprovechamiento de las parcelas y las infraestructuras ligadas a ellas.

4. El personal encargado de la vigilancia podrá formular denuncias de cuantas infracciones se cometan, identificando a los/as infractores/as si fueren conocidos y los datos relativos a la infracción.

Lo indicado en el párrafo anterior en orden a la vigilancia y denuncia de las infracciones que se cometan en el uso de huertas, se entiende sin perjuicio de las facultades que en este mismo orden compete a la Diputación Foral de Bizkaia si la huerta se ubica dentro de un monte público catalogado, así como al derecho que corresponda a cualquier otra persona usuaria en orden a la denuncia de posibles infracciones.

4. artikulua.— *Udal Baratzeen emakida eta erabilerarako baimenen araudia*

1. *Baratzeen erabileraren emakida:*

a) Santurtziko biztanle guztiek eskubidea izango dute honako ordenantza honek jasotzen dituen udal baratzeak erabiltzeko.

b) Hala ere, lursaila jabegoan edo errentan daukan erabiltzaile edo eskatzaileak ez du baratze erkidearen emakidarako eskubiderik izango. Ildo honetan, eskaerarekin batera eranskina aurkeztu beharko du, non eskatzaileak zinpeko aitortza egingo duen, udalerrian baratze erabilera duten lursailik ez daukala adieraziz.

c) Emakidadun bakoitzak gehienez baratze bat erabiltzeko aukera izango du, alde zuretik partzelaren bat eman gabe geratu eta justifikatu egiten bada.

Horrela bada, erabiltzaile edo emakiduntzat hartuko dira familia unitate berberetako kide guztiak.

d) Hala ere, baratzeen erabilera prekarioan emango da.

Honen ondorioz udalak emandako erabilera-baimena ezeztatzeko erabakia har dezake. Horrela gertatuz gero, erabiltzaileak laga duen lursailaren garatutako erabilera eta jarduerak eten beharko ditu, administrazioak hala eskatzen badu, kalte-ordaina zein diru-konpentsazioa jasotzeko inolako eskubiderik izango ez duela.

Hori dela-eta, emakidaren epea amaituta edo emakida aurretiaz ebatztean, baldin eta jarduera eten beharko balitz, erabiltzaileak laga zaion baratzea udalari itzuli beharko dio erabilera-baldintza egokietan, hutsik eta udalaren esku. Santurtziko Udalak beren-beregi, eskumena izango du laga diren baratzeetan eratutako erabilera-eskubidea edo berorien okupazioari buruzkoak amaitutzat jotzeko eta beraz, udalak administrazio bidetik baratzeen jabetza berreskuratu ahal izango du; era berean, administrazio-irazpena berez ebatzi eta gauzatu ahal izango du Toki Erakundearen Ondasunen Araudiaren arabera, betiere ordura arte erabiltzailea izan den kontura.

e) Erabiltzaile-eskubideen zerrenda egingo da eta libre dauken «lursailak» erabiltzeko baimenak zozketa aleatorio edo ausazkoaren bidez emango dira. Baratzeen erabilera-emakidak zerrenda horrekin bat etorritu burutuko dira, honako araudi honetan edo organo eskudunaren ebazpenean ezarritako baldintza berezietan izan ezik. Eskaintako baratzen artean lehenengo fasean ziurtatuko da baratze bi ezigaitasuna dutenentzat izango direla, eta Udalak bat «belau-naldien arteko edo eskola-baratzeak» egiteko gorde ahal izango du. Zerrenda horretan lehenetsia izango dute aurreko erabiltzaileen senideek, familia-unitate bereko kideak baldin badira, bai eta udal jarduketak jasan dituzten baratzeen erabiltzaileek ere, betiere beste baratze horiek udalaren jarduketaz okupatu badira.

f) Baratzea erabiltzeko baimena jasotzeak erabiltzaileen errolda edo erregistroan alta ematea ekarriko du, bai eta horrekin lotuta ezarritako tasak ordaintzea zein honako ordenantza honetan zehaztutako betebeharrak betetzea ere.

2. *Baratzeen erabilera:*

a) «Baratzeak» direnean, erabiltzaileak jasotako lursaila baratze gisa soilik erabili ahal izango du, udalak zehaztutako terminoetan.

b) Antolatutako gabeko eremuetan fruta arbolak landatzea baimendu arren, lur-zatiaren ertzetan baino ezin izango da egin eta lur-zatiaren %25 baino gutxiago hartuz. Baratzea udalak erabiltzeko moduan utzi behar izanez gero, ez da inolako kalte-ordainik jasoko kontzeptu horren pean.

c) Baratzeetan ez da inolara ere animalien ustiapen edo hazkuntzarako baimenik izango.

d) Debekatuta dago baratzeetan etxolak eraikitzea, beren-beregi udal baimenik izan ezean.

Artículo 4.— *Regularización de las autorizaciones para la concesión y uso de las huertas municipales*

1.º *Concesión del uso de huertas:*

a) Toda persona vecina del municipio de Santurtzi tendrá derecho a ser usuaria de las huertas municipales, a que se refiere la presente Ordenanza.

b) Ello no obstante, el/la solicitante o usuario/a que ya disponga de terreno de su propiedad o en arrendamiento destinado a este fin, no tendrá derecho a la concesión de ninguna huerta del común. En este sentido, se presentará junto con la solicitud Anexo con declaración jurada de no poseer terrenos en el municipio que sean utilizados como huertos.

c) Cada persona concesionaria sólo podrá ser usuaria de una huerta como máximo, salvo que hayan quedado previamente desiertas alguna parcela y se justifique al respecto.

En este sentido, se considerarán como una persona usuaria y/o concesionaria todos los miembros de una misma unidad familiar.

d) El uso de las huertas se concederá, en todo caso, a título de precario.

En consecuencia, el Ayuntamiento, podrá acordar, en cualquier momento, la revocación de la autorización de uso concedida, a cuyo efecto, el usuario deberá cesar en el uso y actividades desarrolladas en el terreno cedido, a mero requerimiento de la Administración, y sin derecho a indemnización de ninguna clase, ni compensación económica por concepto alguno.

A este respecto, a la finalización del plazo de concesión, o a la resolución anticipada de la misma, si se produjera, la persona usuaria deberá devolver la huerta cedida al Ayuntamiento en debidas condiciones de uso, dejándola vacía y a su libre disposición, quedando, expresamente facultado el Ayuntamiento de Santurtzi para declarar por sí mismo la extinción de cualesquiera derechos de uso que existieran constituidos sobre las huertas cedidas, o relativos a la ocupación de las mismas, pudiendo, en consecuencia, el Ayuntamiento, recuperar su posesión en vía administrativa, acordando y ejecutando por sí, el desahucio administrativo conforme a las normas contenidas en el Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales, siempre a cargo de la persona usuaria hasta ese momento.

e) Se mantendrá una lista de solicitudes de usuarios/as, concediéndose las autorizaciones mediante sorteo aleatorio o al azar de las «parcelas» que se encuentren libres. La concesión de uso de las huertas se efectuará siguiendo tal lista, salvo, condiciones especiales establecidas por esta Normativa, o por resolución del órgano competente. Dentro de las plazas ofertadas se garantizará en una primera fase, dos para discapacitados/as, y el Ayuntamiento se reservará el derecho a una para la realización de «huertos intergeneracionales o escolares». Dentro de la lista, asimismo, se considerarán preferentes los parientes del usuario anterior que se encuentren dentro de la misma unidad familiar, así como los usuarios de otras huertas, que acrediten suficientemente dicha circunstancia, siempre que esas otras huertas hayan sido ocupadas por actuaciones municipales.

f) El hecho de concederse cada autorización relativa al uso de huerto, conllevará ser dado/a de alta en el padrón o registro de personas usuarias, así como el cobro de las tasas establecidas al respecto y la necesidad de cumplir las obligaciones de la presente ordenanza.

2.º *Uso de las huertas:*

a) En el caso de las «Huertas», la persona usuaria sólo podrá utilizar o destinar el terreno que se concede, para uso de huerta, en los términos especificados por el ayuntamiento.

b) En caso de permitirse la plantación de frutales, este aprovechamiento sólo se efectuará por los bordes de la parcela, y en todo caso, ocupando una superficie inferior al 25% de la misma. No se recibirá indemnización alguna por este concepto, en caso de tener que dejar la huerta a disposición del Ayuntamiento.

c) En ningún momento se permitirá la cría o explotación de cualquier animal en las huertas.

d) Queda expresamente prohibida la construcción de cabañas en las huertas, salvo autorización municipal expresa.

e) Baratzeen erabilera zainduko du horretarako izendatzen den pertsonak edo erakundeak, erabiltzaileari aldez aurretik ohar-tarazi beharrik gabe.

f) Dagokion baratzearen edo lursailaren egoerari buruzko ikus-
kapen-txostena txarra edo aurkakoa bi bider suertatzen bada ema-
kidan zehar, erabilera iraungi egingo da agindutakoa ez betetze-
agatik eta horrek baja eragingo du, nahiz eta erabiltzaileak
erabileraz jarraitzeko eskabidea egiten duen. Honek ez dio erabilpen-
baldintzak urratu dituen erabiltzaileari kalte ordainik jasotzeko esku-
biderik emango.

g) Emakidaren epea amaitu baino lehen, baratzea beste urte
betez erabiltzen jarraitu nahi izanez gero, udaletxean eskaera aur-
keztu beharko da idatziz hasitako urteko irailean. Lehenengo aldiz
egin ezean, eta aldeko ikuskapen-txostena edukiz gero, udalak era-
biltzaileari jakinaraziko dio epe barruan eskaera egin dezan; epea
eskaera egin gabe amaitzen bada, baja izango da.

h) Ikuskapen-txostena txarra edo aurkakoa izateak eta eska-
era ez egiteak baja eragingo dute.

3. *Muga eta sarbideen mantendua:*

a) Udalak ezarritako baratzearen mugak eta betebeharrak bete
beharko dira beti.

b) Baratzeen lur-zatien mugen artean tutuak egin daitezke,
udalak beren beregi baimena emanez gero, lur-zatiak mugatzeko
eta batez ere, lursailetan urak husteko.

c) Baratzeetako lur-zatiak zabalik egongo dira eta ezin
izango dira itxi beraien arteak hesolak edo bestelakoak jarritz, udal
baimenik izan ezean.

d) Erabiltzailea baratzeke sarbideen egoera eta mantendu ego-
kiaz arduratu beharko da.

4. *Erabiltzaileen transferentziak:*

a) Lursailen erabilera ezin dakiok inola ere beste inori laga-
edota besterendu; halaber, debekatuta dago lursailen okupazioa
edo erabilera, osorik edo zati bat, besteren bati baimentzea, aldi
baterako bada ere. Betebehar horiek betetzen ez badira, emakida
amaitu egingo da erabiltzaileak kalte-ordainik jasotzeko aukerarik
izango ez duela, eta udalak lursailaren jabetza berreskuratzeko
aukera izango du, baina horrek ez du baztertuko horri buruzko zeha-
pen-espedienteak abian jartzeko aukera.

Horiek horrela, erabiltzaileak baratzea erabiltzen jarraitu nahi
ez badu, udalaren esku utzi beharko du.

b) Erabiltzailearen heriotzak baja eragingo du eta baratzea
Udalaren esku garatuko da.

c) Baratzea behar bezala zaintzen duenak zeregin horri uzten
badio, familia unitatea berean bere senide hurbilenekoek izango
dute lehentasuna eta beroriek izango dira hurrengo erabiltzaileak,
aldeaz aurretik udalak beren beregi onespenez emanda.

d) Baratze batek udal okupazioa jasan badu, berorren era-
biltzaileak lehentasuna izango du beste baratze bat lortzeko.

5. *Ustiatzeko epea:*

a) Ustiapen-baimena 4 urte naturalerako emango da, ema-
kida egin eta hurrengo urteko urtarrilaren 1ean hasi eta abendu-
aren 31n amaituz; emakidaz jarraitu nahi izanez gero, luzapena eskatu
beharko da.

6. *Tasak:*

Baratze-erabileraren emakidadunek urtero 50 euroko tasa
ordaindu beharko dute esleitutako baratzeke, baina honek ez du
baztertuko aipatu tasa Udal Osoko Bilkuran onartutako zerga-orde-
nantzetan aldatzea.

e) En la forma que el Ayuntamiento determine, se vigilará el
uso que se realice de las huertas, por persona, Área o entidad que
se determine al respecto, no siendo necesario para ello el aviso
previo al usuario.

f) Cuando el informe de inspección de estado de una
huerta o terreno en cuestión, a que se refiere el apartado anterior,
sea negativo o desfavorable durante dos ocasiones a lo largo de
la concesión, se producirá la caducidad del uso por incumplimiento,
siendo ello, motivo de baja, aunque se realice la correspondiente
solicitud de continuación por parte del usuario/a. Este hecho no
supondrá indemnización alguna para la persona usuaria que ha
incumplido las condiciones de uso.

g) Con anterioridad a la finalización del plazo de concesión,
el/a usuario/a que desee seguir usando de la huerta durante un
nuevo período, deberá presentar nueva solicitud por escrito ante
el Ayuntamiento, durante el mes de septiembre del año en curso.
En caso de no hacerlo una primera vez, y de poseer informe favo-
rable de inspección, el Ayuntamiento comunicará al usuario dicho
extremo para que realice su solicitud dentro del plazo que se le
 señale, pasado el cual, sin llevarla a cabo, será motivo de baja.

h) El informe de inspección negativo o desfavorable, junto
con la no realización de la correspondiente solicitud supondrá causa
de baja.

3.º *Mantenimiento de límites y accesos:*

a) En todo momento se respetarán los límites y condiciones
de huerta establecidos por el Ayuntamiento.

b) Entre los límites de parcelas de huertas se podrán cons-
truir, previa autorización expresa municipal, unos caños que ade-
más de servir para delimitar las mismas. Su objeto principal será
el posible desagüe de los terrenos.

c) Las parcelas destinadas a huertas permanecerán abier-
tas sin que se permita cerrarlas entre ellas con estacas u otros ele-
mentos, salvo autorización municipal.

d) La persona usuaria será responsable del correcto estado
de accesos a la huerta, debiendo llevar a cabo el mantenimiento
regular que el mismo requiera.

4.º *Transferencias de usuarios:*

a) El uso de los terrenos no podrá transferirse ni/o cederse
a tercero/a, bajo ningún concepto. Asimismo, queda prohibido per-
mitir a otra persona la ocupación o utilización total o parcial de los
terrenos, ni siquiera provisionalmente. El incumplimiento de estas
obligaciones, determinará la extinción automática de la concesión,
sin derecho a indemnización, quedando facultado el Ayunta-
miento para recuperar por sí mismo la posesión del terreno, sin per-
juicio de la posibilidad de incoar expediente sancionador al respecto.

A tal efecto, y en caso de no interesarle o no querer continuar
la persona usuaria con el aprovechamiento de la huerta, la dejará
a disposición del Ayuntamiento.

b) Es motivo de baja el fallecimiento del usuario/a, quedando
la huerta a libre disposición del Ayuntamiento.

c) En caso de producirse la retirada o baja de una persona
usuaria que mantiene correctamente la huerta, tendrán preferen-
cia los familiares más allegados al mismo, dentro de la unidad fami-
liar, como siguientes usuarios/as, y siempre previa aprobación muni-
cipal expresa al respecto.

d) Un/a usuario/a cuya huerta haya quedado afectada por una
ocupación municipal y que presente escrito al respecto, tendrá pre-
ferencia a la hora de concederse una nueva huerta.

5.º *Plazo de aprovechamiento:*

a) El aprovechamiento y/o uso del terreno se concederá por
4 años naturales, que comenzarán a computar el 1 de enero del
año siguiente al de la concesión administrativa, y finalizarán el 31
de diciembre, debiendo solicitarse prórrogas, caso de querer con-
tinuar con la concesión.

6.º *Tasas:*

Se fija como tasa, que deberán satisfacer las personas con-
cesionarias de uso de las huertas, la cantidad de 50 euros al año
por huerto adjudicado, sin perjuicio de que la misma pueda ser modi-
ficada en las ordenanzas fiscales correspondientes que se aprueben
Pleno del Ayuntamiento.

Hala eta guztiz ere, erabilera-lagapen horrek ez du alokatze-izaerarik edo eskuratzeko-preskripzioirik izango, ez eta erabilera-esku-bideak eskualdatzeko aukerarik emango ere.

5. artikulua.—*Erabilera-baimenen araudia baratzeeen eremu antolatuetan*

1. *Erabilera antolatutako eremuetan*

a) Baratzeeen erabiltzaileak baratzeari atxikitako instalazioen eta eremu horretarako erabiltzaile guztiek erabiltzen dituzten instalazioen mantenduaz eta zaintzaz arduratu beharko dira.

b) Baratzee ematean, berorri atxikitako instalazioak zein diren zehaztuko da, edozein arrazoi dela bide, baja gertatzen denean baratzeeak egoera onean daudela bermatuta egon dadin. Instalazioetako elementuak falta badira edo kalte-galerak badaude, aurreko erabiltzailea izango da horren guztiaren erantzulea.

c) Lur-zatian ezin izango da animaliarik jarraian izan edo erabili.

d) Ez dago baimenduta paisaia hondatu edo dagoeneko existitzen diren instalazioak aldatzen dituzten elementuak jartzea, hala nola, bidoiak, biltegi osagarriak, txapak, bereizleak edo antzekoak, nekazaritza ekologikoan udal baimenez ezartzen direnak izan ezik.

2. Instalazio komun erabilera eta mantentze-lana eremu antolatuetan:

a) Eremu bateko erabiltzaileak talde, erkidego edo antzeko baten gisa eratu beharko dira, uneoro udalarekin arituko den mintzakidea izateko. Aipatu mintzakideak bere gain hartuko du etxolaren eta Udalarekin alde zuzenetik adostutako instalazio komun funtzionamendu-arauak ikusgai jartzeko zeregina.

b) Baratzeeen erabiltzaileak instalazio komun operatibitate, begirunea eta segurtatearen erantzule solidarioak izango dira.

c) Eremu antolatu bateko erabiltzaileak talde, erkidego edo antzeko baten barruan daukan betebeharrak betetzen ez baditu, bidezko erantzukizun juridikoak jasango ditu eta gainera, baratzeeen erabiltzaile gisa baja eragin ahal izango du.

d) Instalazio barruan (baratzeeak, banaketarako bideak, zerbitzu aldeak eta abar) debekatutako dago ibilgailuak aparkatzea; instalazioetatik kanpo, ordea, baimenduta dago beren-beregi horretarako prestatuta dauden tokietan. Horrez gain, debekatuta dago aipatu instalazioetan animaliak edukitzea.

e) Eremu bakoitzeko instalazio komun inbentarioa egongo da. Instalazioen egoera berrikusiko da udalak egokitzen jotzen duen guztietan eta gehienez ere, urtean behin. Erabiltzaileei izan litezkeen kalte edo hondamendiak konpondu edo egokitzeko eskatuko zaie eta udalak ezarritako epean konpondu ezean, Udalak premiamendu bidearen bitartez konpontzeko eskatu ahal izango die erabiltzailearen beraren kontura. Dena dela, era horretako kalteak estaltzeko aseguru kontratatatu ahal izango dute.

3. *Ureztatzeko uraren erabilera*

a) Baratzee bakoitzean eskura dagoen ura ez da edargarria eta beraz, ezin daiteke giza kontsumorako erabili; baratzee ureztatzeko edo instalazioak garbitzeko soilik erabili behar da.

b) Dagoen ureztapen-instalazioa ezin izango da udal baimenik gabe aldatu edo manipulatu, eta hori ez betetzeak baja eragingo du.

c) Erabiltzaile bakoitzak bakarrik erabili ahal izango du egun bakoitzeko ematen zaion ur kopurua. Era berean, ezin izango da beste erabiltzaile baten ura hartu berorren baimenik gabe, ez eta norberaren baratzeari ez dagokion ur hartunetik hartu ere.

Ello no obstante, dicha cesión de uso no tendrá a ningún efecto el carácter de arrendamiento, ni conferirá derecho de uso alguno transmisible, ni prescripción adquisitiva.

Artículo 5.—*Regularización de las autorizaciones para uso en zonas ordenadas de huertas*

1.º *Uso en zonas ordenadas*

a) La persona usuaria de la huerta será responsable del mantenimiento y cuidado de las instalaciones inherentes a la huerta, así como de aquellas que sean de uso común para los/as usuarios/as de la zona.

b) En el momento de entrega de la huerta, se determinarán las instalaciones que hayan de ser consideradas inherentes a la misma, a fin de garantizar que las mismas se hallen en perfecto estado en el momento de producirse la baja, por cualquier causa, siendo la antigua persona usuaria responsable de la falta de elementos de las instalaciones, así como de los daños y/o perjuicios que pudieran existir sobre los mismos.

c) En ningún momento se permitirá el uso o tenencia continuada de animal alguno en la parcela.

d) No está permitido la instalación de elementos que deterioren el paisaje, o que alteren las instalaciones existentes, tales como bidones, depósitos complementarios, chapas, separadores, o similares, excepto en los casos recogidos en el establecimiento de agricultura ecológica, y bajo autorización municipal.

2.º *Uso y mantenimiento de las instalaciones comunes en zonas ordenadas*

a) Las personas usuarias de la zona deberán constituirse como agrupación, comunidad o similar, de tal forma que en todo momento se disponga de un/a interlocutor/a responsable ante el Ayuntamiento. Dicha persona interlocutora, será el responsable de mantener en lugar visible las normas de funcionamiento de la caseta y las instalaciones comunes que serán previamente consensuadas con el Ayuntamiento.

b) Los/as usuarios/as de las huertas serán responsables de forma solidaria del mantenimiento y correcto estado de operatividad, decoro y seguridad de las instalaciones comunes.

c) Aquella persona usuaria de huertas de zona ordenada que no cumpla con sus obligaciones dentro de la agrupación, comunidad o similar, además de sufrir las responsabilidades jurídicas que procedan, podrá ser dado de baja como usuario de las huertas.

d) Se prohíbe el estacionamiento de vehículos dentro de todas las instalaciones (huertas, caminos de reparto, zona de servicios, etc), excepto en el espacio destinado para ello fuera de las mismas, así como la tenencia de animal/es en las mismas.

e) Se dispondrá de un inventario de las instalaciones comunes existentes en cada zona. Cuando el Ayuntamiento lo estime oportuno, y en todo caso anualmente, se procederá a la revisión del estado de tales instalaciones, requiriendo a las personas usuarias de la zona el arreglo o acondicionamiento de los daños ó desperfectos que pudieran existir. Si no son reparados o subsanados tales daños y desperfectos por los/as propios/as usuarios/as en el plazo establecido para ello, serán requeridos/as por el Ayuntamiento por vía del procedimiento de apremio y a costa de dichos/as usuarios/as. Ello no obstante, las personas usuarias podrán contratar un seguro para este tipo de daños.

3.º *Uso del agua para riego*

a) El agua disponible en cada huerta no es potable, no pudiendo usarse, por lo tanto, para su consumo humano, debiendo destinarse exclusivamente para el riego de la huerta, ó limpieza de sus instalaciones.

b) No se podrá proceder a la alteración, manipulación o modificación de la instalación de riego existente sin autorización municipal, siendo, su incumplimiento, motivo de baja.

c) Cada usuario/a dispondrá únicamente del agua diaria que le sea designada, no pudiendo coger agua de cualquier otra persona usuaria sin autorización de ésta, ni pudiendo tomar de la red por punto distinto al correspondiente a su huerta.

d) Debekatuta dago gordailutik balbulak zabaltzeko maiztasuna aldatzea udal baimenik gabe.

e) Ezin izango da putzurik egin edo kanpoko ura bildu udal baimenik izan ezean.

4. Baratzezaintza ekologikoaren sustapena

a) Udalak baratzezaintza ekologikoa sustatuko du interesatuei egoki deritzon prestakuntza eskainiz eta erabileraren aldeko baliabide materialak ezarritik, betiere Tokiko Erakunde honen oniritziarekin.

b) Erabiltzaileek arlo horretan udalak ezartzen dituen baldintzak bete beharko dituzte, esaterako, zuhaixka bereziak landatu, kultur zereginak egin, zuzenketak erantsi, ongari naturalak erabili, herbizida batzuk erabiltzeko debekua, produktu fitosanitarioak eta abar.

c) Udalak haztegiak edo antzeko instalazioak ezartzeko baimena eman dezake baratzezaintza ekologikoa sustatzeko asmoz, gehienez 0,5 metroko altuera eta bi metro koadroko azalera izango dutela.

5. Ikuskapenak antolatutako guneetan

a) Bakarka zein taldean erabiltzeko instalazioak edozein unetan ikuskatu ahal izango dituzte lan horretarako izendatutako udal langileek, arautegia behar bezala betetzen dela egiaztatzeko helburuz. Udalak horretarako aukera izango du eta erabiltzaileak ezin izango du inola ere horren aurka egin.

Ikuskapenari oztopoak jartzea baja eragiteko arrazoia izango da.

6. Emakida baliogabetzeko arrazoiak

Aurreko artikuluetan aipatu diren kasuei kalterik egin gabe, emakida amaiteko berariazko hainbat arrazoi egongo dira, kalte ordainik jasotzeko aukera emango ez dutela. Hona hemen arrazoiak:

1. Erabiltzaileak berak baja eskatzea.
2. Erabiltzailearen heriotza edo elbarritasuna.
3. Ikuskapen-txosten txarra izatea eta erabilera berriztatzeak eskatu ez izana.
4. Emakidan zehar bi bider ikuskapen-txosten txarra izatea.
5. Udalak beren-beregi eskatu ondoren, berriztapen eskaria epe barruan ez egitea.
6. Udalak baratzea udal jardueretarako behar izatea.
7. Lursailaren erabilera udal baimenik gabe beste bati eskualdatzea edo lagatzea.
8. Udal ikuskapenetan ez laguntzea edo horien aurka agertzea.
9. Baratzeen eremu antolatuetan erkidego edo taldeko kide gisa eratuta ez egotea, eta kide gisa dagozkion betebeharrak ez betetzea.
10. Dagoen ureztapen-instalazioa udal baimenik gabe aldatzea edo manipulatzeko.

11. Era berean, ordenantza honetan ezarritako baldintza edota betebeharren bat bete ezean (bai eta berau gauzatzen ari den bitartean onar litezkeenak ere), erabiltzaileek laga zaien lursailaren jabetza edo gozamenerako eskubidea galduko dute, eta udalak erabilera-emakida ezeztatu ahal izango du, ofizioz jabetza berreskuratzeko hala badagokio. Hori guztiori bidezkoak diren zehapenei kalterik egin gabe burutu ahal izango da.

d) Queda totalmente prohibido la alteración de la frecuencia de apertura de válvulas desde el depósito sin autorización municipal.

e) No se podrá proceder a la apertura de pozos, ni a la realización de captaciones externas, sin la autorización expresa municipal.

4.º Promoción de la horticultura ecológica

a) El Ayuntamiento promoverá el uso de la horticultura ecológica, mediante formación que considere oportuna a las personas interesadas, así como mediante el establecimiento de medios materiales que fomenten su uso y que sean considerados oportunos por esta Entidad Local.

b) Todas las personas usuarias de las huertas deberán cumplir posibles condiciones que en este sentido establezca el Ayuntamiento, tales como la plantación de especies arbustivas determinadas, la realización de ciertas labores culturales, o la adición de enmiendas, abonos naturales, prohibición del uso de ciertos herbicidas, productos fitosanitarios, etc.

c) Con el fin de fomentar la agricultura ecológica, el Ayuntamiento, previo informe favorable, podrá autorizar el establecimiento de viveros o instalaciones similares, que en ningún caso superen los 0,5m de altura, ni los dos metros cuadrados de superficie.

5.º Inspecciones en las zonas ordenadas

a) Todas las instalaciones, tanto de uso individual, como colectivo, están sujetas a inspección por personal municipal o entidad designada al efecto en cualquier momento, a fin de comprobar el correcto cumplimiento de la normativa, quedando el Ayuntamiento expresamente facultado, para ello, sin que el/la usuario/a pueda oponerse en ningún caso.

La oposición a la inspección constituirá causa suficiente de baja.

6.º Causas de resolución de la concesión

Sin perjuicio de los supuestos contemplados en los artículos precedentes, constituirán causas expresas de resolución de la concesión, sin que constituyan posibilidad de indemnización alguna, las siguientes:

1. Baja voluntaria a petición del propio usuario.
2. Fallecimiento o invalidez del usuario.
3. Poseer informe de inspección desfavorable y no haber solicitado en plazo la renovación de uso.
4. Poseer informe de inspección desfavorable por dos veces durante la concesión.
5. No realizar la solicitud de renovación, en el plazo de establecido, tras su requerimiento específico municipal.
6. Necesidad de uso por parte del Ayuntamiento para actuaciones municipales.
7. Transferencia o cesión del uso del terreno a tercero/a sin autorización municipal.
8. Negativa a colaborar en la realización de las inspecciones municipales que acordare el Ayuntamiento, o la oposición a su realización.
9. No constituirse como miembro de la Comunidad o Agrupación en Zona Ordenada de Huertas, ni cumplir con las obligaciones que, como miembro de la misma, le competan.
10. Proceder a la alteración, manipulación o modificación de riego existente sin la autorización municipal.

11. Del mismo modo, el incumplimiento de cualquiera de las condiciones y/u obligaciones establecidas en la presente Ordenanza (así como de aquellas que pudieran ser aprobadas en su desarrollo), por parte de los usuarios, supondrá la pérdida de su derecho a continuar en la posesión y disfrute del terreno cedido, y facultará al Ayuntamiento para revocar la cesión de uso concedida, procediendo, en su caso, a la recuperación de oficio de la posesión, sin perjuicio de las sanciones a que hubiere lugar.

II. KAPITULUA

ZEHAPEN ARAUDIA

6. artikulua. — *Eskumenak*

1. Santurtziko Udalari dagokio Ordenantza honen eragin-kortasuna zaintzea eta berau bete ez izanaren ondorioz jarri beharreko zehapena jartzea. Horrela bada, administrazio-erantzukizuna izango dute honako Ordenantza honetan xedatutakoa hausten dute-nek, ekintza bat egin zein ez egiteagatik.

2. Delitu edo hutsegitea izan litezkeen gertaerak antzema-nez gero, fiskaltzari jakinaraziko zaizkio, eta bitartean abian jarri-tako zehapen prozedura bertan behera geratuko da automatikoki. Azkenean delitu edo hutsegitea egin dela baietsiko ez balitz, zeha-pen prozedurak bere bidea jarraituko luke, eskumena duen juris-dikzioak frogatutzat jo dituen gertakizunak oinarri hartuta.

7. artikulua. — *Kalteak konpontzea*

1. Kasu bakoitzean jarri beharreko administrazio-zehapenak gorabehera, arau-hausleek eragindako kalteak konpondu edo kon-pontketa ordaindu behar izango dute. Konponketaren helburua gehienbat natur ingurunea arau-haustea egin aurretiko egoera ber-berean uztea izango da. Horrelakoetan baimenean zehaztu ahal izango dira egokiak diren kalte ordainak, zein premiamendu-pro-zeduraren bidez gauzatu beharko diren.

Horrela bada, Santurtziko Udalari dagokio eragindako kalteen zenbatekoa zehaztea, egiazkotasun eta ziurtasuneko iuris tantum presuntzioa duela. Edonola ere, balorazioa edo balorazioak erre-kerimendua jaso duenari helaraziko zaizkio berea egin dezan edo egoki deritzen alegazioak aurkez ditzan 15 laneguneko epean.

2. Aurreko paragrafoan adierazitako balorazio edo zenbatekoa duen indemnizazio-akordioa zehapen espedienteari amaiera emango dion erabakian egingo da, baldin eta abian jarri bada.

3. Edonola ere, arau-hauste baten ondorioz gertatutako kalteen indemnizazio-akordioak lege ezarritako epeetan bete beharko dira, eta betetze hori ezin izango da luzatu edo atzeratu eskumena duen organoak horrela agindu ezean, dauden agindu juridikoei jarraituz.

Ondorio horietarako, helegitea jartzeak ez du berez aurkara-tutako egintzaren betearazpena ekarriko, eskumena duen organoak agindu edo ezarri beharreko araudia horrela xedatu ezean.

4. Santurtziko Udalak konponketa obligatuaren kargura egingo luke, honek ez balu borondatez egingo.

5. Gerta litekeen Erabakia eraginkorra dela ziurtatze, arau-haustearen ondorioak etete eta interes orokorreari erantzute aldera, kautelazko hurrengo neurri hauek hartu ahal izango dira:

- a) Emandako lizentzia edo baimena baliogabetu.
- b) Eragindako kaltearen konponketa ziurtatzeko adinako ber-meaa eman.
- c) Jarduerak aldi baterako eten.
- d) Baratzetan iruzurrez lortu diren ondasun eta produktuak konfiskatu, bai eta horretarako erabilitako bitartekoak ere.

Neurri hauek kasu zehatz bakoitzean bermatu nahi diren hel-buruen intentsitate, egokitasun eta premietara egokitu beharko dira.

8. artikulua. — *Kalteak konpontzea larrialdietan*

Segurtasun edo eskumena duen udal organoaren ebazpenean behar bezala frogatutako kasuetan ezinezkoa bada kalteen kon-pontketa atzeratu, berehala ezarriko dira berriak, ordaindu beha-rreko zenbatekoa beroriek eragin dituenari exijituz, eta hau aurreko artikuluek aipatutako zehapen prozedurarekin batera edo beran-duago egin ahal izango da.

CAPÍTULO II

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 6. — *Competencias*

1. Corresponde al Ayuntamiento de Santurtzi la vigilancia de la efectividad de la presente Ordenanza y la sanción como consecuencia de su incumplimiento. En este sentido, incurrirán en responsabilidad administrativa quienes por acción u omisión infrinjan de algún modo lo dispuesto en la presente Ordenanza.

2. Cuando se apreciaren hechos que pudieran ser constitutivos de delito o falta, los mismos serán puestos en conocimiento de la fiscalía, suspendiéndose automáticamente entre tanto el procedimiento sancionador incoado. De no estimarse finalmente la existencia de delito o falta, se continuará el expediente administrativo sancionador con base, en su caso, en los hechos que la jurisdicción competente haya declarado probados.

Artículo 7. — *Reparación de daños y perjuicios*

1. Sin perjuicio de las sanciones administrativas que en cada caso procedan, la/s persona/s infractora/s vendrán obligadas a reparar o abonar el daño causado. El objetivo de la reparación será, preferentemente, restituir el medio natural al estado en el que se hallaba antes de cometerse la infracción.

En estos casos la autorización podrá determinar las indemnizaciones que procedan, las cuales, se harán efectivas mediante procedimiento de apremio. En este sentido, el señalamiento de la cuantía de los daños y perjuicios causados corresponde al Ayuntamiento de Santurtzi, con presunción iuris tantum de veracidad y certeza. En cualquier caso, la valoración o valoraciones serán trasladadas a la persona requerida para que realice la suya o presente cuantas alegaciones considere oportunas durante un plazo de 15 días hábiles.

2. El acuerdo de indemnización que contendrá dicho señalamiento de la cuantía o valoración prevista en el párrafo anterior, se realizará en la resolución que ponga fin al expediente sancionador, en caso de que se haya incoado el mismo.

3. En cualquier caso, los acuerdos de indemnización de daños y perjuicios como consecuencia de una infracción, serán ejecutivos en los plazos legalmente fijados, sin que su ejecutividad pueda ser prorrogada, salvo que así lo ordene el órgano competente de conformidad con el ordenamiento jurídico.

A estos efectos, la interposición de Recurso alguno no conllevará, por sí sola, la suspensión de la ejecución del acto impugnado, salvo lo que ordene el órgano competente o disponga la normativa de aplicación.

4. El Ayuntamiento de Santurtzi efectuará la reparación a costa de la persona obligada, en el caso de que ésta no lo hiciera voluntariamente.

5. Con el fin de asegurar la eficacia de la Resolución que pudiera recaer, evitar el mantenimiento de los efectos de la infracción y atender a la exigencia de los intereses generales, se podrán adoptar las siguientes medidas cautelares:

- a) Suspensión de la licencia o autorización que se hubiere concedido.
- b) Prestación de fianza suficiente para asegurar la reparación del daño causado.
- c) Suspensión temporal de actividades.
- d) Decomiso de cuantos bienes y productos sean fraudulentamente obtenidos en los huertos, ..., y los medios utilizados en su realización.

Estas medidas deberán ajustarse a la intensidad, proporcionalidad y necesidades de los objetivos que se pretende garantizar en cada supuesto concreto.

Artículo 8. — *Reparación de daños en caso de urgencia*

En los supuestos en los que, por motivos de seguridad o cualesquiera otros debidamente acreditados en resolución del órgano municipal competente, se haga inaplazable la reparación de daños y perjuicios, podrá procederse a su inmediata restitución y a la exigencia posterior del importe correspondiente al causante de los mismos, exigencia que será simultánea o posterior a la incoación del expediente sancionador a que se refieren los artículos precedentes.

9. artikulua. — Erantzuleak

Honako kapitulu honetan xedatutako ondorioetarako, erantzuleak joko dira arau-haustea ekarri duen egintza burutzen dutenak, berez edo beste pertsona batzuen bidez (beste pertsona batzuei aginduta). Horrela bada, baimena edo emakida administratiboaren hartzailea den pertsona joko da erantzuleak, betiere Euskal Autonomi Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 1998/2 Legearen aginduei jarraituz eta xedatu ez den horretan, Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 1992/30 Legeari.

Pertsona juridikoa bada, indibidualizatu egingo da eta ordezkatzeko duen pertsona fisikoa zein den adieraziz.

Pertsona fisiko edota juridiko bat baino gehiago badira, erantzuleak solidariotzat joko da.

10. artikulua. — Beste erantzukizun batzuk

Aurreko paragrafoetan adierazitakoari kalterik egin gabe, kalteak eragin dituen egintzak delitu edo hutsegitez hartzen badira, fiskaltzari jakinaraziko zaizkio, eta automatikoki etenda geldituko dira abian jarritako zehapen-prozedura zein ordain-ematea eskatzeko administrazio espedienteak, auzia largestea ebatzi edo epai irmoa hartzen ez den bitartean. Horrela bada, eginbide judizialak abian jartzen badira, Tokiko Administrazioa horien parte gisa aurkeztuko da, izan litekeen kalte galeren ordainketa lortzeko helburuz, eta horretarako aurreko artikuluetan aipatutako ebaluazioa erabiliko du.

11. artikulua. — Arau hauste motak

1. Administrazio-erantzukizuna izango dute artikulua honetako hurrengo atal hauetan zehaztutako arau-hausteei:

A) Arau-hauste arinak:

- Baratzea erabiltzen jarraitzea, baja dela jakinarazi ondoren.
- Auzokidea izateari uztea eta baja ez eskatzea.
- Baratzearen instalazioak eta sarbideen mantentze-lanak ez egitea.
- Baratzezaintzako landaketak ez direnak egitea edo landareak landatu edota mantentzea leku debekatuetan (fruta-arbolak, zuhaixkak...).
- Baratzea ixtea udal baimenik gabe edota baimendu gabeko elementuak erabiltzea.
- Ibilgailuak leku ez baimenduetan aparkatzea.
- Baratzean animaliak izatea jarraian edo denbora luzez, horretarako beren-beregi baimena izan gabe.
- Ureztatze ura beste erabiltzaileei kentzea, beraiek baimena eman gabe.
- Ureztatze ura kanpotik hartzea udal baimenik gabe.
- Udalak baratzezaintza ekologikorako ezarritako eskakizunak ez betetzea.
- Ordenantza honen zehapen-ondorioetarako, arau-hauste arintzat joko dira arau-hauste administratibo gisa sailkatuta dauden eta kalteen iraupenarekin edo berorien larritasunarekin lotutako zantzak sortzen duten jokabideak.

B) Arau-hauste larriak:

- Baimendu gabeko elementuak ezartzea, esaterako, etxolak, negutegiak, txapak, bidoiak, biltegiak eta abar.
- Baratzeari atxikitako ondasunak kaltetzea edo lapurtzea.
- Baratze bakoitzean ezarritako mugak aldatzea.
- Animaliak edukitzea edo ustiatzea edo hazteko jarduketak egitea.

Artículo 9. — Personas responsables

Se considerarán personas responsables, a los efectos de lo dispuesto en el presente Capítulo, quienes realicen el hecho en que consista la infracción, por sí o por medio de otras personas (encomendándolo a otras personas). En este sentido, y siempre siguiendo las premisas de la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco y, en lo no dispuesto, Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común, se tendrá por tal a la persona titular de la concesión administrativa o autorización.

En el caso de tratarse de una persona jurídica, se individualizará e indicará la persona física que la representa.

En el supuesto de ser varias las personas físicas y/o jurídicas, la responsabilidad se entenderá solidaria.

Artículo 10. — Otras responsabilidades

Sin perjuicio de lo previsto en los artículos anteriores, cuando los hechos como consecuencia de los cuales se hubiesen derivado los daños pudieran ser constitutivos de delito o falta, los mismos serán puestos en conocimiento de la fiscalía, suspendiéndose automáticamente no sólo el procedimiento sancionador incoado, sino también el expediente administrativo de exigencia de resarcimiento, en tanto no se acuerde el sobreseimiento de la causa o se dicte sentencia firme. En este sentido, la Administración Local acordará su presentación como parte en las diligencias judiciales, en caso de que las mismas se incoen, al objeto de obtener el resarcimiento de los daños y perjuicios a que hubiere lugar mediante la presentación de la evaluación a que se refieren los artículos anteriores.

Artículo 11. — Tipificación de infracciones

1. Incurrirán en responsabilidad administrativa quienes cometan cualquiera de las infracciones tipificadas en los apartados siguientes de este artículo:

A) Son infracciones leves:

- La continuidad en el uso de la huerta, una vez notificada la baja de la misma.
- Dejar de ser vecino y no solicitar la baja.
- No proceder al mantenimiento de las instalaciones propias de su huerta, así como de sus accesos.
- Llevar a cabo cultivos no hortícolas, o la plantación y/o mantenimiento de plantas en lugares no permitidos, como frutales, arbustos, etc.
- Efectuar el cierre de la huerta sin autorización municipal y/o con el uso de elementos no permitidos.
- Llevar a cabo el estacionamiento de vehículos en lugares no permitidos.
- La tenencia de animal/es de forma continuada o alargada en el tiempo, sin estar expresamente autorizado para ello.
- Sustraer agua de riego a otros usuarios sin permiso de éstos.
- Realización de captaciones externas de agua para riego, sin autorización municipal.
- Incumplir los requisitos establecidos por el Ayuntamiento, para llevar a cabo prácticas de horticultura ecológica.
- Las conductas tipificadas como infracción administrativa cuya clasificación ofrezca dudas (respecto a la duración de daños o perjuicios, o a la consideración de la gravedad de los mismos), serán consideradas como infracciones leves a los efectos sancionadores de esta ordenanza.

B) Son infracciones graves:

- Instalar elementos no permitidos, tales como chabolas, invernaderos, chapas, bidones, depósitos, etc.
- Dañar o sustraer los bienes municipales inherentes a la huerta.
- Alterar los límites establecidos para cada una de las huertas.
- Poseer, o realizar acciones de explotación o cría de animales.

- Ureztapen-sarea eta instalazioak aldatzea edo manipulatzea udal baimenik gabe.
- Baratzearen erabilera eskualdatzea edo lagatzea, udal baimenik gabe.
- Erabiltzaileek eremu antolatuetako baratzeeen erabiltzaileen erkidego edo talde barruan dituen betebeharrak ez betetzea, esaterako, kuota edo beste konpromiso batzuk ez ordaintzea.
- Baimendutakoa baino pisutsuagoa den ibilgailuz igarotzea.
- Udal langileei baratzeta eta berorren instalazioak ikuskatzeko eragozpenak jartzea.
- Baratzetako instalazio komunetan ondasunak lapurtzea edo kalteak edo hondamenak sortzea, horien balioa 500 eurotik beherakoa bada.
- Sei hil edo hamar urte artean burutu beharreko konponketa dakarren edozein arau-hauste.
- Santurtziko Udalak egindako ikerketa, ikuskapen edo kontrol jarduketak eragozte, honako agindu honen 1.C atalean oso larritzat jotzen den kasuetan izan ezik. Horrela bada, ikuskatze-zerbitzua sartzen ez uzteak berez ekarriko du baimenpeko erabilera edo obra etetea, debekua beren-beregi baliogabetzen den arte.
- Edozein aprobetxamendu edo obra mota egitea adierazitako agindu teknikoei edo baimenaren edukian ezarritakolari jarraitu gabe edo administrazioaren baimena izan gabe. Honen parekotzat joko da abereak baimendutako mugatik irteten uztea, abereak bazkan aritzea horretarako baimenik ez dutela edo libre larreratzea.
- Baratzeta eraikuntzaz, hesiz itxitako esparruz, berdintze lanez edo horrelakoez okupatuko balitz, aurreko paragrafoan adierazitako zehapenez gain, eraikitakoa konfiskatuko litzateke, baldin eta mendirako interesik balu; edo bestela, eraitsi egingo litzateke, horren guztia gastuak arau-hausleak hartu beharko litzukeela bere gain.
- Okupatutako lursailean zerbait erein edo landu balitz, isuna ezarri ez ezik uzta mendiaren jabearen esku geratuko litzateke.
- Bi arau-hauste arin egitea.

C) Arau-hauste oso larriak:

- Landare psikotropikoak, cannabis eta antzekoak landatzea.
- Beratzetako instalazio komunetan ondasunak lapurtu edo kalteak edo hondamenak sortzea, horien balioa 500 eurotik gorakoa bada.
- Eman zaion lur-zatia epearen barruan ez itzultzea ez eta hustea ere, baldin eta Udalak emakida baliogabetzeko erabakia hartu badu.
- Oso larritzat joko da Santurtziko Udaleko langileei zazpi egun naturaletako epean, bitan baino gehiagotan eragozten bazaie ikerketa, ikuskapen edo kontrol jarduketa egitea, bai eta horien aurka jokaera bortitza edo desegokia erakustea ere. Hori guztiori artikulua honen 1.C ataleko xehetasun eta guzti.
- Lau arau-hauste arin edo bi larri egitea. Kasu hori honako artikulua honen 2. atalean xedatutakoari jarraituz baloratuko da.
- Hamar urtetik gorako epean burutu beharreko konponketa dakarren edozein arau-hauste.

2. Horrela bada, arau-haustea berriro egin dela ulertuko da, artikulua honetan xedatutakoaren ondorioetarako, araua hausten den unean ez badira erabaki irmoaren bidez zehapena ezarri zenetik bi urte igaro.

- Alterar, manipular o modificar la red de riego y sus instalaciones sin autorización municipal.
- Transferir o ceder el uso de la huerta, sin autorización municipal.
- El incumplimiento por parte de cada usuario con sus obligaciones dentro de la comunidad o agrupación de usuarios de huertas municipales en zonas ordenadas, como por ejemplo, impago de cuota, u otros compromisos.
- Transitar con vehículos de un peso mayor al autorizado.
- Impedir la libre inspección de la huerta y sus instalaciones, por parte de personal municipal.
- Sustraer bienes municipales o causar daños o desperfectos en las instalaciones comunes de las huertas, cuyo valor no supere los 500 euros,
- Cualquier infracción que suponga una reparación a desarrollar entre seis meses y diez años.
- La obstaculización de actuaciones de investigación, inspección y control por parte del Ayuntamiento de Santurtzi, salvo cuando la misma se considere muy grave según el apartado 1.C del presente precepto. Se entiende, en este sentido, la negativa de paso al servicio de inspección, la cual conllevará directamente la prohibición de continuar con cualquier uso, obra, ..., para el que se contase con autorización, hasta que dicha prohibición sea en su caso, levantada expresamente.
- La realización de cualquier clase de aprovechamiento o de cualquier obra sin ajustarse a las prescripciones técnicas señaladas, sin atender al contenido de la autorización o sin contar con la propia autorización administrativa. Se asimilará a ésta permitir que el ganado se salga del límite autorizado, que el ganado pade sin tener autorización para ello o el libre pastoreo.
- Si la ocupación consistiese en construcciones, cercados, explanaciones, etc, además de imponerse las sanciones señaladas en el párrafo anterior, se procederá a la incautación de lo construido, si tuviese algún interés para el monte, o a su demolición en caso contrario, abonando los gastos de derribo el infractor.
- De hallarse sembrado o plantado el terreno de la ocupación, además de la imposición de la multa, quedará la cosecha a beneficio del propietario del monte.
- La reiteración de dos infracciones leves.

C) Son infracciones muy graves:

- Establecimiento o realización de labores de cultivo de plantas psicotrópicas, cannabis, y similares.
- Sustraer bienes municipales o causar daños o desperfectos en las instalaciones comunes de las huertas, cuyo valor supere los 500 euros.
- No restituir, ni desalojar, en plazo, el terreno cedido, caso de acordarse por el Ayuntamiento la revocación de la concesión.
- La obstaculización de actuaciones de investigación, inspección y control que se estén desarrollando por parte de personal del Ayuntamiento de Santurtzi, con las precisiones del apartado 1.c del presente artículo, se considerará muy grave cuando se produzca en más de dos ocasiones en el plazo de siete días naturales, o cuando exista una actitud violenta o reprochable hacia el personal que intente realizar dicha inspección.
- La reincidencia de cuatro infracciones leves o la reiteración de cualquier infracción grave. Dicha reincidencia se valorará de acuerdo con el apartado 2 del presente artículo.
- Cualquier infracción cuya reparación precise ser realizada durante un plazo superior a diez años.

2. En este sentido, existe reincidencia, a los efectos de lo dispuesto en el presente artículo, cuando en el momento de cometerse la infracción no hayan transcurrido dos años desde la imposición de sanción por resolución firme.

12. artikulua. — Zehapenak

1. Aurreko artikuluan zehaztutako arau-hausteak egiteagatik hurrengo isun hauek ezarriko dira:

- a) Arau-hauste arinak: 750 euro arteko isuna.
- b) Arau-hauste larriak: 1.500 euro arteko isuna.
- c) Arau-hauste oso larriak: 3.000 euro arteko isuna.

2. Ezarritako isunaren zenbatekoa graduatu egingo da arau-haulearen edo arau-hauleen asmoa, zehaztutako egintzen erakunde ekonomikoa edo eragindako kaltea berritu edo konpontzeko zailtasuna kontuan hartuta, bai eta zehatzeko eskumena duenaren araudian adierazitako erantzukizuna aldatzen duten gainerako egoerak kontuan hartuta ere.

Isuna ezin izango da inola ere egindako arau-hausteak ekarritako etekina baino txikiagoa izan, eta handitu ahal izango da behar ez bezala lortutako etekinaren zenbateko berberean.

3. Isun hertsagarri bat baino gehiago jarri ahal izango da zehapen-organoei agindutakoa betetzeko denbora tarte nahikoa baldin badago, ekainaren 30eko Euskal Autonomia Erkidegoko Zoru eta Hirigintzari buruzko 2006/2 Legearen 227. artikuluan xedatutakoari jarraituz.

13. artikulua. — Preskripzioa

Arau-hauste arinek urte beteko epean preskribituko dute, larriek bi urteko epean eta oso larriek bost urtekoan.

Arau-hausteen kasuan, aipatu epe hori arau-haustea egin eta handik urte batera hasiko da zenbatzen edo Udalak horren berri izan zuenetik. Preskripzioa eten egingo da prozedura salatuaren aurka zuzentzen denean, eta zenbaketa berririo jarriko da abian jarri diren egiten direnean.

Zehapenen kasuan berriz, preskripzio-epea eskumena duen organoaren erabaki irmoz ezarri zen unetik hasiko da zenbatzen.

14. artikulua. — Zehapen-jardunbidea

1. Honako ordenantza honetan zehaztutako edozein arau-hauste salatzeak ekintza publikoa da. Agintariek eta agenteek derri gor salatu behar dituzte ordenantza honetan xedatutakoa hausten dela antzematen duten bakoitzean.

2. Salaketa behin eginda, espedienteak abian jarriko da, interesatuari entzundaldia egingo zaio, betiere Euskal Autonomi Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 1998/2 Legearen aginduei jarraituz eta xedatu ez den horretan, Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 1992/30 Legeari edo horien ordezkari beharreko araudiari.

Horrela bada, Santurtziko Udalari dagokio ezarri beharreko zehapen-prozedura abian jartzea, bideratzea eta erabakitzea, indarrean dagoen honi buruzko araudi sektorialean ezarritakoari jarraituz. Zehatz-mehatz, Santurtziko Udaleko Alkate-Udalburu jaunak eskumena izango du zehapen-prozedura abian jarri eta berau erabakitzeke, zeinek aipatu eskumena eskuordetu ahal izango duen egoki deritzon organoan, Alkatetza-dekretuaren bidez Hirigintza eta Ingurugiro Zinegotzigo Eskuordetuan edo udalaren edozein organotan, tokiko araudiarekin bat etorritik.

Instrukzioa Alkatetzak dekretuaren bidez beren-beregi izendatzen dituen langile funtzionarioek egingo dute, edo bestela, Hirigintza Arloko Aholkularitza Zerbitzuak egingo du.

Ondorio horietarako egiten diren Alkatetza-dekretuak Udaltxeko iragarki taulan eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira.

3. Udaltzaingoa, Hirigintza eta Ingurugiro Arloko ikuskatzaileek eta gainerako udal langileek edo Ordenantza hau betetzen dela ikuskatzeko izendatu duten langileek frogatze dituzten egintzak aktan jasoko dira edo txostenean, zeinek iuris tantum froga-balioa eta egiazkotasun eta ziurtasun presuntzioa izango dituen.

Artículo 12. — Sanciones

1. Las infracciones detalladas en el artículo anterior serán sancionadas con las siguientes multas:

- a) Infracciones leves: Multa de hasta 750 euros.
- b) Infracciones graves: Multa de hasta 1.500 euros.
- c) Infracciones muy graves: Multa de 3.000 euros.

2. La cuantía de la multa que corresponda se graduará atendiendo a la intencionalidad del autor o autores de la infracción, a la entidad económica de los hechos objeto de sanción, la reiteración, y la dificultad de la restitución o reparación del perjuicio ocasionado, así como resto de circunstancias modificativas de la responsabilidad previstas en normativa reguladora de la potestad sancionadora.

En ningún caso la multa podrá ser inferior al beneficio obtenido por la infracción cometida, pudiendo incrementarse aquella en cuantía equivalente al del beneficio indebidamente obtenido.

3. Podrán imponerse multas coercitivas reiteradas por lapsos de tiempo que sean suficientes para cumplir lo ordenado por los órganos sancionadores, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 227 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo de Euskadi.

Artículo 13. — Prescripción

Las infracciones y sanciones prescribirán en el plazo de un año, en el caso de las leves, dos años, en el caso de las graves y cinco años, en el caso de las muy graves.

Dicho plazo computará, en el caso de infracciones, al año de haberse cometido o desde que el Ayuntamiento tuviera conocimiento de ello. La prescripción se interrumpirá desde que el procedimiento se dirija contra el denunciado. Se iniciará nuevamente el cómputo de la prescripción desde que se paralicen las actuaciones.

En el caso de sanciones, el plazo de prescripción computará desde la imposición de la misma por resolución firme del órgano competente.

Artículo 14. — Procedimiento sancionador

1. La acción para denunciar cualesquiera infracciones de las previstas en la presente ordenanza es pública. Las autoridades y sus agentes están obligados a denunciar cuantas infracciones a lo dispuesto en esta ordenanza observaren.

2. Formulada la denuncia se incoará el oportuno expediente con audiencia del interesado y sujeción al procedimiento previsto en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en lo no dispuesto, en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común, o normativa que los sustituya que sea de aplicación.

Así, corresponde a este Ayuntamiento de Santurtzi la iniciación, instrucción y resolución del oportuno procedimiento sancionador, de conformidad con lo previsto en la normativa sectorial vigente al respecto. En concreto, será órgano competente para iniciar y resolver el procedimiento sancionador el Sr. Alcalde-Presidente del Ilustre Ayuntamiento de Santurtzi, quien podrá delegar dicha competencia en el órgano que considere oportuno, mediante Decreto de Alcaldía en la Concejalía Delegada de Urbanismo y Medio Ambiente o en cualquiera de los órganos municipales de órganos de acuerdo con la normativa de régimen local.

La función instructora se ejercerá por el personal funcionario que determine la Alcaldía expresamente mediante Decreto, o en otro caso, por el Servicio Asesor de Urbanismo.

Los Decretos de Alcaldía que se emitan a estos efectos serán objeto de publicación en el tablón de anuncios municipal y en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

3. Los hechos constatados por la policía municipal, inspectores del Área de Urbanismo y Medio Ambiente, resto de personal municipal o personal designado para la inspección del cumplimiento de la presente Ordenanza, serán constatados en Acta o informe que tendrá valor probatorio iuris tantum y presunción de veracidad y certeza.

Horrela bada, eskumena duen Arloak akta eredu bat egin ahal izango du, non egintza bereizgarriak eta salaketa jasoko diren, eta interesatuari horren kopia entregatu ahal izango zaio une horretan. Kasu horretan aipatu interesatuak uko egingo balio kopia sinatu edota jasotzeari, jakinarazitzat joko litzateke ondorio guztietarako.

BEHIN BEHINEKO XEDAPENAK

Lehenengoa. — Nekazal-erabilera duten lursailak (ordenantza honekin eranskin dagoen planoan mugatuta) gaur egun erabili eta gozatzeko ari diren pertsonak Udaletxean arau berberaren xedapenekin bat datozen baimena edo emakida eman diezaietela eskatu beharko dute sei hileko epean honako Ordenantza hau indarren jartzen denean zenbatzen hasita, ondorio horietarako eskaera eta dokumentazioa aurkeztu beharko dituztela, honako Ordenantza honekin adierazten den moduan.

Aipatu epea igarota gaurkotu ez bada, ulertuko da ez zaiola lursaila gozatzeko interesatzen, eta automatikoki lursail horien gainean beste esleipen edo baimen bat eman ahal izango da. Ordura arte lursaila erabili duenak ez du inolako kalte ordainik jasotzeko eskubiderik izango.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa. — Santurtziko Udalak gai honekin lotutako hitzarmenak eta akordioak sinatzea sustatu ahal izango du.

Bigarrena. — Honako Ordenantza honek ondorioak izango ditu berorren testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta handik 15 lanegunera, Toki Araubidearen Oinarri buruzko Legearen xedatutakoari jarraituz.

Santurtzin, 2013ko maiatzaren 29an. — Alkatea, Ricardo Ituarte Aspiazu

(II-4073)

Zehatzeko espedienteen erabakiaren proposamenen jakinarazpena (espedienteen zerrenda: OM2012/179-OM2013/62).

Ezin izan denez behean adierazten den araudia hausteagatik zehapen-erabakiaren proposamenen jakinarazpena egin, ez dagoelako jakiterik nortzuk diren arduradunak etxetik kanpo egoteagatik edo beste arrazoi batzuegatik, honako iragarkia «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta Ediktuak bere azken helbide ezaugarri dagokion Udalera bidali dira, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.5 eta 61. artikuluetan xedatutakoa betez.

Interesatuak Santurtziko Udaltzaingoaren Zehapen Bulegoan bertaratu ahal izango dira (Kristobal Murrieta etorb., 18, solairuarte, Tf/fax: 944.835.371) hamabost lan eguneko epean honako Ediktua argitaratu eta biharamunetik aurrera, aipatu ekintzaren eduki osoaren berri izateko, eta horren berri izan dutela idatziz adierazteko. Horrez gain, espedientearen euren esku izango dute kontsultatu eta bertan diren agiriaren kopiak eskuratzeko, betiere datuen babesari buruzko xedapen legalak betez. Herritarrek artatzeko ordutegia astelehenetik ostiralera da 8:15etik 14:00etara.

Epe horretan interesatuak alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte, eta behin amaituta, prozedura erabakitzeko eskumena duen organoari erabakiaren proposamena, espedientearen dauden agiri, alegazio eta informazio guztiekin batera, bidaliko zaio.

Espedienteen zerrenda

Espedientea	Izen abizenak	IFZ	Hautsitako agindua eta araua	Proposatutako zehapena
OM2012/179	RAUL ALONSO ARMIÑO	11915342P	123.1.c) OM limpieza	150,00 €
OM2012/183	ANGEL GONZALEZ DE HARO	20175560Y	53.a) OM animales	300,00 €
OM2013/10	ARANTZAZU ELORDUI URRUTIA	16072914P	53.a) OM animales	150,00 €
OM2013/16	SEBASTIAN LOPEZ YUSTE	22706643P	123.1.c) OM limpieza	150,00 €
OM2013/18	JUAN GODINO RAMOS	14519692E	123.1.c) OM limpieza	90,00 €

En este sentido, por el Área competente, se podrá elaborar un modelo de Acta donde consten los hechos relevantes, la denuncia, de la cual se podrá entregar en este mismo momento una copia al interesado/a. Si en ese caso, dicho interesado/a renunciase a firmar y/o recoger la copia, se le tendrá por notificado/a a todos los efectos.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera. — Las personas que a día de hoy estén ejerciendo de hecho este uso y disfrute de los terrenos delimitados en plano Anexo con uso agrícola, deberán solicitar del Ayuntamiento, en el plazo de seis meses a partir de la entrada en vigor de la presente Ordenanza, que les sea concedida autorización o concesión de conformidad con las disposiciones de la misma norma, debiendo presentar, a estos efectos, solicitud con la documentación y en la forma requerida en la presente Ordenanza.

Transcurrido dicho período y no realizada la actualización, se dará por hecho que no interesa su disfrute y automáticamente, de ser el caso, podrán ser objeto de nueva adjudicación o autorización. En ningún caso, se tendrá derecho a indemnización alguna por parte de quien hasta ese momento realizaba el citado uso del terreno,

DISPOSICIONES FINALES

Primera. — El Ayuntamiento de Santurtzi podrá impulsar y promover la firma de convenios y acuerdos con respecto a la presente materia.

Segunda. — La presente Ordenanza surtirá efectos una vez transcurridos 15 días hábiles desde la publicación del texto íntegro de la misma en el «Boletín Oficial de Bizkaia», de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Bases del Régimen Local.

En Santurtzi, a 29 de mayo de 2013. — El Alcalde, Ricardo Ituarte Aspiazu

(II-4073)

Notificación de propuestas de resolución de expedientes sancionadores (relación de expedientes: OM2012/179-OM2013/62).

No habiéndose podido notificar de forma expresa las propuestas de resolución de los expedientes sancionadores por infracción a la normativa abajo relacionada, al resultar los responsables desconocidos, ausentes en sus domicilios u otras causas, se hace público el presente Anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y se envían los correspondientes Edictos a los Ayuntamientos de su último domicilio conocido, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 59.5 y 61 de la Ley 30 de 1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Los/as interesados/as podrán comparecer en la Unidad de Sanciones de la Policía Local de Santurtzi, sita en la Avda. Murrieta, 18 - entreplanta (Tfno./Fax 944.835.371), en el plazo de 15 días hábiles contados desde el día siguiente a la publicación del presente Anuncio en el Boletín Oficial, para conocimiento del contenido íntegro del mencionado acto y constancia de tal conocimiento. Asimismo, podrán acceder al expediente para consultarlo y obtener copias de los documentos que obren en el mismo, siempre con la salvaguarda de las disposiciones legales relativas a la protección de datos. El horario de atención al público será de 8:15 a 14:00 h, de lunes a viernes.

Durante dicho plazo los/as interesados/as podrán formular alegaciones y concluido el mismo se cursará la propuesta de resolución, junto con los documentos, alegaciones e informaciones que obren en el expediente, al órgano competente para resolver el procedimiento.

Relación de expedientes

Expediente	Nombre y apellidos	NIF	Precepto y norma infringida	Sanción propuesta
OM2012/179	RAUL ALONSO ARMIÑO	11915342P	123.1.c) OM limpieza	150,00 €
OM2012/183	ANGEL GONZALEZ DE HARO	20175560Y	53.a) OM animales	300,00 €
OM2013/10	ARANTZAZU ELORDUI URRUTIA	16072914P	53.a) OM animales	150,00 €
OM2013/16	SEBASTIAN LOPEZ YUSTE	22706643P	123.1.c) OM limpieza	150,00 €
OM2013/18	JUAN GODINO RAMOS	14519692E	123.1.c) OM limpieza	90,00 €

Espedientea	Izen abizenak	IFZ	Hautsitako agindua eta araua	Proposatu. zehapena
OM2013/20	MARIANO MATEO BREGON	14702856Z	123.1.c) OM limpieza	150,00 €
OM2013/42	JUAN JESUS SALAS OLIVA	22712706E	60.1.b) OM animales	2404,06 €
OM2013/43	JUAN JESUS SALAS OLIVA	22712706E	60.2.d) OM animales	300,52 €
OM2013/50	ISMAEL CORTES MORENO	72399152M	60.1.b) OM animales	2404,06 €
OM2013/51	ISMAEL CORTES MORENO	72399152M	60.2.d) OM animales	450,00 €
OM2013/62	ALVARO MANTECA GONZALEZ	45674332N	123.1.c) OM limpieza y. 53.a) OM animales	240,00 €

OM limpieza: Santurtziko garbiketa eta hondakinen bilketa eta garraioari buruzko ordenantza.
OM animales: Santurtziko Udalerriari Animaliak Babestu eta Izateko Udal Ordenantza.

Santurtzin, 2013ko maiatzaren 28an.—Idazkari Nagusia, José Ignacio Salazar Arechalde

(II-4115)

Lanpostuak izendapen askea sistemaren bidez betetzeko deialdiaren oinarrien akatsen zuzenketa.

2013ko maiatzaren 30eko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 103 zenbakia, Obra eta Zerbitzuetako Zuzendaria izeneko lanpostua izendapen askea sistemaren bidez betetzeko deialdiaren oinarriak argitaratu dira, 2013ko maiatzaren 21ean Tokiko Gobernu Batzordeak hartutako erabakiaren bidez onartuak.

Aipatutako argitalpenean transkribapen-akats bat agertzen da. Horrela bada, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 105. artikuluan xedatutakoaren arabera, bidezkoa da berau zuzentzea.

Ondorio horietarako, hurrengo hau ezartzen duen tokian:

«3. Eskabideak aurkezteko epea 15 lan egunekoa izango da, deialdi honen iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean zenbatzen hasita.»

Hurrengo hau ezarri behar du:

«3. Eskabideak aurkezteko epea 15 lan egunekoa izango da, deialdi honen iragarkia Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean zenbatzen hasita.»

Horrela ematen da aditzera, jende orok jakin dezan.

Santurtzin, 2013ko maiatzaren 30ean.—Alkatea, Ricardo Ituarte Azpiazu

(II-4112)

Zehatzeko prozedura hasteko erabakien jakinarazpena, Herriarren Segurtasun Arloko Zinegotzi eskuordetuak eginak (espedienteen zerrenda: OM2013/123-OM2013/132).

Ezin izan denez behean adierazten den araudia ustez haustegatik espedienteen hasieraren erabakiaren jakinarazpena egin, ez dagoelako jakiterik nortzuk diren ustezko arduradunak etxetik kanpo egoteagatik edo beste arrazoi batzuegatik, honako iragarkia «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta Ediktuek bere azken helbide ezagunari dagokion Udalera bidali dira, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.5 eta 61. artikuluetan xedatutakoa betez.

Interesatuak Santurtziko Udaltzaingoen Zehapen Bulegoan bertaratu ahal izango dira (Kristobal Murrieta etorb., 18, solairuarte, Tfno/fax: 944.835.371) hamabost lan eguneko epean honako iragarkia argitaratu eta biharamunean zenbatzen hasita, aipatu ekin-tzaren eduki osoaren berri izateko, eta horren berri izan dutela idatziz adierazteko. Herriarrek artatzeko ordutegia astelehenetik ostiralera da 8:15etik 14:00etara.

Epe horretan interesatuek egoki deritzen nahi beste alegazio, agiri nahiz informazio aurkeztu ahal izango dituzte, eta baita frogatutako eskatu eta beharrezko irizitako frogak proposatu ere.

Expediente	Nombre y apellidos	NIF	Precepto y norma infringida	Sanción propuesta
OM2013/20	MARIANO MATEO BREGON	14702856Z	123.1.c) OM limpieza	150,00 €
OM2013/42	JUAN JESUS SALAS OLIVA	22712706E	60.1.b) OM animales	2404,06 €
OM2013/43	JUAN JESUS SALAS OLIVA	22712706E	60.2.d) OM animales	300,52 €
OM2013/50	ISMAEL CORTES MORENO	72399152M	60.1.b) OM animales	2404,06 €
OM2013/51	ISMAEL CORTES MORENO	72399152M	60.2.d) OM animales	450,00 €
OM2013/62	ALVARO MANTECA GONZALEZ	45674332N	123.1.c) OM limpieza y. 53.a) OM animales	240,00 €

OM limpieza: Ordenanza de limpieza, recogida y transporte de residuos de Santurtzi.

OM animales: Ordenanza Municipal sobre la Protección y Tenencia de Animales en el Término Municipal de Santurtzi.

En Santurtzi, a 28 de mayo de 2013.—El Secretario General, José Ignacio Salazar Arechalde

(II-4115)

Corrección de errores bases de convocatoria para la provisión de puestos de trabajo mediante el sistema de libre designación.

En el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 103, de 30 de mayo de 2013, se han publicado las bases de la convocatoria del proceso para la provisión, mediante el sistema de Libre Designación, del puesto denominado Director/a de Obras y Servicios, aprobadas mediante Acuerdo de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión de fecha 21 de mayo de 2013.

En la citada publicación aparece un error material de transcripción, por lo que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 105.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y el Procedimiento Administrativo Común, resulta procedente su rectificación.

A tales efectos, donde dice:

«3. El plazo de presentación de solicitudes será de 15 días hábiles, contados a partir del siguiente al de la publicación del anuncio de la presente convocatoria en el «Boletín Oficial de Bizkaia».»

Deberá decir:

«3. El plazo de presentación de solicitudes será de 15 días hábiles, contados a partir del siguiente al de la publicación del anuncio de la presente convocatoria en el «Boletín Oficial del País Vasco».»

Lo que se hace público para general conocimiento.

En Santurtzi, a 30 de mayo de 2013.—El Alcalde, Ricardo Ituarte Azpiazu

(II-4112)

Notificación de resoluciones de iniciación de expedientes sancionadores del Concejal delegado del Área de Seguridad Ciudadana (relación de expedientes: OM2013/123-OM2013/132).

No habiéndose podido notificar de forma expresa las resoluciones de iniciación de los expedientes sancionadores por presunta infracción a la normativa abajo relacionada, al resultar los supuestos responsables desconocidos, ausentes en sus domicilios u otras causas, se hace público el presente Anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y se envían los correspondientes Edictos a los Ayuntamientos de su último domicilio conocido, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 59.5 y 61 de la Ley 30 de 1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Los/as interesados/as podrán comparecer en la Unidad de Sanciones de la Policía Local de Santurtzi, sita en la Avda. Murrieta, 18 - entreplanta (Tfno./Fax 944.835.371), en el plazo de 15 días hábiles contados desde el día siguiente a la publicación del presente Anuncio en el Boletín Oficial, para conocimiento del contenido íntegro del mencionado acto y constancia de tal conocimiento. El horario de atención al público será de 8:15 a 14:00 h, de lunes a viernes.

Durante dicho plazo, los interesados podrán aportar cuantas alegaciones, documentos o informaciones estimen convenientes, solicitar la apertura de un periodo probatorio y proponer los medios

Horrez gain, espedienteen euren esku izango dute kontsultatu eta bertan diren agirien kopiak eskuratzeko, betiere datuen babesari buruzko xedapen legalak betez.

Espedienteen zerrenda			
Espedientea	Izen abizenak	IFZ	Hauts. agindua eta araua
OM 2013/123	MIGUEL ANGEL DE DIEGO GARCIA	45678688K	60.2.d) y 60.3 OM animales
OM 2013/126	RICARDO DOMINGUEZ MARAVER	45674211Y	60.2.b), 60.2.d) y 53.b) OM animales
OM 2013/132	CRISTOBAL MORAL VALDERAS	77343919W	46.3.d) OM venta ambulante
OM animales: Santurtziko Udalerriari Animaliak Babestu eta Izateko Udal Ordenantza.			
OM venta ambulante: Santurtzi udalerriari kaleko salmenta arautzen duen ordenantza.			
Santurtzin, 2013ko maiatzaren 28an. — Idazkari Nagusia, José Ignacio Salazar Arechalde			

(II-4114)

●

Udal honetako Udalbatzarreran eta Udal Gobernu Batzordearen akordioak eta halaber, Alkatearen erabakien jakinarazpenak. (2013/05/29).

Behean zerrendatzen diren interesatuei, dela helbidean ez ego-teagatik, helbide ezezaguna izateagatik zein bestelako zio-erengatik, ezin izan zaizkie jakinarazi ondoan adierazten diren Udal honetako Udalbatzarreran eta Udal Gobernu Batzordearen akordioak eta, halaber, Alkatearen erabakiak egin ditzaten. Beraz, Herri Administrazioen Araubidearen eta Guztientzako Administrazio Ihar-dunbidearen 30/92 Legearen 59 (4 eta 5) artikulua eta horrekin bat datozen arauak ezartzen dutenaren arabera, iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta Udal iragarkitegian argitaratzeari hel-zen zaio.

Akordio eta erabakiak interesatuei emango zaizkie Udal Idaz-ka-ritza Nagusian.

Santurtzin, 2013ko maiatzaren 29an. — Idazkari Nagusia, José Ignacio Salazar Arechalde

de prueba que consideren adecuados. Asimismo, podrán acceder al expediente para consultarlo y obtener copias de los documen-tos que obren en el mismo, siempre con la salvaguarda de las dis-posiciones legales relativas a la protección de datos.

Relación de expedientes			
Expediente	Nombre y apellidos	NIF	Precepto y norma infringida
OM 2013/123	MIGUEL ANGEL DE DIEGO GARCIA	45678688K	60.2.d) y 60.3 OM animales
OM 2013/126	RICARDO DOMINGUEZ MARAVER	45674211Y	60.2.b), 60.2.d) y 53.b) OM animales
OM 2013/132	CRISTOBAL MORAL VALDERAS	77343919W	46.3.d) OM venta ambulante
OM animales: Ordenanza Municipal sobre la Protección y Tenencia de Animales en el Término Muni-cipal de Santurtzi.			
OM venta ambulante: Ordenanza reguladora de la venta ambulante en el término municipal de San-turtzi.			
En Santurtzi, a 28 de mayo de 2013. — El Secretario General, José Ignacio Salazar Arechalde			

(II-4114)

●

Notificaciones de acuerdos adoptados por el Ayuntamiento Pleno y la Junta de Gobierno Local, así como Decretos de la Alcaldía (29/05/2013).

En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 59 (4 y 5) Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y legislación concordante, no habiendo podido notificar, de forma expresa, a los interesados que al final se relacionan los acuerdos tomados por el Ayuntamiento Pleno y la Junta de Gobierno Local, así como Decre-tos de la Alcaldía de este Ayuntamiento, por no hallarse en su domi-cilio, ignorar este u otras causas, se hace público el presente anun-cio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y Tablón de Anuncios Municipal.

Los interesados, tendrán a su disposición en la Secretaría Muni-cipal los acuerdos y resoluciones mencionados para su entrega.

En Santurtzi, a 29 de mayo de 2013. — El Secretario General, José Ignacio Salazar Arechalde

Data Fecha	Organismoa Organismo	Helbidea Dirección	Udalerria Ciudad	Herrialdea Provincia	Espte. Expte.	Zkia. Núm.
30/04/2013	JUAN CARLOS VAZQUEZ ALVAREZ	DOCTOR FLEMING 6, 4.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1804
30/04/2013	FERNANDO PEREZ AGUIRRE	CAPITAN MENDIZABAL 48 ESC2,4.ª DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1805
30/04/2013	M.ª TERESA SECO GARCIA	CAPITAN MENDIZABAL 5.º A	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1814
30/04/2013	AITOR IGLESIAS LOPEZ	CAPITAN MENDIZABAL 26, 3.º IZQ	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1816
30/04/2013	CARLOS LASA HERRAN	AVDA IPARRAGUIRRE 33A, 5.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1843
30/04/2013	GERMAN MARTINEZ MATEO	JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA 16, BAJO IZQ	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1850
30/04/2013	SANTIAGO MAESTRE ESTEVEZ	SIMON BOLIVAR 7, 1.º I	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1852
30/04/2013	JAIME RIVAS IGLESIAS	CAPITAN MENDIZABAL 32, 1.º A	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1857
30/04/2013	JOSE CARLOS GUERRA DOMINGUEZ	IPARRAGUIRRE 17 4.º B	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1865
30/04/2013	FRANCISCO JAVIER DELGADO LOPATEGUI	SANTA EULALIA 9 1.ª DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1870
30/04/2013	UNAI DE LA QUINTANA IBAÑEZ	CAPITAN MENDIZABAL 48, ESC 1 2 EXT DCH	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1876
30/04/2013	ISIDRO GUERRA MIMOSO	AVDA IPARRAGUIRRE 37, 7.º DCH	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1881
30/04/2013	JOSEBA ANDONI DE MIGUEL FERNANDEZ	CAPITAN MENDIZABAL 19,5.º CENTRO	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1882
30/04/2013	JOSE MANUEL SOBRINOS CAMIO	CAPITAN MENDIZABAL 34 4.º B	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1883
30/04/2013	JAVIER RUIPEREZ MARTINEZ	CAPITAN MENDIZABAL 46B 7D	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1885
30/04/2013	BEGOÑA HERRERA RENES	CRISTOBAL DE MURRIETA 58B, 3.º A	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1887
30/04/2013	JOSE ALBERTO LOPEZ VILARIÑO	CAPITAN MENDIZABAL 26, 5.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1897
30/04/2013	UNAI QUINTANILLA AGUADO	AV IPARRAGUIRRE 61B, 3.º H	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1911
30/04/2013	LEANDRO MOLPECERES TRIGOS	SIMON BOLIVAR 2.º, 2.º IZQ	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1918
30/04/2013	CRISTINA ORTEGA MARTIN	JUAN SEBASTIAN ELCANO 27-7.º D	BARAKALDO	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1919
30/04/2013	AITOR GUTIERREZ TEJEDOR	IPARRAGUIRRE 10 6.º D	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1924
30/04/2013	GURUZNE ARREGUI ELOSUA	IPARRAGIRRE, 26-1.º A	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1928
30/04/2013	ARANZAZU OTAMENDI GOMEZ	CAPITAN MENDIZABAL 44	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-14	1930
30/04/2013	FRANCISCO JAVIER SAN MARTIN ORDOÑEZ	REGALES 24, 1.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-15	1941
30/04/2013	BONIFACIO MARTINEZ AGUILAR	VICENTE DURAÑONA 5, 3.º B	PORTUGALETE	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-40	2009
30/04/2013	IAN ANTHONY COLE URRUELA	AVDA. MURRIETA 36, 5.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-40	2010
30/04/2013	AITOR BLANCO GARCIA	GOIENE 10	SOPELANA	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-40	2011
30/04/2013	FERNANDO PARDO REY	IKEA MENDI 23, 4.º B	LEIOA	BIZKAIA	JGL 16/13-IV-40	2013
30/04/2013	CDAD. PROPIETARIOS	LAS VIÑAS 3	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-49	2060
30/04/2013	HIPOLITA GARCIA SANCHEZ	URBANIZACION LA MAGDALENA BOQUE B-22.2	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-51	2077
30/04/2013	FRANCISCO JAVIER LOMAS SEDANO	URBANIZACION LA MAGDALENA BOQUE B-25.2	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-51	2079
30/04/2013	MANUEL SANTIAGO DELGADO	URBANIZACION LA MAGDALENA BOQUE B-32.6	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-51	2085
30/04/2013	JOSE ANTONIO SAIZ AYALA	URBANIZACION LA MAGDALENA BOQUE B-34.8	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-51	2093
30/04/2013	RAQUEL PERIAÑEZ DEL CONSUELO	RAMON Y CAJAL 13, 2.º D	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-52	2101
30/04/2013	CDAD, PROPIETARIOS	RAMON Y CAJAL 24	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-V-61	2149
30/04/2013	YOUSOU	AVDA. MURRIETA 60, 1.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-VI-67	2168

Data Fecha	Organismo Organismo	Helbidea Dirección	Udalerría Ciudad	Herrialdea Provincia	Espte. Expte.	Zkia. Núm.
30/04/2013	MARIA DOMINGUEZ GARRIDO	LA PORTALADA 9, BAJO DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-VI-69	2176
30/04/2013	MANUELA DELGADO JIMENEZ	LAUAXETA 29, 5.º IZDA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-VI-69	2179
30/04/2013	TELESFORA NIÑO ORTIZ	GRUPO ESPERANZA 5, 4.º C	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-VI-69	2182
30/04/2013	EMILIO GARCIA MARTIN	PEDRO ICAZA 30, 7.º C	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-VI-69	2183
30/04/2013	VIRTUDES TEJADA PRIETO	J.C. ARRIAGA 19, 5.º DCHA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 16/13-VI-69	2184
07/05/2013	MIREN BATIRTZE BAYON GONZALEZ	CTA. HOSPITAL ALTO 39	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 17/13-II-06	2313
07/05/2013	ALVARO MARTIN VILLATE	CAPITAN MENDIZABAL 6, 2.º D	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 17/13-II-06	2316
07/05/2013	URBICO 2000 S.L.	IBAIGANE 15, 5.º DPTO. 4	GETXO	BIZKAIA	JGL 17/13-V-12	2340
07/05/2013	CDAD. PROPIETARIOS	CAMINO LOS HOYOS 16	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 17/13-V-12	2341
07/05/2013	CDAD. PROPIETARIOS	CAMINO LOS HOYOS 20	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 17/13-V-12	2343
07/05/2013	JON BEIZTEGUI USTARAN	POL. INDUSTRIAL EL ARBIL, PARCELA 19, PL. BAJA	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 17/13-V-13	2351
07/05/2013	U.T.E. PORTUSAN	POL. INDUSTRIAL EL ARBIL, PARCELA 19	SANTURTZI	BIZKAIA	JGL 17/13-V-13	2352
07/05/2013	IZASKUN TAJADA MONGE	BARO, EL PUERTO 13,	ZIERBENA	BIZKAIA	JGL 17/13-II-01 UR	2361
07/05/2013	AITZIBER AYASO CHOYA	CAMINO LA LLONA N.º 41 B - 6	ISLARES	CANTABRIA	JGL 17/13-II-01 UR	2362
25/04/2013	PABLO, MIGUEL ANGEL, Y ANTONIO	POZO PANDO, PABELLON 7	PORTUGALETE	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2371
25/04/2013	H. BALPARDA 3000 S.L.	POL. IND. EL CAMPILLO, PABELLON 22	GALLARTA	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2375
25/04/2013	LUIS RODRIGUEZ FERNANDEZ	REGALES 20, 2.º C	SANTURTZI	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2377
25/04/2013	CERAMICA VIZCAINA S.A.	BIZKAIA 4, 1.º IZDA	PORTUGALETE	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2379
25/04/2013	EXPLOTADORA DE TIERRAS ETXEULI	BIZKAIA 4, 1.º IZDA	PORTUGALETE	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2389
25/04/2013	TALLERES LUCHANA S.A.	BALPARDA 11	SANTURTZI	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2390
25/04/2013	JULIO URUEÑA	DR. FLEMING 21	SANTURTZI	BIZKAIA	PL 4/13-V-14	2393
14/05/2013	ARJUBI S.L.	FICA 14 L J	BILBAO	BIZKAIA	JGL 18/13-IV-01 UR	2432

(II-4116)

Bermeoko Udala**IRAGARKIA**

Udalbatzarrak, 2013ko maiatzaren 2ko ohiko osoko bilkuran, onartu egin eban Zubiatur tar Kepa kalean, Plan Orokorren A.14.2.1 arean kokatuta dagoan Azokako lurrazpiari orain daukan izaera kentzeko eta ondare-ondasuntzat jotzeko desatxekipen espedienteari hasikerea emotea.

Ekainaren 13ko 1372/86 Errege Dekretuz onartutako Toki erakundeetako Ondasunen Araudiaren 8.2 artikuluan ezarritakoa betetzeko, erabaki hau hilabetez jendaurrean egongo da, halan irizten dabenean arrazoibideak aurkezteko aukera izan deien.

Bermeon, 2013ko ekainaren 3an. — Alkatea, Idurre Bideguren Gabantxo

(II-4097)

Ayuntamiento de Bermeo**ANUNCIO**

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el 2 de mayo de 2013, decidió iniciar expediente de desagregación para quitar el carácter actual y convertir en bien patrimonial el subsuelo del Mercado sito en el área A.14.2.1 del Plan General, en la Calle Zubiatur tar Kepa.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 8.2 de la Normativa de Bienes de las Entidades Locales aprobado mediante Decreto Real 1372/86 de 13 de junio, esta resolución se someterá a información pública por periodo de un mes, para que los interesados puedan presentar sus alegaciones.

En Bermeo, a 3 de junio de 2013. — La Alcaldesa, Idurre Bideguren Gabantxo

(II-4097)

Plentziako Udala**Trafiko, bide-erabilera eta bide-segurtasunaren Ordenantza haustegatik udalak egindako salaketak (20130603).**

Jakinarazpena: Dela ezezagunak direlako, dela beren helbi-deetan ez daudelako edo bestelakoarengatik, ondoko zerrendan gertzen diren ibilgailuen jabeek ezin izan zaie jakinarazi bide zirkulazio arauak hausteagatik salaketa. Horregatik argitaratzen da iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», eta Udaletzeko iragarkitaulan, Administrazio Publikoetako Araubide Juridikoa eta Administrazio Jardunbide Arruntari buruzko 30/1992 Legearen 59.5 artikulua eta ezargarri diren gainontzeko erabakiek xedatutakoaren arabera. Jardun honi honako arauak dagozkio.

Jakinarazpen honen bidez hasiera ematen zaio jardunbideari, otsailaren 23ko 310/1994 Erret Dekretuak onartutako Trafiko, Motorrezko Ibilgailuen Zirkulazioa eta Bide-Segurtasun alorreko zigorrez jardunbideari buruzko araudiaren 10. atalean ezarritakoaren arabera. Espedientea izapidetuko duen organoa Udaltzainburua jauna izango da, eta ebazteko eskumena izango duen organoa Alkateza, Trafiko, Motorrezko Ibilgailuen Zirkulazioa eta Bide-segurtasunari buruzko Legearen 71.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

1. Alegazio-idazkia:

a) Salatutako ibilgailuaren gidaria ez bazara, ediktu hau argitaratu ondoko 15 lanegunetan organo instruktoreari gidaria nor den

Ayuntamiento de Plentzia**Denuncias municipales por infracción a la Ordenanza municipal de tráfico, usos y seguridad vial (20130603).**

Notificación: No habiéndose podido notificar de forma expresa las denuncias formuladas por infracción de las normas de circulación a los titulares de los vehículos que a continuación se citan, por resultar desconocidos, ausentes en sus domicilios u otras causas, se hace público el presente anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y demás disposiciones concordantes de aplicación.

A este acto le resultan de aplicación las siguientes normas: A tenor de lo dispuesto en el artículo 10 del Reglamento de Procedimientos Sancionadores en Materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por el Real Decreto 320/1994, de 23 de febrero, mediante la presente notificación se inicia el procedimiento, siendo el órgano instructor del mismo el Sr. Jefe de la policía local, y el órgano competente para su resolución, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.4 de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, la Alcaldía.

1. Escrito de alegaciones:

a) Que en el supuesto que no fuera el conductor del vehículo denunciado, deberá comunicarlo al órgano instructor del expediente

jakinarazi behar diozu, hain zuzen izena, bi abizenak, NAN eta hel-bidea. Hala ez baduzu egiten, zu zeu, ibigailuaren jabea zarenez, hartuko zaitugu erantzulez.

b) Zu zeu ibigailuaren gidaria bazara, adierazitako 15 egunean, Alkatetzari aurkez diezaiokezu alegazio-idazkia eta nahi dituzun frogak proposatu zeure burua defendatzeko.

c) 15 laneguneko epea igarota, goian esandakoa bete edota isuna ordaindu ez baduzu, salaketa honek zigortze prozeduaren ebazpen-ekintzaren eragina izango duela.

2. Ordaintzeko lekua eta modua:

— Edozein BBK-ko bulegoan transferentzia egin daiteke ondoko kontu zenbakian, espediente-zenbakia aipatuz: BBK: 2095/0062/1091/09015354.

Plentzian, 2013ko ekainaren 3an.—Alkatea

en el plazo de 15 días hábiles contados a partir de la publicación del presente edicto, haciendo constar el nombre, dos apellidos, D.N.I. y domicilio del mismo. De no comunicarlo, se le tendrá a usted por responsable subsidiario, como propietario del vehículo.

b) Que en el supuesto de que lo fuera, en el mismo plazo de 15 días podrá presentar ante esta Alcaldía escrito de alegaciones y proponer las pruebas que considere oportunas para su defensa.

c) En el supuesto de que transcurrido el plazo de 15 días no haya cumplimentado lo anterior, ni abonado el importe indicado, la denuncia adquirirá automáticamente el carácter de acto resolutorio del procedimiento sancionador.

2. Lugar y forma de pago:

— Mediante transferencia, en cualquier sucursal de la BBK, en el siguiente número de cuenta, indicando, así mismo, el número de expediente: BBK: 2095/0062/1091/09015354.

En Plentzia, a 3 de junio de 2013.—La Alcaldesa

Izen eta abizenak Nombre y Apellidos	N.A.N D.N.I.	Isuna data Fecha denuncia	Aldizkaria Boletín	Espedientea Expediente	Matrikula Matrícula	Zenbatekoa Importe	Herria Municipio	Art. Art.
MAITANE, DE DIEGO CRESTELO	16087781-V	24/03/2013	5426	48077130000265	5882-BWJ	30,00	PLENTZIA	75
ABEL, CANTERA ALONSO	78902370-L	08/04/2013	5602	48077130000279	7471-HJH	100,00	AMURRIO	75
JULIAN, ZUNZUNEGUI SAIZ	16026027-H	17/04/2013	5610	48077130000306	2525-GNH	30,00	GORLIZ	75

(II-4135)

Trafikoen arau hausteagatiko udal zehapenak (20130603).

Jakinarazpena: Trafikoko arauak hausteagatik ondorengo zerrendako ibilgailu eta berauen gidari edota jabeek jarritako zigorrak beren beregi jakinarazten ahaleginduta, hainbat arrazoiengatik ezin izan denez egin, iragarki hau argitaratzen da «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta dagokien udal iragarki-taulan Herri-Administrazioen Lege-Jaurbideari eta Guztientzako Administrazio-Jardunbideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.4 atalean eta honekin batera etorririk ezargarri diren gainontzeko arautan xedatutakoa betetz:

DEKRETUA:

«Trafikoko, Motorezko Ibilgailuen Zirkulazioaren Segurantzako Legeak (339/90 E.D.L.), art. 7-68. 2-79, dioenarekin bat etorri eta espedientearen izapidatzaileak luzatutako ebazpen-proposamena ikusita, Udal honetako Alkatesa-Lehendakariak erabaki egin du munda kentzea honako agiri honetan azaldu bezala.»

Garrantzi-garrantzizkoa: Arau-hausteak larriak direnean, lehengo zigorrez gain, indagarbe utz daiteke gidatzeko baimena edo lizentzia, hiru hilabetera arte. Arau-hausteak larri-larriak direnean aldiz, zigor hori beti ezarriko da.

Bide administratiboan zehapena irmoa denean, puntuen bidezko baimena arautzen duen uztailaren 19ko 17/2005 legearen bigarren eranskinean xedatutako arauhauste larri eta oso larrien kasuan, gida baimenetik puntuak kenduko dira. Puntuen zenbatekoa jakiteko, jo ezazu www.dgt.es helbidera.

Ordaintzeko leku~moduak

a) Posta bidez, Plentziako Udaltzaingoko Trafiko Zehapenen Sailaren izenean, espediente zenbakia aditzera emanez.

b) Ordainketa BBK-ko edozein bulegotan egin daiteke espediente zenbakia aditzera emanez: BBK: 2095/0062/1091/09015354.

c) Premiabidezko ordainketa: Lehenago adierazitako epea isuna ordaindu gabe amaitutakoan, premiabidez kenduko da ehuneko 20ko erretegia gehituta.

Sanciones municipales por infracciones a las normas de tráfico (20130603).

Notificación: Habiéndose intentado la notificación de forma expresa de las sanciones formuladas por infracción de las normas de tráfico, a los titulares o conductores de vehículos que a continuación se citan y no habiéndose podido practicar por diversas causas, se hace público el presente anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y en el tablón de edictos del Ayuntamiento correspondiente, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 30/92, de 26 de Noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y demás disposiciones concordantes aplicables:

DECRETO:

«La Sra. Alcaldesa-Presidenta de esta Corporación, de conformidad con los artículos 7, 68.2 y 79 de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial (R.D.L. 339/90) y a la vista de la propuesta de resolución, adoptada por el Instructor, ha resuelto la imposición de la sanción que se indica, con las especificaciones que se detallan en el presente documento.»

Aviso importante: En el caso de infracciones graves podrá imponerse además la sanción de suspensión del permiso o licencia de conducción hasta tres meses. En el supuesto de infracciones muy graves esta sanción se impondrá en todo caso.

De conformidad con la Ley 17/2005 de 19 Julio reguladora del permiso por puntos, las infracciones de carácter grave y muy grave previstas en el Anexo II, una vez que la sanción sea firme en vía administrativa, darán lugar a la privación de puntos. Puede consultar su saldo de puntos en www.dgt.es.

Lugar y forma de pago

a) Por giro postal a nombre de la Unidad de Sanciones de Tráfico de la Policía Local de Plentzia, indicando el número de expediente.

b) El abono del importe podrá hacerse efectivo en la BBK indicando el número de Expediente: BBK: 2095/0062/1091/09015354.

c) Pago en vía de apremio con recargo: Vencido el plazo indicado en el apartado anterior sin que se hubiese satisfecho la multa, su exacción se llevará a cabo por el procedimiento de apremio, con el recargo del 20% sobre la cuantía.

Aurkarabideak

Erabaki honen kontra (administrazio bideari amaiera eman diona) administrazioarekiko auzi errekurtsua jar dezakezu, bi hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta, Bilboko Administrazioarekiko auzietarako Auzitegian. Hori guztia bat dator uztailaren 13ko Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen 29/1998ko Legearen 8., 14., 25., 46. eta bat datozen gainerako artikuluekin, eta 30/1992 Legearen (4/1999 Legeak eragindako aldaketekin) 109.c) artikuluekin.

Halere, ahalmen-izaeraz, eta aipatutako Administrazioarekiko auzi errekurtsua jarri aurretik, jakinarazi dizugun berriazko jakinarazpenaren aurka, birjarpenezko errekurtsua jar dezakezu, erabakia eman zuen organo beraren aurrean, jakinarazpen hau jaso eta hilabeteko epean. Errekurtso hori lege horren 62. eta 63. artikuluetan aurreikusitako deuseztasun edo deusezkortasunerako ziotako edozeinetan oinarritu daiteke, lege horren 107., 116., 117. eta bat datozen gainerako artikuluetan agindutakoari jarraiki (4/1999 Legeak eragindako aldaketekin). Birjarpenezko errekurtsuaren berriazko jakinarazpena eta bi hilabeteko epean, edo birjarpenezko errekurtsua jartzetik hilabete bete eta hurrengo egunetik hasita zenbatuta sei hilabeteko epean, administrazioarekiko auzi errekurtsua jarri ahal izango duzu Bilboko Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, uztailaren 13ko Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen 29/1998 Legearen 46. Artikuluan xedatutakoari jarraiki.

Hori guztia, zeure eskubideak hobeto defendatzeko interesatuak nahi lukeen bestelako ekintza edo errekurtsoren kaltetan gabe.

Plentzian, 2013ko ekainaren 3an.—Alkatea

Medios de impugnación

Contra la presente resolución que pone fin a la vía administrativa podrá Vd. interponer recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a su notificación, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao. Todo ello, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 8, 14, 25, 46 y concordantes de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa y el artículo 109.c) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se le notifica, podrá Vd. interponer recurso de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes que se contará desde el día siguiente al de la fecha de recepción de la presente notificación, el cual podrá fundarse en alguno de los motivos de nulidad o anulabilidad a que se refieren los artículos 62 y 63 de la Ley 30/1992, conforme a lo establecido en los artículos 107, 116, 117 y concordantes de la mencionada Ley con las modificaciones sufridas por la Ley 4/1999. Si transcurriera un mes desde la interposición del recurso de reposición, sin que se notificara su resolución, se entenderá desestimado, según el artículo 43.2 de la Ley 30/1992 modificada por la Ley 4/1999. Dentro del plazo de dos meses a contar desde la notificación de la resolución expresa del recurso de reposición o en el plazo de seis meses que se contarán a partir del día siguiente al vencimiento del plazo de un mes desde la interposición del recurso de reposición podrá interponer recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Todo ello, sin perjuicio de cualquier otra acción o recurso que estimaré oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

En Plentzia, a 3 de junio de 2013.—La Alcaldesa

Aldizkaria Boletín	Data Fecha	Matrikula Matrícula	Isuna (€) Sanción (€)	Herria Municipio	Interesatua Interesado
	05/11/2012	4555-GBL	160,00	BILBAO	S.A. ARRANGOITZE
	05/11/2012	BI-6093-CM	160,00	ERANDIO	S.L. CONSTRUCCIONES Y REFORMAS ARASOAK
	05/11/2012	4015-CBP	160,00	BILBAO	CADMINDE CONSULTING, S.L.
	05/11/2012	0722-CCM	160,00	ZAMUDIO	S.L.L. BAQUERO BANAKETAK
	05/11/2012	8494-CDM	160,00	SANTURTZI	S.L.L. TECMAN SAT DOS MIL TRES
6009	28/01/2013	4584-FKM	60,00	PLENTZIA	BLANCA EVA VILLANUEVA LOPEZ

(II-4133)

Barrikako Udala

Udalaren lokalak eta kirol instalazioak laga eta erabiltzeko araudia behin betiko onartzea.

Udalbatzak, 2012ko irailaren 27ko bilkuran, hasiera batez onartu zuen Udalaren lokalak eta kirol instalazioak laga eta erabiltzeko araudia.

Espedientea 2012ko azaroaren 17ra arte egon zen jendaurrean, alegia, 30 egunez, hala agintzen baita Toki Jaurbideak arautzen dituen 7/1985 Legearen 49. artikuluan. Horretarako, argitara eman zen zegokion iragarkia 2012ko urriaren 10eko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 196. zenbakian, eta Udaletxeko iragarki oholean.

Aipatutako epearen barruan, alegazio bakarra aurkeztu zen, eta Udalbatzak, 2013ko maiatzaren 28an egindako ohiko bilkuran, oso osorik ezetsi zuen. Udalak, ondorioz, erabaki zuen, batetik, hasiera batez onartutako araudia inolako aldaketarik gabe behin betiko onartzea, eta, bestetik, araudiaren testu osoa argitaratzea. Araudia, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta hurrengo egunean, sartuko da indarrean.

Barrikan, 2013ko ekainaren 3an.—Alkatea, José Madariaga Marín

Ayuntamiento de Barrika

Aprobación definitiva del Reglamento Regulador de la cesión y uso de los locales e instalaciones deportivas municipales.

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebra da el 27 de septiembre de 2012, acordó aprobar inicialmente el Reglamento Regulador de la cesión y uso de los locales e instalaciones deportivas municipales.

El expediente de su razón ha estado expuesto al público por el plazo de 30 días, en cumplimiento del artículo 49 de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local, mediante publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 196 de 10 de octubre de 2012 y tablón de edictos del Ayuntamiento, finalizando dicho periodo el día 17 de noviembre de 2012.

Dentro del referido plazo se presentó una única alegación que el Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 28 de mayo de 2013 desestimó en su totalidad acordando aprobar definitivamente el Reglamento sin modificaciones respecto del texto inicialmente aprobado, procediéndose a la publicación íntegra del texto, que entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Barrika, a 3 de junio de 2013.—El Alcalde, José Madariaga Marín

UDALAREN LOKALAK ETA KIROL INSTALAZIOAK LAGA ETA ERABILTZEKO ARAUDIA

ZIOEN AZALPENA

Barrikako udalerrria, historikoki, sakabanatuta egon da eta ez du erreferentziarako hirigunerik izan, ez eta herritarrak elkartzeko lekurik ere. Egoera horrekin, gizarte jarduera oso txikia izan da, eta egin izan den bakarra tradiziozko ospakizunak edo une berezien ospakizunak ziren. Elkarre sarea -antolamendu, elkarbizitza eta pertsonen arteko komunikazio gisa eta herritar aktiboak sortzeko mekanismo gisa- ia ia ez da izan.

Hala ere, azken urteotan, batez ere hirigintzako aurreikuspenak bete direla eta, joera hori aldatuz joan da. Aldaketa hori astiro baina etengabe gertatu da, biztanleria gorantz joan den neurri berean, herritarrak biltzen diren espazioak sortu diren neurri berean eta sortu diren taldeak batzen dituzten jarduerak garatzeko lokalak erabilgarri izan diren neurri berean.

Mota bateko eta besteko elkarteak eta taldeak sortu dira udalerrian. Eta elkarte edo taldeen kideen kopurua eta egiten dituzten jarduerak ugartuz joan diren heinean, beren espazio beharrak ere handituz joan dira.

Barrikako Udalak badaki, jakin, elkartegintzak garrantzi handia duela herritarren bizi baldintzak hobetzeko, eta aktiboki hartu du parte elkarteak sortzen eta mantentzen, batez ere bi bide erabiliz: batetik, elkarte edo taldeen kudeaketak eta jarduera antolaketak dituen gastuei aurre egiteko diru laguntzak emanez; eta, bestetik, programatzen dituzten jarduerak garatzeko eta bildu ahal izateko lokalak eta instalazioak lagaz.

Elkarteak eta partikularrak, gero eta sarriago, udal lokalak eta instalazioak eskatzen ari dira, elkarteek beren eginkizunak bertan gauzatzeko, eta partikularrek unean uneko jardunak aurrera eramateko. Eta eskari hori gorantz doanez, beharrezkotzat jo da lokalok eta instalaziook laga eta erabiltzeko araudia prestatu eta onartzea.

Udalaren lokal eta instalazioen helburu nagusia da horiek herri-gintza, elkarbizitza, komunikazio, prestakuntza eta sustapenguneak izatea, horrela, Barrikako herritarren bizi kalitatea eta gizarte nahiz norbanakoen ongizatea hobetzeko baliabideak eskuratzea. Asmo horrekin bat egiten ez duen edozein jardura ezin izango da udal jabegoetan egin.

Horiek horrela, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 4.2 artikuluko toki erakundeei aitortutako arautegi ahalmena eta nork bere burua antolatzeko ahalmena aintzat hartuta, arau horiek guztiak ezartzeko, honako araudi hau onartzen da.

I. TITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.— *Xedea*

Araudi honen helburua da, batetik, interes publiko eta sozialaren mesedetan Udal honek bere lokal eta instalazioak nola laga behar dituen arautzea, eta bestetik, lagapen-hartzaileek lokal horiek nola erabili behar dituzten arautzea.

2. artikulua.— *Lagapenen helburuak*

Araudi honetan arautzen diren lagapenek eta erabilerekin honako helburu hauek lortzeko asmoa izan behar dute:

- Elkarteek eta herriko bizitza osatzen duten gainerako elementuek elkarguneen eta herri eremuen erabilera partekatua izan dezaten ahalbidetzea.
- Erraztasuna ematea elkarteek eta klubek antolatzen dituzten kultura, informazio, trebakuntza, hezkuntza, aisialdi eta kirol arloko programak eta zerbitzuak abian jartzeko.
- Egun lagapen horietarako erabilgarri dauden udal baliabideak optimizatzea. Udalak eta herriko kolektiboek partekatutako dituzten lokalak eta instalazioak erabiltzeak eskuragarri dauden udal lokalen optimizazioa ekarriko du.

REGLAMENTO REGULADOR DE LA CESIÓN Y USO DE LOS LOCALES E INSTALACIONES DEPORTIVAS MUNICIPALES

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El municipio de Barrika se ha caracterizado históricamente por su dispersión y la ausencia de un núcleo urbano que sirviera de centro de referencia y punto de encuentro de la población. En dichas circunstancias, la actividad social era mínima limitándose a celebraciones tradicionales o momentos puntuales y excepcionales. Pero el tejido asociativo, como forma de organización, convivencia y comunicación interpersonal, como mecanismo para crear una ciudadanía activa, se puede decir que ha sido inexistente.

Sin embargo, en los últimos años, debido fundamentalmente a la ejecución de las previsiones urbanísticas, esa tendencia se ha ido modificando, de un modo lento pero continuado, paralelamente al aumento poblacional, a la creación de espacios en que se reúne la población y a la disposición de locales en los que poder desarrollar las actividades que unen a los diferentes grupos que se han ido creando.

Asociaciones y grupos, de diversa índole, han ido naciendo y creciendo en el municipio. Sus necesidades de espacios han ido aumentando a la par que se ha ido ampliando el número de sus componentes y las actividades que desarrollan.

El Ayuntamiento de Barrika, consciente de la importancia de este movimiento asociativo en la mejora de las condiciones de vida de su población, ha participado activamente en su existencia y mantenimiento a través de dos vías fundamentales: mediante subvenciones para ayudar a sufragar sus gastos de gestión y a la organización de actividades, y mediante la cesión de locales e instalaciones en que poder reunirse y desarrollar las actividades que programan.

Esta creciente demanda del uso de locales e instalaciones municipales bien por las asociaciones para tener un lugar como sede social para el ejercicio de sus funciones, o por estas mismas o particulares para actuaciones puntuales, han hecho considerar necesaria la elaboración y aprobación de un reglamento que regule la cesión y el uso de dichos locales e instalaciones en cada supuesto.

El objetivo prioritario de la cesión de los locales e instalaciones municipales es el ser espacios de ejercicio de la ciudadanía, de convivencia y comunicación, de formación y promoción, concurrentes a adquirir recursos para la mejora de la calidad de vida y el bienestar social y personal de los residentes en Barrika. Cualquier actividad que contraponga este objetivo no se puede desarrollar en dependencias municipales.

Para establecer esta regulación se aprueba el presente reglamento, en aplicación de la potestad reglamentaria y de auto-organización reconocida a las Entidades Locales en el artículo 4.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

TÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.— *Objeto*

Es objeto de este reglamento la regulación de las cesiones de locales e instalaciones municipales que este Ayuntamiento pueda hacer por razones de interés público o social y el uso que de los mismos hayan de hacer los cesionarios.

Artículo 2.— *Objetivos de la cesión*

Las cesiones y usos regulados en este reglamento deben estar orientadas a la consecución de los siguientes objetivos:

- Propiciar el uso compartido de lugares comunitarios y de encuentro entre las asociaciones y demás elementos integrantes de la vida del municipio.
- Facilitar la puesta en marcha de programas y servicios de carácter cultural, informativo, formativo, educativo, lúdico y deportivo que se organicen por las diferentes asociaciones y clubes.
- Optimizar los recursos municipales disponibles para estas cesiones. La utilización de los locales e instalaciones de forma compartida por el Ayuntamiento y los diferentes colectivos, supondrá una optimización de los recursos municipales disponibles.

3. artikulua.— *Lagapen motak*

Udal honek, lokalak eta instalazioak lagatzeko, bi modu eskaintzen ditu:

- Esleipen administratibo bidez lokala edo instalazioa epe jakin batez lagatzea, modu zuzenean eta dokumentu administratiboan.
- Udal lokal edo instalazioak aldi baterako lagatzea, une jakin batean erabiltzeko, jarduera zehatz bat edo gehiago egitearren.

4. artikulua.— *Lokal eta instalazioen kokapena*

Hona hemen araudi honen arabera kokapenaren xede izan daitezkeen lokalak: Udaletxeko lokalak, Ander Deuna aretoa, Jubilatuen Etxeko lokalak eta udal titulartasuneko kirol instalazioak.

Udalaren baliabideek eta interesek hala eskatzen dutenean, udalak aldatu ahal izango ditu elkarteek edota taldeek erabiltzeko eskuragarri dituzten lokalak eta horien esleipena. Horrelakoetan, indarrean dauden lagapen-hartzaileei jakinaraziko zaie.

II. TITULUA ANTOLAKETA

5. artikulua.— *Organo erabakitzaileak*

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Toki Erakundearen antolaketa, funtzionamendua eta araubide juridikoa onesten duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuan araututako eskuduntzak errespetatuz, Alkateak edo Zinegotzi ordezkariak kudeatuko eta erabakiko ditu baimenak emateko egin beharrekoak eta lokalen eta instalazioen erabilerari buruzko beste kontsiderazioak, betiere Tokiko Gobernu Batzarrari edo Osoko Bilkurari dagozkien gaiak ez badira, kasu horretan organo erabakitzailea Bilkura bera izango baita, dagokion Informazio Batzordeak irizpena eman ondoren.

III. TITULUA LOKALAK ETA INSTALAZIOAK ADMINISTRAZIO EMAKIDAPEAN LAGATZEA

6. artikulua.— *Kontzeptua*

Elkarteen Udal Erregistroan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarleen Erregistroan herriko gisa ageri den edozein kultur edo kirol elkarte udal lokal edo kirol instalazio bat erabiltzen lagatzean datza, hiru urtez eta dohainik.

Erabilpen epea ezingo da luzatu, betiere araubide berezian ezarritakoaren kaltetan izan gabe.

Udalbatzak bertan behera utz dezake lagapena epemuga bukatu baino lehen, interes publikoari eragiten dion egoeraren bat gertatuko balitz.

Emakida jabetza eskubiderik gabe ematen da, eta hirugarrenen kaltetan izan gabe.

7. artikulua.— *Onuradunak*

Lagatze honen onuradunak Barrikan egoitza duten udalerrimailako elkarteak izango dira, irabazi asmorik gabekoak, Elkarleen Udal Erregistroan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarleen Erregistroan ageri direnak; gainera, horien jardunek helburu izan behar dute Barrikako herritarren ongizatea, egiten dituzten agerraldi orotan, eta horien jarduerak Barrika herriaren onurarako izango dira zuzenean.

8. artikulua.— *Formalizazioa*

Lagapenean interesa duten herriko kultur eta kirol taldeei deialdia egingo zaie, erabilerari eta helburuei buruzko azalpen-memoria bat idatz dezaten, esanez zergatik den onuragarria jabari publiko edo horrekin lagatzea, hala badagokio, esleitzeari ekin nahian.

Formalizazioa dokumentu administratibo bidez egingo da.

Artículo 3.— *Tipos de cesión*

Las cesiones que este Ayuntamiento pueda hacer de los locales e instalaciones pueden ser de dos tipos:

- Cesión de locales y/o instalaciones sometida a concesión administrativa por tiempo determinado, de forma directa y en documento administrativo.
- Cesión con carácter eventual, uso de un local o una instalación municipal realizado con carácter puntual, para una o varias actuaciones concretas.

Artículo 4.— *Situación de los locales e instalaciones*

Para las cesiones reguladas en este reglamento se establecen los locales situados en el Edificio del Ayuntamiento, en Ander Deuna Aretoa, en el Hogar del Jubilado, y las instalaciones deportivas de titularidad municipal.

Los locales e instalaciones disponibles para uso de las asociaciones y/o grupos, y su asignación podrán ser modificadas por el Ayuntamiento cuando las disponibilidades e intereses municipales así lo requieran. En ese caso se dará cuenta a los cesionarios en vigor.

TÍTULO II ORGANIZACIÓN

Artículo 5.— *Órganos decisorios*

Sin perjuicio de las competencias reguladas en la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las Entidades Locales, las actuaciones relativas al otorgamiento de autorizaciones y demás consideraciones sobre la utilización de los locales e instalaciones se gestionarán y resolverán por la Alcaldía o Concejal en quien delegue, salvo cuando se trate de materias que competan al Pleno, en cuyo caso el órgano de resolución será el propio Pleno previo dictamen de la Comisión Informativa.

TÍTULO III CESIÓN DE LOCALES E INSTALACIONES SOMETIDA A CONCESIÓN ADMINISTRATIVA

Artículo 6.— *Concepto*

Se trata de la cesión de uso de un local o una instalación deportiva municipal a favor de cualquier asociación cultural o deportiva municipal inscrita en el Registro Municipal de Asociaciones y en el correspondiente del País Vasco, realizada con una duración de cuatro años, con carácter gratuito.

El plazo de utilización tendrá carácter improrrogable, sin perjuicio en lo dispuesto en la normativa especial.

La corporación tendrá la facultad de dejar sin efecto la concesión antes del vencimiento, si lo justificara en circunstancias sobrevenidas de interés público.

La concesión se otorgará salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de tercero.

Artículo 7.— *Beneficiarios*

Esta cesión se realizará exclusivamente a favor de las asociaciones de ámbito municipal que tengan su sede en Barrika, y sin ánimo de lucro, inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones y en el correspondiente registro de Asociaciones del País Vasco y cuyas finalidades tengan por objeto el bien común de los vecinos de Barrika a través de sus diversas manifestaciones y las actividades que ejerzan reviertan directamente en el municipio de Barrika.

Artículo 8.— *Formalización*

Se convocará a los grupos culturales y deportivos municipales interesados en la concesión para que presenten una Memoria explicativa de la utilización y de sus fines, justificando la conveniencia del destino del dominio público, a los efectos de proceder, en su caso, al otorgamiento de las concesiones.

La formalización se efectuará en documento administrativo.

9. artikulua. — Iraupena

Lagatze honek hiru urteko iraupena izango du, dokumentu administratiboa sinatzen den egunetik hasita.

Udalbatzak bertan behera utz dezake lagapena epemuga bukatu baino lehen, kalte-ordainik gabe, interes publikoari dagokion egoeraren bat gertatuko balitz; kasu horretan, hilabete lehenago jakinaraziko zaio interesatuari.

Lagapena deuseztatu egingo da baldin eta adierazitako bete-beharren bat betetzen ez bada. Hori gertatzen bada, deuseztatzea gertatu aurretik Udalak elkarteari hamabost eguneko epea emango dio, egoki irizten dituen alegazioak egin ahal izateko.

10. artikulua. — Elkarte lagapen-hartzaileen eskubideak

Elkarte lagapen-hartzaileen eskubide nagusia lokala edo instalazioa dohainik eta modu iraunkorrean erabiltzeko aukera izango da, egoitza sozial modura, elkarrekin dituen helburuak aurrera eramateko.

11. artikulua. — Elkarte lagapen-hartzaileen betebeharrak

Erakunde lagapen-hartzaileen betebeharrak, esleitutako lokal edo instalazioari dagokionez, hauek izango dira:

a) Erabiltzen duen jabari eremua egoera onean izan behar du, baita lokalean egiten dituen aldaketak ere, hala egingo balu.

b) Lagapen-hartzaileak Administrazioaren esku utzi behar ditu erabiltzeko ondasunak, libre eta hutsik, epearen barruan, eta Administrazioari aitortu behar dio jarduera bat adosteko eta horri ekiteko duen ahalmena.

c) Dagokion kontratuan zehaztuko den ordutegiarekin bat egin ez erabiliko dira lokalak edo instalazioak, betiere Jendaurreko Ikuskizun eta Sailkatutako Jardueren Araubide Juridikoari buruzko urtarilaren 8ko 1/1998 Legean ezarritakora mugatuz.

d) Lokala edo instalazioa zaindu eta mantentzea, jabea den Udalak zehaztutakoaren arabera eta bere gainbegiratupean. Elkarrekin betebeharra da laga zaien lokala higiene-egoera onean izatea, eta behar besteko arreta jartzea erabiltzerako orduan, ez kaltetzeko, arriskuan ez jartzeko edo enbarazurik ez sortzeko gaitortzeko lagapen-hartzaileei eta eraikin berean edo lokalaren inguruetan dauden etxebizitzetako eta lokaleko erabiltzaileei eta jabeei. Udalaren materiala erabiltzen duten taldeek inbentario zehatz bat aurkeztu beharko dute.

Elkarrekin bere gain hartuko ditu jardunak eragiten dituen gastuak (garbiketa, ura, energia elektrikoa, berogailua, konponketa...). Zerbitzu horiek Udalak kontratatutak badira, Udalak berak banatuko ditu elkarrekin onuradunen artean, lagatutako lokal edo instalazioaren azaleraren arabera. Banaketa horrek sortutako gastuak ez ordaintzea lagapen hitzarmena bertan behera uztea dakar.

e) Elkarrekin lagapen hartzaileen bilerak eta berezko lanak egiteko eta lagapena justifikatzen duten sortze helburuak betetzeko baino ez dira erabiliko lokalak edo instalazioak; nolana ere, ezarritako helburu orokorrak beti errespetatu beharko dira.

Beste edozein erabilerak Udalaren baimen adierazia beharko du.

f) Elkarrekin ezin izango dute lokalean edo instalazioetan obrarik edo berrikuntzarik egin, edozein motakoak edo izaerakoak izanik ere, ezta fatxadaren edo lokalaren barruan errotulurik edo objekturik jarri ere, baldin eta lehenago Udalaren baimen zehatza jaso ez bada, eta, horretarako, lokalean gertatu eta konpondu behar den edozein kalte eta hondatze Udalari jakinaraziko zaio segituan Udalak hala eskatuz gero, lokalak edo instalazioak jatorrizko itxura berreskuratzeko moduan berritu beharko dira. Udalak ez du zertan ordaindu lagapen-hartzaileek -Udalaren aurretiazko baimenarekin- lokalean egiten dituzten hobekuntzek sortutako gastua.

g) Elkarrekin Udalari jakinarazi behar dio presidentetza edo zuzendaritza-batzordea edo kontratuan eragina izan dezakeen edozein estatutu-klausula aldatzen bada, eta erabakia hartu zen bileraren aktaren kopia emango dio.

Artículo 9. — Plazo de duración

Esta cesión tendrá una vigencia de cuatro años desde la fecha de firma del documento administrativo.

La corporación podrá dejar sin efecto la concesión antes del vencimiento, si lo justificara en circunstancias sobrevenidas de interés público, sin indemnización, previo requerimiento al interesado realizado con un mes de antelación.

Será causa de rescisión de la concesión el incumplimiento de este de alguna de sus obligaciones. En este caso, con carácter previo a la rescisión, el Ayuntamiento dará audiencia a la asociación por plazo de quince días, para que alegue lo que crea conveniente.

Artículo 10. — Derechos de las asociaciones cesionarias

El derecho fundamental de la asociación cesionaria será el de utilizar el local o instalación de forma gratuita y permanente como sede social y para el ejercicio de los fines para los que está creada.

Artículo 11. — Obligaciones de las asociaciones cesionarias

Serán obligaciones de la entidad cesionaria en el uso del local o instalación concedido las siguientes:

a) Mantener en buen estado la porción del dominio utilizado y, en su caso, las obras que construyere.

b) Abandonar y dejar libres y vacuos, a disposición de la Administración, dentro del plazo, los bienes objeto de la utilización, reconociendo la potestad de aquélla para acordar y ejecutar por sí el lanzamiento.

c) Utilizar los locales e instalaciones dentro de un horario, que se determinará en el contrato correspondiente, ajustándose siempre a la Ley 1/1998 de 8 de enero, de Régimen Jurídico de los Espectáculos Públicos y las Actividades Clasificadas.

d) Conservar y mantener el local o la instalación en los términos que señale el Ayuntamiento y bajo la supervisión de este. Corresponde a las asociaciones mantener en buen estado de higiene el local o la instalación cedido y observar la diligencia debida en su uso de manera que no perjudiquen, pongan en peligro ni causen molestias a los otros cesionarios ni a los demás propietarios o usuarios de viviendas y locales situados en el mismo inmueble o alrededores del cedido. Los grupos que utilicen material de propiedad municipal presentarán inventario detallado del mismo.

Todos los gastos que esto ocasione (limpieza, agua, energía eléctrica, calefacción, reparación, etc.) serán de cuenta de la asociación. Si estos servicios estuvieran contratados por el Ayuntamiento, éste procederá a su reparto entre las asociaciones beneficiadas en proporción a la superficie y al tiempo de uso del local o instalación que tuvieron cedido. El impago de este reparto será causa de rescisión del convenio de cesión.

e) Los locales o instalaciones serán destinados exclusivamente a la realización de reuniones y trabajos internos propios de los grupos cesionarios y para el cumplimiento de los fines para los que está creada y que justifican su cesión, respetándose siempre los objetivos generales establecidos.

Cualquier otro uso requerirá una autorización expresa del Ayuntamiento.

f) Las asociaciones no podrán realizar obras ni reformas en los locales o instalaciones, cualquiera que sea su clase o entidad, ni colocar rótulos u objetos de ninguna clase en la fachada o interior del local sin autorización expresa del Ayuntamiento al que deberán notificar, de modo inmediato, cualquier desperfecto o deterioro que se ocasione en el local o la instalación y precise de reparación. En el supuesto que el Ayuntamiento lo demande, se deberán reponer a su estado original los locales o las instalaciones. El Ayuntamiento no estará obligado a abonar cantidad alguna por las mejoras que los cesionarios -con autorización expresa del Ayuntamiento- realicen en los locales o instalaciones.

g) Comunicar al Ayuntamiento, con copia del acta de la reunión correspondiente, el cambio de presidencia o de junta directiva o de cualquier cláusula de los estatutos que pudiera afectar al contrato.

h) Udala askea da laga dituen lokaletan edo instalazioetan sartzeko, eta beti izango ditu horietara sartzeko giltzak.

i) Udalak ez du lagatzen dituen lokaletan edo instalazioetan egiten diren jarduerak zuzentzen, eta ez die bere onespina ematen. Elkarrekin ez dute inolako mendekotasunezko harremanik Udalarekiko, eta ez da Udalaren ardura, ez zuzenean ez modu ordezkatzailan, lokalaren edo instalazioaren barnean sor daitezkeen kalte material, pertsonal edota moralak.

j) Elkarrekin bakoitzak aseguru-poliza bat kontratatuko du lagapenak irauten duen denbora guztirako; horrek estali behar ditu bai lapurreta, sutea edo delinkuentzia hondatu daitezkeen lokalak edo instalazioetako ondasunak, bai erantzukizun zibila, erabiltzaileek hirugarrenengoei eragin ahal dizkieten kalteak eta galerak direla eta. Lagatzen den lokal edo instalazio bakoitzarengatik gutxienezko estaldura bermatu beharko da, 60.000 euro ezbeharreko, hain zuzen.

k) Elkarrekin egunean izan behar dituzte zerga-betebeharrei dagozkien eginkizunak, baita zuzenbide publikoari eta gizarte-segurantzari dagozkien guztiak, eta Udalak emandako laguntzaren berri eman beharko dute.

l) Partekatutako lokal edo instalazioei dagokienez, Koordinatze Batzorde bat sortuko da lokalaren edo instalazioaren erabileren jarraipena egiteko, elkarrekin bakoitzeko kide banak osatua, eta eginkizun hauek beteko dituen: erabilera egitaraua adostea eta zaintzeko eta garbitzeko kontrolaz arduratzea.

ll) Lokalak eta instalazioak ezin izango dira askariak eta gisa-koak egiteko erabili. Hala ere, unean uneko ekitaldiak onartu ahal izango dira, betiere Udalak baimen adierazia emanda.

m) Esleitutako lokalarekin edo instalazioarekin bat etorriko da elkarrekin bertan gordetzen duten materiala biltzeko modua.

n) Taldeek egiten dituzten barne jarduerak aipatutako lokalaren edo instalazioaren segurtasunaren eta baldintza fisikoaren mende egongo dira.

ñ) Lokalak talde bakoitzeko kideek ez beste inork ezingo ditu erabili, eta ezingo da, halaber, bertan gorde taldeek euren jardunerako erabiltzen ez duten materialik, ezta eraikinari edo mugakideei kalte egin diezaikeen gairik ere (produktu sukoiak, kasu).

o) Honako jarduera hauek espresuki debekatzen dira:

1. Zehaztutako ordutegitik kanpo lokalean edo instalazioan egotea dakarten jarduerak.

2. Indarrean dagoen edozein segurtasun araudi betetzen ez duen pertsona kopurua lokalean edo instalazioan egotea dakarten jarduerak. (Lagatzen diren lokalak eta instalazioak edukiera zehazten duen zerrenda egingo da).

3. Gai arriskutsuak (produktu sukoiak kasu) erabiltzea edota biltze-egintza eskatzen duen edozein jardura.

4. Irabazi asmoa duten jarduerak.

Lokalak eta instalazioak ezin izango dira laga, bertan talde edo elkarrekin jendearentzat irabazi asmodun jarduerak egiteko; elkarrekin edo taldeko kideren batek frogatu beharko du asmo hori. Kasu bakoitzean egingo den balorazioaren kaltetan izan gabe, egoera hori gertatzen dela ulertuko da baldin eta elkarrekin izaerarekin eta helburuekin bat ez datozen jarduerak ezkutatzeko badituzte. Hauek izango dira horren adierazle: jarduerak errepikatzea, ekonomikoki onura jasotzeko pertsonak etengabean berberak izatea, jardura horren parte-hartzaile taldearen zabalera eskasa izatea edota taldearen zein elkarrekin izaerarekin eta helburuekin bat ez datozen jarduerak antolatzea.

p) Lokaletan eta instalazioetan ezin izango da Udalak lagatutakoak ez diren beste altzaririk jarri, baldin eta aurretik Udalak horretarako baimenik eman ez badu.

q) Lokaletan edo instalazioetan ezin izango dira egitura behin behinekoak edo behin betikoak jarri, modu horretan lokal osoa edo horren zati bat erabiltzeko gertatzen bada, baldin eta aurretik Udalak horretarako baimenik eman ez badu.

h) El Ayuntamiento tendrá libertad para entrar en los locales o instalaciones cedidos y dispondrá en todo momento de llaves de acceso a los mismos.

i) El Ayuntamiento no dirige ni presta conformidad a las actividades a realizar en los locales o instalaciones cedidos. Las asociaciones no tienen ninguna relación de dependencia con el Ayuntamiento, que no se hace responsable ni directa ni subsidiariamente de los daños materiales, personales o morales que puedan producirse dentro del local o la instalación.

j) Contratar una póliza de seguro para todo el tiempo que dure la cesión, que cubra tanto los bienes que deposite en los locales o instalaciones frente a los riesgos de robos, incendios, etc., como la responsabilidad civil por los daños y perjuicios que los usuarios puedan causar a terceros. La cobertura mínima a garantizar por cada uno de los locales o instalaciones cedidos será de 60.000 euros por siniestro.

k) Las asociaciones deberán estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, y demás de derecho público y de seguridad social y haber justificado la subvención que hayan obtenido del Ayuntamiento.

l) En el caso de locales o instalaciones compartidos, se creará una Comisión Coordinadora de uso del local o instalación, formada por un integrante de cada asociación entre cuyas competencias estarán consensuar el calendario de uso, control de mantenimiento y limpieza.

ll) No se utilizarán los locales e instalaciones para realizar meriendas ni similares, salvo acontecimientos puntuales y con autorización expresa del Ayuntamiento.

m) El almacenamiento de material será acorde con el local o instalación asignado.

n) La realización de actividades internas propias de los grupos estarán supeditadas a las condiciones físicas y de seguridad de los locales o instalaciones en cuestión.

ñ) Los locales o instalaciones no podrán ser utilizados por personas distintas de los propios componentes de cada grupo, y no podrán depositarse en los mismos materiales que no sean propios de la actividad de los grupos o que puedan suponer peligro para el edificio (productos inflamables, etc.) en que se encuentren o los colindantes.

o) Quedan expresamente desautorizadas las siguientes actividades:

1. Las que supongan la permanencia en los locales o instalaciones fuera de los horarios establecidos.

2. Las que supongan la permanencia en los locales o instalaciones de un número de personas que incumpla cualquier normativa de seguridad vigente. (Se realizará un listado con los aforos de los locales e instalaciones cedidos).

3. Las que supongan la utilización/almacenaje de materiales peligrosos (productos inflamables, etc.).

4. Las lucrativas.

No se podrán ceder los locales e instalaciones para actividades que, bien promovidas por un grupo y/o asociación, encubran ánimo de lucro demostrado por algún miembro de la asociación y/o grupo, o para terceras personas. Sin perjuicio de la valoración que en cada caso se realice, se entenderá que se da dicha circunstancia cuando las actividades bien por su reiteración, repetición de las personas que se pueden beneficiar económicamente, escasa amplitud en los receptores de la actividad, u organización de actuaciones con finalidades ajenas a la naturaleza o finalidad propia de la asociación y/o grupo, encubran actuaciones que se desmarquen de la naturaleza y finalidad propias de la asociación.

p) No se podrá colocar en los locales e instalaciones mobiliario que no sea el cedido por el Ayuntamiento sin autorización previa del propio Ayuntamiento.

q) No se podrán colocar en los locales o instalaciones estructuras temporales o fijas que impidan el uso o utilización total o parcial del mismo sin autorización previa del Ayuntamiento.

r) Talde lagapen-hartzaile bakoitzak lokalak edo instalazioak erabiltzeko egutegia izango du, eta dagokien egun eta orduetara mugatu beharko dute haien jarduna; beraz, ezingo dira lokaletan edo instalazioetan azaldu beste taldeei dagozkien ordu eta eguetan. Ordutegi horiek lokal edo instalazio bakoitzaren iragarki oho-lean jarrita egongo dira.

s) Batez ere adin txikikoek erabiltzen dituzten lokal publikoen indarreko araudia betetzeko, erabat debekaturik dago edari alko-holduna eta tabakoa biltegiatzea, saltzea edota kontsumitzea.

IV. TITULUA

ALDI BATERAKO LAGATZEA

12. artikulua. — *Kontzeptua*

Udal lokal edo instalazio bat erabiltzen uztean datza, une eta kasu jakin baterako, jarduera zehatz bat edo gehiago egin ahal izateko.

13. artikulua. — *Onuradunak*

Herrian errolatuta dauden pertsona fisiko edo juridikoek eskatu dezakete lagapen mota hau, herriko bizitzarekin zerikusia duten jarduera jakin batzuk aurrera eramateko lokal baten beharra badute.

Ezin izango zaie lokala edo instalazioa utzi irabazi asmoa duten erakundeei.

Lokalak eta instalazioak ezin izango dira laga, bertan talde edo elkarteek jendearentzat irabazi asmodun jarduerak egiteko; elkarte edo taldeko kideren batek frogatu beharko du asmo hori. Kasu bakoitzean egingo den balorazioaren kaltetan izan gabe, egoera hori gertatzen dela ulertuko da baldin eta elkartearen izaerarekin eta helburuekin bat ez datozen jarduerak ezkututzen badituzte. Hauek izango dira horren adierazle: jarduerak errepikatzea, ekonomikoki onura jaso dezaketen pertsonak etengabearen berberak izatea, jarduera horren parte-hartzaile taldearen zabalera eskasa izatea edota taldearen zein elkartearen izaerarekin eta helburuekin bat ez datozen jarduerak antolatzea.

Lokalak eta instalazioak lagatzerako orduan, eskaera hauek izango dute lehentasuna: herritarrentzat onuragarriak izango diren jarduerak egitea helburu dutenak; aurretiaz programatutakoak eta maiztasunez egiten direnak; eta udal erregistroan inskribatuta dauden elkarte edo erakundeen eskatzaileak. Horietako baldintza bakar bat beteko balitz, lehentasuna jarduera motak izango luke, eskatzaile motaren aurretik. Jarduera eta eskatzaile motek bat egingo balute, eskaera udal erregistroan noiz egin zen kontuan hartuko litzateke, ordena errespetatuz.

14. artikulua. — *Prozedura*

- Urtero programatu ezin daitezkeen jarduerentzako lagapena udalaren Erregistro Orokorrean eskatu beharko da, Alkatetari zuzendutako eskutitz baten bidez, jarduera egin baino hamabost egun lehenago, behintzat. Horiei buruzko erabakia Alkatetzak berak hartuko du, edo ordezkio legalak edo horretarako eskumena jaso duen Zinegotziak.

Idazki horretan, datu hauek agertuko dira:

- Eskatzailearen datuak.
- Beharrak.
- Lagapenaren iraupena.
- Egingo diren jardueren zerrenda
- Kide kopurua.
- Lagapenaren helburua.
- Urtebetean, ikasturte oso batean edo denboraldi luze batean egingo diren jardueretarako lagapena lortzeko eskaera azaroaren 30a baino lehen egin beharko da, eta planifikazio oso bat eta egin nahi diren jardueren egitaraua aurkeztu beharko dira; horrela, Udalak nahikoa denboraz onetsi ahal du lokalak erabileraren programazio orokor bat.

r) Cada grupo cesionario tendrá su calendario de utilización de los locales o instalaciones y deberá ceñirse a la utilización de los mismos dentro de los días y horas que le correspondan, no pudiendo acceder a los locales o instalaciones en los horarios destinados a otros grupos. Estos horarios estarán colocados en el tablón de anuncios de cada local o instalación.

s) En cumplimiento de la normativa legal vigente para locales públicos utilizados mayoritariamente por menores de edad, queda expresamente prohibido el almacenaje, venta o consumo de bebidas alcohólicas y tabaco.

TÍTULO IV

CESIÓN EVENTUAL

Artículo 12. — *Concepto*

Se trata de la cesión de uso de un local o instalación municipal realizada con carácter puntual, para una o varias actuaciones concretas.

Artículo 13. — *Beneficiarios*

Esta cesión podrá realizarse a favor de personas físicas o jurídicas, empadronadas en el municipio, que tengan necesidad de un local o instalación para actividades concretas que tengan que ver con la vida del municipio.

No se podrá ceder el local o la instalación a entidades con ánimo de lucro.

No se podrán ceder los locales o instalaciones para actividades que, bien promovidas por un grupo y/o asociación, encubran ánimo de lucro demostrado para algún miembro de la asociación y/o grupo, o para terceras personas. Sin perjuicio de la valoración que en cada caso se realice, se entenderá que se da dicha circunstancia cuando las actividades bien por su reiteración, repetición de las personas que se pueden beneficiar económicamente, escasa amplitud en los receptores de la actividad, u organización de actuaciones con finalidades ajenas a la naturaleza o finalidad propia de la asociación y/o grupo, encubran actuaciones que se desmarquen de la naturaleza y finalidad propias de la asociación.

Tendrán preferencia en la concesión las solicitudes que tengan por finalidad la realización de actividades en beneficio de los vecinos de la localidad y sean previamente programadas y periódicas y estén hechas por asociaciones o entidades incluidas en el registro municipal. Si solo se diera una de estas condiciones tendrá preferencia el tipo de actividad sobre el tipo de solicitante. Cuando coincidan el tipo de actividad y de solicitante se tendrá en cuenta el orden de entrada de la solicitud en el registro municipal.

Artículo 14. — *Procedimiento*

- Las cesiones para actividades no programables anualmente se deberán solicitar en el Registro General del Ayuntamiento por medio de un escrito dirigido a la Alcaldía, con al menos quince días de antelación a la fecha prevista de realización y serán resueltas directamente por la Alcaldía, su suplente legal o el/la Concej/a en quien delegue.

En este escrito se harán constar los siguientes extremos:

- Datos del solicitante.
- Urgencias.
- Duración de la cesión.
- Lista de las actividades a realizar.
- Número de ocupantes.
- Finalidad de la cesión.
- Las cesiones para actividades a desarrollar a lo largo de un año, curso escolar o periodo dilatado deberán solicitarse antes del día 30 de noviembre de cada año, con una planificación completa y calendario de actividades que querrán realizar, de forma que por el Ayuntamiento pueda aprobarse la programación general de utilización de los locales o instalaciones con cierta antelación.

Udalak eskaera guztiak aztertuko ditu, eta banaketa proposamen bat egingo du erabilgarri dauden lokalen edo instalazioen, eskatutako denbora epeen eta irizpide hauen arabera:

1. Jardueren errentagarritasun soziala eta kulturala.
2. Oso egituratuta ez dauden taldeen aurretik, lehentasuna izango dute elkarteek udal erregistroan dauden taldeek eta elkar-teeek.
3. Lehentasuna izango dute Udaletxeak eta beste estamentuek sustatzen dituzten jarduerak.
4. Ezin izango zaie lokala edo instalazioa utzi irabazi asmoa duten erakundeei; hala ere, oso ondo justifikatutako salbuespenak onartuko dira.

5. Lokalak eta instalazioak ezin izango dira laga, bertan talde edo elkarteek jendearentzat irabazi asmodun jarduerak egiteko; elkarte edo taldeko kideren batek frogatu beharko du asmo hori. Kasu bakoitzean egingo den balorazioaren kaltetan izan gabe, egoera hori gertatzen dela ulertuko da baldin eta elkartearen izaerarekin eta helburuekin bat ez datozen jarduerak ezkutatzen badituzte. Hauek izango dira horren adierazle: jarduerak errepikatzea, ekonomikoki onura jaso dezaketen pertsonak etengabe berberak izatea, jarduera horren parte-hartzaile taldearen zabalera eskasa izatea edota taldearen zein elkartearen izaerarekin eta helburuekin bat ez datozen jarduerak antolatzea.

Lagapenen programa Alkatetzak berak erabakiko du, edo bere ordezkio legalak edo horretarako eskumena jaso duen zinegotziak. Lokal edo instalazio bakoitzaren sarreran iragarki ohol bana jarriko da, non jarduera egitaraua zintzilikatuko den.

15. artikulua. — *Lagapen hartzaileen betebeharrak*

Hurrengo artikuluan ezartzen diren betebeharrak orokorrean, lagapen mota hauen titularrek honako eginkizun hauek bete beharko dituzte:

- a) Tasa ordaintzea, «Udal instalazioak erabiltzeko tasa arautzen duen ordenantza fiskala» agirian ezarritakoa.
- b) Jarduera adin txikikoek egiten badute, beti egongo da haien ardura hartuko duen nagusi bat.
- c) Jarduera mota jakin batzuen kasuan aseguru beharrezkoa balitz, argi adierazi beharko da.
- d) Kalterik badago, lagapenaren titularraren kontura izango dira.
- e) Ezingo da jardueretarako materiala pilatu lagapen-hartzaile bakoitzarentzako ezarri den espaziotik kanpo, eta partekatzen den eremua libre geratu beharko da.

Lokalak edo instalazioak erabiltzeko baimena baliogabetu daiteke gunearen erabilera okerra bada, lagapenerako kausa den jarduera arrazoirik gabe aldatzen bada, istilu edo jokabide ezegokia gertatzen bada eta araubidea betetzen ez bada; baita, orokorrean, erregelamendu honetan adierazi diren baldintzak nolabait hausten badira ere.

V. TITULUA

FUNTZIONAMENDURAKO ARAU OROKORRAK

16. artikulua. — *Funtzionamendurako arau orokorrak*

Lokalak edo instalazioak erabiltzeko lagapen orok, iraunkorrekin nahiz aldi baterako direnak, honako arau hauek bete beharko dituzte:

1. Lokalak edo instalazioak erabiltzeko eskubideak hori arautzen duten arauak onartzea dakar, eta horiek ez betetzeak zuzenean ekarriko du erabiltzeko eskubidearen galera.
2. Lokal edo instalazio bakoitzaren sarreran horren edukiera adieraziko da, eta segurtasuna dela eta, edukiera hori ezingo da inolaz ere gaintu.
3. Jardueraren arduradun bat egon dadin eskatuko du beti Udalak, eta arduradun horrek bere gain hartuko ditu, kasuan kasu: ordutegiak, jarduera bukatu eta gero zaborra biltzea, garbiketak, jarduerak sortutako hondakinak biltzea, argien kontrola, ur txorrotak, eta abar. Kontuan hartu behar da lokala edo instalazioa txukun eta modu onean geratu behar dela, beste elkarteek erabil dezaten.

El Ayuntamiento evaluará todas estas solicitudes y formulará una propuesta de reparto según los locales e instalaciones disponibles, el tiempo solicitado y los siguientes criterios:

1. Rentabilidad social y/o cultural de las actividades.
2. Se dará prioridad a las actividades de asociaciones y grupos, que estén en el registro de asociaciones del Ayuntamiento frente a otros grupos poco estructurados.
3. Se dará prioridad a las actividades promovidas desde el Ayuntamiento y otros estamentos.
4. No se podrá ceder el local o instalación a entidades con ánimo de lucro, salvo excepciones muy justificadas.

5. No se podrá ceder los locales o instalaciones para actividades que, bien promovidas por un grupo y/o asociación, encubran ánimo de lucro demostrado para algún miembro de la asociación y/o grupo, o para terceras personas. Sin perjuicio de la valoración que en cada caso se realice, se entenderá que se da dicha circunstancia cuando las actividades bien por su reiteración, repetición de las personas que se pueden beneficiar económicamente, escasa amplitud en los receptores de la actividad, u organización de actuaciones con finalidades ajenas a la naturaleza o finalidad propia de la asociación y/o grupo, encubran actuaciones que se desmarquen de la naturaleza y finalidad de propias de la asociación.

El programa de cesiones será resuelto por la Alcaldía, su suplente legal o el/la Concejala/a en quien delegue. En la entrada de cada local o instalación se colocará un tablón de anuncios donde se indicará la programación de actividades.

Artículo 15. — *Obligaciones de los cesionarios*

Además de las obligaciones generales establecidas en el artículo siguiente los titulares de este tipo de cesiones deberán cumplir las siguientes obligaciones:

- a) Abonar la tasa establecida en la «Ordenanza fiscal reguladora de la tasa por la utilización de instalaciones municipales».
- b) En caso de que la actividad la realicen menores de edad siempre habrá un adulto responsable.
- c) En el caso de cierto tipo de actividades, si éstas precisan de seguro, se deberá indicar expresamente.
- d) Si existieran desperfectos, éstos correrán a cargo del titular de la cesión.
- e) No se podrá almacenar material de actividades fuera de los espacios dedicados para cada cesionario, debiendo quedar libres los espacios comunes.

Se puede revocar el uso de los locales o instalaciones en caso de mal uso, cambio sin motivo de la actividad para la que se concede, altercados o mala conducta, incumplimiento de las normas reglamentarias y, en general, en todos los casos dispuestos en este reglamento.

TÍTULO V

NORMAS GENERALES DE FUNCIONAMIENTO

Artículo 16. — *Normas generales de funcionamiento*

Todas las cesiones de uso de locales o instalaciones, permanentes o eventuales, estarán sujetas al cumplimiento de las siguientes normas:

1. El derecho de uso de los locales o instalaciones implica la aceptación de las normas que lo regulan, y su incumplimiento conlleva la pérdida de dicho derecho.
2. A la entrada de cada local o instalación existirá la indicación de aforo del mismo, dicho aforo o capacidad no se podrá sobrepasar, por seguridad, en ningún caso.
3. El Ayuntamiento exigirá siempre la existencia de un responsable de actividad que se encargará según cada caso de: horarios, recogida del local tras la realización de actividad, limpieza, recogida de residuos de la actividad, control de luces, grifos, etc. Debe tenerse en cuenta que el local o instalación deberá quedar en adecuadas condiciones para su uso por otras asociaciones.

4. Lokaletan edo instalazioetan egiten den jarduera orok horri dagokion materiala erabili beharko du, eta ezingo ditu itxuraldatu lokalaren altzariak eta eraikina bera.

5. Debekatuta dago substantzia psikotropikoak kontsumitzea, erretzea, edari alkoholodunak sartztea eta janaria sartztea, baldin eta jarduerak hala eskatzen ez badu eta aurretik udalak horretarako baimenik eman ez badu. Debekatuta dago, halaber, lokaletan edo instalazioetan animaliak sartztea (txakur gidariak salbu).

6. Alkoholaren edo beste drogen eraginpean egotearen itxura duten pertsonak ezin izango dute lokalean sartu.

7. Lokaletan ezin izango da jarri tabakoa edota edari alkoholodunak kontsumitzeko deia egiten duen iragarkirik.

8. Udal lokal edo instalazioetako, jardueri buruzko iragaririk egiten bada, beti adieraziko da bertan Udalak laguntza eman duela.

9. Ezin izango da kartelik edota liburuxkarik jarri Udalaren baimenik gabe.

10. Lokalak edo instalazioak ezin izango dira erabili inolaz ere beste elkarte edo taldeekin partekatzea eragozten duten jarduera iraunkorrak egiteko.

11. Udal erregistroan ageri diren elkarteek baino ezingo dituzte iraunkortasuna duten jardueretarako (lantegiak, ikastaroak...) baimena eskatu eta horiek egin.

12. Lagapen-hartzaileek ezin izango dituzte lokalak edo instalazioak erabili helburu politikoetarako.

17. artikulua. — *Erantzukizun zibileko aseguru*

Lagapen iraunkorreko elkarte titular bakoitzak aseguru-poliza bat kontratatuko du lagapenak irauten duen denbora guztirako; horrek estali behar ditu bai lapurreta, sutea edo delakoagatik hondatu daitezkeen lokaletako edo instalazioetako ondasunak, bai erantzukizun zibila, erabiltzaileek hirugarrenengoei eragin ahal dizkieten kalteak eta galerak direla eta. Lagatzen den lokal edo instalazio bakoitzarengatik gutxienezko estaldura bermatu beharko da, 60.000 euro ezbeharreko, hain zuzen.

Aldi baterako egiten diren lagapenen kasuan, aseguru hauek kontratatu beharko dira:

- Haurrekin egiten diren jarduerak aseguru espezifikoak izango dituzte, eta horien ardura duten taldeek ordainduko dituzte.
- Jardueraren maila dela eta, aseguru espezifikoren bat eskatzen duen jarduera antolatzen bada, aipatutako jarduera egiten duen taldeak kontratatu beharko du aseguru jakin hori.

VI. TITULUA

ZEHAPEN ARAUBIDEA

18. artikulua. — *Arau haustea*

Lokalen edo instalazioen lagapen hartzaileek arauak hautsiko dituzte baldin eta beren jokaerek erregelamendu honetan ezartzen diren arauak hausten badituzte, eta honako sailkapen honen arabera:

- Arau hauste arina: Araudi honetan larritzat edo oso larritzat jotzen ez diren gainontzeko guztiak.
- Arau hauste larria:
 - Kalteak eta hondatzeak eragitea eraikinean bertan edota lokaleko altzarietan edo ondoko lokal eta eraikinetan.
 - Lokalean edari alkoholodunak edota beste edozein droga mota sartztea.
 - Aipatutako eremuetan pertsonak gutxiestea edota iraintzea.
 - Irabazi asmoak dituzten jarduerak egiteko debekua ez betetzea, Araudian azaltzen den bezala.

4. Todas las actividades realizadas en los locales o instalaciones deberán usar materiales acordes con la actividad y no podrán alterarse los bienes muebles e inmuebles del local.

5. Queda prohibido consumir sustancias psicotrópicas, fumar, introducir bebidas alcohólicas e introducir alimentos, salvo cuando la actividad así lo requiera y se obtenga la autorización municipal previa. También queda prohibida la introducción de animales en los locales o instalaciones (con la salvedad de los perros guía).

6. Se prohibirá la entrada a las personas que presenten signos de estar bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

7. No podrá ponerse en los locales o instalaciones ninguna publicidad que incite al consumo de tabaco y/o de bebidas alcohólicas.

8. Si se realiza alguna publicidad sobre actividades en los locales o instalaciones municipales, siempre constará en ella la colaboración del Ayuntamiento.

9. No podrán ponerse carteles y/o folletos sin la autorización del Ayuntamiento.

10. En ningún caso se podrán utilizar los locales o instalaciones para actividades permanentes que impidan su uso compartido por otras asociaciones o grupos.

11. Las actividades con cierta permanencia (talleres, cursos etc.) podrán ser solicitadas y desarrolladas únicamente por Asociaciones inscritas en el registro Municipal.

12. Los cesionarios no podrán utilizar los locales o instalaciones para fines de carácter político.

Artículo 17. — *Seguro de responsabilidad civil*

Las asociaciones titulares de cesiones con carácter permanente deberán contratar una póliza de seguro para todo el tiempo que dure la cesión, que cubra tanto los bienes que deposite en los locales e instalaciones frente a los riesgos de robos, incendios, etc., como la responsabilidad civil por los daños y perjuicios que los usuarios puedan causar a terceros. La cobertura mínima a garantizar por cada uno de los locales o instalaciones cedidos será de 60.000 euros por siniestro.

En las concesiones que se hagan con carácter eventual se deberán suscribir los siguientes seguros:

- Las actividades que se promuevan con niños deberán tener seguros específicos costeados por los grupos que sean sus responsables.
- Si se produce alguna actividad que precise de algún seguro específico por el rango de la actividad, éste debe ser contratado por el grupo que realice dicha actividad.

TÍTULO VI

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 18. — *Infracciones*

Se considerarán infracciones todas las actuaciones de los cesionarios de locales o instalaciones que contravengan las normas establecidas en este reglamento y conforme a la siguiente calificación:

- Infracción leve: Todas aquellas que en el presente Reglamento no se consideren graves o muy graves.
- Infracción grave:
 - Causar daños y destrozos en el inmueble y/o muebles del local, instalación o dependencias anexas.
 - Introducir bebidas alcohólicas o cualquier otro tipo de droga en las dependencias.
 - Menospreciar o insultar a las personas dentro de dichas dependencias.
 - Incumplir lo relativo a la prohibición de realizar actuaciones con ánimo de lucro según se ha descrito en el Reglamento.

- Arau-hauste arinetako bat errepikatzea, hiru aldiz, behintzat.
 - Jendaurreko Ikuskizun eta Sailkatutako Jardueren Araubide Juridikoari buruzko urtarilaren 8ko 1/1998 Legea hausten duten jarduerak egitea.
- Arau hauste oso larria: Pertsonen askatasunari, osotasun fisiko edo moralari eraso egiten dion arau-haustea, baita arau-hauste larri bat errepikatzea ere, bi aldiz, behintzat.

19. artikulua. — Zigorrak

Aurreko artikuluan zehaztutako arau-haustek egiten dituzten pertsona edota taldeei honako zigor hauek jarriko zaizkie, kasuan kasuko espedienteak egin eta gero:

- Arau hauste arina: Bostehun (500,00) eurorainoko isuna, eta hiru hilabetez lokala edo instalazioa erabiltzeko debekua.
- Arau hauste larria: Bostehun euro eta zentimo batetik (500,01) mila eta bostehun (1.500,00) eurorainoko isuna, eta hiru hilabete eta egun batetik bi urtera bitarteko epean lokala erabiltzeko debekua.
- Arau hauste oso larria: Mila eta bostehun euro eta zentimo batetik (1.500,01) hiru mila (3.000,00) eurorainoko isuna, eta lokala erabiltzeko debekua, bi urte eta egun batetik hasita, behin betiko arteko epean.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Araudi hau ezartzeko unean sor daitezkeen edo bertan arautu ez diren aspektu jakinei buruz sor daitezkeen zalantzak Osoko Bilkuran aztertuko dira, egoki irizten diren txosten tekniko eta juridikoak egin ondoren; horien inguruan hartutako akordioek administrazio-bideari amaiera emango diote, eta horien aurka administrazioarekiko auzi errekurtoa jarri daiteke, jurisdikzio hori arautzen duen Legeak aurreikusten duenaren arabera. Nolanahi ere, interesatuak aukerako berraztertze errekurtoa aurkez dezakete, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 116 eta 117 artikuluek ezartzen dutenez.

AZKEN XEDAPENA

Araudi hau indarrean sartuko da testu osoa eta behin betikoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean, eta indarrean egongo da horren aldaketa edo indargabetzea adosten den arte.

(II-4120)

2013. ekitaldirako Udal aurrekontua behin-behingo onartzea

Udalak, 2013ko maiatzaren 28ean egindako bereziko Osoko Bilkuran 2013. ekitaldirako Udal aurrekontua behin-behingo onartzea erabaki zuen, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» iragarki hau argitaratzen denetik zenbatzen hasita hamabost lanegunetako epean jendaurrean jartzen delarik, interesatuak udal idazkaritzan aztertu eta dagozkien alegazio edo erreklamazioak Osoko Bilkura aurrean aurkez ditzaten.

Aipatutako epea amaitu ondoren, erreklamaziorik egongo ez balitz aurrekontua behin-betiko onartutzat emango da, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru-Arauraen 15.1 atalean ezarritakoaren arabera.

Barrikan, 2013ko ekainaren 3an. — Alkatea, José Madariaga Marín

(II-4119)

- La reiteración, al menos en tres ocasiones, en la comisión de infracciones leves.
 - Realizar actividades que contravengan la Ley 1/1.998 de 8 de enero, de Régimen Jurídico de los Espectáculos Públicos y las Actividades Clasificadas.
- Infracción muy grave: Aquella que con su comisión se atente contra la libertad de las personas, su integridad física o moral, así como la reiteración, al menos en dos ocasiones, en la comisión de una infracción grave.

Artículo 19. — Sanciones

A aquellas personas y/o grupos que cometan las infracciones tipificadas en el artículo anterior, previa instrucción del oportuno expediente, se les impondrán las sanciones siguientes:

- Infracción leve: Multa de hasta quinientos euros (500,00) y privación del uso del local o instalación de hasta tres meses.
- Infracción grave: Multa de quinientos euros y un céntimo (500,01) a mil quinientos euros (1.500,00) y privación de uso del local o instalación de tres meses y un día a dos años.
- Infracción muy grave: Multa de mil quinientos euros y un céntimo (1.500,01) a tres mil euros (3.000,00) y privación de uso del local o instalación de dos años y un día hasta por tiempo definitivo.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Las dudas que puedan surgir en la aplicación de este Reglamento o sobre aspectos puntuales no regulados en el mismo, serán resueltas por el Pleno, previos los informes técnicos y jurídicos que se consideren pertinentes, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme al previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los artículos 116 y 117 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente reglamento entrará en vigor, a partir del día siguiente a la publicación del texto íntegro, y que sea definitivo, en el «Boletín Oficial de Bizkaia», continuando su vigencia hasta que se acuerde su modificación o derogación.

(II-4120)

Aprobación inicial del Presupuesto Municipal para 2013

Aprobado inicialmente por el Pleno municipal en sesión ordinaria celebrada en el día de 28 de mayo de 2013, el presupuesto municipal del ejercicio 2013 se expone al público por término de quince días hábiles a contar a partir de la publicación del presente anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», a fin de que los interesados puedan examinarlo en la Secretaría municipal y presentar reclamaciones ante Pleno.

El presupuesto se considerará definitivamente aprobado si al término de la exposición pública no se hubiere presentado reclamación alguna, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 15.1 de la Norma Foral 10/2003 de 2 de diciembre Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

En Barrika, a 3 de junio de 2013. — El Alcalde, José Madariaga Marín

(II-4119)

Ermuko Udala

Garrantzizko kirol-ekitaldiak antolatzeko dirulaguntzak 2013 urterako jarduerak antolatzeko diru-laguntzen deialdia.

2004ko azaroaren 24ko Udal Osoko Bilkuran onetsi eta 2005eko martxoaren 4ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 44. alean, argitaratutako laguntzak eta diru-laguntzak emateko irizpideak eta prozedura arautzen dituen Ordenantzak 2006ko otsailaren 27ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2006ko maiatzaren 10eko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 88. alean, argitaratu zenak eta, berriro ere, 2006ko azaroaren 2ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2006ko abenduaren 29ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 247. alean, argitaratutakoak eta, berriro ere, 2008ko azaroaren 26ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2009ko urtarrilaren 22ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 14. alean argitaratutakoak eta, berriro ere, 2012ko abenduaren 4ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2013ko urtarrilaren 31ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 22. alean argitaratutakoak - bere 15. artikuluan xedatutakoa betez, 2013ko maiatzaren 22ko(a) 2013/1534 zenbakiko Alkate-dekretuaren bitartez onetsitako programa, proiektua edo jarduera burutzeko laguntza eta diru-laguntza deialdiaren honako iragarkia argitaratu da, ezaugarriak ondorengoak izanik:

1. Laguntza edo diru-laguntza ematen duen erakundea

- a) Erakundea: Ermua Hiriko Udala.
- b) Espedientea bideratzen duen Arloa: Udal Kirol Erakundea.
- c) Espediente-zenbakia: 2119/2013.

2. Laguntza edo diru-laguntzaren xedea

Dirulaguntzak ematea kirol-klub, -elkarte eta -erakundeei garrantzizko kirol-ekitaldiak antola ditzaten, betiere Ermuko udalerrian ospatzekoak laguntzen deialdia egin den urtean, baldintza hauen arabera:

- Kirol-jarduera lehiakorra izatea, kirol-garrantzia edo sozio-ekonomikoa duena.
- Herritar guztiei zabalik dagoen kirol- eta aisialdi-jarduera izatea.

3. Bideratzea

Lehiaketaren bidez bideratuko da, norgehiagoka araubidean eta hainbanaketaren bitartez.

4. Norentzat da?

Elkarte eta -erakundeei eska ditzakete dirulaguntza horiek, betiere Ermuko udalean baldin badute egoitza edo hor egiten badute jarduera nagusia.

5. Aurrekontuko zuzkidura

16.852,5 euro (hamasei mila zortziehun eta berrogeita hamabi euro eta berrogeita hamar zentimo). 4520.481.02 partida.

6. Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak

Ermuan egitekoak diren garrantzizko kirol-ekitaldi edo -lehiaketak:

Interes sozialagatik

- a) Jardueraren iraupena:
 - Egun bakarreko jarduerak: 3 puntu.
 - 2 egunetik gora irauten duten jarduerak: 6 puntu.

b) Erakundearen, jardueraren eta, hedaduraz, Ermua Hirian izena eta irudia zabaltzeko lagungarri den komunikabideetako oihartzuna:

- Prentsa, aldizkari, irratia, telebista eta Interneteko atarietan agertzea: 5 puntu.

Ayuntamiento de Ermua

Convocatoria de subvenciones para la realización de actividades de Subvenciones año 2013 para la organización de eventos deportivos de carácter relevante.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 15 de la Ordenanza reguladora de los criterios y procedimiento para la concesión de ayudas y subvenciones, aprobada por el Pleno de la Corporación en sesión de 24 de noviembre de 2004, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 44, de 4 de marzo de 2005, modificada por el Pleno de la Corporación en sesión de 27 de febrero de 2006, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 88, de 10 de mayo de 2006, nuevamente modificada por el Pleno de la Corporación, en sesión de 2 de noviembre de 2006, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 247, de 29 de diciembre de 2006; nuevamente modificada por el Pleno de la Corporación, en sesión de fecha 26 de noviembre de 2008, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 14, de 22 de enero de 2009; nuevamente modificada por el Pleno de la Corporación, en sesión de fecha 4 de diciembre de 2012, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 22, de 31 de enero de 2013; se publica el presente anuncio de convocatoria aprobada por Decreto de la Alcaldía número 1534/ 2013, de fecha 22 de mayo de 2013, de ayudas y subvenciones para la realización del programa, proyecto o actividad cuyas características a continuación se mencionan.

1. Entidad que otorga la ayuda o subvención

- a) Organismo: Ayuntamiento de la Villa de Ermua.
- b) Área que tramita el expediente: Instituto Municipal de Deportes.
- c) Número de expediente: 2119/2013.

2. Objeto de la ayuda o subvención

La concesión de ayudas económicas a deportistas, asociaciones y entidades deportivas para la organización de eventos deportivos de carácter relevante a celebrar en el término municipal de Ermua durante el año objeto de la convocatoria de estas subvenciones, en los siguientes supuestos:

- Tratarse de una actividad deportiva competitiva de relevancia deportiva o socio-económica.
- Tratarse de una actividad deportivo-recreativa abierta a la participación de toda la ciudadanía.

3. Tramitación

Mediante concurso en régimen de concurrencia competitiva y prorrateo.

4. Personas destinatarias

Deportistas, clubes, agrupaciones y entidades deportivas sin ánimo de lucro, cuya residencia y sede social estén radicadas en el término municipal de Ermua o desarrollen su actividad principal en dicho ámbito, y que tengan entre sus objetivos el fomento del deporte.

5. Dotación presupuestaria

16.852,5 euros (dieciséis mil ochocientos cincuenta y dos euros con cincuenta céntimos). Partida 4520.481.02.

6. Criterios para la asignación de las subvenciones

Organización de competiciones o eventos deportivos de carácter relevante a celebrar en Ermua:

Por el interés social

- a) Duración de la actividad:
 - Actividades de una jornada de duración: 3 puntos.
 - Actividades de duración superior a 2 jornadas: 6 puntos.
- b) Repercusión en medios de comunicación que propicien la mayor difusión del nombre e imagen de la entidad, actividad y por extensión, de la Villa de Ermua:
 - Aparición en prensa, revista, radio, televisión, portales de internet: 5 puntos.

- c) Jardueraren jarraitutasuna eta egonkortasuna:
 - 3 eta 7 ekitaldi bitarte: 1,5 puntu.
 - 9 eta 12 ekitaldi bitarte: 3 puntu.
 - 13 ekitalditik gora: 6 puntu.
- d) Eskola-ume, emakume-talde, pertsona heldu, minusbaliatu edo gizartetik bazterrera geratzeko arriskuan daudenentzako jarduerak: 3 puntu.
- e) Antzeko kirol-eskaintza edo -programarik ez egotea: 5 puntu.
- f) Federazioen eta erakundeen babesak: 5 puntu.
- g) Bi erakunde edo gehiagok aurkeztutako programa integratuak: 3 puntu.

Kirol-interesagatik

- a) Parte-hartzaileen kirol-maila:
 - Kirol kolektiboko ekitaldiak:
 - Selektzio nazionalak edo talde profesionalak: 7,5 puntu.
 - Autonomia-erkidegoetako selektzioak: 5 puntu.
 - Goi-mailako talde ez-profesionalak: 2,5 puntu.
 - Kirol indibidualen ekitaldiak:
 - Espainiako txapelak edo errekorak edo Espainiako sailkapeneko bost lehenbizikoen artean dauden kirolariak: 7,5 puntu.
 - EAEko txapelak edo errekorak edo EAEko sailkapeneko bost lehenbizikoen artean dauden kirolariak: 5 puntu.
 - Bizkaiko txapelak edo errekorak edo probintziako sailkapeneko bost lehenbizikoen artean dauden kirolariak: 2,5 puntu.
- b) Dagokion federazioak onartutako proba-maila:
 - Nazioarteko zirkuitua edo Challengea: 12,5 puntu.
 - Espainiako txapelketa: 10 puntu.
 - Euskadiko txapelketa: 5 puntu.
 - Bizkaiko txapelketa: 2,5 puntu.
- c) Euskal edo eskualdeko kiroleko modalitateak: 3 puntu.

7. Udal Kirol Institutuko kirol-instalazioak erabiltzeko dirulaguntzak baloratzeko irizpideak

Dirulaguntza hauei buruz urtero egiten den deialdian zehaztuko da kirol-klub eta -elkarteei Udal Kirol Erakundeko kirol-eremuak alokatzeagatik gasturako laguntzaren gehiengo zenbatekoa. Laguntza eskuratzeko, kirol-klub edo -elkartearen ekitaldi gehiena kirol-instalazio horietan egin behar da. Ez dira sartzen sarrera kobratzen den jarduerengatik alokairuak.

8. Organo instrukzio-egilea

Ermuko UKEk espedienteak bideratu beharko du.

9. Ebazpen organoa

Kirolaren Zinegotzi Eskuerdea, Tokiko Gobernu Batzarren proposamenari jarraiki.

10. Eskabideak aurkeztea

- a) Epea: Hogei laneguneko epea, iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta hurrengo lanegunetik zenbatuta.
- b) Eskabide-eredua: Eskatzaileek derrigorrean erabili beharreko eskabide-eredu arautua dago.
- c) Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko agiriak:
 - Kirol-klub, -elkarte eta -erakundeak
 - a) Dirulaguntzaren eskaria, behar bezala bete, eredu ofizialaren arabera.
 - b) Kirol-klubaren arduradunaren NANren fotokopia.

- c) Continuidad y estabilidad del acontecimiento:
 - Entre 3 y 7 ediciones: 1,5 puntos.
 - Entre 9 y 12 ediciones: 3 puntos.
 - Más de 13 ediciones: 6 puntos.
- d) Actividades dirigidas a colectivos de en edad escolar, mujeres, de personas mayores, de discapacitadas o de personas en riesgo de exclusión social: 3 puntos.
- e) Inexistencia de ofertas o programas deportivos similares: 5 puntos.
- f) Respaldo federativo e institucional: 5 puntos.
- g) Programas integrados presentados por agrupaciones de dos o más entidades: 3 puntos.

Por el interés deportivo

- a) Nivel deportivo de las personas participantes:
 - Acontecimientos de deportes colectivos:
 - Selecciones nacionales o equipos profesionales: 7,5 puntos.
 - Selecciones autonómicas: 5 puntos.
 - Equipos categoría superior no profesional: 2,5 puntos.
 - Acontecimientos de deportes individuales:
 - Campeones/as o plusmarquistas españoles/as o deportistas situados/as entre los/as cinco primeros/as del ranking español: 7,5 puntos.
 - Campeones/as o plusmarquistas vascos/as o deportistas situados/as entre los/as cinco primeros/as del ranking autonómico: 5 puntos.
 - Campeones/as o plusmarquistas vizcaínos/as o deportistas situados/as entre los/as cinco primeros/as del ranking provincial: 2,5 puntos.
- b) Nivel de la prueba reconocido por la federación pertinente:
 - Circuito o Challenge internacional: 12,5 puntos.
 - Campeonato de España: 10 puntos.
 - Campeonato de Euskadi: 5 puntos.
 - Campeonato de Bizkaia: 2,5 puntos.
- c) Modalidades de deporte autóctono o regional: 3 puntos.

7. Criterios de valoración para la subvención del uso de instalaciones deportivas del Instituto Municipal de Deportes

La cuantía máxima en concepto de apoyo económico por el gasto que ocasiona el alquiler de los espacios deportivos del Instituto Municipal de Deportes a las asociaciones y entidades deportivas se especificará en la convocatoria anual que se realice de estas subvenciones. La ayuda se concede cuando el evento organizado de la asociación o entidad deportiva se desarrolle, en su mayor parte, en dichas instalaciones deportivas. Se excluyen aquellos alquileres para la realización de actividades por las que se cobra entrada al recinto.

8. Órgano instructor

La instrucción del expediente corresponderá a IMD Ermua.

9. Órgano de resolución

El Concejal Delegado de Deportes, a propuesta de la Junta de Gobierno Local.

10. Presentación de solicitudes

- a) Plazo: Veinte días hábiles contados a partir del día hábil siguiente al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».
- b) Modelo de la solicitud: Existe un modelo normalizado que las personas solicitantes deberán emplear necesariamente.
- c) Documentación a acompañar a la solicitud:
 - Club, agrupaciones y entidades deportivas:
 - a) Instancia de solicitud de subvención debidamente cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial.
 - b) Fotocopia del D.N.I. de la persona responsable del club deportivo.

- c) Erakunde eskatzailearen IFKren fotokopia, baldin eta aurreko urteetan aurkeztu ez badu.
- d) Eusko Jaurlaritzaren Kirol Elkartearen Erregistroko inskripzio-ziurtagiriaren fotokopia, baldin eta aurreko urteetan aurkeztu ez badu.
- e) Erakundearen estatutuak, baldin eta aurreko urteetan aurkeztu ez baditu.
- f) Memoria esplikatzaile bat, datu hauekin, besteak beste:
 - Kirol-lehiaketaren maila.
 - Partaideen kirol-maila.
 - Parte hartzekoak diren lagunen kopurua.
- g) Ekitaldiko gastu eta diru-sarreraren aurrekontua (A formularioa).
- h) Eskatutako edo jasotako beste dirulaguntza batzuei buruzko zinpeko deklarazioa (B formularioa).
- i) Zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kuotak egunean edukitzearen ziurtagiria, edo baimena Ermua Hiriko Udalari edo Ermuko UKIri dagokien instantzietan datu horiek eskatzeko (C formularioa), edo, hala badagokio, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Araudia (dirulaguntzei buruzko Orokorra) onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 24. artikuluko 4 eta 7 ataletan aurreikusten diren egoeretarako zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kotizazioenak egunean dituela dioen deklarazio arduratsua (I formularioa).
- j) Kirol-jardueraren datuei buruzko inprimakia (H formularioa), jarduerari buruzko dokumentazioarekin batera (deskribapena, eskuliburuak, kartelak...).

1.1.1. Kirolariek, banaka:

- a) Dirulaguntzaren eskaria, behar bezala betea, eredu ofizialaren arabera.
- b) Kirol-klubaren arduradunaren NANren fotokopia.
- c) Kirol-lizentziaren fotokopia.
- d) Memoria esplikatzaile bat, datu hauekin, besteak beste:
 - Kirol-lehiaketaren maila.
 - Partaideen kirol-maila.
 - Parte hartzekoak diren lagunen kopurua.
- a) Ekitaldiko gastu eta diru-sarreraren aurrekontua (A formularioa).
- b) Eskatutako edo jasotako beste dirulaguntza batzuei buruzko zinpeko deklarazioa (B formularioa).
- c) Zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kuotak egunean edukitzearen ziurtagiria, edo baimena Ermua Hiriko Udalari edo Ermuko UKIri dagokien instantzietan datu horiek eskatzeko (C formularioa), edo, hala badagokio, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Araudia (dirulaguntzei buruzko Orokorra) onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 24. artikuluko 4 eta 7 ataletan aurreikusten diren egoeretarako zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kotizazioenak egunean dituela dioen deklarazio arduratsua (I formularioa).
- d) Kirol-jardueraren datuei buruzko inprimakia (H formularioa), jarduerari buruzko dokumentazioarekin batera (deskribapena, eskuliburuak, kartelak...).

Lehendik ere aipaturiko dokumenturen bat udal administrazioaren esku balego ez litzake beharrezkoa izango berriro ere aurkeztea, baina zein bulegotan eta datatan aurkeztu edo, hala denean, egin ziren adierazi beharko da, beti ere prozedura hari amaiera eman zitzaionetik bost urte baino gehiago iragan ez badira.

- c) Fotocopia del C.I.F. de la entidad solicitante (en caso de no haberse presentado en años anteriores).
- d) Fotocopia del certificado de inscripción en el Registro de Asociaciones Deportivas del Gobierno Vasco (en caso de no haber sido presentado en años anteriores).
- e) Estatutos de la entidad (en caso de no haber sido presentados en años anteriores).
- f) Una memoria explicativa en la que se contengan, entre otros datos:
 - El rango o categoría de la competición deportiva.
 - El nivel deportivo de las personas participantes.
 - Número de personas participantes previstas.
- g) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad (formulario A).
- h) Declaración jurada sobre otras subvenciones solicitadas o concedidas (formulario B).
- i) Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, o autorización al Ayuntamiento de la Villa de Ermua o al IMD Ermua para que recabe esos datos en las instancias oportunas (formulario C), o, en su caso, declaración responsable (formulario I) de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social para los supuestos previstos en el artículo 24, apartados 4 y 7, del RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- j) Impreso relativo a los datos sobre la actividad deportiva (formulario H). Se deberá acompañar con documentación relativa a la actividad (descripción, folletos, carteles...).

1.1.1. Deportistas individuales:

- a) Instancia de solicitud de subvención debidamente cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial.
- b) Fotocopia del D.N.I. de la persona responsable del club deportivo.
- c) Fotocopia de la licencia deportiva.
- d) Una memoria explicativa en la que se contengan, al menos:
 - El rango o categoría de la competición deportiva.
 - El nivel deportivo de las personas participantes.
 - Número estimado de las personas participantes.
- a) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad (formulario A).
- b) Declaración jurada sobre otras subvenciones solicitadas o concedidas (formulario B).
- c) Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, o autorización al Ayuntamiento de la Villa de Ermua o al IMD Ermua para que recabe esos datos en las instancias oportunas (formulario C), o, en su caso, declaración responsable (formulario I) de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social para los supuestos previstos en el artículo 24, apartados 4 y 7, del RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- d) Impreso relativo a los datos sobre la actividad organizada (formulario H). Se deberá acompañar con documentación relativa a la actividad (descripción, folletos, carteles...).

Esto no obstante, si alguno o algunos de los documentos antes citados ya estuvieran en poder de la administración municipal no será necesario volver a aportarlos, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan.

11. Gastua frogatzeko modua

Gastuak jatorrizko faktura eta merkataritzako arlo juridikoan balioa duten gainerako agiri frogagarrien bidez frogatuko dira. Hala bere, Ermua Hiriko Udaleko Abiapuntuko langileek konpultsatutako kopiak ere aurkeztu ahal izango dira, jatorrizko fakturak helburu berbererako dirulaguntza eskuratzeko beste prozedura baten aurkeztu direnean. Kasu horretan, laguntzak eta diru-laguntzak emateko edukiak eta prozedurak arautzen dituen Ordenantzan ezarritakoaren arabera, diru-laguntza horiek diru-sarrera moduan deklaratura egongo dira eskabidea.

12. Agiriak eta informazioa eskuratzea

a) Lekua: Ondoko agiriak Ermua Hiriko Udaleko Abiapuntu Bulegoan egongo dira interesdunen eskura:

- Laguntzak eta diru-laguntzak emateko irizpideak eta prozedura arautzen dituen ordenantza.
- Irabazi-asmorik gabeko pertsonen eta elkarteek Garrantzizko kirol-ekitaldiak antolatzeako dirulaguntzak 2013 urterako arloan proposatutako jarduerak burutzeko ekitaldian emateko oinarri espezifikoak.
- Herritarrentzako informazio orria. Garrantzizko kirol-ekitaldiak antolatzeako dirulaguntzak 2013 urterako arloko laguntzak edo diru-laguntzak ematea.
- Eskabidea.

Era berean, agiri horiek udalaren webgunetik jaitsi ahal izango dira: www.ermua.es > Egoitza elektronikoa > iragarki-ohola > dirulaguntzak eta bekak.

- b) Posta-helbidea: Konbentukoa, 3, 48260-Ermua (Bizkaia).
- c) Telefono-zenbakia: 943179142.
- d) Helbide elektronikoa: abiapuntu@udalermua.net.
- e) Jendaurreko ordutegia: astelehenetik ostiralera: 8:00etatik 15:00etara.

Ermuan, 2013ko maiatzaren 28an. — Alkatea, Carlos Totorika Izagirre

(II-4016)

Nazio, europear eta nazioarteko kirol federatuko ohiz kanpoko ekitaldietan parte hartzeko diru laguntzak 2013 urterako jarduerak antolatzeako diru-laguntzen deialdia.

2004ko azaroaren 24ko Udal Osoko Bilkuran onetsi eta 2005eko martxoaren 4ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 44. alean, argitaratutako laguntzak eta diru-laguntzak emateko irizpideak eta prozedura arautzen dituen Ordenantza 2006ko otsailaren 27ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2006ko maiatzaren 10eko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 88. alean, argitaratu zenak eta, berriro ere, 2006ko azaroaren 2ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2006ko abenduaren 29ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 247. alean, argitaratutakoak eta, berriro ere, 2008ko azaroaren 26ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2009ko urtarrilaren 22ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 14. alean argitaratutakoak eta, berriro ere, 2012ko abenduaren 4ko Udal Osoko Bilkuran aldatu eta 2013ko urtarrilaren 31ko «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean», 22. alean argitaratutakoak - bere 15. artikuluan xedatutakoa betez, 2013ko maiatzaren 22ko(a) 2013 / 1534 zenbakiko Alkate-dekretuaren bitartez onetsitako programa, proiektua edo jarduera burutzeko laguntza eta diru-laguntza deialdiaren honako iragarkia argitaratu da, ezaugarriak ondorengoak izanik:

1. Laguntza edo diru-laguntza ematen duen erakundea

- a) Erakundea: Ermua Hiriko Udala.
- b) Espedientea bideratzen duen Arloa: Udal Kirol Erakundeak.
- c) Espediente-zenbakia: 2120/2013.

11. Forma de acreditar los gastos

Los gastos se acreditarán mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil, originales, o mediante copia compulsada por el personal de Abiapuntu del Ayuntamiento de la Villa de Ermua, sólo en el caso de que las facturas originales hubieran sido aportadas en otro procedimiento instado por la persona interesada a fin de obtener la correspondiente subvención para la misma finalidad, y siempre que dicha subvención hubiese sido declarada como ingreso según lo establecido en la Ordenanza reguladora de los contenidos y procedimientos para la concesión de ayudas y subvenciones.

12. Obtención de documentación e información

a) Lugar: En la oficina de Abiapuntu del Ayuntamiento de la Villa de Ermua estarán a disposición de las personas interesadas los documentos siguientes:

- Ordenanza reguladora de los criterios y procedimiento para la concesión de ayudas y subvenciones.
- Bases específicas para la concesión de ayudas o subvenciones para la realización de actividades propuestas por personas y asociaciones sin ánimo de lucro durante el ejercicio 2013 para la organización de eventos deportivos de carácter relevante.
- Hoja de información ciudadana. Concesión de ayudas o subvenciones en materia de Subvenciones año 2013 para la organización de eventos deportivos de carácter relevante.
- Solicitud.

También podrá descargarse esta documentación de la web municipal: www.ermua.es > Sede Electrónica > Tablón de anuncios > Subvenciones y becas.

- b) Dirección postal: Konbentukoa, 3 de 48260-Ermua (Bizkaia).
- c) Número de teléfono: 943179142.
- d) Correo electrónico: abiapuntu@udalermua.net.
- e) Horario de atención al público: de lunes a viernes: de 8:00 a 15:00 horas.

En Ermua, a 28 de mayo de 2013. — El Alcalde, Carlos Totorika Izagirre

(II-4016)

Convocatoria de subvenciones para la realización de actividades de Subvenciones año 2013 para la participación extraordinaria en eventos deportivos federados nacionales, europeos e internacionales.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 15 de la Ordenanza reguladora de los criterios y procedimiento para la concesión de ayudas y subvenciones, aprobada por el Pleno de la Corporación en sesión de 24 de noviembre de 2004, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 44, de 4 de marzo de 2005, modificada por el Pleno de la Corporación en sesión de 27 de febrero de 2006, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 88, de 10 de mayo de 2006, nuevamente modificada por el Pleno de la Corporación, en sesión de 2 de noviembre de 2006, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 247, de 29 de diciembre de 2006; nuevamente modificada por el Pleno de la Corporación, en sesión de fecha 26 de noviembre de 2008, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 14, de 22 de enero de 2009; nuevamente modificada por el Pleno de la Corporación, en sesión de fecha 4 de diciembre de 2012, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 22, de 31 de enero de 2013; se publica el presente anuncio de convocatoria aprobada por Decreto de la Alcaldía número 1534/ 2013, de fecha 22 de mayo de 2013, de ayudas y subvenciones para la realización del programa, proyecto o actividad cuyas características a continuación se mencionan.

1. Entidad que otorga la ayuda o subvención

- a) Organismo: Ayuntamiento de la Villa de Ermua.
- b) Área que tramita el expediente: Instituto Municipal de Deportes.
- c) Número de expediente: 2120/2013.

2. Laguntza edo diru-laguntzaren xedea

Kirolari, kirola-elkarte eta -erakundeei diru-laguntzak ematea, honako diru-laguntzen deialdia egiten de urtean Euskal Autonomia Erkidegotik kanpora egiten diren nazio, europar eta nazioarte-mai-lako kirol federatuko ezohiko ekitaldietan parte hartzeko.

Atal honetan, laguntza-eskari bakarra aurkez dezake talde bakoitzak denboraldiko, nahiz eta zenbait kirol-sail eduki. Halaber, kirolari bakoitzak ere laguntza-eskari bakarra egin dezake denboraldiko.

3. Bideratzea

Lehiaketaren bidez bideratuko da, norgehiagoka araubidean eta hainbanaketaren bitartez.

4. Norentzat da?

Helburuetako bat kirola sustatzea duten kirolariek eta irabazimorik gabeko kirol-klub, -elkarte eta -erakundeei eska ditzakete dirulaguntza horiek, betiere Ermuko udalean baldin badute egoitza edo hor egiten badute jarduera nagusia.

5. Aurrekontuko zuzkidura

6.300 euro (sei mila eta hirurehun euro). 4520.481.03 partida.

6. Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak

Kirol-merituak direla-eta kirol-ekitaldi zehatz eta berezietan parte hartu izana.

Balioetsi egingo da Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoko ohiz kanpoko kirol-lehiaketa ofizialetan parte hartu izana, holakoak bezalaxe:

- Autonomia mailako ligetan parte hartu eta Nazio mailako kategoriara igotzeko Sektore Faseak
- Espainia, Europa, Nazioarte edo Mundu mailako Txapelketak.
- Dagokion Nazio Mailako Kirol Federazioek antolatutako Nazio, Europear edo Nazioarteko torneoak.

Gehienez ere, diru kopuru hauek emango dira:

- Kirolariak, bakarka: 1.000 euro, gehienez.
- Kirol-klub, -elkarte eta -erakundeak: 5.000 euro, gehienez.

7. Organo instrukzio-egilea

Ermuko UKE ak espedientea bideratu beharko du.

8. Ebazpen organoa

Kirol Zinegotzi Eskurordea, Tokiko Gobernu Batzarraren proposamenari jarraiki.

9. Eskabideak aurkeztea

a) Epea: Hogei laneguneko epea, iragarki hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratu eta hurrengo lanegunetik zenbatuta.

b) Eskabide-eredua: Eskatzaileek derrigorrean erabili beharreko eskabide-eredu arautua dago.

c) Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko agiriak:

Kirol-klub, -elkarte eta -erakundeei:

- a) Dirulaguntzaren eskaria, behar bezala bete, eredu ofizialaren arabera.
- b) Kirol-klubaren arduradunaren NANren fotokopia.
- c) Erakunde eskatzailearen IFKren fotokopia, baldin eta aurreko urteetan aurkeztu ez badu.
- d) Eusko Jaurlaritzaren Kirol Elkarteen Erregistroko inskripzio-ziurtagiriaren fotokopia, baldin eta aurreko urteetan aurkeztu ez badu.

2. Objeto de la ayuda o subvención

La concesión de ayudas económicas a deportistas, asociaciones y entidades deportivas para la participación extraordinaria en eventos deportivos federados de carácter nacional, europeo e internacional que se celebren fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco a celebrar durante el año objeto de la convocatoria de estas subvenciones.

En este apartado, cada entidad deportiva no podrá presentar más de una solicitud de ayuda por temporada, aún cuando tuviera creadas varias secciones deportivas. Asimismo, cada deportista no podrá presentar más de una solicitud de ayuda por temporada.

3. Tramitación

Mediante concurso en régimen de concurrencia competitiva y prorrateo.

4. Personas destinatarias

Podrán optar a estas ayudas económicas deportistas, asociaciones y entidades deportivas sin ánimo de lucro, cuya residencia y sede social estén radicadas en el término municipal de Ermua o desarrollen su actividad principal en dicho ámbito, y que tengan entre sus objetivos el fomento del deporte.

5. Dotación presupuestaria

6.300 euros (seis mil trescientos euros). Partida 4520.481.03.

6. Criterios para la asignación de las subvenciones

Participación por méritos deportivos en eventos deportivos oficiales concretos de carácter especial.

Se valorarán los traslados realizados a competiciones deportivas oficiales de carácter extraordinario realizados fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco, como son:

- Fases Sector para el ascenso a categoría Nacional de equipos participantes en Ligas Autonómicas.
- Participación en Campeonatos de España, Europeos e Internacionales o del Mundo.
- Participación en Torneos Nacionales, Europeos e Internacionales organizados por las respectivas Federaciones Nacionales Deportivas.

Las cuantías máximas que se concederán serán las siguientes:

- Deportistas individuales: hasta 1.000 euros.
- Clubes, agrupaciones y entidades deportivas: hasta 5.000 euros.

7. Órgano instructor

La instrucción del expediente corresponderá a IMD Ermua.

8. Órgano de resolución

El Concejal Delegado de Deportes, a propuesta de la Junta de Gobierno Local.

9. Presentación de solicitudes

a) Plazo: Veinte días hábiles contados a partir del día hábil siguiente al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

b) Modelo de la solicitud: Existe un modelo normalizado que las personas solicitantes deberán emplear necesariamente.

c) Documentación a acompañar a la solicitud:

Clubes, agrupaciones y entidades deportivas:

- a) Instancia de solicitud de subvención debidamente cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial.
- b) Fotocopia del D.N.I. de la persona responsable del club deportivo.
- c) Fotocopia del C.I.F. de la entidad solicitante (en caso de no haberse presentado en años anteriores).
- d) Fotocopia del certificado de inscripción en el Registro de Asociaciones Deportivas del Gobierno Vasco (en caso de no haber sido presentado en años anteriores).

- e) Erakundearen estatutuak, baldin eta aurreko urteetan aurkeztu ez baditu.
- f) Ekitaldiko gastu eta diru-sarreraren aurrekontua (A formularioa).
- g) Eskatutako edo jasotako beste dirulaguntza batzuei buruzko zinpeko deklarazioa (B formularioa).
- h) Zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kuotak egunean edukitzearen ziurtagiria, edo baimena Ermua Hiriko Udalari edo Ermuko UKIri dagokien instantzietan datu horiek eskatzeko (C formularioa), edo, hala bada, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Araudia (dirulaguntzei buruzko Orokorra) onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 24. artikuluko 4 eta 7 ataletan aurreikusten diren egoeretarako zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kotizazioenak egunean dituela dioen deklarazio arduratsua (I formularioa).
- i) Ohiz kanpoko lehiaketa ofizial zehatzetara klubak egindako joan-etorriei buruzko ziurtagiria, dagokion kirol federazioak emana (F formularioa).
- j) Talde kideztat hartuko dira federazioak kirol denboraldi bakoitzerako indarrean dituen fitxa edo txostenetan agertzen direnak soilik.

Kirolariak, banaka:

- a) Dirulaguntzaren eskaria, behar bezala betea, eredu ofizialaren arabera.
- b) Kirol-klubaren arduradunaren NANren fotokopia.
- c) Kirol-lizentziaren fotokopia.
- d) Ekitaldiko gastu eta diru-sarreraren aurrekontua (A formularioa).
- e) Eskatutako edo jasotako beste dirulaguntza batzuei buruzko zinpeko deklarazioa (B formularioa).
- f) Zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kuotak egunean edukitzearen ziurtagiria, edo baimena Ermua Hiriko Udalari edo Ermuko UKIri dagokien instantzietan datu horiek eskatzeko (C formularioa), edo, hala bada, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Araudia (dirulaguntzei buruzko Orokorra) onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 24. artikuluko 4 eta 7 ataletan aurreikusten diren egoeretarako zerga-ordainketak eta Gizarte Segurantzako kotizazioenak egunean dituela dioen deklarazio arduratsua (I formularioa).
- g) Ohiz kanpoko lehiaketa ofizial zehatzetara kirolariak egindako joan-etorriei buruzko ziurtagiria, dagokion kirol federazioak emana (F formularioa).

Lehendik ere aipaturiko dokumenturen bat udal administrazioaren esku balego ez litzake beharrezkoa izango berriro ere aurkeztea, baina zein bulegotan eta datatan aurkeztu edo, hala denean, egin ziren adierazi beharko da, beti ere prozedura hari amaiera eman zitzaionetik bost urte baino gehiago iragan ez badira.

10. Gastua frogatzeko modua

Gastuak jatorrizko faktura eta merkataritzako arlo juridikoan balioa duten gainerako agiri frogagarrien bidez frogatuko dira. Hala bere, Ermua Hiriko Udaleko Abiapuntuko langileek konpultsatutako kopiak ere aurkeztu ahal izango dira, jatorrizko fakturak helburu berbererako dirulaguntza eskuratzeko beste prozedura baten aurkeztu direnean. Kasu horretan, laguntzak eta diru-laguntzak emateko edukia eta prozedurak arautzen dituen Ordenantzan ezarritakoaren arabera, diru-laguntza horiek diru-sarrera moduan deklaratura egongo dira eskabidea.

- e) Estatutos de la entidad (en caso de no haber sido presentados en años anteriores).
- f) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad (formulario A).
- g) Declaración jurada sobre otras subvenciones solicitadas o concedidas (formulario B).
- h) Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, o autorización al Ayuntamiento de la Villa de Ermua o al IMD Ermua para que recabe esos datos en las instancias oportunas (formulario C), o, en su caso, declaración responsable (formulario I) de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social para los supuestos previstos en el artículo 24, apartados 4 y 7, del RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- i) Certificado de la federación deportiva correspondiente acreditando los desplazamientos realizados por el club a competiciones oficiales de carácter extraordinario y puntual (formulario F).
- j) Serán considerados únicamente miembros del equipo aquellos que figuren en las fichas o documentos que cada federación establezca para la temporada deportiva.

Deportistas individuales:

- a) Instancia de solicitud de subvención debidamente cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial.
- b) Fotocopia del D.N.I. de la persona responsable del club deportivo.
- c) Fotocopia de la licencia deportiva.
- d) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad (formulario A).
- e) Declaración jurada sobre otras subvenciones solicitadas o concedidas (formulario B).
- f) Acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, o autorización al Ayuntamiento de la Villa de Ermua o al IMD Ermua para que recabe esos datos en las instancias oportunas (formulario C), o, en su caso, declaración responsable (formulario I) de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social para los supuestos previstos en el artículo 24, apartados 4 y 7, del RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- g) Certificado de la federación deportiva correspondiente acreditando los desplazamientos realizados por el/la deportista a competiciones oficiales de carácter extraordinario y puntual (formulario F).

Esto no obstante, si alguno o algunos de los documentos antes citados ya estuvieran en poder de la administración municipal no será necesario volver a aportarlos, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan.

10. Forma de acreditar los gastos

Los gastos se acreditarán mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil, originales, o mediante copia compulsada por el personal de Abiapuntu del Ayuntamiento de la Villa de Ermua, sólo en el caso de que las facturas originales hubieran sido aportadas en otro procedimiento instado por la persona interesada a fin de obtener la correspondiente subvención para la misma finalidad, y siempre que dicha subvención hubiese sido declarada como ingreso según lo establecido en la Ordenanza reguladora de los contenidos y procedimientos para la concesión de ayudas y subvenciones.

11. Agiriak eta informazioa eskuratzea

a) Lekua: Ondoko agiriak Ermua Hiriko Udaleko Abiapuntu Bulegoan egongo dira interesdunen eskura:

- Laguntzak eta diru-laguntzak emateko irizpideak eta prozedura arautzen dituen ordenantza.
- Irabazi-asmorik gabeko pertsonen eta elkarteek Nazio, europar eta nazioarteko kirol federatuko ohiz kanpoko ekitaldietan parte hartzeko diru laguntzak 2013 urterako arloan proposatutako jarduerak burutzeko ekitaldian emateko oinarri espezifikoak.
- Herritarrentzako informazio orria. Nazio, europar eta nazioarteko kirol federatuko ohiz kanpoko ekitaldietan parte hartzeko arloko laguntzak edo diru-laguntzak ematea.
- Eskabidea.

b) Posta-helbidea: Konbentukoa, 3, 48260-Ermua (Bizkaia).

c) Telefono-zenbakia: 943179142.

d) Helbide elektronikoa: abiapuntu@udalermua.net.

e) Jendaurreko ordutegia: astelehenetik ostiralera: 8:00etatik 15:00etara.

Era berean, agiri horiek udalaren webgunetik jaitsi ahal izango dira: www.ermua.es > Egoitza elektronikoa > iragarki-ohola > dirulaguntzak eta bekak.

Ermuan, 2013ko maiatzaren 28an. — Alkatea, Carlos Totorika Izagirre

(II-4017)

11. Obtención de documentación e información

a) Lugar: En la oficina de Abiapuntu del Ayuntamiento de la Villa de Ermua estarán a disposición de las personas interesadas los documentos siguientes:

- Ordenanza reguladora de los criterios y procedimiento para la concesión de ayudas y subvenciones.
- Bases específicas para la concesión de ayudas o subvenciones para la realización de actividades propuestas por personas y asociaciones sin ánimo de lucro durante el ejercicio 2013, para la participación extraordinaria en eventos deportivos federados nacionales, europeos e internacionales.
- Hoja de información ciudadana. Concesión de ayudas o subvenciones para la participación extraordinaria en eventos deportivos federados nacionales, europeos e internacionales.
- Solicitud.

b) Dirección postal: Konbentukoa, 3 de 48260-Ermua (Bizkaia).

c) Número de teléfono: 943179142.

d) Correo electrónico: abiapuntu@udalermua.net.

e) Horario de atención al público: de lunes a viernes: de 8:00 a 15:00 horas.

También podrá descargarse esta documentación de la web municipal: www.ermua.es > Sede Electrónica > Tablón de anuncios > Subvenciones y becas.

En Ermua, a 28 de mayo de 2013. — El Alcalde, Carlos Totorika Izagirre

(II-4017)

Nabarnizko Udala

Nabarnizko UE-03 Exekuzio Unitateko zortzi udal etxebizitza tasatuak eskuratu ahal izateko (Salerosketaz zein erosteko aukeradun alokairuz) baldintzak arautuko dituzten oinarriak.

Udalbatza Osoak, 2013ko maiatzaren 29an egindako ohiko batzaraldian, Nabarnizko Elexalde auzoan zortzi udal etxebizitza tasatu eskuratu ahal izateko baldintzak arautuko dituzten oinarriak onartzea erabaki zuen, hauen testu osoa jarraian argitaratuko delarik.

Nabarnizen, 2013ko ekainaren 3an. — Alkate andrea, Lorena Zubizarreta Gorospe

NABARNIZKO UE-03 EXEKUZIO UNITATEKO ZORTZI UDAL ETXEBIZITZA TASATUAK ESKURATU AHAL IZATEKO (SALEROSKETAZ ZEIN EROSTEKO AUKERADUN ALOKAIRUZ) BALDINTZAK ARAUTUKO DITUZTEN OINARRIAK

Lehenengoa. — Xedea

Baldintza-agiri honen xedea da Azpiegiturak, S.A.U. sozietateak Nabarnizko UE-03 exekuzio unitatean, eraikitako zortzi udal etxebizitza tasatuetatik, bat erosteko edo alokatzeko (zozketaren bitartez) eskubidea izan dezaten, adjudikatarioek bete behar izango dituzten baldintzak zehaztea. Etxebizitzok jarraiko ezaugarriak dituzte:

Etxebizitza Vivienda	m ² erab. m ² útiles	Garajea (m ²) Garaje (m ²)	Trastekukua (m ²) Trastero (m ²)	Erosteke prezioa (€) Precio compra (€)	Alok. prezioa (€ hilean) Precio alq. (€/mes)
Semisótano B	65,67	28,53	6,80	139.766,69	285,01
Semisótano A	79,59	28,53	6,50	165.739,91	345,42
Bajo A	69,96	28,53	6,70	147.767,83	303,63
Bajo B	63,50	28,53	6,95	135.766,12	275,59
Bajo C	74,95	28,53	6,00	156.800,77	325,28
Bajo D (egokitua/adaptada)	73,70	46,52	6,70	155.473,50	319,86
1.º B	66,00	28,53	6,85	140.409,22	286,44
1.º A	76,40	28,53	6,50	159.755,47	331,58

Ayuntamiento de Nabarniz

Bases reguladoras de las condiciones para la compra o arrendamiento con opción de compra de ocho viviendas tasadas municipales en la Unidad de Ejecución UER 03 de Nabarniz.

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el 29 de mayo de 2013, acordó aprobar las bases reguladoras de las condiciones para la adjudicación de ocho viviendas tasadas municipales en el barrio Elexalde de Nabarniz, cuyo texto íntegro se publica a continuación.

En Nabarniz, a 3 de junio de 2013. — La Alcaldesa, Lorena Zubizarreta Gorospe

BASES REGULADORAS DE LAS CONDICIONES PARA LA COMPRA O ARRENDAMIENTO CON OPCIÓN DE COMPRA DE OCHO VIVIENDAS TASADAS MUNICIPALES EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN UER 03 DE NABARNIZ

Primera. — Objeto

El objeto de este pliego lo constituye la determinación de las condiciones que han de cumplir los adjudicatarios, mediante sorteo, del derecho a adquirir o arrendar con opción de compra una de las ocho viviendas tasadas municipales construidas por Azpiegiturak, S.A.U. en la unidad de ejecución UER 03 de Nabarniz, y que tienen las siguientes características:

Etxebizitza horien erabilera adjudikaziodunen ohiko bizileku ohikoa eta iraunkorrarena izango da. Ondorio hauetarako, helbide ohikoa eta iraunkorra dela ulertuko da, beti ere, okupatzaileen etxebizitzaren beharrezana asetzen baldin badu, era zuzen eta berehalakoan eta, gainera, helbide legala baldin bada, eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko lekua delako. Edozein kasutan, etxebizitza zehatz bat ohiko helbidea izateari utzi diola iritiziko da, hutsik egongo denean jarraian hiru hilabetez baino denbora gehiagotan, beti ere justifikatutako zergatirik ez badago, horren arabera etxebizitza hori helbide ohikoa eta iraunkorra izaten segitzen duela ziurtatuko delarik.

Nabarnizko Udalak hautaketa egingo du oinarri hauetan ezarritakoaren arabera, eta 2010.eko otsailaren 11ko 28 zenbakidun «Bizkaiko Egunkari Ofizialean» argitaratutako Nabarnizko Udal Etxebizitza Tasatuari buruzko Ordenantza Arautzailean xedatutakoaren arabera.

Nabarnizko Udalak Azpiegiturak, S.A.U. sozietateari hautatu diren pertsonen zerrenda eman eta gero, Udala aske geratuko da zerrenda horretan agertzen diren pertsonekin edozein harreman izatetik, baita etxebizitzaren salerosketaren edo alokairuaren ondorioz enpresa sustatzaile-etxegilearen eta hautatu diren pertsonen artean sor litekeen edozein harreman pribatutatik ere.

Goian ageri den prezioan BEZ ez dago barne, beti ere etxebizitza erosiko edo alokatuko duenaren kontura izango delarik.

Etxebizitzetako gasa, argindarra eta uraren hornidurarako kontratuetan alta emateko gastuak etxebizitza erosiko edo alokatuko duenaren kontura izango dira.

Eraberean, Notaria eta Jabego Errejistrokoko gastuak eta ordainsariak eroslearen kontura izango dira.

Bigarrena. — Sarbide baldintzak

2010.eko otsailaren 11ko 28 zenbakidun «Bizkaiko Egunkari Ofizialean» argitaratutako Nabarnizko Udal Etxebizitza Tasatuari buruzko Ordenantza Arautzailean ezarritako baldintzak betetzen dituzten pertsona fisikoek edo bizikide-unitateek eskatu ahal izango dute udal etxebizitza tasatu bat, UER-03 exekuzio unitatean Azpiegiturak elkarte publikoa, Nabarnizko Udalarekin sinatutako hitzarmena dela medio. sustatzen ari den etxebizitzetan, eta beti ere hurrengo baldintza hauek:

a) Adinduna izatea: Adindunak edo adingabe emantzipatuak izan beharko dira eskatzaileak, eskabidea aurkeztzen duten momentuan.

b) Bizilekua: Dagokion eskabidea aurkeztean interesatua, edota bizikidetzaren unitateko kideetako bat gutxienez, Nabarnizen edota Busturialdeko eskualdeko lurralde eremuaren barruko edozein udalerritan erroldatuta egon beharko da, bost urteko antzinatasunarekin, gutxienez. Betekizun hau bakarrik utzi ahal da albo batera Nabarnizko Udalak aldeko tostena egiten duenean, non aipatu pertsonak edota bizikidetzaren unitateak dagokion lurralde eremuan (eskabide eremuaren barrukoa: Nabarniz edo Busturialdea) egiten dutela adierazten den eta, errotzeagatik uler daitekeela Nabarnizen bizi izango direla gutxienez bost urtez edota kontratuan ezarriko den denboran (etxebizitza erosiko badu, behin-betikoizango delarik). Zentzu horretan, txosten honekin batera eskatzaileak edota eskatzaileek (bizikidetzaren unitateak) sinatutako konpromiso idatzia aurkeztu behar da, konpromiso hori bete ezean kaleratzea baimenduz eta kontratuaren hutsaltzea gertatuz.

Halaber, dagokion eskabidea aurkeztu ahal izango dute Bizkaiko Lurralde Historikoko gainerako edozein udalerritan bost urteko antzinatasunez erroldatutako pertsonak.

c) Etxebizitza ez izatea: Bizikide-unitateko kide batek ere ezin du etxebizitza bateko titularrari izan, ez Nabarnizko udalerrian ezta udalerritik kanpo ere, jabetza-erregimenean, jabetza soilaz, azalera-eskubidez gozamen-eskubidez edo beste edozein jabari eskubide erreale mugatzaile batez, eskabidea aurkeztu den egunetik aurreko bi urteak erreferentziatzat hartuz. Era berean, etxebizitzaren salerosketa eskriturak edo alokairu kontratua sinatuko diren egunera arte egon beharko dira egoera horretan.

Las viviendas habrán de destinarse a domicilio habitual y permanente de los/as adjudicatarios/as de las mismas. A estos efectos, se entenderá por domicilio habitual y permanente aquel que satisfaga de manera directa e inmediata las necesidades de vivienda de sus ocupantes, y que además, se trate del domicilio legal, por ser el lugar de ejercicio de derechos y de cumplimiento de obligaciones. En todo caso, se presumirá que una determinada vivienda ha dejado de ser domicilio habitual, cuando permanezca desocupada durante más de 3 meses de manera continuada, salvo causa justificada que permita acreditar que dicha vivienda sigue constituyendo tal domicilio habitual y permanente.

El Ayuntamiento de Nabarniz realizará la selección de conformidad con las condiciones de estas bases y de conformidad a lo establecido en la Ordenanza Reguladora de la Vivienda Tasada Municipal de Nabarniz, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 28 de 11 de febrero de 2010.

Una vez presentadas a la mercantil Azpiegiturak, S.A.U. la relación de personas seleccionadas, el Ayuntamiento de Nabarniz se desliga de cualquier relación privada entre éstas y el promotor-constructor como consecuencia de la compraventa o arrendamiento de las viviendas.

En el precio que aparece arriba no está incluido el I.V.A., que será en todo caso por cuenta del adquirente o arrendatario/a de la vivienda.

También serán por cuenta del adquirente o arrendatario/a de la vivienda los gastos de alta en los contratos de suministro de gas, electricidad y agua de las viviendas.

Asimismo, los honorarios y gastos de Notaría y Registro de la Propiedad serán de cuenta y cargo del comprador.

Segunda. — Requisitos de acceso

Podrán solicitar vivienda tasada municipal en el ámbito de la UER03, en las viviendas que promueve la sociedad pública Azpiegiturak, mediante convenio específico suscrito con el Ayuntamiento de Nabarniz, aquellas personas físicas o unidades convivenciales en quienes concurren los requisitos establecidos en la Ordenanza Reguladora de la Vivienda Tasada Municipal de Nabarniz, publicada en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 28 de 11 de febrero de 2010, y en todo caso:

a) Mayoría de edad: La persona solicitante deberá ser mayor de edad o menor emancipado en el momento de presentar la solicitud.

b) Residencia: La persona interesada, o al menos uno de los miembros de la unidad convivencial, deberá estar empadronada en Nabarniz o en cualquiera de los municipios que estén dentro del ámbito territorial de la Comarca de Busturialdea, al menos con cinco años de antigüedad, en el momento de formular la correspondiente solicitud. Este requisito únicamente podrá ser obviado cuando haya informe favorable del Ayuntamiento de Nabarniz, en el que conste que dicha persona o unidad convivencial realiza la vida en el ámbito territorial correspondiente (a la zona de solicitud: Nabarniz o Busturialdea), y que por el arraigo, se desprende que vivirán en Nabarniz durante al menos cinco años o el tiempo de contrato que se vaya a fijar (permanentemente en el caso de optar a la compra de la vivienda). Junto con este informe se acompañará por escrito compromiso firmado por el solicitante o solicitantes (unidad convivencial), en dicho sentido, autorizando el desahucio y produciéndose la rescisión del contrato en caso de incumplimiento de dicho compromiso.

Así mismo podrán presentar la correspondiente solicitud las personas empadronadas en cualquier otro municipio del Territorio Histórico de Bizkaia, con cinco años de antigüedad.

c) Carencia de vivienda: Ningún miembro de la unidad convivencial podrá ser titular de vivienda, ni en el municipio de Nabarniz ni fuera del mismo, ya sea en régimen de propiedad, nuda propiedad, derecho de superficie, usufructo o cualquier otro derecho real limitativo de dominio, tomándose como referencia los dos años inmediatamente anteriores a la fecha de la presentación de la solicitud y deberá mantenerse en dicha situación hasta la fecha de escrituración de la vivienda o de la firma del contrato de arrendamiento.

Hala eta guztiz ere, etxebizitzarik ez edukitzearen beharraren salbuespena modura hartuko dira eta, beraz, ez dira prozeduratik baztertuko, Nabarnizko udal etxebizitza tasatua arautzen duen ordenantzaren 9 artikulua kasuetan dauden eskabideak, artikulua horretako baldintzak betetzen dituztela frogatuz gero.

Etxebizitzaren salerosketa formalizatzeko garaian egiaztapen horiek guztiak berriro egingo dira, zehaztu diren baldintzak betetzen diren ikuste aldera. Etxebizitza-eskaera egiten denetik esleitzen den arte igarotzen den denbora tartean etxebizitzarik gabeko egoeran jarraitu ez dutenek ezingo dute etxebizitzarik eskuratu.

d) Diru-sarrerak: Etxebizitzaren jabegoa lortzeko, pertsona edo bizikide unitate eskatzaileek urteko diru-sarrera gordinak egiaztatu behar dituzte, 9.900 eurotik beherakoak izan behar ez direnak eta 45.500 eurotik gorakoak ere ez.

Eroskeko aukeradun alokairu kasurako, pertsona edo bizikide unitate eskatzaileek urteko diru-sarrera gordinak egiaztatu behar dituzte, 7.696,80 eurotik beherakoak izan behar ez direnak eta 39.000 eurotik gorakoak ere ez.

Kasu guztietan, eskatzaileek, eskabidea aurkeztuko duten unean, ordainketei aurre egiteko sarrera nahikoa badutela egiaztatu beharko dute, bai bitarteko propioak dituztela edota kaudimena ziurtatuko duen banku agiria aurkeztuz.

Errentak eta kaudimena geroago adieraziko den eran egiaztatu beharko dira.

e) Konpromisoak: Eskabide-egileak edo egileek honako konpromiso hauek hartu beharko dituzte Udal Administrazioaren aurrean:

- Eskuratutako etxebizitza haien bizikide-unitatearen ohiko etxebizitza iraunkorra izan behar da. Eskabidearekin batera konpromiso horren zinpeko aitortpena aurkeztu beharko da.
- Udal etxebizitza tasatuaren betiko kalifikazioa onartzea eta gehienezko salmenta prezioa beti edukiko duela onartzea.
- Betekizun eta baldintza guztiak onartu behar dituzte salbuespen barik.
- Aurreko konpromisoak eta baldintzak salerosketa edota alokairu kontratuan eta, kasua balitz, eskritura publikoan sartu behar dira, gero Jabetza Erregistroan inskribatu behar denerako.

Aurreko baldintzetakoren bat bete ezean eskabidea prozeduratik kanpo geratuko da.

Hirugarrena.— Lehenetsuna duten taldeak

Nabarnizko Udal Etxebizitza Tasatuak arautzen dituen Ordenantzaren 16.3 artikuluan aurrikusitakoarekin bat etorritik, promozio honetarako hurrengo erreserba ezarri da:

Mugikortasun mugatua iraunkorra duten ezinduek: Etxebizitza bat.

Ondorio hauetarako mugikortasun mugatua iraunkorra duten ezinduek izango dira, ezintasunaren graduaren ezagutza, aitortpena eta kalifikaziorako prozedura arautzen duen abenduaren 23ko 1971/1999 Errege Dekretuaren 3garren eranskinean ezarritakoen artean, hurrengo baldintzetako batean dauden pertsonak, ahalmena duen organoak egindako ziurtagiriaren bitartez frogatu beharko dutena:

1. Gorpil aulkian egotera behartuta daudenak.
2. Ibiltzeko bi makilen laguntza ezinbestean behar dutenak.
3. D)tik H)ra bitarteko ataleei dagokiela 7 puntu edo gehiago batzen dutenak.

Lehenetsunezko talde honetara sartu ahal izango dute mugikortasun mugatua iraunkorra duten ezinduren bat dagoen bizikide unitateek baina ezindua ez da zerta izan behar etxebizitzaren eskatzailea ezta adindua edo adingabe emantzipatua ere.

Lehenetsunezko talde honetara sartzeko behar diren baldintzak betetzen dituen eskakizunik ez baldin badago, eta gainontzeko etxebizitza guztiak adjudikatu baldin badira, egokitutako etxebizitza adjudikatuko da gainontzeko etxebizitzaren modura.

Podrán considerarse como excepciones a la carencia de vivienda y, por tanto, no serán excluidas de procedimiento, las solicitudes que se encuentren en alguno de los casos del artículo 9 de la Ordenanza municipal reguladora de la vivienda tasada de Nabarniz y acrediten el cumplimiento de sus requisitos.

El cumplimiento de las condiciones especificadas se someterá nuevamente a comprobaciones en el momento de formalización de la compraventa o arrendamiento de la vivienda. No podrán resultar adquirentes ni arrendatarios quienes durante el tiempo transcurrido entre la solicitud de vivienda y su adjudicación no hayan continuado en la situación de carencia de vivienda.

d) Ingresos: Para adquisición en propiedad, las personas o unidades convivenciales solicitantes deberán acreditar que disponen de unos ingresos brutos anuales no inferiores a 9.900 euros ni superiores a 45.500 euros.

Para arrendamiento con opción de compra, las personas o unidades convivenciales solicitantes deberán acreditar que disponen de unos ingresos brutos anuales no inferiores a 7.696,80 euros ni superiores a 39.000 euros.

En todo caso los solicitantes, en el momento de la solicitud, deberán acreditar que disponen de los ingresos suficientes para hacer frente al pago, bien sea por existencia de medios propios, o por certificación bancaria de solvencia financiera.

La acreditación de las rentas y la solvencia se realizará en la forma que se describe con posterioridad.

e) Compromisos: El solicitante o solicitantes deberán asumir ante la Administración Municipal los compromisos siguientes:

- Destinar la vivienda a residencia habitual y permanente de su unidad convivencial. Se presentará junto a la solicitud una declaración jurada con este compromiso.
- Aceptar la calificación permanente de este tipo de vivienda tasada municipal y su sujeción permanente a precio máximo de transmisión.
- Aceptar todos los requisitos y condiciones sin salvedad alguna.
- Incorporar los compromisos y condiciones anteriores en el contrato de arrendamiento y compraventa y, en su caso, en la escritura pública de compraventa para su posterior inscripción en el Registro de la Propiedad.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones anteriores producirá la exclusión de la solicitud.

Tercera.— Grupos preferenciales

De acuerdo con lo previsto en el artículo 16.3 de de la Ordenanza Reguladora de las Viviendas Tasadas de Nabarniz, se establece la siguiente reserva específica para esta promoción:

Discapacitados con movilidad reducida permanente: 1 vivienda.

A estos efectos se considerarán como discapacitados con movilidad reducida permanente, de entre los recogidos en el anexo 3 del Real Decreto 1971/1999, de 23 de diciembre, por el que se regula el procedimiento para el reconocimiento, declaración y calificación del grado de minusvalía, los que acrediten mediante certificación del órgano competente hallarse en alguna de las siguientes circunstancias:

1. Los confinados en silla de ruedas.
2. Los que dependan absolutamente de dos bastones para deambular.
3. Los que sumen 7 puntos o más en relación con los apartados D) a H).

Podrán acceder a este grupo preferencial las unidades convivenciales en que exista una persona con movilidad reducida permanente, sin necesidad de que la misma sea el/la solicitante de la vivienda ni cumpla el requisito de ser mayor de edad o menor emancipado/a.

Si, adjudicadas el resto de las viviendas, no se presentara ninguna solicitud que reúna los requisitos necesarios para acceder a este grupo preferencial, la vivienda adaptada se adjudicará del mismo modo que el resto de las viviendas.

Pertsona ezinduak eta baita etxebizitzaren adjudikazioa (berdin salerosketa zein alokairuaren bitartez) eskatu duten bizikide-unitateko gainontzeko kideek ere, oinarri hauetan eta Nabarnizko Etxebizitza Tasatuaren Ordenantza Arautzailean exijitutako baldintza eta betebeharrak guztiak bete beharko dituzte gainera, bereziki Nabarnizko udalerrian.

Laugarrena. — Dokumentuak

Eskabide-orriarekin batera aurretik aipatutako baldintza horiek guztiak egiaztatzen dituzten dokumentuak aurkeztu beharko dira. Hona hemen, zehatzago adierazita:

Identifikaziorako:

a) Bizikide-unitatean hamalau urtetik gora daukaten kide guztien en Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.

b) Famili Liburuaren fotokopia, izatezko bikoteen erregistroan erroldatuta egotearen ziurtagiria, edo elkarbizitzaren ziurtagiria. Banatze edo dibortzio kasuan, hitzarmen erregulatzailea eta epai judiziala, familia bizilekuaren erabilera-araubidea justifikatzen duena.

Bizilekua frogatzeko: Eskabide-egileen, titularkideen eta bizikide-unitateko kideen errolda-agiria, erroldatzearen antzintasuna adierazi behar duena.

Etxebizitzarik eza egiaztatzeko: Bizikide-unitateko kideetako bakoitzak eta eskabide-egileak edo titularkideek etxerik ez dutela egiaztatzeko helburuarekin, ondasun higiezinik ez dutela adierazten duen ziurtagiria, Bizkaiko Foru Aldundiak emandakoa, aurkeztu beharko dute edota beharrezkotzat jotzen den beste edozein bide erabiliko da; eskabidea egin aurreko bi urteetako higiezinik eza ziurtagiriak da.

Nabarnizko Udal Etxebizitza Tasatuaren Ordenantza Arautzailearen 9. artikulua aplikatu behar den kasuetan (etxebizitzarik ezaren salbuespenak), aurkeztu beharko diren agiriak esandako artikulua kasu bakoitzerako ezartzen dituenak izango dira.

Diru-sarrerak egiaztatzeko: Eskatzaileek, eskabidea aurkezteko momentuan, azken ekitaldi fiskal amaituta eta likidatutan zehar jasotako sarrera guztien egiaztagiria aurkeztu beharko dute, eskaria aurkeztuko duten data erreferentzi hartuta, eta bizikide-unitateko kide guztien diru sarrerei dagokiela.

1. PFEZ-ren aitortpena aurkezteko obligaziorik ez badaukate, zera aurkeztu beharko dute:

- PFEZ-ren aitortpena egin beharrik ez dutela egiaztatzen duen Foru Ogasunaren agiria.
- Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrek egindako lan-bizitzako egiaztagiria.
- Besteren konturako langileak badira, enpresak edo enpresarioak egindako ziurtagiria, kontzeptu guztiengatik jasotako diru sarrera gordin guztiei buruzkoa.
- Pentsiodunen kasuan, edo bekarik, subsidiarik edo laguntzarik jasotzen dutenen kasuan (gizarte ongizateko laguntzak barne), haien ziurtagiria.
- Bestelako edozein agiri, bizikide-unitate osoak ekitaldi horretan zehar jasotako diru sarrerak egiaztatzen dituena.

2. PFEZren aitortpena egin behar badute, zera aurkeztu beharko dute:

- Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitortpena edo aitortpenak, behin-behineko likidazioa edo betikoa, baldin eta emanda badago, bai eskatzaileena eta baita bizikide-unitateko kide guztienak ere, eskaria aurkeztu den urtearen aurreko ekitaldiari dagokiona, PFEZren aitortpenak aurkezteko epea jadanik irekita baldin badago. Epea oraindik ez badago zabalik, likidatutako azken ekitaldiari dagokion aitortpena(k) aurkeztu beharko d(ir)a.
- Horretaz gain, kotizazio gabeko prestaziorik jasoz gero, haien zenbatekoari buruzko egiaztagiria.

Bizikide unitatean hamasei urtetik gorako inor badago diru sarrearrak batera ez daukana, zinpeko aitortpena aurkeztu beharko du hori egiaztatzeko.

Tanto la persona discapacitada como los restantes miembros de la unidad convivencial que soliciten la adjudicación en propiedad o en alquiler con opción de compra de la vivienda, deberán cumplir además el resto de las condiciones y requisitos exigidos en las presentes bases y en la Ordenanza Reguladora de la Vivienda Tasada Municipal de Nabarniz.

Cuarta. — Documentación

Con el escrito de solicitud habrá de aportarse toda la documentación acreditativa de los requisitos anteriormente expuestos en los términos siguientes:

Para identificación:

a) Fotocopia del documento nacional de identidad de todos los miembros de la unidad convivencial mayores de 14 años.

b) Fotocopia del libro de familia, certificado de inscripción en el registro de parejas de hecho o certificado de convivencia. En el caso de separación o divorcio, convenio regulador junto a la sentencia judicial que justifique el régimen de uso de la vivienda familiar.

Para acreditar residencia: Certificado de empadronamiento de todos los solicitantes, cotitulares y miembros de la unidad convivencial, en el que conste la antigüedad del empadronamiento.

Para acreditar carencia de vivienda: La carencia de vivienda de cada uno de los miembros de la unidad convivencial y del solicitante o de los cotitulares se acreditará mediante certificación negativa de bienes inmuebles expedida por la Hacienda Foral de Bizkaia, por la Hacienda Estatal y/o por cualquier otro medio que se considere necesario, referida a los dos años anteriores a la fecha de la solicitud.

En los casos en que sea aplicable el artículo 9 de la Ordenanza Reguladora de la Vivienda Tasada Municipal de Nabarniz (Excepciones a la carencia de vivienda), la documentación a presentar será la establecida en dicho artículo para cada caso.

Para acreditar ingresos económicos: Los solicitantes deberán presentar al momento de la solicitud la acreditación de los ingresos del último ejercicio fiscal vencido y liquidado inmediatamente anterior a la fecha de presentación de la solicitud, con respecto a todos los miembros de la unidad convivencial.

1. Si no estuvieren obligados a presentar declaración del IRPF, deberán presentar:

- Certificado de la hacienda foral acreditativa de la no obligación de presentar la declaración de IRPF.
- Certificado de la vida laboral expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social
- En el caso de trabajadores/as por cuenta ajena, documento expedido por la empresa o empleador sobre la totalidad de los ingresos brutos percibidos por todos los conceptos
- En el caso de pensionistas o perceptores/as de cualquier beca, prestación o subsidio (incluidas las ayudas de bienestar social) el certificado de las mismas
- Cualquier otra documentación acreditativa de los ingresos obtenidos por toda la unidad convivencial durante el ejercicio de referencia.

2. Si existe obligación de declarar o se ha declarado IRPF, se deberá aportar:

- Declaración/es del Impuesto sobre la renta de las personas físicas y liquidación provisional o definitiva, en caso de haberse emitido la misma, tanto del solicitante/s como de todos los miembros de la unidad convivencial, correspondiente al ejercicio inmediatamente anterior al de la presentación de la solicitud, siempre que se haya abierto el plazo para la presentación de las declaraciones del IRPF. En caso contrario, la declaración a presentar será la del último ejercicio liquidado.
- En caso de percibir, además, prestaciones no contributivas, certificado de la cuantía de las mismas.

Si en la unidad convivencial hubiera alguna persona mayor de 16 años que no perciba ningún ingreso, habrá de presentar una declaración jurada en ese sentido.

Edozelan ere, Nabarnizko Udalak beharrezkotzat jotzen duen beste edozein dokumentu osagarri aurkezteko eska lezake, eta interesdunak hamar eguneko epea izango du jakinarazpena jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita, dokumentu hori aurkezteko, eta epe horretan errekerimendua beteko ez balitz, eskabidea prozeduratik kanpo utziko litzateke zuzenean eta betiko.

Ohiz kanpoko egoerak egiaztatzeko: Pertsona ezinduei dago-kienez: Interesaduna hirugarren oinarriaren deskribatutako mugikortasun mugatua iraunkorraren egoeran dagoela egiaztatzen duen agiria, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ongizate Sailak emandakoa.

Agiri guztiak jatorriz eta kopian aurkeztu beharko dira, Nabarnizko Udalak konprobatu ahal izateko, edo bestela notario publikoak egiaztaturiko kopian.

Bostgarrena. — Eskabideak

Eskabideak aurkeztu ahal izango dira Nabarnizko Udaletxeko bulegoetan, oinarri hauek «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratuko diren egunetik aurrera. Eskariak aurkezteko epea zabalik egongo da Udalbatza Osoak etetea edo bukatzea erabakiko duen arte.

Eskabideak Nabarnizko udaletxeko bulegoetan eta www.nabarniz.org web orrian eskuratu ahal izango den eta era berean, baldintza-agiri honen I. eranskinean agertzen den eskaera-eredu ofizialean formalizatuko dira.

Eskabide-orriarekin batera, sartzeko baldintzak betetzen direla egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztu beharko dira.

Salerosketaren edo alokairuaren kontratua eta eskritura publikoa, eskabide-orrian eskatzaile gisa agertzen diren pertsonen alde sinatuko dira.

Etxebizitza eskatzaileak eskabide-orrian idatzitako daturen bat aldatuz gero Nabarnizko Udalari aldaketa horren berri ematera behartuta daude eta hori egiteko hamabost laneguneko epea izango dute aldaketa hori gertatu den egunetik zenbatzen hasita. Eskatzaileek gertatutako aldaketen berri ematen ez badu, eskabidea behar bada ez da onartua izango.

Seigarrena. — Zuzenketak

Udalak eskabideak aztertuko ditu aurkeztu diren hurrenkera berberean eta, akatsik eduki edo osatu gabe daudenen kasuetan, telefonoz edo e-mailez jakinaraziko da eskaria zuzendu edo agiri osagarriak ekartzeko beharra. Zuzenketa horiek egiteko edo falta dena aurkezteko hamar laneguneko epea emango da.

Epe horretan eskabidea ez bada osatu edo eskatutako agiriak ez badira aurkeztu edo era berean, agiriak aztertuta bertako datuak gezurrezkoak direla ikustan bada edo ezarritako baldintzak eta bete-kizunak betetzen ez badira, Nabarnizko Udalak ez du onartuko eskabide hori bideratzerik.

Zazpigarrena. — Eskariak onartzea ala baztertzea

Eskabideak aztertuta, zuzendu beharrekoak zuzenduta, eta, beharrezkoa balitz, beharrezko egiaztapenak ofizioz eginda, Nabarnizko Udalak, Alkatetza dekretorearen bitartez, aurkeztutako eskabideek baldintza-agiri honetan eta Nabarnizko Udal Etxebizitza tasatua arautzen duen Ordenantzan esijitutako betekizunak betetzen dituzten ala ez adieraziko du.

Eskariak onartuak ala baztertuak izan diren erabakia jakinaraziko zaie eskatzaileei, eta Udaletxeko iragarki oholean eta web orrian argitaratuko da. Erabaki horren kontra berraztertze errekurtsua aurkeztu ahal izango da, hilabeteko epean, argitaratuko denetik aurrera kontata.

Esandako epea igarota eta, kasua balitz, aurkeztutako errekurtsuak ebatsita, onartutako pertsonak hamabost laneguneko epea izango dute etxebizitza aukeratzeko, aukera egiteko emango zaien unean okupatu gabe daunen etxebizitzaren artean.

Zortzigarrena. — Itxaron zerrendak

Hutsik dauden etxebizitza guztiak adjudikatu ondoren eskari gehiago aurkeztuko baldin badira, itxaron zerrenda bat egingo da jabegoan eskatzen dutenentzako, eta beste bat alokairua nahi dutenentzat.

De cualquier forma, el Ayuntamiento de Nabarniz podrá solicitar la presentación de cualquier otra documentación complementaria que entienda necesaria, requerimiento que deberá ser cumplido por el interesado en el plazo de diez días contados a partir del siguiente al de su notificación. En el caso de que transcurra el plazo sin ser cumplimentado se procederá a la exclusión automática y definitiva de la solicitud.

Para acreditar circunstancias excepcionales: Personas discapacitadas: Certificado expedido por el Departamento de Bienestar Social de la Diputación Foral de Bizkaia que acredite que el/la interesado/a se halla en la circunstancia de movilidad reducida permanente descrita en la base tercera.

Todos los documentos deberán presentarse en original y copia, para su comprobación por el Ayuntamiento de Nabarniz, o en copia autenticada por fedatario público.

Quinta. — Solicitudes

Las solicitudes deberán presentarse en las oficinas del Ayuntamiento de Nabarniz, a partir de la publicación de las presentes bases en el «Boletín Oficial de Bizkaia». El plazo permanecerá abierto hasta que el Pleno del Ayuntamiento acuerde su interrupción o finalización.

Las solicitudes se formalizarán en el modelo oficial que se facilitará en las dependencias del Ayuntamiento de Nabarniz y en la página web www.nabarniz.org, y que figura como anexo I del presente documento.

A la solicitud deberán adjuntarse todos los documentos acreditativos del cumplimiento de las condiciones de acceso.

El contrato de arrendamiento o de compraventa y la escritura pública se suscribirán a favor de las personas que figuren como solicitantes en la solicitud.

Los solicitantes de la vivienda tendrán la obligación de comunicar al Ayuntamiento de Nabarniz cualquier modificación de los datos consignados en la solicitud en el plazo máximo de quince días hábiles desde que se produzca dicha circunstancia. La falta de comunicación de las aludidas modificaciones podrá dar lugar a la desestimación de la solicitud.

Sexta. — Subsanaciones

El Ayuntamiento examinará las solicitudes presentadas en el orden en que hayan sido entregadas, y, en el caso de que estuvieran incompletas, comunicará por teléfono o email la necesidad de subsanación o de aportación de documentación. El plazo para efectuar las correcciones o aportar la documentación requerida será de diez días hábiles.

Si transcurrido dicho plazo la solicitud no se ha cumplimentado o la documentación requerida no ha sido aportada o bien, si de la misma se deduce falsedad en los datos o incumplimiento de las condiciones y requisitos establecidos, el Ayuntamiento denegará la admisión a trámite de dicha solicitud.

Séptima. — Admisión o exclusión de solicitudes

Examinadas las solicitudes, efectuadas las subsanaciones necesarias y, en su caso, realizadas de oficio las comprobaciones pertinentes, el Ayuntamiento de Nabarniz, por Decreto de Alcaldía, declarará que las solicitudes presentadas cumplen o no con los requisitos de acceso a las viviendas establecidos en las presentes bases y en la Ordenanza Reguladora de la Vivienda Tasada Municipal de Nabarniz.

La resolución de admisión o no admisión será comunicada a la/s persona/s solicitante/s y publicada en el tablón de anuncios y en la página web del Ayuntamiento. Contra dicha resolución cabrá interponer recurso de reposición ante la alcaldía en el plazo de un mes a partir del día de su publicación.

Transcurrido dicho plazo y, en su caso, resueltos los recursos presentados, las personas admitidas tendrán un plazo de quince días hábiles para elegir la vivienda a la que optan de entre las que estén sin ocupar en el momento en que se les concede la opción.

Octava. — Listas de espera

En caso de que, una vez adjudicadas todas las viviendas vacantes se registren más solicitudes, se formará una lista de espera para solicitantes de vivienda en propiedad y otra para solicitantes de vivienda en arrendamiento.

Geroago hutsik geratuko diren etxebizitak eskariak aurkezteko dataren hurrenkeraz ere egingo dira, beti ere lehentasuna emango zaiola jabegoa eskatu dutenen itxaron zerrendari.

Bederatzigarrena.— Adjudikazioaren ondorioak

Udalak, Alkate-dekretorearen bitartez, eskatzaile bakoitzari aukeratu duen etxebizitza adjudikatuko dio, jabegoan ala erosteko aukeradun alokairuan, eskatzaileek aukeratutakoaren arabera.

Adjudikatarioek honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzte hamar laneguneko epean:

- Bizikide-unitateko kideek, eskabide-egileak edo titularkideek etxebizitza baten titulartasunik ez dutela egiaztatzen duen agiria, Jabetza Erregistroko indizeetako zerbitzuak eman-dakoa.
- Horietakoren bat hiri-ondasun higiezinaren baten jabe dela agertzen bada egiaztagiriri horretan, honakoak aurkeztu beharko dira:
 - Jabetza Erregistroko horri buruzko ohar soila.
 - Higiezinaren jabetza-titulua.

Adjudikazioa eraginkorra izateko eta indarrean egoteko baldintza hauxe bete beharko da ere bai: Eskatzaileak dagozkion erosketa edo alokairu kontratuak onartu eta sinatuko ditu Azpiegiturak, S.A.U.k horretarako eskaera egiten dionean. Hortaz, kontratua formalizatu nahi ez badu edo etxebizitzaren salneurria edo bermea ordaintzeko ezarritako diru-kopuruak ematen ez baditu, arrazoi nahikoak izango dira adjudikazioak ondorerik ez izateko. Adjudikatu zaion etxebizitzaren planoak eta kontratuan ezarritako baldintzak ezagutu ondoren, adjudikaziodunak kontratua sinatzeari uko egiteko eskubidea izango du. Kontratuaren edukia ezin izango da, inola ere, negoziatu.

Behin adjudikazioa gauzatuta, kontratua notario aurrean egin baino lehen, etxebizitzaren titularrak hiltzen bada, subrogazioa egin ahal izango da eta eskabidean agertzen diren bizikide-unitateko kideek titulartasuna bereganatuko dute, baldintza-agiri honetako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen baldin badute.

Etxebizitzetako salerosketa kontratuak eskritura publikoan formalizatuko dira, obra-bukaerako ziurtagiria eman eta gero.

Etxebizitzaren erosleak edo maizterrak, giltzak ematen dizkionetik hasita, gehienez ere hiru hilabeteren buruan okupatu beharko du etxebizitza; Udalaren iritziz, baldintza hori ez betetzeko arrazoi zuzenik ez badago, behintzat. Edozelan ere, arrazoirik badu, eskatzaileak horren berri eman beharko dio Udalari berari.

Hamargarrena.— Adjudikazioa baliorik gabe uzteko arrazoiak

Adjudikazioa baliorik gabe uzteko arrazoi nahiko izango da, hurrengo kasu hauek gertatuz gero:

1. Adjudikaziorako bidea ematen duten dokumentu erabakigarrien edukia errealtatearekin bat ez datorrenean.
2. Bat-batean gertatutako inguruabarren baten ondorioz, onuradunak edo onuradunek baldintza-agiri honetan agertzen diren betekizunetakoren bat betetzeari uzten diotenean, salerosketa edo alokairu kontratua formalizatu baino lehen.
3. Alderdietakoren bati egotz dakizkikeen akatsen baten ondorioz, adjudikazioa egin eta gero baldintza-agiri honetan agertzen diren betekizunetakoren bat betetzen ez dela frogatzen denean. Kasu honetan, bost laneguneko epea emango da edozein erreklamazio egiteko. Nabarnizko Udalak berak ebatzi egingo du, hamabost eguneko epean, gehienez ere.

Nabarnizko Udalak kontratua baliorik gabe uzteko eskubide hau eta edozein momentutan erabil dezake, salerosketaren edo alokairuaren kontratua formalizatu arte. Horretarako aldez aurretik balio-gabe-tasunaren jakinarazpena egin beharko dio interesdunari idatziz eta alegazioak aurkezteko epea emango dio, beti ere.

Las subsiguientes adjudicaciones de las viviendas que queden vacantes se realizarán asimismo por riguroso orden de presentación de solicitudes, teniendo siempre preferencia la lista de espera de solicitantes de vivienda en propiedad.

Novena.— Efectos de la adjudicación

El Ayuntamiento, por Decreto de Alcaldía, adjudicará a cada solicitante la vivienda elegida, en régimen de propiedad o de arrendamiento con opción de compra, según la opción de cada solicitante.

Las personas adjudicatarias tendrán la obligación de aportar en el plazo de diez días hábiles la siguiente documentación:

- Certificado de notitularidad de vivienda de los miembros que conformen la unidad convivencial, del solicitante o de los cotitulares, emitido por el Servicio de índices del Registro de la Propiedad.
- En caso de que en dicho certificado conste que alguno de los citados es propietario de algún bien inmueble de naturaleza urbana, deberá aportar:
 - Nota simple del Registro de la Propiedad referente al mismo.
 - Título de Propiedad de Inmueble.

La eficacia y vigencia de la adjudicación quedará condicionada, además, a la aceptación y firma de los correspondientes contratos de compra o arrendamiento cuando sea requerido el solicitante al efecto por Azpiegiturak, S.A.U., por lo que la negativa a su formalización o la no entrega de las cantidades fijadas como pago del precio de la vivienda o como fianza, serán causa suficiente para dejar sin efecto la adjudicación. El adjudicatario tendrá derecho, una vez conozca los planos de la vivienda adjudicada y las condiciones establecidas en el contrato, a renunciar a la firma del mismo, no siendo negociable, en ningún caso, el contenido del contrato.

Caso de que una vez producida la adjudicación, falleciera el titular solicitante antes del otorgamiento del contrato, podrán subrogarse en dicha condición los miembros de la unidad convivencial que figuren en la solicitud formulada, siempre que acrediten que cumplen las condiciones del presente pliego.

Los contratos de compraventa de las viviendas se formalizarán en escritura pública una vez expedido el certificado final de la obra.

El adquirente o arrendatario se obliga a ocupar la vivienda en el plazo máximo de tres meses a partir de la entrega de las llaves, salvo que, a juicio del Ayuntamiento, medie justa causa que, en todo caso, deberá ser comunicada al propio Ayuntamiento por el solicitante.

Décima.— Causas de nulidad de la adjudicación

Serán causas de nulidad de la adjudicación, las adjudicaciones que incurran en los siguientes supuestos:

1. Cuando el contenido de los documentos determinantes que dieran lugar a la adjudicación no corresponda a la realidad.
2. Cuando por alguna circunstancia sobrevenida, el /los beneficiarios hayan dejado de cumplir alguno de los requisitos recogidos en el presente pliego, con anterioridad a la fecha de formalización del contrato de compraventa o de arrendamiento.
3. Cuando por error imputable a cualquiera de las partes se hubiese realizado la adjudicación, demostrándose con posterioridad el incumplimiento de cualquiera de los requisitos descritos en el presente pliego. En este caso se concederá un plazo de cinco días hábiles para formular alegaciones, que serán resueltas por el Ayuntamiento de Nabarniz en el plazo máximo de quince días.

El Ayuntamiento de Nabarniz podrá ejercer este derecho de anular la adjudicación, en cualquier momento hasta la formalización del contrato de compraventa o arrendamiento, previa notificación escrita al interesado y concediéndole siempre el plazo de alegaciones referido.

Hamaikagarrena. — Eskuratzailen eskumenak dituen mugak

Etxebizitzak betirako egogo dira lotuta salerosteko gehienezko prezioari, eta lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubidera ere lotuta egongo dira, Nabarnizko Udalaren alde, lehenengoz eta subsidiarioki Azpiegiturak, S.A.U.-ren alde, edo honen eskubide eta obligazioak ordezkotza unibertsalaren bitartez eskuratuko dituen Elkarte Publiko Foralaren alde, kasua balitz eta, beti ere, subsidiarioki ere, Elkarte Autonomoko Administrazio Orokorren alde.

Hamabigarrena. — Kontratuak bertan behera uzteko arrazoiak

Azpiegiturak, S.A.U. sozietateak, bere ekimenez edo Nabarnizko Udalak hala eskatuta, etxebizitzetako salerosketa edota alokairu kontratuak bertan behera utzi ahal izango ditu hurrengo kasu hauetan:

1. Baldintza-agiri honetan ezarritako betekizunak egiaztatzeko gezurrezko dokumentuak edo aitopanak aurkezten badira Udal Administrazioan.
2. Erosleak giltzak ematen dizkietenetik zenbatzen hasita, gehienez ere hiru hilabeteren buruan adjudikatu zaion etxebizitza okupatu ez badu, arrazoi zuzenik gabe.
3. Etxebizitza ohiko bizileku iraunkorra ez bada, eta normalean hutsik badago edo tarteka okupatzen duten etxea bada (bigarren bizitexea) edo baimendu gabeko beste erabileraren baterako badaukate.
4. adjudikaziodunak etxebizitzaren «intervivos» eskualdaketa egiten badu edo etxebizitza erabiltzeko lagapena gauzatzen badu hamabigarren klausularen baldintzak bete gabe.
5. Baldintza-agiri honetan eta dagokion salerosketa kontratuan ezarritako beste edozein konpromiso betetzen ez bada.

Hamahirugarrena. — Kontratua bertan behera uztearen ondorioak

Kontratua aurreko artikuluan adierazitako edozein ingurua-barrengatik suntsitzen bada, etxebizitzaren salneurria itzultzeko eskubidea izango du. Zenbateko hori adjudikaziodunak etxebizitza erostera ordaindu zuen salneurriaren berdin-berdina izango da. Maizterrari, ordean, ez zaio diru kopururik itzuliko edozein kontzeptu dela eta.

Hamalagarrena. — Geroago gertatutako aldakuntzak.

Adjudikaziodunen zerrenda behin betiko onesten denetik eta etxebizitzetako salerosketa edo alokairu kontratua sinatzen denera arte, aldakuntzarik gertatuko balitz adjudikaziodunen egoera pertsonalean edo ekonomikoan, Nabarnizko Udalak jakinaren gainean jarriko beharko dute eta hori egiteko hamabost laneguneko epea izango dute gehienez ere aldakuntza hori gertatu den egunetik zenbatzen hasita. Udalak egoera berriaren berrikuspenean egingo du eta egoera pertsonalean edo ekonomikoan aldakuntzaren bat izan duten pertsonak edo pertsonak adjudikaziodunen zerrendan egoten jarraitu behar duen edo duten erabakiko du.

Behin betiko zerrendan agertzen diren gainerako adjudikaziodunek ez dute inolara ere aurkako aldaketarik izango inguruabarraren aldakuntza horren ondorioz.

Hamabostgarrena

Adjudikatzaileek (erosleek eta maizterrek) eta Azpiegiturak, S.A.U. sozietateak (saltzaileak edota errentatzaileak) sinatuko dituzte etxebizitzetako salerosketa edota alokairu kontratuak eta horietan agertzen diren klausulek, baldintza-agiri honetako eta Azpiegiturak, S.A.U. sozietateak eta Nabarnizko Udalak 2012ko azaroan sinatu zuten lankidetzat-hitzarmeneko xedapenak, Kode Zibila eta aplikatutako legeak gainerako legeak eraenduko dituzte kontratuak.

Promozio hau Nabarnizko Udal Etxebizitza Tasatuen Ordenantza arautu du, lehenengo baldintza ezarritakoaren arabera, eta zozketarako izena emango duten pertsona guztiek ezagutu eta espreski onartu dute lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko klausula esistitzen denik, Nabarnizko Udalaren alde, Azpiegiturak, S.A.U.-ren alde, eta, subsidiarioki, Eusko Jaurlaritzaren aldea, eta eskubide horiek gauzatu ahal izango direla etxebizitzaren baldintzak eta helburuak betetzen ez badira, eta hau betiko izangp dela, salerosketa agiri publikoa sinatuko denetik aurrera.

Decimoprimera. — Limitaciones a la facultad de disponer

Las viviendas están sujetas de manera permanente a un precio máximo de transmisión y al ejercicio de los derechos de tanteo y retracto a favor en primer lugar del Ayuntamiento de Nabarniz y subsidiariamente a favor de Azpiegiturak, S.A.U. o Sociedad Pública Foral que adquiera por sucesión universal los derechos y obligaciones de aquella y en todo caso, subsidiariamente a favor de la Administración General de la Comunidad Autónoma.

Decimosegunda. — Causas de resolución de los contratos

Azpiegiturak, S.A.U., por iniciativa propia o a instancia del Ayuntamiento de Nabarniz, podrá resolver los contratos de compraventa y/o de arrendamiento de las viviendas en los siguientes supuestos:

1. Falsedad en los documentos o declaraciones presentados ante la Administración Municipal en orden a acreditar los requisitos establecidos en el presente pliego.
2. Cuando el comprador o arrendatario no haya ocupado la vivienda adjudicada en el plazo de tres meses siguientes a contar desde la entrega de las llaves sin mediación alguna.
3. No dedicar la vivienda a domicilio habitual y permanente, manteniéndola habitualmente desocupada o dedicarla a segunda residencia o a otros usos no autorizados.
4. Trasmisión intervivos de la vivienda o cesión de uso de la misma incumpliendo los requisitos de la cláusula decimosegunda.
5. Incumplimiento de cualquier otro compromiso establecido en el presente pliego y en el correspondiente contrato de compraventa o de arrendamiento.

Decimotercera. — Efectos de la resolución

Si la resolución se produce por alguna de las circunstancias reseñadas en el artículo anterior, el adjudicatario propietario tendrá derecho a que se le reintegre el precio de la vivienda, cuyo importe será idéntico al precio pagado por el adjudicatario en el momento de la compra. El arrendatario no tendrá derecho a la devolución de ningún importe por ningún concepto.

Decimocuarta. — Variaciones sobrevenidas

Si durante el tiempo que medie entre la aprobación definitiva de la lista de adjudicatarios y la firma del contrato de compraventa o de arrendamiento de las viviendas se produjeran variaciones en la situación personal o económica de los adjudicatarios, éstos deberán ponerlo en conocimiento del Ayuntamiento de Nabarniz en el plazo máximo de quince días desde que la variación se produzca. El Ayuntamiento revisará la nueva situación y decidirá sobre la permanencia en la lista de adjudicatarios de la persona o personas cuya situación se haya modificado.

El resto de los adjudicatarios incluidos en la lista definitiva no sufrirá en ningún caso modificaciones desfavorables como consecuencia de dicha variación de circunstancias.

Decimoquinta

Los contratos de compraventa y de arrendamiento de las viviendas serán suscritos entre los adjudicatarios (compradores/as o arrendatarios) y Azpiegiturak, S.A.U. (vendedora o arrendadora), y se regirán por lo dispuesto en sus propias cláusulas, en las disposiciones del presente pliego y del convenio de colaboración firmado por Azpiegiturak, S.A.U. y el Ayuntamiento de Nabarniz en noviembre de 2012, el Código Civil y demás legislación aplicable.

Esta promoción se regula por la Ordenanza de Viviendas Tasadas Municipales del Ayuntamiento de Nabarniz, en los términos fijados en la cláusula primera, y todas las personas inscritas al sorteo de esta promoción, conocen y aceptan expresamente de forma voluntaria la existencia de una cláusula de tanteo y retracto a favor del Ayuntamiento de Nabarniz, de Azpiegiturak, S.A.U., y subsidiariamente del Gobierno Vasco, que podrá ser efectiva en caso de incumplimiento de las condiciones y destino de estas viviendas de forma permanente a partir de la fecha de escrituración de las mismas.

Honako baldintza-agiri hau «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egunetik zenbatzen hasita, zortzi laneguneko epean, interesdunek egokitzen jotzen dituzten alegazioak egin ahal izango dituzte baldintza-agiriaren edukari buruz, udal bulegoak jendearentzako zabalik dauden ordutegian.

Alkatetzaren iritziz, alegazio horietakoren baten ondorioz, azterlan juridikoa egin beharko balitz baldintza-agiriko punturen bat aldatu behar den erabakitzeko, hautaketa prozesuaren martxa eten ahal izango luke, osoko bilkurak auzia azter eta horri buruzko ebazpena eman dezan. Horren guztiaren emaitza, iragarkia argitaratu zen bide berdinen bidez argitaratuko da.

Hamaseigarrena. — Alokairu kontratuaren gutxieneko baldintzak

a) Etxebizitza errentariaren ohiko bizitegi iraunkor gisa erabili beharko da eta ezin izango da erabili hitzartutako jarduerarako ez den beste edozein jarduerarako errenta-mendu kontratua suntsiarazi daitekeelako, aldeek errentamendua suntsiarazteko zio hau kontratuari hitzartzen dutela, Kode Zibilarren 1.124 artikulua araber, HELaren 27-1 artikulua erekin zerikusia daukana. Halaber, errentariak ezin izango dio beste bati errenta eman ez eta hirugarren batzuei guztiz edota zati batean laga, indarreko HELaren arabera horren inguruan dagokion balizko eskubideari uko egiten diola. Kontrako kasuan errentamendua suntsiaraziko da.

b) Etxebizitzaren errentamendu kontratuak bost urteko irau-naldia izango du. Dena dela, kontratuaren mugaeguna heltzean, urtebeteka luzatuko da derrigorrean errentamenduak hamar urte bete arte, salbu errentariak sozietate errentatzaileari kontratuaren amaiera edota edozein luzapenaren amaiera baino, gutxienez, 30 egun lehen jakinarazten badio ez duela berritu nahi.

Bost urteko derrigorrezko epealdia bete baino lehen bertan behera utzi nahi denean, errentariak errentatzaileari kalte-ordaina ordaindu beharko dio: Indarreko kontratua betetzeko geratzen den urte bakoitzeko hilabete bati dagokion kopurua. Urtetik beherako epeen kasuan indemnizazioaren zenbateko proportzionala ekarriko dute.

Errentamendu kontratuaren hamargarren urtea betetzen bada, errentariak erosteko aukera erabili beharko du ala ez, azken kasu horretan errentatzaileak errentariari edozein indemnizaziorik gabe kontratua suntsiarazi ahal izango dio, edota berarekin errentamendu kontratu berria egin.

c) Errentamenduaren prezioa hileko 4,34 eurotan finkatzen da (BEZ sartzeke) etxebizitzaren metro karratu erabilgarri bakoitzeko (garajeak eta trastelekuak kontuan hartu barik). Prezio hori urtero eguneratuko da urte bakoitzeko urtarilaren 1ean aurreko ekitaldiko Bizkaiko Lurralde Historikoaren KPlan.

Ordaintzeko beharrak etxebizitza eta bere instalazioak errentatzaileari erabiltzeko moduan itzuli arte iraungo du, kontratua suntsiarazita egon arren.

d) Kontratua luzatzen bada kontratu honetako hizpaketek berdin jarraituko dute, errenta eta iraupena izan ezik.

e) Errentariak errenta hartutako etxebizitza, bere instalazioak eta zerbitzuak, komunak zein pribatiboak, erabilgarri, apaingarri eta konserbazio egoera egokian mantendu beharko ditu. Horrela izateko bere kabuz eta bere ardurapean egin beharko ditu egin beharreko konponketak eta, bere kasuan, hondatutakoa ordezkatzeko, erantzuleak kanpoko hirugarren batzuk izan arren, hori guztia kalteen erantzule zuzenaren aurka egin daitekeen jarduerari kalte egin gabe.

f) Ezin izango dira etxebizitzaren konfigurazioa edota bere instalazioak edo zerbitzuak aldatuko dituzten obrak egin, ezta eraikinaren osagai komunei eragiten dietenak ere. Egiten diren obra guztiak jabearen alde geratuko dira eta errentariak ez du indemnizaziorik jasotzeko eskubidea izango.

Errentariak ez du berrikuntzarik zein hobekuntzarik eskatzeko eskubiderik izango.

En el plazo de ocho días hábiles desde la publicación del presente pliego en el «Boletín Oficial de Bizkaia» cualquier interesado podrá realizar las alegaciones que estime convenientes frente al contenido íntegro del pliego, presentándolas en las oficinas municipales en horario de atención al público.

En caso de presentarse alguna alegación que, a juicio de la Alcaldía, pueda requerir un estudio jurídico sobre la necesidad de modificar algún punto del pliego, podrá suspenderse el curso del procedimiento de selección para su remisión al Pleno con el fin de su resolución, lo que se publicará en los mismos medios que el anuncio.

Decimosexta. — Estipulaciones mínimas del contrato de arrendamiento

a) Se deberá destinar la vivienda a residencia habitual y permanente del arrendatario, no pudiendo dedicarlo a actividad distinta de la pactada, bajo pena de resolución del contrato de arrendamiento, pactando en el contrato las partes tal causa de resolución del arriendo al amparo del artículo 1.124 del Código Civil, en relación con el artículo 27-1 de la LAU. Así mismo la persona arrendataria no podrá subarrendarlo o cederlo total o parcialmente a terceras personas, renunciando a tal efecto al derecho que al respecto le pueda corresponder en la vigente LAU, lo que en caso contrario supondrá la resolución del arrendamiento.

b) El contrato de arrendamiento de la vivienda tendrá una duración de cinco años. No obstante, llegado el día del vencimiento del contrato, este se prorrogará obligatoriamente por plazos anuales hasta que el arrendamiento alcance una duración diez años, salvo que la persona arrendataria manifieste a la sociedad arrendadora con 30 días de antelación como mínimo a la fecha de la terminación del contrato o de cualquiera de las prórrogas su voluntad de no renovarlo.

Para el caso de desistimiento con anterioridad al plazo obligatorio mínimo de cinco años, el arrendatario deberá indemnizar al arrendador con una cantidad equivalente a una mensualidad de la renta en vigor por cada año de contrato que reste por cumplir. Los periodos de tiempo inferiores al año darán lugar a la parte proporcional de la indemnización.

Si se llega a cumplir el décimo año del contrato de arrendamiento, la persona arrendataria deberá optar a ejecutar la opción de compra o no, en este último caso el arrendador podrá elegir entre rescindir el contrato sin obligación de indemnización alguna a la persona arrendataria por este motivo, o volver a realizar un nuevo contrato de arrendamiento con el mismo.

c) El precio del arrendamiento se fija en la cantidad de 4,34 Euros mensuales, (IVA no incluido) por metro cuadrado útil de vivienda (sin contar como tales garajes ni trasteros). Este precio se actualizará automáticamente al 1 de Enero de cada año por el IPC del Territorio Histórico de Bizkaia anual del ejercicio anterior.

La obligación de pago subsistirá, aún resuelto el contrato, hasta que se devuelva la vivienda y sus instalaciones a la arrendadora en pleno estado de uso.

d) Si se produce la prórroga del contrato, las estipulaciones del presente contrato permanecerán iguales, a excepción de la renta y la duración.

e) El arrendatario se obliga a mantener en perfecto estado de uso, conservación y ornato la vivienda arrendada, sus instalaciones y servicios, tanto comunes como privativos, realizando por su cuenta y a su cargo y bajo su responsabilidad las reparaciones precisas al efecto y, en su caso, la reposición de lo dañado, aunque tenga por causa terceros ajenos, todo ello sin perjuicio de la acción que pudiera corresponder contra el causante directo de los daños.

f) La persona arrendataria se obliga a no realizar obras que supongan modificación de la configuración de la vivienda o la alteración de sus instalaciones o servicios o que afecten a los elementos comunes del edificio. Todas las obras que se realicen quedarán a favor del propietario, sin que la persona arrendataria tenga derecho a percibir indemnización alguna.

La persona arrendataria no tendrá derecho a exigir innovaciones o mejoras de la arrendadora.

g) Errentariak etxebizitza edota haren instalazio zein zerbitzuei eragin diezaiekeen edozein gertakizunen berri eman beharko dio errentatzaileari lehenbailehen. Jakinarazpen ezak eragin ditzaiekeen kalteen erantzukizuna beregain hartuko ditu.

h) Errentariak errentatzailearen administratzaileari, zein errentan hartutako etxebizitzari eragiten dioten beharrezko konponketak gainbegiratzeko edota burutzeko langileei higiezinan sartzan utziko die.

i) Errentariak hileko errenta ordaintzeaz gain, ur, gas, bero-kuntza, elektrizitate, telefono hornidurak, eta kontratuaren indarraldian ezartzen diren zerbitzuak ordaindu behar ditu, ondasun higiezinaren zerga izan ezik. Komunitate gastuak, halaber, errentariak ordainduko ditu.

Era berean arriskuak, sutea, etab. aseguratzen dituen poliza sinatu beharko da Azpiegiturak, S.A.U. onuradun dela.

j) Errentariaren indemnizazioa: Sinatuko den errentamendu kontratua sinatzean errentariak eta errentatzaileak borondatezko paktua sinatuko dute non jasota geratuko den kontratua amaitzean, ohiko epea zein bere luzapenak amaituta, errentariari ez zaio indemnizaziorik emango, beraz, ez da aplikagarri izango Hiri Errentamenduen Legearen 34. artikuluan xedatutakoa.

Errentariak erosteko aukera erabiltzeagatik kontratua amaituko balitz, errentariak indemnizazio gisa bakarrik izango luke zazpigarren klausularen arabera errenta gisa ordaindutakoa bueltan hartzeko eskubidea.

k) Fidantza: Errentariak kontratuaren indarraldiaren hasieran hileko kuota bi ordaindu beharko ditu fidantza gisa.

l) Berandutza: Errentaria eta Azpiegiturak, S.A.U.ren (errentatzailea) artean sinatzen den kontratuagatik eska daitezkeen kopuruak ordaintzean errentaria berandutuko balitz errentatzailearen aldeko interesak ordaintzeko beharra ekarriko luke. Interesak sortzapean datatik ordaintzen diren egunera arte gehituko dira, errentatzaileari dagozkion ekintza judizialei kalte egin barik. Gastu horiek —abokatuarena eta prokuradorearena barne— aurrera eginez gero, errentariak ordaindu beharko ditu, haien parte-hartzea beharrezkoa ez izan arren.

m) Paktua: Kontratua amaitzea, kaleratzea eta ateraraztea ekarriko duen paktua. Erosteko aukeradun errentamendu kontratua sinatzean alde biek euren borondatez paktua sinatuko dute etxebizitza erabiltzeko eta mantentzeko EALan ezarritako arauak, hala nola higiezina kokatuta dagoen komunitatearen arauak, zein Nabarniz udalerrian indarrean dauden hirigintza- edota portaera-ordenantzak ez betetzeak kontratua amaitzea ekarriko luke, aldeek errentamendua amaitzeko arrazoi hori kontratuan adostuko dute Kode Zibilarren 1.124 artikulua babestean, HELaren 27-1 artikulua arabera.

n) Helbidea eta lege araudia: Errentariak errentan hartutako etxebizitza norbere bizitegi gisa seinalatuko du.

l) Dokumentu honetan berariaz adierazten diren eta Kode Zibilarren 1556 eta 1568 artikuluetan ezarritako zioez gain, errentariak alokatutako pisua ohiko bizitegi gisa erabiltzeko beharra ez betetzea ere kontratua amaitzeko zioa izango da, eta ondorio guztietarako errenta dirutan ez ordaintzearen tratamendu bera izango du.

Hamazazpigarrena. — *Erosteko aukera*

1. Errentamendu kontratuan errentariari errentamenduaren xede den etxebizitza, aparkaleku eta trastelekuaren gainean erosteko eskubidea emango zaio. Eskubide hori erabiltzeko epea hamar urtekoa izango da erosteko aukeradun errentamendu kontratua sinatzen den egunetik zenbatzen hasita. Erosteko aukeraren prima kontzeptupean ez da inolako kopururik ezarriko.

Etxebizitzaren gainean erosteko aukera hitzartutako epean erabiliko balitz, ordaindutako errentak kontzeptupean emandako kopuruak kontuan hartuko dira eta erosketaren prezioan txartatuko dira hurrengo ehunekoen arara:

g) La persona arrendataria está obligada a notificar al arrendador con la máxima urgencia cualquier contingencia que pueda afectar a la vivienda o a sus instalaciones o servicios, asumiendo la responsabilidad de los daños y perjuicios que se pudieran derivar de la falta de tal notificación.

h) La persona arrendataria deberá permitir el acceso al inmueble al administrador del arrendador así como a operarios enviados para supervisar o efectuar reparaciones necesarias que afecten a la vivienda arrendada.

i) El arrendatario se obliga a pagar, además de la renta mensual, los suministros de agua, gas, calefacción, electricidad, teléfono, y cuantos servicios se establezcan durante la vigencia del contrato, excepto el impuesto de bienes inmuebles. Los gastos de comunidad serán asimismo de cuenta del arrendatario.

Igualmente se obliga a suscribir la póliza que asegure los riesgos, incendio, etc. debiendo constar como beneficiario Azpiegiturak, S.A.U.

j) Indemnización del arrendatario: A la firma del contrato de arrendamiento que se suscriba, la persona arrendataria y arrendador suscribirán pacto acordado voluntariamente, por el que la extinción del contrato por el transcurso del término convencional o de sus prórrogas, no producirá indemnización alguna al arrendatario, no siendo de aplicación por tanto lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley de Arrendamientos Urbanos.

En caso de extinción del contrato por el ejercicio de la opción de compra por el arrendatario, la única compensación económica a que tendrá derecho el arrendatario es a la reintegración de lo pagado como renta en los términos previstos en la cláusula siguiente.

k) Fianza: La persona arrendataria ingresará al inicio de la vigencia del contrato, dos mensualidades a modo de fianza.

l) La demora: La demora por parte de la persona arrendataria en el pago de las cantidades cuya exigibilidad se deduzca del contrato que se firme entre arrendatario y Azpiegiturak, S.A.U. (arrendador), producirá la obligación de pago a favor del arrendador de intereses, desde la fecha de devengo hasta el momento en que se hagan efectivas, sin perjuicio de las acciones judiciales que corresponden a la arrendadora, cuyos gastos —incluidos los de Abogado y Procurador— serán, en caso de prosperar, por cuenta y cargo del arrendatario, aunque su intervención no fuera preceptiva.

m) Pacto: Pacto específico que producirá la rescisión del contrato y desahucio y desalojo. A la firma del contrato de arrendamiento con opción de compra, ambas partes suscribirán pacto voluntariamente acordando que el incumplimiento por el arrendatario de las normas establecidas en la LOE para uso y mantenimiento de la vivienda así como las normas de la comunidad, en la que se encuadre el inmueble, o de las ordenanzas urbanísticas o de comportamiento que estén vigentes en el Municipio de Nabarniz, dará lugar a la rescisión del contrato, pactando en el contrato las partes tal causa de resolución del arriendo al amparo del artículo 1.124 del Código Civil, en relación con el artículo 27-1 de la LAU.

n) Domicilio y régimen legal: El arrendatario señalará como domicilio propio la propia vivienda arrendada.

l) Será causa de resolución del contrato, además de cuantos motivos se indican expresamente en el presente documento y los establecidos en los artículos 1556 y 1568 del Código Civil, el incumplimiento por parte del arrendatario de su obligación de utilizar el piso alquilado como su vivienda habitual, y tendrá a todos los efectos el mismo tratamiento que la falta de abono en metálico de la renta.

Decimoséptima. — *Opción de compra*

1. En el contrato de arrendamiento se otorgará a la persona arrendataria el derecho de opción de compra sobre la vivienda, parcela de garaje y trastero objeto de arrendamiento. El plazo de ejercicio de la opción será de diez años desde la firma del contrato de arrendamiento con opción de compra. En concepto de prima de opción de compra no se establecerá cantidad alguna.

En el supuesto de que se ejercitara la opción de compra sobre la vivienda dentro del plazo pactado, las cantidades abonadas en concepto de rentas pagadas se tendrán en cuenta integrándose en el precio de la compra, según los siguientes porcentajes:

Erosteo aukera kontratuaren lehenengo urtean erabiltzen bada, ordura arte ordaindutako errentak erosteko prezioan txertatuko dira osorik (beronen ordainketa aurreratu gisa).

Erosteo aukera kontratuaren bigarren urtean erabiltzen bada, ordura arte ordaindutako errentak erosteko prezioan txertatuko dira %80ko ehunekoan (beronen ordainketa aurreratu gisa).

Hirugarren urtean erabiltzen bada, ordura arte ordaindutako errentak erosteko prezioan txertatuko dira %60ko ehunekoan (beronen ordainketa aurreratu gisa).

Laugarren urtean erabiltzen bada, ordura arte ordaindutako errentak erosteko prezioan txertatuko dira %40 ehunekoan (beronen ordainketa aurreratu gisa).

Bosgarren urtean erabiltzen bada, ordura arte ordaindutako errentak erosteko prezioan txertatuko dira %20ko ehunekoan (beronen ordainketa aurreratu gisa).

Lehenengo edota bigarren luzapenean (urtebetekoak) erabiltzen bada, ordura arte ordaindutako errentak erosteko prezioan txertatuko dira %10eko ehunekoan (beronen ordainketa aurreratu gisa).

Zortzi, bederatzi edota hamargarren ekitaldietan erabiltzen bada emandako kopuruak ez dira itzuliko.

Aldeek etxebizitzaren prezioa finkatuko dute errentamendu kontratuan. Salerosketa eragiketarik sortutako gastuak eta zergak, salbuespenik gabe, hala nola salerosketaren eskritura publikoa emateak sortzen dituenak erosiak ordaindu beharko ditu, Lurren Balioa Handitzearen gaineko Udal Zerga izan ezik, saltzaileak ordainduko duena.

Erosteo aukera erabiliko dela era frogagarrian jakinaraziko dio erabiliko duenak Emaille-errentatzaileari, dagokion eskualdaketa-eskritura publikoa eman beharko dela.

2. Errentariak erosteko aukera erabiliko balu, zehaztutako baldintzen betetze-maila berririo egiaztatu beharko da etxebizitzaren salerosketa gauzatzen den unean. Ezin izango dute etxebizitza eskuratu horretarako aukera izateko ezarritako epean etxebizitza ez izanaren egoeran jarraitu ez dutenak, edota erosi beharreko etxebizitzan bizitzeko eta erroldatzeko eta ohiko bizitegi gisa erabiltzeko konpromisoa hartzen ez dutenak.

3. Errentariak erosteko aukera eskubidea erabiltzen badu, Nabarnizeko Udalaren, Azpiegiturak, S.A.U.ren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren aldeko lehenetsunez erosteko eta atzera eskuratzeko klausula bat egotea borondate osoz onartuko du berariaz. Klausula hori gauzatu ahal izango da etxebizitzaren baldintzak eta erabilerak behar bezala betetzen ez badira eta hamabost urteko iraunaldia izango du etxebizitzaren erosketa eskrituratzen den egunetik zenbatzen hasita.

(II-4141)

Arrigorriagako Udala

Udal Biztanleen Erroldan izandako bajak 2013 maiatzaren 23ko Alkatetza dekretorearen bidez egindakoa.

Jarraian biltzen den Ebazpena ezin izan denez berariaz jakinarazi interesatuari,

- María Betania Sánchez García.
- Samuel Castellano Jorge.
- Humberto Gutiérrez González.
- Cristobal García Vidal.
- Badia El Marbough Moussaid.

Non bizi den ezezaguna zaigulako, ebazpen hau jendaurrean ipintzen da Udaleko Iragarki- oholean eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legean erabakitakoa:

Si la opción de compra se ejercita en el primer año, las rentas pagadas hasta el momento de ejercitar la opción, se integraran por su totalidad en el precio de compra (como pago anticipado de la misma).

Si se ejercita en el segundo año de contrato, las rentas pagadas hasta el momento de ejercitar la opción, se integraran por su 80% en el precio de compra (como pago anticipado de la misma).

Si se ejercita el tercer año, las rentas pagadas hasta el momento de ejercitar la opción, se integraran por su 60% en el precio de compra (como pago anticipado de la misma).

Si se ejercita en el cuarto año, las rentas pagadas hasta el momento de ejercitar la opción, se integraran por su 40% en el precio de compra (como pago anticipado de la misma).

Si se ejercita en el quinto año, las rentas pagadas hasta el momento de ejercitar la opción, se integraran por su 20% en el precio de compra (como pago anticipado de la misma).

Si se ejercita en la primera o segunda prórroga (anuales), las rentas pagadas hasta el momento de ejercitar la opción, se integraran por su 10% en el precio de compra (como pago anticipado de la misma).

No se reintegraran las cantidades abonadas si se ejercita durante los ejercicios octavo, noveno y décimo.

Las partes fijarán el precio de la vivienda en el contrato de arrendamiento. Los gastos e impuestos, sin excepción alguna, que genere la operación de compraventa así como al otorgamiento de la escritura pública de compraventa, serán de cuenta y a cargo de la persona compradora, salvo el Impuesto Municipal sobre el Incremento del Valor de los Terrenos, que será por cuenta de la persona vendedora.

El ejercicio de la opción de compra se comunicará por el optante al concedente-arrendador de forma fehaciente, debiéndose otorgar la correspondiente escritura pública de transmisión.

2. En el supuesto de que la persona arrendataria ejercitara el derecho de opción de compra, el cumplimiento de las condiciones especificadas se someterá nuevamente a comprobación en el momento de la formalización de la compraventa de la vivienda. No podrán resultar adquirentes quienes durante el tiempo establecido para la opción no hayan continuado en la situación de carencia de vivienda requerida, o no contraigan el compromiso de residencia y empadronamiento en la vivienda a comprar y de dedicarla a vivienda habitual.

3. En el caso de que la persona arrendataria ejercitara el derecho de opción de compra, acepta expresamente de forma voluntaria la existencia de una cláusula permanente de tanteo y retracto a favor del Ayuntamiento de Nabarniz, Azpiegiturak, S.A.U. y la Diputación Foral de Bizkaia, que podrá ser efectiva en caso de incumplimiento de las condiciones y destino de estas viviendas.

(II-4141)

Ayuntamiento de Arrigorriaga

Bajas en el Padrón Municipal de Habitantes por Decreto Alcaldía de fecha 23 de mayo de 2013.

No habiendo podido notificar de forma expresa al interesado la Resolución que a continuación se recoge por desconocerse el lugar donde reside en la actualidad.

- María Betania Sánchez García.
- Samuel Castellano Jorge.
- Humberto Gutiérrez González.
- Cristobal García Vidal.
- Badia El Marbough Moussaid.

Se hace público la presente resolución en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento y en el «Boletín Oficial de Bizkaia» en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común:

Kontuan hartuta Toki Erakundeen Biztanleria eta Lurralde Mugapeari buruzko Erregelamenduari 54. artikularekin bat etorritik Espainian bizi den pertsona oro bizi den udalerriko erroldan inskribatu behar dela.

Eta jarraian zerrendatuko diren pertsonen egindako eskaerak ikusita —ondoren zerrendatuko diren pertsonen ematea eskatzen dute, ez direlako bizi aipatutako eskaeretan adierazitako etxeetan—,

- Igor Andrés López.
- Francisco Javier González Ibarrondo.
- María Carmen Gómez Rodríguez.
- Awa Sall.

Era berean, Udaltzaintzak aurkeztutako txostenak ikusita, eta Toki Erakundeen Biztanleria eta Lurralde Mugapeari buruzko Erregelamenduari 72. artikulua, abenduaren 20ko 2612/96 Errege Dekretuak emandako idazketa berria, eta Estatistikako Institutu Nazionalaren eta Lurralde Kooperazioko zuzendari nagusiaren Batazpenak —Udalei Udal Erroldaren Kudeaketa eta Berraztertzeari buruzko jarraibide teknikoak ematen dizkiena— ezarritakoarekin bat etorritik, Alkatetza honek, gaur, dekretatzen du:

1.—Espedienteari hasiera ematea ondorengoei ofiziozko baja emateko Biztanleen Udal Erroldan.

- María Betania Sánchez García.
- Samuel Castellano Jorge.
- Humberto Gutiérrez González.
- Cristóbal García Vidal.
- Badia El Marbough Moussaid.

Izan ere, uste da goian adierazitako Erregelamenduari 54. artikulua ezartzen dituen betekizunak bete gabe daudela erroldatuta; izan ere, ezartzen duenaren arabera, Espainian bizi den pertsona oro bizi den herriko Udal Erroldan inskribatu behar da, eta kasu honetan ez da hori gertatzen.

2.—Interesdunei gehienez hamar eguneko epea ematea, Alkatetza honek Udalerriko Biztanleen Erroldan ofiziozko baja emateko har lezakeen ebazpenaren aurrean egoki irizitako alegazioak egin eta agiriak eta frogagiriak aurkez ditzaten.

3.—Interesdunei jakinaraztea jakinarazpenetarako lekua edo modua ezagutzen ez dutenean, edo, jakinarazpena egiteko ahalgina eginda, ez dutenean horrelakorik lortu, jakinarazpena egiteko, iragarkiak jarriko direla azken helbidea izan duten udaletxei iragarki-taulan eta Probintziako Aldizkari Ofizialean.

4.—Ebazpen honen berri ematea Udalen Estatistika Sailari eta interesdunari, dagozkion ondorioetarako.

Arrigorriagan, 2013ko maiatzaren 31n.—Alkatea

(II-4161)

Tasen Ordenantza arautzailearen aldaketa

Arrigorriagako Udalak, 9/05 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritakoa dela bide, 2013ko maiatzaren 30ean egindako osoko bilkuran bere kideen gehiengoak ondoko ordenantza fiskala aldatu eta onartzeko erabakia hartu zuen:

- Zerbitzu publikoak eskaini eta jarduerak burutzeagatikotasen ordenantza arautzailearen aldaketa. H) Epigrafea Arrigorriagako Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoaren tasak arautzen dituen ordenantza.

9/05 Foru Arauko 16. artikuluan ezarritakoa betez, ordenantza horiek aldarazteko behin-behineko erabakiak eta berauek bideratzeko espedienteak ikusgai geratzen dira «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta Lurralde historikoan alerik gehien saltzen dituzten egunkarietako batean, aldaketarako behin-behineko erabakia eta horri dagozkion espedienteak 30 egunez jendaurrean ikusgai izan daitezken. Izan ere, horiek guztiak interesdunen esku izango dira Arrigorriagako Udal Ogasunean. Interesatutzat toki ogasunetako 9/2005 Foru Arauko 17. artikuluan ezartzen dituenak hartuko dira.

Teniendo en cuenta que según el artículo 54 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el padrón del municipio en el que resida habitualmente.

Y vistas las solicitudes presentadas por las personas que a continuación se relacionan en las cuales se solicita baja de las personas relacionadas posteriormente por no residir habitualmente en el domicilio indicado en dichas solicitudes,

- Igor Andrés López.
- Francisco Javier González Ibarrondo.
- María Carmen Gómez Rodríguez.
- Awa Sall.

Así como los informes presentados por la Policía Local, y en base a lo establecido en el artículo 72 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, según su nueva redacción dispuesta por el Real Decreto 2612/96, de 20 de diciembre, y en la Resolución Conjunta de la Presidencia del Instituto Nacional de Estadística y del Director General de Cooperación Territorial, por la que se dictan instrucciones técnicas a los Ayuntamientos sobre la Gestión y Revisión del Padrón Municipal, esta Alcaldía, en el día de hoy, decreta:

1.—Que se inicie expediente para dar de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes a:

- María Betania Sánchez García.
- Samuel Castellano Jorge.
- Humberto Gutiérrez González.
- Cristóbal García Vidal.
- Badia El Marbough Moussaid.

Por entender que figuran empadronados incumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 54 del Reglamento arriba citado, por el cual toda persona que resida en España está obligada a inscribirse en el Padrón Municipal en el que resida habitualmente, circunstancia que se estima, no se da en este caso.

2.—Orogar a los interesados un plazo máximo de diez días a fin de que aleguen y presenten los documentos y justificaciones que estimen pertinente ante la eventual resolución que esta Alcaldía pudiese adoptar tendente a la declaración de baja de oficio en el Padrón de Habitantes del Municipio.

3.—Hacer saber a los interesados que cuando se ignore el lugar de la notificación o el medio de notificación, o bien, intentada la notificación, no se hubiese podido practicar, la notificación se hará por medio de anuncios en el tablón de edictos del Ayuntamiento de su último domicilio, y en el Boletín Oficial de la Provincia.

4.—Dar traslado de la presente resolución al Departamento de Estadística Municipal y al interesado para los efectos oportunos.

En Arrigorriaga, a 31 de mayo de 2013.—El Alcalde

(II-4161)

Modificación de la Ordenanza reguladora de las Tasas

En virtud de lo previsto en el artículo 15 de la Norma Foral 9/05, el Ayuntamiento de Arrigorriaga procedió, en sesión plenaria celebrada el día 30 de mayo de 2013, y por mayoría de los miembros de la Corporación, a la aprobación del acuerdo de modificación y aprobación de la Ordenanza Fiscal que a continuación se relaciona:

- Modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades. Epígrafe H) Ordenanza reguladora de tasas del Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal de Arrigorriaga.

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 16 de la Norma Foral 9/05, se hace público el anuncio de exposición en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y uno de los periódicos de mayor difusión del Territorio Histórico, para exposición pública por plazo de 30 días de los acuerdos provisionales de modificación, así como de los expedientes en que se instrumentan, los cuales quedarán a disposición de los interesados en la Hacienda del Ayuntamiento de Arrigorriaga. Tendrán la consideración de interesados quienes establece el artículo 17 de la Norma Foral 9/2005 de haciendas Locales.

Erabaki horien aurka erreklamazioa aurkeztu ahal izango zaio eskudun organoari. Erreklamazioa azaltzeko Udaleko Erregistro Orokorrean edo 30/92 Legeko 38.4 artikulua eratzten duen edozein lekutara jo dezakezu.

Arrigorriagan, 2013ko ekainaren 3an. — Alkatea, Asier Albizua Manrique

(II-4125)

Mungiako Udala

Baja-espediente Udalerriko Biztanleen Erroldan izena oker emonda egoteagaitik (2013-02-19 eta beste data batzuek Alkatetza-Dekretua).

Mungiako Biztanleen Erroldan oker inskribatuta dagozanei baja emoteko espedienteen ganeko Alkatetza Ebazpenen jakinarazpena.

Espedienteak

Esp. zk.	Izen-abizenak	NAN
13-037	ELISABETA MOLDOVAN	X-8460346 A
	NICOLAE IOAN CRISAN	X-8457269 P
13-054	SANDRINE M. P. MINGHETTI	X-8706428 P
13-073	JOSEPHINE EHIGIATOR	A4029807
13-077	NORMA LIZET MORENO GARCIA	C01108809

Iragarki honen bidez zera jakinarazoten dogu: Udalak ahalegina egin dauela goian aitatutako pertsona horreei adierazoteko Erroldan baja emoteko espedienteak zabalduko jakela (espediente zenbakiak goian agertzen diranak dira). Pertsona horreek oker erroldatuta dagozalako emongo jake hasiera espedientei. Hori guztia ondoko legeei eta lege ebazpenei jarraituta egin da: Herri Administrazioen Araudide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen zemendiaren 26ko 39/1992 Legearen 54.4 eta 61 artikulua eta 1997ko garagarriaren 9ko Presidentzia Ministerioko Ebazpena (apirilaren 11ko BOE 87 zk.).

Informazio hau interesatuak jakitun egon daitezcan argitaratzen da, eurentzako jakinarazpen modura balio izango dau, eta ondokoaz ohartarazoten ditu:

1. — 15 eguneko epea daukie, iragarki hau argitaratzen dan egunetik kontatzen hasita, espediente horretan aitatzen dan bizilekuaren ganeko alegazioak eta dokumentuak aurkezteko. Espediente hori Mungiako Udaletxeko Estatistika Sailean dago interesatuon eskura.
2. — Alkatetza Ebazpen horreek, alegaziorik aurkeztu ezean, ontzat emon eta behin betiko bihurtuko dira Erroldako Kontseilu Probintzialak txostena egin ostean. Ebazpen horreek administrazio-bidea amaituta izango dabe, eta euren kontra administrazioagazko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, indarrean dagoan legediak ezarritakoari jarraituta.

Mungian, 2013ko maiatzaren 30ean. — Alkatea, Izaskun Uriagereka

(II-4128)

Baja-espediente Udalerriko Biztanleen Erroldan izena oker emonda egoteagaitik (2013-02-19 Alkatetza-Dekretua).

Toki Erakundeetako Biztanleriaren eta Lurralde Mugapenaren Araudiaren 72. artikulua ezartzen dauen prozedurari jarraituta, Estatistika Zerbitzua atxikita doan zerrendan aitatzen diran adinbakoei Udal Erroldan baja emoteko espedienteak bideratzen hasi da.

Interesdunen legezkotza ordetzekari horren barri jakinarazotea ezinezkoa izan dalako argitaratu da iragarki hau. Horretara, interesdunen legezkotza ordetzekari, Estatistika Zerbitzura joanda (Mungiako Udaletxea, Trobika 1), espediente osorik ikusi eta aztertzeak aukerea izango dabe, eta bidezkotzat jotzen badabe, alegazioak

Contra dichos acuerdos, durante el plazo de exposición pública, podrán presentarse reclamaciones ante el órgano competente, las cuales deberán ser formulada en el Registro General del Ayuntamiento, o en cualquier otro de los lugares que establece el artículo 38.4 de la Ley 30/92.

En Arrigorriaga, a 3 de junio de 2013. — El Alcalde, Asier Albizua Manrique

(II-4125)

Ayuntamiento de Mungia

Expedientes de baja por inscripción indebida en el Padrón de Habitantes (Decreto de Alcaldía de 19-02-2013 y otros).

Notificación de las resoluciones de Alcaldía por las que se inician expedientes de baja por inscripción indebida en el Padrón de Habitantes de este municipio.

Relación de expedientes

N.º expte.	Nombre y apellidos	DNI
13-037	ELISABETA MOLDOVAN	X-8460346 A
	NICOLAE IOAN CRISAN	X-8457269 P
13-054	SANDRINE M. P. MINGHETTI	X-8706428 P
13-073	JOSEPHINE EHIGIATOR	A4029807
13-077	NORMA LIZET MORENO GARCIA	C01108809

Según lo establecido en los artículos 54.4 y 61 de la Ley de 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y de conformidad con lo dispuesto en Resolución del 9 de julio de 1997 del Ministerio de Presidencia («B.O.E.» n.º 87 de 11 de abril), se realiza notificación mediante este anuncio al haber intentado la notificación de las Resoluciones de Alcaldía referenciadas en relación al inicio de expedientes de Baja en el Padrón Municipal de Habitantes por inscripción indebida de las personas arriba relacionadas.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual con las siguientes advertencias:

1. — Disponen de un plazo de 15 días a partir de la publicación de este anuncio para presentar las alegaciones y documentos que estimen oportunos, con referencia a su residencia, a los efectos del expediente que se tramita y, que está a su disposición en el Departamento de Estadística de este Ayuntamiento de Mungia.
2. — Que las resoluciones presentes, de no presentar alegaciones, previo informe del Consejo Provincial de Empadronamiento, quedarán autorizadas y se elevarán a definitivas y, por tanto agotarán la vía administrativa, pudiendo interponerse recurso contencioso administrativo dentro del plazo de dos meses, conforme a lo dispuesto en la legislación vigente.

En Mungia, a 30 de mayo de 2013. — La Alcaldesa, Izaskun Uriagereka

(II-4128)

Expedientes de baja por inscripción indebida en el Padrón de Habitantes (Decreto de Alcaldía de 19-02-2013).

Conforme al procedimiento del art. 72 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, en el Servicio de Estadística se están instruyendo lo expedientes de bajas de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes de las personas menores de edad relacionadas en la lista que se adjunta.

Habiendo resultado fallido el intento de notificación personal a los representantes legales de los interesados, procede, de conformidad con lo previsto en el artículo 59.5 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, la publicación

eta justifikazioak aurkeztu edota errekursoak jarri ahal izango dabez. Hori guztia ondoko lege-artikuluetan oinarrituta egin da: Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazioen Prozedura Erkidearen ganekoa dan zemendiaren 26ko 30/1992 Legearen 59.5 eta 61. Artikuluak.

Espediente zk.: 000037/2013-B.8.1.

Adinbakoaren inizialak: N. A. C.

Baja-helbidea: Aita Arrupe, 3-4. ezk.

Legezko ordezkariaren izen-abizenak: Elisabeta Moldovan.

Ordezkararen NAN zk.: X-8460346 A.

Mungian, 2013ko maiatzaren 30ean. —Alkatea, Izaskun Uriagereka

(II-4129)

IRAGARKIA

Ezin izan dira jakinarazo 2013ko maiatzaren 23ko Alkate-tza-Dekretua eta 2013ko maiatzaren 28ko ebazpen proposa-mena, urriaren 26ko 30/1992 Legearen 59 eta 61 artikuluei jarrai-tuta; horren ondorioz, argitaratu egingo dira euron barruko datuak:

Jose Yorqui Bermudez Leon jauna.

Espediente zk.: 000036/2012-A.13.1.5.

Gaia: Udaleko Idazkaria izendatzea animaliak babesteko zehapen espediente honen instruktore.

Samantha Romo Orue andrea.

Espediente zk.: 000027/2012-A.13.1.5.

Gaia: Kalteak sortu leikiezan animaliak eukiteko eta zain-tzeko behar dan besteko ardurarik ez izatea eta, horren ganera, agenteek eskatutako datuak eta infor-mazioa emon gura ez izatea eta horretarako era-gozenak jartzea.

Era berean, intereserdunari jakinarazoten jako hiru (3) egun balioduneko epea daukala, iragarki hau argitaratzen dan egune-tik gora, Mungiako Udaleko Idazkaritza Sailera joan (Trobika, 1) eta aitatutako Dekretu horren eduki osoa ezagutu eta beraren jakitun egiteko.

Mungian, 2013ko maiatzaren 31n. —Alkatea, Izaskun Uriagereka Legarreta

(II-4130)

UE-39 Olalden dagoen N-101-A partzelaren urbanizazio-obren kontratua formalizatzea.

1. *Adjudikazioa ematen duen erakundea*
 - a) Erakundea: Mungiako Udala.
 - b) Espedientea tramitatzen duen bulegoa: Ekonomia eta Finantza Saila.
 - c) Espediente zenbakia: 000010/2013-A.20.
2. *Kontratuaren xedea.*
 - a) Xedearen deskripzioa: UE-39 Olalden dagoan N-101-A partzela urbanizatzeko lanak.
 - b) Erloa: Ez.
3. *Tramitazioa, prozedura eta adjudikatzeko era.*
 - a) Tramitazioa: Presazkoa.
 - b) Prozedura: Irekia.
 - c) Era: irizpide ezberdinak erabiliko dira.
4. *Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua (BEZik gabe) guztira:* 56.975,01 euro.

de presente anuncio a fin de que en el plazo de quince días, con-tados desde el siguiente a su publicación, los representantes lega-les de los interesados en los procedimientos puedan comparecer en el Servicio de Estadística, sito en el Ayuntamiento de Mungia, Trobika n.º 1, para conocimiento y constancia del contenido ínte-gro del expediente que se indica y, en su caso, formular las alega-ciones y justificaciones que estimen oportunas o interponer los recursos procedentes.

Espediente n.º: 000037/2013-B.8.1.

Iniciales del menor: N. A. C.

Domicilio en que causan baja: Aita Arrupe, 3-4.º izda.

Nombre y apellidos el representante legal: Elisabeta Moldovan.

DNI del representante: X-8460346 A.

En Mungia, a 30 de mayo de 2013. —La Alcaldesa, Izaskun Uriagereka

(II-4129)

ANUNCIO

No habiendo sido posible notificar el Decreto de Alcaldía de fecha 23 de mayo 2013 y la propuesta de resolución de fecha 28 de mayo de 2013, conforme a lo dispuesto en los artículos 59 y 61 de la Ley 30/1992, de 26 de octubre, se procede a la publica-ción de los datos relativos al contenido de los mismos:

Don Jose Yorqui Bermudez Leon.

N.º expediente: 000036/2012-A.13.1.5.

Asunto: Nombramiento de instructora de este expediente sancionador en materia de protección de anima-les a la Secretaria Municipal.

Doña Samantha Romo Orue.

N.ª expediente: 000027/2012-A.13.1.5.

Asunto: No mantener la debida diligencia en la custodia y guarda de animales que pueden causar daños y adicionalmente mostrar negativa y resistencia a suministrar los datos o facilitar la información requerida por los agentes.

Se pone igualmente en conocimiento del interesado que, en el plazo de tres (3) días hábiles a partir de la publicación del pre-sente anuncio, puede comparecer en el Departamento de Secre-taria del Ayuntamiento de Mungia, sito en la calle Trobika 1, para conocimiento del contenido íntegro del mencionado Decreto y con-stancia del mismo.

En Mungia, a 31 de mayo de 2013. —La Alcaldesa, Izaskun Uriagereka

(II-4130)

Formalización del contrato de obras de urbanización de la Parcela N-101-A sita en la UE-39 Olalde.

1. *Entidad adjudicadora*
 - a) Organismo: Ayuntamiento de Mungia.
 - b) Dependencia que tramita el expediente: Departamento Económico-Financiero.
 - c) N.º expediente: 000010/2013-A.20.
2. *Objeto del contrato*
 - a) Descripción del objeto: Urbanización de la parcela N-101-A sita en la UE-39 Olalde.
 - b) Lote: No.
3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación:*
 - a) Tramitación: Urgente.
 - b) Procedimiento: Abierto.
 - c) Forma: Varios criterios de selección.
4. *Presupuesto base de licitación (IVA excluido)*

Importe: 56.975,01 euros.

5. Kontratua formalizatzea

- a) Esleipeneko data: 2013/05/21.
- b) Kontratuaren formalizazio-data: 2013/05/22.
- c) Kontratugilea: Construcciones Lasuen, S.A.
- d) Nazionalitatea: Espainiarra.
- e) Adjudikazioaren zenbatekoa: 39.882,50 euro, BEZik gabe.

Mungian, 2013ko maiatzaren 27an.—Alkatea, Izaskun Uriagereka Legarreta

(II-4031)

5. Formalización del contrato

- a) Fecha de adjudicación: 21-05-2013.
- b) Fecha de formalización del contrato: 22-05-2013.
- c) Contratista: Construcciones Lasuen, S.A.
- d) Nacionalidad: Española.
- e) Importe de adjudicación: 39.882,50 euros IVA excluido.

En Mungia, a 27 de mayo de 2013.—La Alcaldesa, Izaskun Uriagereka Legarreta

(II-4031)

Zallako Udala**Alkatearen eginkizunak eskuordetzea (507/13 Alkatetza Dekretua).**

Aintzat hartuta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 23.3 artikulua xedatutakoaren arabera alkateordeek ordetzen dutela alkatea beren izendapen-hurrenkeraren arabera, alkateak kargua hutsik laga edo bera kanpoan zein gaixorik dagoenean.

Aintzat hartuta AJAren 44. eta 47.2. artikuluetan xedatutakoa, honen bidez Zallako Udalaren alkate-udalburu Javier Portillo Berasaluce naizen honek.

HONAKO HAU EBATZI DUT:

1. Alkate karguari berez dagozkion betebeharrak lehenengo alkateorde Joseba Leizegi Fernándezen esku uztea, alkatea ez baita bertan izango 2013ko ekainaren 7an.

2. Eskuordetzea «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» eta udaltxeko iragarki-taulan argitaratzea.

3. Ebazpen honen berri ematea lehenengo alkateorde Joseba Leizegi Fernándezi.

Zallan, 2013ko maiatzaren 31n.—Alkatea

(II-4157)

Elorrioko Udala**2013/183 Alkatetzaren Dekretua**

Udal hau jakitera heldu da Eranskinean agertzen diren lagunak bidegabenez dagoela inskribatuta Elorrioko Biztanleen Udal Errol-dan, ez delako bizi errolatuta ageri den helbidean, espedienteen jasota dagozan ikerketak erakusten dabilen lez, eta horrenbeste hautsi egiten dabela Toki Erakundeetako Lurraldeko Biztanleria eta Mugaketako Erreglamentuaren 57. eta 68. artikuluetan xedatutakoa, horregatik, eta Estadistikako Institutu Nazionalaren zuzendariaren eta Lurralde Lankidetzako zuzendari orokorraren 1997ko uztailaren 4ko Ebazpenaren 3. atalean xedatzen denari jarraituz, haxe egintzen dut:

Lehenengo: Behar diren tramiteak hasi Eranskinean agertzen den lagunari baja emateko Elorrioko Biztanleen Errolatik, bidegabenez errolatuta egotearen.

Bigarren: Interesatuak bere helbidean aurkitzerik ez dagoenez, Dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarki baten bidez jakinaraztea eta 15 eguneko ematea deritxozanak alegatzeko. Epe horretan alegaziorik egin ezik behin-betiko baja emango jako, gehiagoko tramite barik.

ANEXO:

— Carlos de Arriba García.

Helbidea: Julián Ariño, 12, behe. esku.

Dekretu honen aurka egiteko aukera duzue, jakinarazpen hau jasotzen edo Dekretu argitaratzen den egunetik hasi eta hile biko epean. Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkezteko Euskal Herriko Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzietako Salan

Ayuntamiento de Zalla**Delegación funciones de Alcaldía (Decreto de Alcaldía 507/13).**

Considerando que conforme a lo dispuesto en el art. 23.3 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local los tenientes de alcalde sustituyen por el orden de su nombramiento y en los casos de vacante, ausencia o enfermedad al alcalde.

Considerando lo dispuesto en el art. 44 y 47.2 del R.O.F, por la presente, don Javier Portillo Berasaluce, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Zalla,

RESUELVO:

1. Delegar las funciones inherentes al cargo de alcalde en el primer teniente de alcalde Joseba Leizegi Fernández durante la ausencia de esta alcaldía el día 7 de junio de 2013.

2. La presente delegación se publicará en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y Tablón de anuncios del ayuntamiento.

3. Notificar la presente resolución al primer teniente de alcalde Joseba Leizegi Fernández.

En Zalla, a 31 de mayo de 2013.—El Alcalde

(II-4157)

Ayuntamiento de Elorrio**Decreto de Alcaldía 183/2013**

Este Ayuntamiento ha tenido conocimiento de que la persona que se relaciona en el anexo, figura indebidamente inscrita en el Padrón Municipal de Habitantes de Elorrio, por no residir en el domicilio en el que figuraba empadronado, tal y como se deduce de las actuaciones obrantes en el expediente, incumpliendo así lo establecido en los artículos 57 y 68 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, por lo cual, y en virtud de lo dispuesto en el apartado 3 de la Resolución de 4 de julio de 1997 de la Directora del Instituto Nacional de Estadística y del Director General de Cooperación Territorial, vengo a disponer:

Primero: Iniciar los trámites pertinentes para proceder a declarar la situación de baja de la persona que figura en el Anexo, por inscripción indebida en el Padrón de Habitantes de Elorrio.

Segundo: Notificar a través de anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» ante la ausencia manifiesta en su domicilio, este Decreto, dando al interesado, el plazo de quince días, para que alegue lo pertinente. Transcurrido dicho plazo sin que conste acto alguno, se procederá a dar de baja definitiva, sin más trámite.

ANEXO:

— Carlos de Arriba García.

Dirección: Julián Ariño, 12, bajo dr.

Lo que se notifica a Vds., a los efectos procedentes, significándole que, contra este Decreto se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente de la recepción de la presente notificación o publicación del anuncio recurso conten-

Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 10. eta 46. artikuluek xedatzen dutenaren arabera, eta Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legea, azaroaren 26koa, aldatu eban urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen 109.c) artikuluekin bat etorriaz.

Edozelan be, nahi izan ezkerro, aurreko parrafoan esaten den administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jo aurretik, aukera duzu, jakinarazpen hau jasotzen duzun egunaren biharamonetik hasi eta hila-beteko epean, berraztertze-errekuntsoa aurkezteko ebazpena eman duen organoen aurrean.

Hori guztia, gorago aitatu diren urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen 116. eta 117. artikulua eta kidekoetan ezarritakoa beteaz, eta zure eskubideak zaintzeko egoki deritoxuzan egintzak edo errekurtsioak aurkezteko eskumena ezertan gutxitu barik.

Elorrión, 2013ko maiatzaren 28an.—Alkatea, Ana Otadui Biteri

(II-4117)

2013/184 Alkatezaren Dekretua

Udal hau jakitera heldu da Eranskinean agertzen diren lagunak bidegabez dagoela inskribatuta Elorrioko Biztanleen Udal Errol-dan, ez delako bizi erroldatuta ageri den helbidean, espedienteen jasota dagozan ikerketak erakusten dabilen lez, eta horrenbeste hautsi egiten dabela Toki Erakundeetako Lurraldeko Biztanleria eta Mugaketako Erreglamentuaren 57. eta 68. artikuluetan xedatutakoa, horregatik, eta Estadistikako Institutu Nazionalaren zuzendariaren eta Lurralde Lankidetzako zuzendari orokorraren 1997ko uztailaren 4ko Ebazpenaren 3. atalean xedatzen denari jarraituz, haxe egintzen dut:

Lehenengo: Behar diren tramiteak hasi Eranskinean agertzen den lagunari baja emateko Elorrioko Biztanleen Erroldatik, bidegabez erroldatuta egotearen.

Bigarren: Interesatuak bere helbidean aurkitzerik ez dagoenez, Dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarki baten bidez jakinaraztea eta 15 eguneko ematea deritoxozanak alegatzeko. Epe horretan alegaziorik egin ezik behin-betiko baja emango jako, gehiagoko tramite barik.

ANEXO:

— Okwuchukwu Barnabas Okafor.

Helbidea: Lourdes etorbidea, 5, 2 ezk.

Dekretu honen aurka egiteko aukera duzue, jakinarazpen hau jasotzen edo Dekretu argitaratzen den egunetik hasi eta hile biko epean. Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkezteko Euskal Herriko Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzietako Salan Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 10. eta 46. artikuluek xedatzen dutenaren arabera, eta Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legea, azaroaren 26koa, aldatu eban urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen 109.c) artikuluekin bat etorriaz.

Edozelan be, nahi izan ezkerro, aurreko parrafoan esaten den administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jo aurretik, aukera duzu, jakinarazpen hau jasotzen duzun egunaren biharamonetik hasi eta hila-beteko epean, berraztertze-errekuntsoa aurkezteko ebazpena eman duen organoen aurrean.

Hori guztia, gorago aitatu diren urtarrilaren 13ko 4/1999 Legearen 116. eta 117. artikulua eta kidekoetan ezarritakoa beteaz, eta zure eskubideak zaintzeko egoki deritoxuzan egintzak edo errekurtsioak aurkezteko eskumena ezertan gutxitu barik.

Elorrión, 2013ko maiatzaren 28an.—Alkatea, Ana Otadui Biteri

(II-4118)

cioso administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, a tenor de lo establecido en los artículos 10 y 46 de la Ley 29/1998 de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa en concordancia con el artículo 109 c) de la Ley 4/1999 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

No obstante, el carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución que se le notifica, podrá Vd., interponer recurso de reposición ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes, que se contará desde el día siguiente al de la fecha de la recepción de la presente notificación.

Todo ello, conforme a lo establecido en los artículos 116, 117 y concordantes de la Ley 4/1999 de 13 de enero, anteriormente señalada, y sin perjuicio de cualquier otra acción que estime oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

En Elorrio, a 28 de mayo de 2013.—La Alcaldesa, Ana Otadui Biteri

(II-4117)

Decreto de Alcaldía 184/2013

Este Ayuntamiento ha tenido conocimiento de que la persona que se relaciona en el anexo, figura indebidamente inscrita en el Padrón Municipal de Habitantes de Elorrio, por no residir en el domicilio en el que figuraba empadronado, tal y como se deduce de las actuaciones obrantes en el expediente, incumpliendo así lo establecido en los artículos 57 y 68 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, por lo cual, y en virtud de lo dispuesto en el apartado 3 de la Resolución de 4 de julio de 1997 de la Directora del Instituto Nacional de Estadística y del Director General de Cooperación Territorial, vengo a disponer:

Primero: Iniciar los trámites pertinentes para proceder a declarar la situación de baja de la persona que figura en el Anexo, por inscripción indebida en el Padrón de Habitantes de Elorrio.

Segundo: Notificar a través de anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia» ante la ausencia manifiesta en su domicilio, este Decreto, dando al interesado, el plazo de quince días, para que alegue lo pertinente. Transcurrido dicho plazo sin que conste acto alguno, se procederá a dar de baja definitiva, sin más trámite.

ANEXO:

— Okwuchukwu Barnabas Okafor.

Dirección: Lourdes etorbidea, 5, 2 izd.

Lo que se notifica a Vds., a los efectos procedentes, significándole que, contra este Decreto se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente de la recepción de la presente notificación o publicación del anuncio recurso contencioso administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, a tenor de lo establecido en los artículos 10 y 46 de la Ley 29/1998 de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa en concordancia con el artículo 109 c) de la Ley 4/1999 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

No obstante, el carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución que se le notifica, podrá Vd., interponer recurso de reposición ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes, que se contará desde el día siguiente al de la fecha de la recepción de la presente notificación.

Todo ello, conforme a lo establecido en los artículos 116, 117 y concordantes de la Ley 4/1999 de 13 de enero, anteriormente señalada, y sin perjuicio de cualquier otra acción que estime oportuno interponer para la mejor defensa de sus derechos.

En Elorrio, a 28 de mayo de 2013.—La Alcaldesa, Ana Otadui Biteri

(II-4118)

Gueñesko Udala**10/2013 Alkate dekretua, ezkontza zibili gauzatzeko esku-
mena beste baten esku uzteko dena.**

Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruz azaroaren 26ko 30/92 Legearen 13.3 artikuluan ezarritakoa betetzeko, jendaurrera azaltzen da 2013ko maiatzaren 27ko dataz emandako 10/2013 zk. Dekretuaren bidez, honako hau ebatzi dudala:

Lehenengoa. — José Manuel Gómez Ruiz korporazio honetako zinegotzi jaunaari ezkontzeko gaitasuna ematea, Gueñesko Udalarean martxoaren 31n, ostiralean, 13an Egoitz Sarachaga Otaola jaunaren eta Oiane Saenz Sosa andrearen arteko ezkontza ospatzeko.

Bigarrena. — Egingo den hurrengo ekitaldian Udalaren Osoko Bilkurari jakinaraztea eta «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzeko agindua ematea.

Gueñesen, 2013ko maiatzaren 27an. — Alkatea, Koldo Artaraz Martín

(II-4122)

2013ko maiatzaren 29ko 11/2013 Dekretuaren Alkatea

Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/92 Legeak, azaroaren 26koak, bere 13.3. artikuluan agintzen duena betetzeko, jendaurrean jartzen da 2013ko maiatzaren 29ko 11/2013 zenbakiko Dekretuaren bidez, Alkate jauna udalerritik kanpo egon dela eta 2013ko ekainaren 3tik 6ra, biak barne, Alkatezaren funtzioak Iñaki Larrucea Gonzalez lehen alkateorde jaunari utzi zitzaizkiola.

Gueñesen, 2013ko maiatzaren 29an. — Alkatea, Koldo Artaraz Martín

(II-4123)

Iurretako Udala**Iurretako Enpresa Proiektuen V. Lehiaketa**

1. *Erakunde antolatzailea:*
 - a) Erakundea: Iurretako Udala.
 - b) Espedientea tramitatzen duen bulegoa: Jaurpide saila.
 - c) Espedientearen zenbakia: G-2013182.
2. *Lehiaketaren xedea:* Iurretako herrigunearen barruan enpresa berriak sortzea sustatu, batik bat produktu, prozesu edo zerbitzuen arloetan ideia berriak ekarriko dituztenak, aberastasuna eta enplegua sortzen lagunduko dutenak, edota Iurreta udalerriko merkataritza birgaituko dutenak.
3. *Eskabideak aurkeztea:*

Iurretako Udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztuko dira (Bidebarrieta, 48.215-Iurreta); horretarako, Iurretako Udaleko alkate-udalburu jaunari bidaliko zaio eskabidea, edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4. artikuluan ezarritako bitartekoren baten bidez ere aurkeztu ahaliko da.

Parte hartzeko eskabideak aurkezteko epea 2013ko ekainaren 17tik urriaren 31ra bitartekoa izango da.

Agiriak: Lehiaketa honen oinarriak zehazten dutena.

Aurkezpen tokia: Iragarki honetako 6. atalak zehazten duena.

Ayuntamiento de Güeñes**Decreto 10/2013 delegacion Alcaldía para celebrar matrimonio civil.**

En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 13.3 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico y Procedimiento Administrativo Común, se hace público que por Decreto n.º 10/2013, de fecha 27 de mayo de 2013. He resuelto lo siguiente:

Primero. — Delegar la facultad de casar, concretamente para el viernes, día 31 de mayo de 2013 las 13 horas, en el Concejal de esta Corporación don José Manuel Gómez Ruiz para el siguiente enlace matrimonial a celebrar entre los contrayentes don Egoitz Sarachaga Otaola y doña Oiane Saenz Sosa.

Segundo. — Dar cuenta al Ayuntamiento Pleno, en la próxima sesión que este celebre, ordenando su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Güeñes, a 27 de mayo de 2013. — El Alcalde, Koldo Artaraz Martín

(II-4122)

Decreto de Alcaldía 11/2013, de fecha 29 mayo de 2013

En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 13.3 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico y Procedimiento Administrativo Común, se hace público que por Decreto n.º 11/2013, de fecha 29 de mayo de 2013, con motivo de la ausencia del municipio del Sr. Alcalde, se delegaron las funciones de la Alcaldía durante los días 3 al 6 de junio de 2013, ambos inclusive, a favor de don Iñaki Larrucea Gonzalez, Primer Tte. de Alcalde.

En Güeñes, a 29 de mayo de 2013. — El Alcalde, Koldo Artaraz Martín

(II-4123)

Ayuntamiento de Iurreta**V Concurso de Proyectos Empresariales**

1. *Entidad organizadora:*
 - a) Organismo: Ayuntamiento de Iurreta.
 - b) Dependencia que tramita el expediente: Departamento de Gobernación.
 - c) Número de expediente: G-2013182.
2. *Finalidad del concurso:* Impulsar la creación de nuevas empresas dentro de los límites del casco urbano de Iurreta, especialmente las que incorporen nuevas ideas en productos, procesos, o servicios, capaces de contribuir a la generación de riqueza y a la generación de empleo, así como a la rehabilitación comercial del municipio de Iurreta.
3. *Presentación de solicitudes:*

Las solicitudes para la participación en el concurso se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento de Iurreta (Bidebarrieta, número 5, 48215-Iurreta), mediante instancia dirigida al Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Iurreta, o por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 38.4 la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y el Procedimiento Administrativo Común.

El plazo de presentación de solicitudes para la participación en el presente concurso será del 17 de junio hasta el 31 de octubre de 2013.

Documentación: La exigida en las bases del presente concurso.

Lugar de presentación: El que aparece en el apartado 6 de este anuncio.

4. *Saria*: 6.000 euro.
5. *Aholkularitza*: Durangoko Merinaldearen Amankomunaz-goko enpresak sortzeko sailak (Laubideta 6, Durango), 946 232 522 telefono-zenbakiaren bidez, deialdi honetako partaite guztiei informazioa, aholkuak eta orientabideak emango dizkie.
6. *Informazioa eta agiriak lortzeko bidea*:
 - a) Erakundea: Iurretako Udala.
 - b) Helbidea: Bidebarrieta, 5.
 - c) Herria eta posta kodea: 48215 Iurreta.
 - d) Telefono zenbakia: 946 201 200.
 - e) Informazioa eta agiriak lortzeko epemuga: Eskabideak aurkezteko epemuga bera.

Iurretan, 2012ko maiatzaren 29an.—Alkatea, Iñaki Totorikaguena Sarrionandia

(II-4136)

4. *Premio*: 6.000 euros.
5. *Asesoramiento*: El Departamento de creación de empresas de la Mancomunidad de la Merindad de Durango, sito en Durango, Laubideta, número 6, con teléfono 946 232 522, informará, asesorará y orientará a todos/as los/as participantes en la presente convocatoria.
6. *Obtención de información y documentación*:
 - a) Entidad: Ayuntamiento de Iurreta.
 - b) Domicilio: Bidebarrieta, 5.
 - c) Localidad y código postal: 48215-Iurreta.
 - d) Teléfono: 946 201 200.
 - e) Fecha límite para obtención de documentos e información: El de la fecha límite de recepción de solicitudes.

En Iurreta, a 29 de mayo de 2012.—El Alcalde, Iñaki Totorikaguena Sarrionandia

(II-4136)

Markina-Xemeingo Udala

Markina-Xemeingo udaleko baliabide eta nominen fitxategiaren deklarazioari buruzkoa.

Jakinarazi egiten da 2013ko ekainaren 4an Alkatezak hurrengo dekretua eman duela:

ZIOEN ADIERAZPENA

«Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren (DBLO) 20. artikulua xedatzen duenez, Administrazio Publikoek datu pertsonalak dituzten beren jabetzako fitxategiak sortu, aldatu edo ezabatu ahal izango dituzte «Estatuko Aldizkari Ofizialean» edo dagokion aldizkari ofizialean xedapen orokorra argitaratuz, eta Datu Pertsonalen Babeserako Lege Organikoa garatzeko Araudiaren 54. artikulua xedapen horren oinarritzko edukia ezartzen du.

Titulartasun Publikoko Datu Pertsonalen Fitxategiei eta Datuen Babeserako Euskal Agentziaren (DBEA) Sorrerari buruzko otsailaren 25eko Eusko Legebiltzarraren 2/2004 Legearen 18. artikuluan arabera, Datuak Babesteko Erregistroa sortu egiten da eta Lege hori aplikatu daitekeen eremuetan dauden fitxategiak bertan inskribatu beharko dira.

Eusko Legebiltzarraren 2/2004 Legea garatzen duen urriaren 18ko 308/2005 Dekretuaren 2. artikulua ezartzen du Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publikoek datu pertsonalen fitxategiak sortu, aldatu edo ezabatzeko egindako eragiketen berri emango diotela Datuak Babesteko Euskal Agentziari, Datuak Babesteko Erregistroan inskribazioa egiteko. Erabakia edo xedapena jakinarazteko, DBEAren zuzendariaren 2005eko uztailaren 21eko Ebazpenaren bidez onartu zen eredu normalizatua erabiliko da (2005eko abuztuaren 31ko 165 zenbakiko EHAA).

Aurreko guztia jakinda, eta Udalaren egitura administratiiboak errealtate berriaren arabera gaurkotu eta egokitu ahal izateko fitxategiak gehitzeko beharra kontuan hartuta, baita datu pertsonalen babeserako arloan indarrean dagoen legeria bete behar dela ikusita.

Legea oinarritzat harturik eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak esleitzen didan eskumena kontuan izanik,

EBAZTEN DUT:

1. BiscayTIKko Giza Baliabideen fitxategia sortuko da I. Eranskinean zehazten den moduan.
2. Ebazpen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzeko xedapenak beteko dira eta Datuen Babeserako Euskal Agentziari jakinaraziko zaio xede horretarako araututako prozeduraren bitartez, horrela DBEAren Datuak Babesteko Erregistroan inskribatzeko helburuarekin.

Ayuntamiento de Markina-Xemein

Anuncio de declaración de ficheros de recursos y nóminas del ayuntamiento de Markina-Xemein.

Se hace público que la Alcaldía, con fecha 4 de junio de 2013, ha dictado el siguiente Decreto:

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

«Visto el artículo 20 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) que establece que la creación, modificación o supresión de ficheros de datos de carácter personal de los que sean titulares las Administraciones Públicas sólo podrán hacerse por medio de disposición general publicada en el «Boletín Oficial del Estado» o Diario Oficial correspondiente, y el artículo 54 del Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica de Protección de Datos que establece el contenido básico de dicha disposición.

Visto el artículo 18 de la Ley del Parlamento Vasco 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos (LAVPD) que crea el Registro de Protección de Datos y establece que serán objeto de inscripción en el mismo los ficheros comprendidos dentro del ámbito de aplicación de dicha Ley.

Visto el artículo 2 del Decreto 308/2005, de 18 de octubre, por el que se desarrolla la Ley del Parlamento Vasco 2/2004, que establece que los Entes públicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco notificarán a la Agencia Vasca de Protección de Datos (AVPD) toda creación, modificación o supresión de ficheros de datos de carácter personal, para su inscripción en el Registro de Protección de Datos, mediante el traslado de la disposición o acuerdo a través del modelo normalizado aprobado por Resolución de 21 de julio de 2005, del Director de la AVPD («B.O.P.V.» 165, de 31 de agosto de 2005).

Considerando la necesidad de incorporar y modificar ficheros con el fin de actualizar y adecuar las estructuras administrativas del Ayuntamiento a la nueva realidad, así como dar cumplimiento a lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal.

Con fundamento legal y en base a la competencia que me atribuye la Ley 7/1985 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local,

RESUELVO:

1. Crear el fichero de Recursos Humanos - BiscayTIK, cuyos detalles se recogen en el Anexo I.
2. Disponer la publicación de esta resolución en el «Boletín Oficial de Bizkaia» así como su notificación a la Agencia Vasca de Protección de Datos, mediante el procedimiento normalizado establecido al efecto, con el fin de incluir su inscripción en el Registro de Protección de Datos de la AVPD.

ERANSKINA I

Fitxategiak sortu

1. Giza Baliabideak – BiscayTIK fitxategia

- a) Fitxategiaren izena: Giza Baliabideak – BiscayTIK.
- b) Fitxategiaren arduradun den organoa: Markina-Xemeingo Udala
- c) Atzipen, zuzenketa, deuseztapen eta aurkaritza eskubideen erabilera zerbitzu edo unitate hauetan aurkeztu ahal izango da: Markina-Xemeingo Udala, Goiko portala, 3. 48270-Markina-Xemein.
- d) Aurreikusitako helburu eta erabilerak: Udal ordainarazpenen kudeaketa.
- e) Datuen iturburu, prozedura eta jatorria:
 - Interesduna bera edo bere ordezkari legala; Administrazio Publikoak
 - Inkestak edo elkarrizketak Formularioak/kupoiak, transmisio elektronikoa/Internet.
- f) Lortuko diren datu pertsonalen jabe diren pertsona edo taldeak edo datuak ematera derrigortuta dauden pertsona edo taldeak:
 - Langileak; Lan eskatzen dutenak; cargo publikoak.
- g) Tratamendu sistema: Mistoa.
- h) Fitxategiaren oinarritzko egitura:
 - Oinarritzko datuak: Izen-abizenak, NAN/IFZ, posta helbidea edo helbide elektronikoa, telefonoa, sinadura, erregistro-zenbaki pertsonala. Gizarte segurantzaren zenbakia
 - Ezaugarri pertsonalak, akademikoak eta profesionalak, lanari buruzko zehaztasun ekonomikoak eta finantziarioak, arau-haustea.
 - Berezi babesten diren datuak: osasuna; sindikatuko bazkideak
- i) Datuen jakinarazpenak:
 - Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra
 - Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionala
 - Estatuko Enplegu Zerbitzu Publikoa
 - Banketxeak
 - DFB-BFA
 - Elkarkidetza
 - Eusko Jaurlaritza
- j) Datuen nazioarteko transferentzia: Detektatu gabe.
- k) Segurtasun neurriak eskagarri diren oinarritzko maila, maila ertaina edo goi mailako adierazpenekin: Ertaina (berezi babesten diren datuei Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa garrantzen duen araudia onartzen duen abenduaren 21eko 17/2007 Errege Dekretuaren 81. artikuluko 5. eta 6. atalaren zehaztutako salbuespena aplikatuko zaie).

Markina-Xemeinen, 2013ko ekainaren 4an. — Alkateak, Juan José Txurruka Txurruka

(II-4132)

Amorebieta-Etxanoko Udala

Bide publikoan nahiz udal gordetegian abandonatuta dauden ibilgailuen titularrentzako errekerimendua.

Jakinarazpena: Ondoren azaldutako ibilgailuen titularrei ezin izan zaie beren-beregi jakinarazi ibilgailuak kentzeko agindeak, eza gutzen ez direlako, etxean ez daudelako edo beste arrazoi batzuegatik. Hori dela-eta ediktu hau argitaratuko da udaleko iragarki-oholean eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Administrazio Publikoaren Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.5 artikuluan eta aplikatutako baterako xedapenetan xedatutakoa betetzeko.

ANEXO I

Creación de ficheros

1. Fichero Recursos Humanos - BiscayTIK

- a) Nombre del fichero: Recursos Humanos - BiscayTIK
- b) Órgano responsable del fichero: Ayuntamiento de Markina-Xemein.
- c) Servicios o unidades ante los que pudiesen ejercitarse los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición: Ayuntamiento de Markina-Xemein, Goiko portala, 3. 48270-Markina-Xemein.
- d) Finalidad y usos previstos: Gestión Integral de la Gestión de Personal
- e) Origen, procedimiento y procedencia de los datos:
 - El propio interesado o su representante legal; Administraciones Públicas
 - Encuestas o entrevistas; Formularios/cupones, Transmisión electrónica/Internet
- f) Personas o colectivos sobre los que se pretende obtener datos de carácter personal o que resulten obligados a suministrarlos:
 - Empleados; Demandantes de empleo; Cargos públicos.
- g) Sistema de tratamiento: Mixto.
- h) Estructura básica del fichero:
 - Identificativos: Nombre y apellidos, DNI/NIF, Teléfono, Dirección postal o electrónica, Imagen/voz, Número de registro personal, Número de seguridad social
 - Características Personales, Académicas y profesionales, Detalles de empleo, Económico financieros, Transacciones, Infracciones
 - Datos especialmente protegidos: salud; afiliación sindical
- i) Comunicaciones de datos:
 - Tesorería General de la Seguridad Social
 - Instituto Nacional de la Seguridad Social
 - Servicio Público de Empleo Estatal
 - Entidades Bancarias
 - DFB-BFA
 - Elkarkidetza
 - Gobierno Vasco
- j) Transferencias internacionales de datos: No detectadas.
- k) Las medidas de seguridad con indicación del nivel básico, medio o alto exigible: Medio (a los datos especialmente protegidos se aplicará la excepción del artículo 81 apartados 5 y 6 del Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal)

En Markina-Xemein, a 4 de junio de 2013. — El Alcalde, Juan José Txurruka Txurruka

(II-4132)

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano

Requerimiento a titulares de los vehículos que se encuentran en situación de abandono, tanto en la vía pública como en el depósito municipal.

Notificación: No habiéndose podido notificar de forma expresa los requerimientos de retirada de vehículo a los titulares que a continuación se citan, por resultar desconocidos, ausentes en sus domicilios y otras causas, se hace público el presente anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y el «Boletín Oficial de Bizkaia», en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y demás disposiciones concordantes de pertinente aplicación.

Behean adierazitako matrikula, modelua eta markaren, zure jabetzapeko ibilgailua, kalean / udal gordetegian aparkatuta dagoela ikusi da. Bertan behera utzita dagoela adierazten duten ezau-garri nabariak dituelarik.

Martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartutako Trafiko, Motorezko ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu artikularen 86.1 artikulua, azaroaren 23ko 18/2009 Legeak emandako idazketaren arabera, honen bitartez, hilabete bateko epean, jakinarazpen hau argitaratu eta biharamunetik zenbatzen hasita, aipatutako ibilgailua ken deza-zula eskatzen zaizu. Era berean, eta horrela egingo ez bazenu, ibilgailua bertan behera utzitzat jotzeko ebazpena hartu eta hiri-hondakin solido tratamendua izango duela ohartarazi nahi dizugu, dagokion ingurumen-araudiari jarraituz. Izan ere, horrelakoetan, indarrean dagoen Hondakinei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legean xedatutakoa aplikatu daiteke eta, hori egitekotan, berrogeita bost mila (45.000,00) eurorainoko isuna ezar lekiok, arau-hauste larriaren erantzule izateagatik (22/2011 Legearen 46-3 c y 47-1 b artikulua).

Era berean jakinarazten zaizu aipatu ibilgailua dagoen lekutik kentzea zure interesekoa izango ez balitz, administrazio erantzukizunetik at gelditu zarela baimendutako hondakin kudeatzaile bati laga edo Udal honi emanez gero. Azken kasu honetan ezarritako epean Udaltzaingoen bulegoetatik agertu beharko zara dagozkion izapideak burutzeko (22/2011 Legearen 17. artikulua).

Amorebieta-Etxanon, 2013ko maiatzaren 16an.—Alkatea, David Latxaga Ugartemendia

Se ha constatado que el vehículo de su titularidad, marca, modelo y matrícula abajo reseñados, permanece estacionado en la vía pública / depósito municipal con síntomas evidentes de hallarse abandonado a tenor de su estado general.

De conformidad con lo establecido en el artículo 86.1 del Texto Articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial aprobado por Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, según redacción otorgada por la Ley 18/2009, de 23 de noviembre, por medio del presente se le requiere para que, en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de la presente notificación, proceda a la retirada del citado vehículo, advirtiéndole de que en caso contrario, se dictará resolución que lo declare como vehículo abandonado y se procederá a su tratamiento como residuo sólido urbano, de acuerdo con la normativa ambiental correspondiente, siéndole de aplicación lo dispuesto en la vigente Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos, en cuyo caso podría ser sancionado con multa de hasta cuarenta y cinco mil (45.000,00) euros como responsable de una infracción grave. (Artículo 46-3 c y 47-1 b de la Ley 22/2011).

Igualmente se le hace saber que si no fuera de su interés la retirada del vehículo indicado, sólo quedará exento de responsabilidad administrativa si lo cede a un gestor de residuos autorizado o lo entrega a este Ayuntamiento, debiendo en este último caso, personarse dentro del plazo indicado en las dependencias de esta Policía Local para formalizar los trámites correspondientes (artículo 17 de la Ley 22/2011).

En Amorebieta-Etxano, a 16 de mayo de 2013.—El Alcalde, David Latxaga Ugartemendia

Espedientea Expediente	Matrikula Matrícula	Marka/eredua Marca/modelo	NAN DNI	Jabea/helbidea Titular/domicilio	Utzitako legua/biltegia Lugar de aparcamiento
13-1260	2249-DKW	Volvo FM9 62 DTA8	11912075	Castaño Fojo, Jose Luis / Cm. Arancelai, 3, 3 B (48960-Galdakao)	Polígono Zubietas, s/n
13-1262	Z-6809-BB	Rover 420 SD	X1663516H	Do Nascimento Trigo, José / Hornillos, s/n. (42223-Morón de Almazán)	Ixerango, 6

(II-4137)

Sopuertako Udala

2012ko Kontu Orokorra onestea

Maiatzaren 22ko 2/2013 Kontuen Batzorde Bereziak 2012ko urteko Ohiko Aurrekontuko Kontu Orokorren berri eman du, honek abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauaren 63. artikuluan eta gai-nontzeko lege-xedapenetan zehaztutako agiri guztiak jasotzen dituela. Horren ostean, Kontu Orokor hori 15 eguneko epean jendaurrean ikusgai jartzen da, interesdunek euren ustez egoki diren erreklamazio, baina edo ohar guztiak aurkeztu ahal ditzaten.

Sopuertan, 2013ko maiatzaren 28an.—Alkatea

(II-4155)

Sestaoko Udala

Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza aldatzea.

Udalbatza Osoak, 2013ko martxoaren 26an egindako bilkuran, besteak beste, eraikuntza, instalazio eta obren gaineko Zergari buruzko Ordenantza aldatzea erabaki zuen.

Aipatu udal erabakien jendaurreko erakustaldia igarota, eta haien aurkako inolako erreklamaziorik aurkeztu ez denez, behin-betikoz onartutzat jo behar da, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985. Legearen 49. artikuluan eta 9/2005 Foru Arauak, abenduaren 16koak, Toki Ogasunei buruzkoak, 16. artikuluan aurrez ikusitakoarekin bat.

Ayuntamiento de Sopuerta

Aprobación Cuenta General 2012

Habiéndose informado por la Comisión Especial de Cuentas 2/2013, de fecha 22 de mayo, la Cuenta General del Presupuesto Ordinario del año 2012, la que contiene todos los documentos especificados en el artículo 63 de la Norma Foral 10/2003 y demás disposiciones legales de 2 de diciembre, se expone al público por plazo de 15 días, durante los cuales los interesados podrán presentar las reclamaciones, reparos u observaciones que estimen convenientes.

En Sopuerta, a 28 de mayo de 2013.—El Alcalde

(II-4155)

Ayuntamiento de Sestao

Modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras.

El Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 26 de marzo de 2013 adoptó, entre otros, el acuerdo de modificar la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras.

Transcurrido el plazo de exposición pública del referido acuerdo municipal sin haberse presentado reclamación alguna al respecto ha de considerarse definitivamente adoptado, de conformidad con lo previsto en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local y en el artículo 16 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales.

Hori dela bide, 9/2005. Foru Arauaren 16.4. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Udalbatza Osoak onartutako Udal Ordenantzen aldarazpenak oso-osorik biltzen dituen testua jasotzen da jarraian:

«Lehena.—Zerga-iruzurraren aurkako borroka indartzeko neurri osagarriak nahiz zergen arloko beste aldaketa batzuk onartzen dituen 3/2013 Foru Araua, otsailaren 27koaren Xedapen Iragankor Bakarrean aurreikusitakoaren babesean, eraikuntza, instalazio eta obren gaineko Zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalaren 3, 7.3, 12. eta 14.1. artikuluek aldaraztea, jarraian idatzitako eran jasota geldituko direlarik:

3. artikulua

Zerga honen zerga-egitatea hau da: Sestaoko udal mugartearen barruan edozein motako eraikuntza, instalazio edo obra egitea, horretarako dagokion obra- edo hirigintza-baimena exijitzen denean, lizentzia hori eskuratu den ala ez, edo hura egiteko erantzukizunpeko aitortpena edo aurretiazko komunikazioa aurkeztea eskatzen denean, beti ere hori ematea Udal honi dagokionean.

7. artikulua

3. Eraikuntza, instalazio edo obra ez badu subjektu pasibo zergadunak egiten, beraren ordeko subjektu pasibo izango dira eraikuntza, instalazio edo obrak egiteko lizentziak eskatzen dituztenak, edo erantzukizunpeko aitortpenak edo aurretiko komunikazioak aurkezten dituztenak edo eraikuntza, instalazio edo obra horiek egiten.

Ordezko subjektu pasiboak ordaindutako zerga-kuotaren zenbatekoa eskatu ahal izango dio.

12. artikulua

Kasu hauetan egingo da konturako behin-behineko likidazioa: nahitaezkoa den lizentzia hori ematen denean; edo erantzukizunpeko aitortpena edo aurretiko komunikazioa aurkezten denean; edo nahitaezko lizentzia hori oraindik eskatu, ukatu edo eman gabe dagoen arren eraikuntza, instalazio edo obra hasi egiten denean. Honelaxe zehaztuko da zerga-oinarria: Interesdunek aurkeztutako aurrekontuaren arabera, baldin eta dagokion elkargo ofizialak ikusonetsi badu, bestela udal teknikariek zehaztuko dute zerga-oinarria, proiektuaren kostu estimatuaren arabera.

14. artikulua

1. Eraikuntza, instalazioa edo obra bukatu ostean, eta hark izandako benetako kostua kontuan harturik, administrazio-egiaztapen bat egingo du udalak, eta aldatu egingo du, beharrezkoa bada, 12. artikuluan aipatutako zerga-oinarria; ondorioz, behin-betiko likidazioa egingo du, eta dagokion kopurua eskatu edo itzuliko dio subjektu pasiboari.

Bigarra.—Erabakia hau behin-behinekoa da eta jendaurrean jarriko da 30 lanegunez azalpen-iragarkia Udalbatzako ediktuen ohol-tzan, Bizkaiko Lurralde Historikoko hedapen handiko egunkariak eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean jarritz, interesatuak espedienteaztertutako eta egokitutako jotzen dituzten erreklamazioak egiteko.

Goian aipatutako denboraldian erreklamaziorik egiten ez bada, ordura arte behin-behineko erabakia behin betiko onartutzat joko da eta kasu horretan 9/2005 Foru Arauak, abenduaren 16koak, Tokiko Ogasunei buruzkoak, 16. artikuluan aurrez ikusitakoarekin bat, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Hirugarrena.—Erabaki honen bidez onartzen den eraikuntza, instalazio eta obren gaineko Zergaren Ordenantza Fiskalaren aldaketa, berau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunean sartuko da indarrean, 3/2013. Foru Arauan, otsailaren 27koan adierazitakoaren arabera erabateko ondorioak izango ditu, eta berariaz aldatzea edo indargabetzea onartzen ez den bitartean indarrean jarraituko du.»

Por lo cual, y a los efectos previstos en el artículo 16.4 de la Norma Foral 9/2005, se procede seguidamente a recoger el mencionado acuerdo adoptado por el Ayuntamiento Pleno, que contiene el texto íntegro de la modificación de la Ordenanza aprobada:

«Primero.—Modificar, al amparo de lo previsto en la Disposición Transitoria Única de la Norma Foral 3/2013, de 27 de febrero, por la que se aprueban medidas adicionales para reforzar la lucha contra el fraude fiscal y otras modificaciones tributarias, los artículos 3, 7.3, 12 y 14.1 de Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras, que quedarán redactados de la siguiente manera:

Artículo 3

Constituye el hecho imponible de este impuesto la realización, dentro del término municipal de Sestao, de cualquier construcción, instalación u obra para la que se exija la obtención de la correspondiente licencia de obras o urbanística, se haya obtenido o no dicha licencia, o para la que se exija la presentación de declaración responsable o comunicación previa, siempre que su expedición corresponda a este Ayuntamiento.

Artículo 7

3. En el supuesto de que la construcción, instalación u obra no sea realizada por el sujeto pasivo contribuyente tendrán la consideración de sujetos pasivos sustitutos del mismo quienes soliciten las correspondientes licencias o presenten las correspondientes declaraciones o comunicaciones previas o quienes realicen las construcciones, instalaciones u obras.

El sustituto podrá exigir del contribuyente el importe de la cuota tributaria satisfecha.

Artículo 12

Cuando se conceda la licencia preceptiva o se presente la declaración responsable o comunicación previa o cuando, no habiéndose solicitado, concedido o denegado aún dicha licencia preceptiva, se inicie la construcción, instalación u obra, se practicará una liquidación provisional a cuenta, determinándose la base imponible en función del presupuesto presentado por los interesados, siempre que el mismo hubiera sido visado por el Colegio Oficial correspondiente; en otro caso, la base imponible será determinada por los técnicos municipales, de acuerdo con el coste estimado del proyecto.

Artículo 14

1. Una vez finalizada la construcción, instalación u obra, y teniendo en cuenta el coste real y efectivo de la misma, el Ayuntamiento, mediante la oportuna comprobación administrativa, modificará, en su caso, la base imponible a que se refiere el artículo 12, practicando la correspondiente liquidación definitiva, y exigiendo del sujeto pasivo o reintegrándole, en su caso, la cantidad que corresponda.

Segundo.—El presente acuerdo provisional, se expondrá al público durante 30 días hábiles mediante la inserción de los correspondientes anuncios de exposición en el tablón de edictos de la Corporación, en uno de los diarios de mayor difusión del Territorio Histórico de Bizkaia y en el “Boletín Oficial de Bizkaia”, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

Si no se formulare reclamación alguna durante el período señalado, el acuerdo hasta entonces provisional, se entenderá definitivamente aprobado, en cuyo caso, de conformidad con lo previsto en el artículo 16 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales, se procederá a su publicación en el “Boletín Oficial de Bizkaia”.

Tercero.—La modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre construcciones instalaciones y obras que se aprueba por el presente acuerdo entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el “Boletín Oficial de Bizkaia”, produciendo plenos efectos en los términos recogidos en la Norma Foral 3/2013, de 27 de febrero, y seguirá vigente hasta que se acuerde su modificación o derogación expresa.»

Jasotako erabakiaren aurka administrazioarekiko auzi erre-kurtsoa jarri ahal izango da Euskal Herriko Zuzentza Auzitegi Gore-naren Administrazioarekiko Auzi Aretuan, iragarki hau Bizkaiko Aldiz-kari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabeteko epean, Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005. Foru Arauaren 18. artikuluan jasotakoaren arabera.

Sestaon, 2013ko maiatzaren 31n.—Alkateak

(II-4140)

Berrizko Udala

EDIKTUA

Nik, Berrizko Udaleko Alkatea naizen honek.

Ondokoa jakinarazi nahi dut: Melimar Verificados y Montajes, SL-k udal lizentzia eskatu du «leunketa, muntaia eta sailka-pen metalikoen» jarduera Eitua Industrialdea 50ean kokatuta dagoen lokalean jartzeko.

Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko 3/1998 Lege Orokorren 18. artikuluan arabera, iragarki hori jendaurrean jarri da, aipatu-tako jardueragatik eragindakoei, alegazioak idatziz aurkeztu ditzatzen hamabost eguneko epean, Udaletxe honetan. Epe hori zenbatzen hasiko da iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen dene-tik.

Berrizen, 2013ko maiatzaren 30ean.—Alkateak, Rolando Isoird Refoyo

(II-4108)

Muruetako Udala

2013ko trakzio mekanikodun ibilgailuen erroldaren onetsia

Muruetako Udalbatzak, 2013eko maiatzaren 27an egindako Osoko Bilkuran, 2013eko ekitaldiari dogokion trakzio mekanikodun ibilgailuen Errolda onetsi du.

Errolda jendeaurreko egiten da, Zergei buruzko Lege Oroko-rren 124.3 artikuluan eta Zergei buruzko Foru Aurau Orokorra-ren 125.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera. Iragarki hau Biz-kaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen dan egunaren biharamunetik aurrera, 15 eguneko epea irekiko da, interesatuek txostena azter dezaten, eta bidezko jotzen dituzten erreklamazioak aurkez ditzaten. Aipatutako txostena Udaletxe honetako bulegoan egongo da jarrita.

Era berean, Zerga Bilketarako Foru Auradiaren 77. artikulua eta hurrengoek ezartzen dutena jarraituz, ondoko hau jakinaraz-ten diogu, trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga Udale-rri honetan ordaindu behar dutenei: 2013 ekitaldiko Erroldari dagokion kobrantza, borondatezko epean, era honetan egingo dela:

Ordaintzeko epea: 2013ko uztailaren 1tik, abuztuaren 1era biak barne.

Ordaintzeko tokia: Bilbao Bizkaia Kutxa edo Udaletxean aur-keztuz.

Ordaintzeko era: Etxera bidalitako orriak, BBK-n edo Udale-txean aurkeztuz, ordainketa helbideraturik ez balego. Orriak jaso ez edo-ta orriak galdu badira Udaletzeko bulegora joan behar da.

Orriak hartu ez izanak ez du ordainketa egin behar ez duenik esan nahi.

Zergadunek aurrezki kutxetan edo banketxeetan helbidera ditzateke bere erriziboak.

Contra el acuerdo transcrito podrá interponerse recurso con-tenencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», de conformidad con lo previsto en el artículo 18 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciem-bre, de Haciendas Locales.

En Sestao, a 31 de mayo de 2013.—El Alcalde

(II-4140)

Ayuntamiento de Berriz

EDICTO

El Alcalde del Ayuntamiento de Berriz.

Hace saber: Que Melimar Verificados y Montajes, S.L., solicita licencia municipal para instalar una actividad de «pulimentos metálicos, desbarbados, montajes y clasificación» en un local sito en Eitua Industrialdea, número 50.

Lo que en cumplimiento de lo establecido en el Artículo 18 de la Ley 3/1998 General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco se hace público, para que quienes pudieran resultar afectados de algún modo por la mencionada actividad que se pretende instalar, puedan formular ante este Ayuntamiento, precisamente por escrito, las observaciones pertinentes en el plazo de quince días, a contar de la inserción del presente edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Berriz, a 30 de mayo de 2013.—El Alcalde, Rolando Isoird Refoyo

(II-4108)

Ayuntamiento de Murueta

Aprobación Padrón de vehículos de tracción mecánica 2013

El Ayuntamiento Pleno de Murueta, en sesión celebrada el día 27 de mayo de 2013, aprobó el Padrón de vehículos de tracción mecánica correspondiente al ejercicio 2013.

Lo cual se hace público, conforme a lo previsto en el artículo 124.3 de la Ley General Tributaria, abriendo plazo de 15 días, a contar desde el siguiente a la inserción del presente anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», al efecto de que los interesados pue-dan examinar el expediente, puesto de manifiesto en las oficinas Municipales de este Ayuntamiento y formulen las reclamaciones que contra el mismo tuvieren por convenientes.

Asimismo, de conformidad con los artículos 77 y los siguien-tes del Reglamento Foral de Recaudación, se pone en conocimiento de los contribuyentes de este Ayuntamiento por el Impuesto Muni-cipal sobre vehículos de tracción mecánica, que la cobranza corres-pondiente al Padrón del ejercicio de 2012 en el período volunta-rio se llevará a cabo de la siguiente forma:

Plazo de pago: Del 1 de julio de 2013 al 1 de agosto de 2013, ambos inclusive.

Lugar de pago: En las Oficinas Municipales o en la Bilbao Biz-kaia Kutxa.

Forma de pago: Si el pago no estuviera domiciliado deberá presentar impreso remitido al domicilio por parte de BBK o en el Ayuntamiento. En caso de no recepción o extravío del juego de impres-os, tiene que dirigirse a las Oficinas del Ayuntamiento.

La no recepción del juego de impresos no exime del pago.

Los contribuyentes podrán domiciliar sus recibos en las Cajas de Ahorros o Entidades Bancarias.

Borondatezko epea igaro ondoren, premiabidez kobratzeari ekingo zaio, %20ko gainkarguaz.

Denak jakitun egon daitezen eta betea izan dadin, jakinera ematen da.

Muruetan, 2013ko ekainaren 3an. — Alkateak, F. Javier Ondarza Magunagoikoetxea

(II-4142)

Si no se hubiera satisfecho la deuda en el período voluntario, se procederá al cobro en vía ejecutiva de apremio, con el recargo del 20%.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

En Murueta, a 3 de junio de 2013. — El Alcalde, F. Javier Ondarza Magunagoikoetxea

(II-4142)

Barakaldoko Udala

Alkatearen eginkizunak eskuordetzea (4422 Dekretua)

Indarrean dagoen legeriaren arabera, eta 2013ko ekainaren 3ko 4422 zenbakidun Dekretuaren bidez, 2013ko ekainaren 4 eta 5ean, Alkatetza-Lehendakaritza honek bere eginkizunak Lehenengo Alkateorde Jesús M.^a Gonzalez Suances jaunaren esku utzi dituela jendaurreratzten da.

Hori guztia jendaurrean jarri da edonork jakin dezan eta egoki denerako.

Barakaldon, 2013ko ekainaren 3an. — Alkate-Udalburua, Antonio J. Rodríguez Esquerdo

(II-4110)

Ayuntamiento de Barakaldo

Delegación de funciones del Alcalde (Decreto 4422)

De conformidad con lo dispuesto en la vigente legislación, se hace público que esta Alcaldía-Presidencia, en virtud de Decreto número 4422 de fecha 3 de junio de 2013, ha delegado el ejercicio de sus funciones durante los días 4 y 5 de junio de 2013, en el Primer Teniente de Alcalde, don Jesús M.^a Gonzalez Suances.

Lo que se hace público para el general y pertinente conocimiento.

En Barakaldo, a 3 de junio de 2013. — El Alcalde-Presidente, Antonio J. Rodríguez Esquerdo

(II-4110)

Durangoko Udala

Bide publikoan abandonaturiko ibilgailua hiri hondakin solido moduan deklaratzeta. (2013ko ekainaren 3ko ebazpena).

Kontuan izanda ezinezkoa izan dela interesatuei jakinaraztea, honako iragarki hau argitaratzen da, Herri Administrazioen Erregimen Juridikoaren eta Administrazio Jardunbide Erkidea arautzen duen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 60. artikulua ezartzen duenaren arabera, 58. artikulua ezarritakoarekin bat eginez.

«Trafiko, Motorrezko Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasunaren gaineko Legearen testu artikulatuaren 86 artikuluan jarritakoaren babesean, administrazio prozedura ireki zitzaiola jarraian adierazten den autoaren jabea; orain, 2013ko ekainaren 3ko alkateorde delegatuaren ebazpenaren bidez, hauxe ebatzi da:

Lehenengo.—Antonio da Silva Lopes titularra duen Seat Córdoba markadun, 3154BVF matrikuladun ibilgailua hiri hondakin solidoa deklaratzeta.

Bigarren.—Udal zerbitzuei agindu, ibilgailua egun dauden lekutik kendu eta Hondakin Kudeatzailer Baimendutako bati beraieki lagutzeta.

Hirugarrena.—Ibilgailuaren behin betiko baja eskatzeta Trafiko zuzendaritza nagusiaren erregistroan.

Laugarrena.—Baimena ematea udaltzain buruari baja eskaria tramitatu dezan.»

Akordio honen aurka, administrazio bidean behin betikoa dena, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezakezula dagokion Administrazioarekiko Auzi-Epaitegian eta bi hilabeteko epearen barruan, beti ere, notifikazio hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatuta. Halaxe ezartzen baitute uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 8. eta 46. artikuluek eta apirilaren 13ko 4/1999 Legearen 109.c) artikulua, hau da, azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatzen duena, Herri Administrazioen Erregimen Juridikoaren eta Administrazio Jardunbide Arruntarena alegia.

Aurreko apartatuan adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, berraztertze errekurtsoa aurkez diezaikezu ebazpena eman duen organoari hilabeteko epean, jakinarazpen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita.

Ayuntamiento de Durango

Declaración de residuo sólido urbano de vehículo abandonado en la vía pública (Resolución de 3 de junio de 2013).

No habiéndose podido notificar de forma expresa el requerimiento a los titulares, se publica el presente anuncio en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 60 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en relación con el artículo 58 de la misma Ley.

«Iniciado el correspondiente expediente administrativo al titular del vehículo que a continuación se cita al amparo de lo dispuesto en el artículo 86 del texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, la Teniente Alcalde delegada, por resolución de 3 de junio de 2013, ha resuelto:

Primero.—Declarar residuo sólido urbano el vehículos-marca Seat Córdoba, matrícula 3154-BVF, titularidad de Antonio da Silva Lopes.

Segundo.—Ordenar a los servicios municipales competentes la retirada de cada vehículo y su traslado por parte de Desguaces la Pilastra.

Tercero.—Solicitar la baja definitiva de los vehículos en el Registro de la Dirección General de Tráfico.

Cuarto.—Autorizar al Jefe de la Policía Municipal a tramitar la solicitud de baja.»

Contra el citado acto expreso, que es definitivo en vía administrativa, se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo que corresponda, a tenor de lo establecido en los artículos 8 y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativo, en concordancia con el artículo 109.c) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Con carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado, podrá interponerse recurso de reposición, ante el mismo órgano que lo dictó, en el plazo de un mes que se contará desde el día siguiente al de publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

Hori guztia, aurretik adierazitako urtarilaren 13ko 4/1999 Legearen 116. eta 117. artikulua eta kidekoetan ezarritakoarekin bat etorriz, eta zure eskubideak babesteko egoki irizten dizkiozun egin-tza edo errekursoak aurkeztearen kaltetan izan gabe.

Durangon, 2013ko ekainaren 4an. — Alkateorde delegatua, María José Balier Orobio-Urrutia

(II-4143)

Todo ello, conforme a lo establecido en los artículos 116, 117 y concordantes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, anteriormente señalado, y sin perjuicio de que pueda ejercitar en su caso cualquier otro que estime/n procedente.

En Durango, a 4 de junio de 2013. — La Teniente Alcalde delegada, María José Balier Orobio-Urrutia

(II-4143)

Errazten, S.A. (Lekeitio)

Abala itzultzea. Garajeen eraikina exekutatzea eta UARc 15 unitatearen ingurua urbanizatzea eta Lekeitioko Atea kaleko atzeko aldea urbanizatzea.

Goiko izenburuan aipaturiko abala itzultzeko prozedurari hasiera eman zaio. Abala honako obra honi erantzuteko eratu zen:

Enpresa: Bycam, Servicios, Edificios e Infraestructuras, S.A.

Obra: Garajeen eraikina exekutatzea eta UARc 15 unitatearen ingurua urbanizatzea eta Lekeitioko Atea kaleko atzeko aldea urbanizatzea.

Diru kopurua: 117.103,82 €.

Iragarki hau argitaratzen da, indarrean dagoen legedia betetzeko. Horren arabera, bada, iragarkia «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen denetik hasi eta 15 egun balioduneko epea ematen da, obra horren kontura egokitzat jotzen diren alegazioak aurkezteko.

Lekeition, 2013ko ekainaren 3an. — Administrazio Kontseiluko Presidentea, Maitane Larrauri Fraile

(II-4162)

Errazten, S.A. (Lekeitio)

Devolución de aval. Obras de ejecución de un edificio de garajes y urbanización del entorno en la UARc 15 y urbanización de las traseras de Atea de Lekeitio.

Se ha iniciado el procedimiento para la devolución del aval mencionado en el encabezamiento. Dicho aval se formalizó para responder a la mencionada obra.

Empresa: Bycam, Servicios, Edificios e Infraestructuras, S.A.

Obra: Ejecución de un edificio de Garajes y Urbanización del entorno en la UARc 15 y Urbanización de las traseras de Atea de Lekeitio.

Importe: 177.103,812 €.

En cumplimiento de la legislación vigente se da publicidad al presente anuncio a fin de que se puedan interponer las alegaciones que se estimen oportunas en el plazo de 15 días hábiles a partir de su inserción en «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Lekeitio, a 3 de junio de 2013. — La Presidenta del Consejo de Administración, Maitane Larrauri Fraile

(II-4162)

Bizkaia Euskal Kostaldea Elkartea

Kontratuaren ematearen eta formalizazioaren iragarpena

1.—Erakunde esleitzaila:

- a) Erakundea: Bizkaia Euskal Kostaldea Elkartea.
- b) Dokumentazioa eta argibideak emateko bidea:
 - 1) Tokia: Mundakako Udaletxean dagoen Turismo Bulegoan.
 - 2) Egoitza: Joseba Deuna, z/g.
 - 3) Herria eta Posta Kodea: Mundaka - 48360.
 - 4) Ordutegia: Astelehenetik ostiralera; 9:00etatik 14:00ak arte.
 - 5) Telefonoa: 94 617 72 01.
 - 6) Faxe: 94 617 72 01.
 - 7) Posta elektronikoa: Turismo.mundaka@bizkaia.org.

2.—Kontratuaren objektua:

- a) Kontratu mota: Zerbitzuen kontratua.
- b) Xedearen deskribapena: Elkartearen kudeaketa eta koordinakuntzarako zerbitzua.

3.—Tramitazioa eta jardunbidea:

- a) Tramitazioa: Arrunta.
- b) Prozedura: Irekia.

4.—Esleipenaren baldintzak:

- a) Kontratuaren balio zenbatetsia (BEZa barik): 192.000,00 € (48.000 euro urteko).
- b) Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua:
Zenbateko garbia: 192.000,00 €.
Guztizko zenbatekoa: 232.320,00 € (BEZa barne).
- c) Esleipenaren epea: Lau urte.

Asociación Bizkaia Costa Vasca

Anuncio sobre formalización y adjudicación de contrato

1.—Entidad adjudicadora:

- a) Organismo: Asociación Bizkaia Costa Vasca.
- b) Obtención de documentación e información:
 - 1) Dependencia: Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Mundaka.
 - 2) Domicilio: Joseba Deuna, s/n.
 - 3) Localidad y Código Postal: Mundaka - 48360.
 - 4) Horario: De lunes a viernes, de 9:00 a 14:00.
 - 5) Teléfono: 94 617 72 01.
 - 6) Fax: 94 617 72 01.
 - 7) Correo electrónico: Turismo.mundaka@bizkaia.org.

2.—Objeto del contrato:

- a) Tipo de contrato: Contrato de servicios.
- b) Descripción del objeto: Servicio de gestión y coordinación de la Asociación.

3.—Tramitación y procedimiento:

- a) Tramitación: Ordinaria.
- b) Procedimiento: Abierto.

4.—Condiciones de licitación:

- a) Valor estimado del contrato (sin IVA): 192.000,00 € (48.000 euros anuales).
- b) Presupuesto base de licitación.
Importe neto: 192.000,00 €.
Importe total: 232.320,00 € (IVA inc).
- c) Plazo de licitación: Cuatro años.

5. Formalizazioa.
 - a) Eguna: 2013.5.15.
 - b) Kontrataria: Itxaslehor, S.L.
 - c) Nazionalitatea: Espainiakoa.
 - d) Esleipenaren zenbatekoa:
 - 46.000 euro urteko (gehi BEZa).
 - 55.660 euro urteko (BEZa barne).
 - Guztira: 222.640 € (BEZa barne).
 - e) Hobekuntzak: Agiri teknikoaren arabera.
6. Bizkaia Euskal Kostaldea Elkartearen helbidea, kontratua sinatu zenetik:

Bakioko San Pelaioiko Bide Nagusia, 58, beheko solairua (Bizkaia).

Mundakan, 2013ko maiatzaren 22an.—Bizkaia Euskal Kostaldea Elkartearen Zuzendaritza Batzordearen Presidente, Manuela Badiola Lecosaia

(II-4044)

- 5.—Formalización.
 - a) Fecha: 15.5.2013.
 - b) Contratista: Itxaslehor, S.L.
 - c) Nacionalidad: Española.
 - d) Importe de adjudicación:
 - 46.000 euros anuales más IVA.
 - 55.660 euros anuales (IVA incluido).
 - Total: 222.640 € (IVA incluido).
 - e) Mejoras según documento técnico.
- 6.—Dirección de la oficina de Bizkaia Costa Vasca desde fecha de contrato:

San Pelaioiko Bide Nagusia, 58, bajo, de Bakio (Bizkaia).

En Mundaka, a 22 de mayo de 2013.—La Presidenta de la Junta Directiva de Bizkaia Costa Vasca, Manuela Badiola Lecosaia

(II-4044)

III. Atala / Sección III

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa Administración Autonómica del País Vasco

Enplegu eta Gizarte Politiketako Saila

Bizkaiko Esku-Hartze Soziala sektoreko hitzarmen kolektiboa (hitzarmen kodea zk. 48006185012006).

Erabakia Enplegu eta Gizarte Politiketako Saileko Bizkaiko Lurralde ordezkariena. Honen bidez ebazten da Bizkaiko Esku-Hartze Soziala sektoreko hitzarmen kolektiboa erregistratu, gordailu egin eta argitaratzea (hitzarmen kodea zk. 48006185012006).

Aurrekariak

Lehenengoa: Telematikaren bidez aurkeztu da, ordezkaritza honetan, patroien ordezkariak eta sindikatuen ordezkariak sinatutako hitzarmen kolektiboa.

Zuzenbideko oinarriak

Lehenengoa: Langileen Estatutu Legearen 90.2 artikulua, martxoaren 24ko 1/1995 Errege Dekretu Legegilea (1995eko martxoaren 29ko «E.B.O.» aurreikusien duen eskuduntza lan agintaritza honi dagokio, apirilaren 9ko 191/2013 Dekretuko 19.1.g artikulua —Enplegu eta Gizarte Politiketako Saileko egitura organika eta funtzionala ezartzen duena (2013ko apirilaren 24ko «E.H.A.A.»)— dionarekin bat etorriz eta urtarilaren 25eko 9/2011 Dekretuarekin (2011ko otsailaren 15ko «E.H.A.A.») eta maiatzaren 28ko 713/2010 Errege Dekretuarekin (2010eko ekainaren 12ko «E.B.O.»)—hitzarmen kolektiboen erregistroari buruzkoak— lotuta.

Bigarrena: Sinatutako hitzarmenak betetzen ditu lehen aipatutako Langileen Estatutu Legearen 85, 88, 89 eta 90 artikuluek xedatutako baldintzak.

Honen ondorioz,

ERABAKI DUT:

Lehenengoa: Hitzarmen Kolektiboen Erregistroaren Bizkaiko Lurralde Atalean inskribatu eta gordailu egiteko agintzea eta aldeei jakinaraztea.

Bigarrena: «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitara dadin xedatzea.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 23an.—Bizkaia Lurraldeko Ordezkaría, Iciar González Carrasco

Departamento de Empleo y Políticas Sociales

Convenio Colectivo del Sector Intervención Social de Bizkaia (código de convenio número 48006185012006).

Resolución de la Delegada Territorial de Bizkaia del Departamento de Empleo y Políticas Sociales, por la que se dispone el registro, publicación y depósito del Convenio Colectivo del Sector Intervención Social de Bizkaia (código de convenio número 48006185012006).

Antecedentes

Primero: Por vía telemática se ha presentado en esta delegación el convenio citado, suscrito por la representación patronal y la representación sindical.

Fundamentos de derecho

Primero: La competencia prevista en el artículo 90.2 de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo («B.O.E.» de 29 de marzo de 1995) corresponde a esta autoridad laboral de conformidad con el artículo 19.1.g del Decreto 191/2013, de 9 de abril («B.O.P.V.» de 24 de abril de 2013) por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Empleo y Políticas Sociales, en relación con el Decreto 9/2011, de 25 de enero, («B.O.P.V.» de 15 de febrero de 2011) y con el Real Decreto 713/2010 de 28 de mayo («B.O.E.» de 12 de junio de 2010) sobre registro de convenios colectivos.

Segundo: El convenio ha sido suscrito de conformidad con los requisitos de los artículos 85, 88, 89 y 90 de la referenciada Ley del Estatuto de los Trabajadores.

En su virtud,

RESUELVO:

Primero: Ordenar su inscripción y depósito en la Sección Territorial de Bizkaia del Registro de Convenios Colectivos, con notificación a las partes.

Segundo: Disponer su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Bilbao, a 23 de mayo de 2013.—La Delegada Territorial de Bizkaia, Iciar González Carrasco

**BIZKAIKO ESKU HARTZE SOZIALAREN SEKTOREKO
III. HITZARMEN KOLEKTIBOA (2012 - 2013)**

2013ko maiatzaren 17a.

HITZAURREA

Negoiazio kolektiboa ekoizpen-arlo jakin bateko langileen lan-baldintzak eta jarduera bera erregulatzeko tresna da.

Bizkaiko esku-hartze sozialaren sektoreari dagokionez, orain arteko negoziazio kolektiboak eta horietatik deribatutako hitzarmenak ezinbestekoak izan dira esku-hartze sozialeko zerbitzuak zer lan-baldintzarekin eman behar diren zehazteko, bai eta arlo horretako langile eta enplegatzaileei eragiten dien eta behartzen dituen araudi-markoa sortzeko ere.

Era berean, Bizkaiko esku-hartze sozialaren sektoreko hitzarmenaren aplikazio-arloko zerbitzuak kontratatzen, hitzartzen edo ituntzen dituzten udal-, foru- eta autonomia-erakunde publikoek lan-baldintza horiek kontuan hartu beharko dituzte esku-hartze sozialeko zerbitzuen kostu ekonomikoak eta laboralak eta horien zuzkidura ekonomikoa kalkulatzeko.

Hitzarmen hau sinatzaileen, esku-hartze sozialaren sektoreko langileen eta erakundeen ordezkarien erantzukizun-ekintzaren emaitza da, esku-hartze sozialeko zerbitzuak eta horiek gauzatzeko lan-baldintzak eta baldintza ekonomikoak bermatzeko.

**I. TITULUA
XEDAPEN OROKORRAK****I. KAPITULUA
EREMUAK****1. artikulua. — *Jardute-eremua***

Hitzarmen hau esku-hartze sozialaren inguruko jarduerak gauzatzeko dituzten enpresa, elkarte, fundazio, zentro, entitate edo antzeko erakundeei (aurrerantzean erakundeak) aplikatuko zaie, baldin eta erakunde horien izaera juridikoa eskubide publikokoa ez bada, edo erakunde horren akziodun nagusi eta bakarra herri administrazioen bat ez bada.

Honako hauek hartzen dira gizarte-arloko esku-hartzetat: Gizarte-premiei erantzuten dieten eta modu formalean edo antolatuta egiten diren jarduerak edo jardunak. Jarduera horien helburua gizarte-bazterkeria prebenitu, arindu edo zuzentzea izan daiteke, baita gizarteratze-prozesuak edo gizarte-arloko esku-hartzeko prozesuak sustatzea ere.

Honako eremu hauek izango dira hitzarmen honen eraginpekoak: Gizarte-ekintzaren eremuak, gizarte- eta lan-arloko eremua edo gizarte- eta osasun-arloko eremua, baita gizarte- eta kultura-arloko eremua eta gizarte-hezkuntzazko eremua ere.

Jardute-eremu hau 2010eko azaroaren 3an argitaratutako 211. «Bizkaiko Aldizkari Ofizialeak» jasotzen duen jarduera-katalogoan zehazten da.

Kolektibo hartzaileak ere asko dira: Adingabeak eta gazteak, emakumeak, adinduak, arrazoi ekonomikoak direla-eta baztertuta daudenak, aterperik gabekoak, edonolako adikzio edota adikzio ohia-
rekiko mendetasunak eragindako osasun-arazoak dituzten pertsonak, etorkinak, langabeak, giltzapetuak eta giltzapetu ohia-
k; kasu guztietan baztertuta dauden pertsonak edo kolektiboak, baztertuta ego-
teko arriskuan daudenak, edo horien gizarte-arloko parte-hartzea sustatzea nahitaezkoa den pertsonak, besteak beste.

Orobat, jardute-eremuko zerbitzuak ematen dituzten dibisioak, negozio-ildoak, atalak eta bestelako unitateak ere Hitzarmen Kolektibo honen eraginpekoak dira, baita horiek integratuta dau-
den erakundearen jarduera beste bat bada edo hainbat sektoreri dagokion jarduera bat baino gehiago gauzatzen badu ere, salbu eta erakunde horietarako itundutako baldintzak hitzarmen honetan itundutakoak baino hobeak badira; kasu horretan, hitzarmen hone-
tan bermatutakoa gutxienezkoa izango da.

**III. CONVENIO COLECTIVO DE INTERVENCIÓN
SOCIAL DE BIZKAIA (2012 - 2013)**

17 de mayo de 2013.

PREÁMBULO

La negociación colectiva, es el instrumento por el cual se regu-
lan las condiciones laborales de los y las trabajadoras y la propia
actividad de un determinado ámbito productivo.

En el caso del sector de intervención social de Bizkaia, las nego-
ciaciones colectivas desarrolladas hasta la fecha y los convenios
resultantes de las mismas, han actuado como factores determinantes
para establecer, en que condiciones laborales se deben prestar los
servicios de intervención social, creando un marco normativo que
afecta y obliga a todos los trabajadores y empleadores incluidos
en el ámbito funcional.

Del mismo modo, también las administraciones públicas
locales, forales y autonómicas que contraten, convienen o concierten
servicios del ámbito de aplicación del Convenio de Intervención Social
de Bizkaia, deben tener en cuenta estas condiciones laborales para
el cálculo de los costes económicos y laborales, y su consiguiente
dotación económica, de los citados servicios de intervención social.

El presente Convenio es fruto de un acto de responsabilidad
de sus firmantes, representantes de los trabajadores y trabajado-
ras y de las organizaciones del sector de intervención social, para
garantizar los servicios de intervención social y las condiciones eco-
nómicas y laborales en que estos han de desarrollarse.

**TÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES****CAPÍTULO I
ÁMBITOS****Artículo 1. — *Ámbito funcional***

El presente convenio será de aplicación en todas aquellas
empresas, asociaciones, fundaciones, centros, entidades u orga-
nizaciones similares (en adelante organizaciones) cuya actividad
principal sea la realización de actividades de Intervención Social,
cuya naturaleza jurídica no sea de derecho público, o cuyo accio-
nista único o principal no sea una Administración Pública.

Por Intervención Social, se entienden las actividades o accio-
nes, que se realizan de manera formal u organizada, que responden
a necesidades sociales, que su propósito puede ser tanto preve-
nir, paliar o corregir procesos de exclusión social, como promover
procesos de inclusión o participación social.

Se verán afectados por éste convenio los ámbitos de la acción
social, así como el socio-laboral o el socio-sanitario, pasando por
lo socio-cultural y lo socio-educativo.

Este ámbito funcional se concreta en el Catalogo de actividad
publicado en el «Boletín Oficial de Bizkaia» número 211 del 3 de
noviembre de 2010.

Los colectivos destinatarios son igualmente diversos; meno-
res y jóvenes, mujer, personas mayores, excluidos por cuestiones
económicas, sin hogar, personas con trastornos por dependencia
a cualquier tipo de adicción y ex adicción, inmigrantes, desempleados
y desempleadas, personas reclusas y ex reclusas, en todos los casos
personas o colectivos en exclusión, en riesgo de exclusión o sobre
los que es necesario promover su participación social, entre otros.

Igualmente quedan afectadas por este Convenio Colectivo las
divisiones, líneas de negocio, secciones u otras unidades dedicadas
a la prestación de servicios del ámbito funcional, aún cuando la acti-
vidad de la organización en que se hallen integradas sea distinta
o tenga más de una actividad perteneciente a diversos sectores,
salvo que las condiciones pactadas para estas organizaciones sean
más beneficiosas a las pactadas en este convenio, en cuya caso
el mismo será de mínimo garantizado.

Hitzarmen honen aplikaziotik kanpo geratuko dira esanbidez ingurumena eta kirola edo kultura jarduerak nagusitatzat dituzten erakundeak; horiek guztiak zentzurik zorrotzenez eta aurreko para-grafoan xedatutakoa bazter utzi gabe.

Salbuetsita daude, halaber, ezindu fisikoen edota psikikoen kolektiboak artatzea eta horiei zerbitzuak eskaintzea jarduerak nagusitatzat duten erakundeak, baita garapen-lankidetzarekin zerikusia duten jarduerak betetzen dituztenak ere.

Honako hauek ere salbuetsita daude: Enplegu-tailerrak eta ofizio-eskolak, hirugarren adinekoen zentroak eta zahar-etxeak, eta berezko lan-arauak dituzten etxek laguntza-zerbitzuak.

2. artikulua. — *Lurralde-eremua*

Hitzarmen kolektibo hau jardute-eremuko erakunde guztiei aplikatuko zaie, baita Bizkaiko lurralde historikoan lan egiten duen langile orori ere, erakundeak bere helbide soziala edozein tokitan duela ere.

3. artikulua. — *Langile-eremua*

Hitzarmen honen eremuaren barnean hartzen dira jardute-eremuan zehaztutako erakundeetan lan-kontratazio erregimenean lan egiten duten langile guztiak. Hortaz, gizarte-arloko boluntarioei ez zaie aplikatuko, horiek EAEko Boluntariotza Legean xedatutakoaren arabera arautuko baitira, ezta erlijio-komunitateetako kideei, hau da, erlijio-ordenaren titulartasuna duten zentroetan lan egiten duten pertsonen ere. Era berean, hitzarmen honen aplikaziotik kanpo geratuko dira jardute-eremuan zehaztutako erakundeetako zuzendaritzako langileak, betiere erakundeak eta eraginpeko langileek horrelakorik adosten badute.

4. artikulua. — *Indarraldia eta iraupena*

Hitzarmen hau 2012. eta 2013. urteetarako sinatzen da.

«Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzen den egun berean jarriko da indarrean, baina horren eraginek 2013ko urtarrilaren 1era arte egingo dute atzera, 4. eranskinean (plusak) biltzen diren alderdi ekonomikoek izan ezik, 2013ko ekainaren 1ean jarriko baitira indarrean eta egun horretatik aurrera aplikatuko baitira.

5. artikulua. — *Denuntzia eta luzapena*

Hitzarmen hau automatikoki luzatuko da urtebeteko aldiez, baldin eta idatziz jasotako berariazko denuntziarik ez badago. Hitzarmen honen denuntzia hitzarmenaren sinatzaileetako batek egin beharko du indarraldia amaitu baino gutxienez bi hilabete lehenago.

Hitzarmena denuntziatu ondoren, klausula arauemaileek eta betebeharrekoek, bake-betebeharrak izan ezik, indarrean eta aplikagarri jarraituko dute Bizkaiko esku-hartze sozialaren sektoreko hitzarmen berriak edota, bigarren xedapen osagarriari jarraikiz, EAEko hitzarmen berriak hau ordeztu arte.

Denuntziaren egunetik hoguei hilabete epean, aldeek ez badute hitzarmen hau ordezteko hitzarmen berriari buruzko negoziazioan adostasunik lortzen, ados jarri beharko dute indarrean dagoen legegialdiak ezartzen duen bitartekaritza edo borondatezko arbitrajea erabiliko duten edo ez erabakitzeke. Edonola ere, hitzarmen hau Bizkaiko esku-hartze sozialaren sektoreko hitzarmen berria adostu arte egongo da indarrean.

6. artikulua. — *Osootasunarekiko lotura*

Itundutako baldintzek osootasun organiko eta zatiezina eratzen dute, eta aplikazio praktikoa begira, orokortzat hartuko dira, lehen xedapen gehigarriak ezarritakoa bazter utzi gabe.

Lan-arloko jurisdikzioak artikuluren bat ezeztatzen badu, hitzarmena berrikusiko da. Horretarako Negoziazio Mahaia hilabete epean bilduko da epai irmoa ematen denetik zenbatzen hasita. Negoziazio Mahaiko kideren batek aldez aurretik proposatzen dituen hitzarmenaren zatiak berrikusiko dira.

Quedan expresamente excluidas de la aplicación del presente convenio las organizaciones cuya actividad principal sea la medioambiental y el deporte o la cultura, todos ellos en su sentido más estricto y sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior.

Se excluyen también expresamente las organizaciones cuya actividad principal sea la atención y prestación de servicios a los colectivos de discapacitados físicos y/o psíquicos, así como aquellas cuya actividad se encuentra relacionada con la cooperación al desarrollo.

Asimismo se excluyen los talleres de empleo y casa de oficio, los centros y residencias de tercera edad y los servicios de ayuda a domicilio que tienen regulaciones laborales propias.

Artículo 2. — *Ámbito territorial*

Este Convenio Colectivo es de aplicación para todas las organizaciones del ámbito funcional y a todo el personal que preste sus servicios en el Territorio Histórico de Bizkaia, independientemente del lugar en el que dichas organizaciones tengan establecido su domicilio social.

Artículo 3. — *Ámbito personal*

Quedan comprendidos en el ámbito del convenio todos los trabajadores y trabajadoras que prestan o presten sus servicios en las organizaciones especificadas en el ámbito funcional, en régimen de contratación laboral. En consecuencia, no es aplicable al Voluntariado Social que se regirá por lo dispuesto en la Ley de Voluntariado de la CAPV, ni a los miembros de comunidades religiosas que, en calidad de tales, presten sus servicios en centros en los que dichas órdenes ostenten la titularidad. Asimismo, quedará excluido de la aplicación del presente convenio el personal directivo de las organizaciones especificadas en el ámbito funcional y cuando así se acuerde entre la organización y el personal afectado.

Artículo 4. — *Vigencia y duración*

El presente convenio se firma para los años 2012 y 2013.

El mismo entrará en vigor el día de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», si bien sus efectos se retrotraerán al 1 de Enero de 2013, excepto en los aspectos económicos que se recogen en el Anexo 4 (Pluses) que tendrán efectos y resultarán de aplicación a partir del 1 de Junio de 2013.

Artículo 5. — *Denuncia y prórroga*

El presente convenio quedará automáticamente prorrogado por anualidades de no mediar denuncia expresa y por escrito del mismo. La denuncia del presente convenio deberá ser realizada por alguna de las organizaciones firmantes del convenio en un plazo mínimo de al menos dos meses antes de la terminación de su vigencia.

Denunciado el convenio, sus cláusulas normativas y obligacionales, salvo el deber de paz, continuarán vigentes y plenamente aplicables hasta que sea sustituido por el nuevo convenio de Intervención Social de Bizkaia, y/o alternativamente de la CAPV de acuerdo con su disposición adicional segunda.

Si, en el plazo de veinte meses a contar desde la denuncia, las partes no hubiesen alcanzado un acuerdo relativo a la negociación de un nuevo convenio que sustituya al presente, decidirán, de común acuerdo, si acuden o no al procedimiento de mediación o arbitraje voluntario previsto en la legislación vigente. En todo caso, el presente convenio continuará en vigor hasta que se acuerde un nuevo convenio de Intervención Social de Bizkaia.

Artículo 6. — *Vinculación a la totalidad*

Las condiciones pactadas forman un todo orgánico e indivisible y a efectos de su aplicación práctica serán consideradas globalmente, sin perjuicio de lo dispuesto en la disposición adicional primera.

En el caso de que por la jurisdicción laboral se procediera a la anulación de alguno de los artículos, se procederá a la revisión del convenio, reuniéndose la Mesa Negociadora en el plazo de un mes a partir de la fecha de firmeza de la sentencia. La revisión se hará sobre aquellas partes del convenio que sean propuestas previamente por alguno de los componentes de la Mesa Negociadora.

7. artikulua.— Zuzenbide osagarria

Hitzarmen honetan aurreikusi ez diren gaien inguruan, bai lan-eremuari, bai jardueraren azpisektore bakoitzeko arautegi bereziari dagokionez, une bakoitzean aplikatu beharrekoa den legezko arautegian ezarritakoa hartuko da kontuan.

II. KAPITULUA
KOMISIOAK

9. artikulua.— Batzorde paritarioa

Batzorde Paritario bat eratu da, hitzarmen kolektiboaren interpretazio-, arbitraje-, adiskidetzeko-organo gisa, baita hitzarmenaren erabakitakoa betetzen dela zaintzeko eta legez egoki dakizkiokeen bestelako atribuzioak betetzeko organo gisa ere.

Edozein presio-neurri hartu aurretik, bi alderdiek erabaki dute Batzorde Paritarioari igorriko dizkiotela hitzarmena aplikatzean edo interpretatzean sor daitezkeen arazoak, desadostasunak edo gatazkak.

Batzorde Paritarioa ados jartzen ez bada, bi alderdiek erabaki dute desadostasuna Euskal Autonomia Erkidegoko Laneko Gatazkak Auzibidetik kanpo Konpontzeko Akordioan (PRECO) azaltzen den organoari bidaltzea, akordio horretan aurreikusitako prozedurak aplikatu ondoren desadostasuna konpontzeko.

Batzorde Paritarioaren esku-hartzea eta, hala badagokio, PRECO prozedurak erabiltzea nahitaezkoa izango da, eta esleitutako xedeen eta gaien aurka jar daitezkeen edozein auzibide edo administrazio-prozedura ireki aurretik egin beharrekoa, uko egin ezin den ezein eskubide alde batera utzi gabe.

Batzorde Paritarioari aplikatzen zaion legediari jarraikiz, hitzarmenaren indarraldian hitzarmena aldatzeko prozedurak abiarazi ahaliko ditu, arau bati edo gehiagori eragiten dieten akordioen bidez, artikulua aldatuz edo berriak txertatuz, hitzarmen honetan arautzen diren lan-baldintza material eta juridikoak hobetzeko edota sektoreko erakundeen eta enpresen eraginkortasuna hobetzeko. Aldi baterako negoziazio-prozesuak abiarazten direnean, honela jardungo da:

1. Hitzarmenaren Batzorde Paritarioak aldatu edo berriz negoziatu beharreko artikulua edota gaiak zehaztuko ditu.
2. Hitzarmenaren Batzorde Paritarioa Batzorde Negoziatzaile bihurtuko da eta akordio partzialeko gai negoziagarri gisa Batzorde Paritarioak zehaztuko dituen artikulua edota gaiak soilik jorratuko ditu.
3. Batzorde Negoziatzailea negoziatzeko legezkotzat jotzen diren alde guztiek osatuko dute, bai alderdi sozialekoak, bai enpresarenak, lege aplikagarrien arabera, batzordea sortzen den unean duten ordezkariekin.

9. artikulua.— Osaera

Batzorde Paritarioa —Bizkaiko lurralde historiko osorako bakarra— 10 kidek osatuko dute: 5 kide enpresa-erakundeak ordezkatzuz, eta beste 5 sindikatuak ordezkatzuz. Horiek guztiak hitzarmenaren sinatzaileak izango dira eta bakoitzak bere ordezkaria izango du.

Hitzarmen honetako alderdi sinatzaileak diren erakunde bakoitzak gutxienez batzordeko kide bat izango du bermatuta; nolanahi ere, alderdi bakoitzak Negoziazio Mahaiak dituen adina boto izango ditu batzordean.

Bozkatzeko eskubidea duten alderdi sozialeko eta enpresa-alderdiko ordezkarien gehiengoak onartu beharko ditu akordio guztiak.

Hitzarmena sinatzen denean negoziazio-batzordeko kide izateko behar beste ordezkari eta legitimitate dituzten sindikatu- eta enpresa-erakundeak kide gonbidatu iraunkorrek izango dira eta hitz-eskubidea izango dute, baina ez boto-eskubidea.

Ordezkaritza guztiak bileretara joan ahal izango dira eurek egokitzen dituzten aholkulariekin.

Artículo 7.— Derecho supletorio

Para las materias no previstas en este convenio se estará a lo establecido en la normativa legal y aplicable en cada momento, tanto en el ámbito laboral como en el de regulación específico de cada subsector de actividad.

CAPÍTULO II
COMISIONES

Artículo 8.— Comisión paritaria

Se crea una Comisión Paritaria del Convenio Colectivo como órgano de interpretación, arbitraje, conciliación y vigilancia de su cumplimiento y otras atribuciones que legalmente le puedan corresponder.

Ambas partes, convienen, con carácter previo a cualquier medida de presión, en someter a la Comisión Paritaria cuantos problemas, discrepancias o conflictos colectivos puedan surgir de la aplicación o interpretación del Convenio.

Ante situaciones de desacuerdo en la Comisión Paritaria, las partes convienen someter tal discrepancia al órgano contemplado en el Acuerdo de Solución Extrajudicial de Conflictos (PRECO) de la Comunidad Autónoma del País Vasco, para su solución a partir de la aplicación de los procedimientos previstos en él.

La intervención de la Comisión Paritaria y, en su caso la utilización de los procedimientos del PRECO, resultan preceptivos y previos a la incoación de cualquier procedimiento judicial y/o administrativo que se pudiera interponer respecto al objeto y materias que le son asignadas, sin perjuicio de ningún derecho irrenunciable.

De acuerdo con la legislación de aplicación la Comisión Paritaria podrá poner en marcha procedimientos de modificación de este Convenio durante la vigencia del mismo, a través de acuerdos parciales que afecten a uno o varios preceptos, a través de la modificación de artículos existentes, o de la inclusión de nuevos, que pretendan una mejora de las condiciones, materiales y jurídicas de las personas trabajadoras, y/o que pretendan mejorar la eficacia y eficiencia de las organizaciones y empresas del sector en este acuerdo regulado. Cuando se ponga en marcha estos procesos de negociación parcial se procederá de la siguiente forma:

1. La Comisión Paritaria del Convenio determinará los artículos y/o materias de modificación o nueva negociación.
2. La Comisión Paritaria del Convenio se transformará en Comisión Negociadora, que únicamente tratará de los artículos y/o asuntos determinados por la Comisión Paritaria como materias negociables del Acuerdo Parcial.
3. La Comisión Negociadora estará compuesta por todas las partes legitimadas para negociar, tanto de la parte social como empresarial, con la representatividad que tengan en el momento de la constitución de esta comisión negociadora de acuerdo con la legislación de aplicación.

Artículo 9.— Composición

La Comisión Paritaria, única para el territorio histórico de Bizkaia, estará integrada por 10 miembros, 5 en representación de las organizaciones empresariales, y otros 5 en representación de las centrales sindicales, firmantes del convenio, todos ellos con sus respectivos suplentes.

Cada una de las organizaciones miembros de las partes firmantes de este acuerdo tendrá asegurada, cuanto menos, un representante en la Comisión, si bien cada una de ellas contará en la misma con igual proporción de voto que la derivada de la Mesa Negociadora.

Todos los acuerdos deberán tomarse por mayoría de las representaciones de la parte social y empresarial con derecho a voto.

Serán miembros invitados permanentes con derecho a voz pero no a voto todas aquellas organizaciones sindicales y empresariales que en el momento de la firma del convenio tuvieren suficiente representatividad y legitimidad para ser miembros de la comisión negociadora del convenio aunque no hubieren firmado el mismo.

Todas las representaciones podrán asistir a las reuniones con los asesores que estimen conveniente.

10. artikulua. — Funtzionamendua

Batzordea hitzarmen hau sinatu eta egutegiko 15 eguneko denboraldiaren barruan eratuko da. Lehenengo bileran Presidentetza eta Idazkaritza izendatuko dira, eta behar izanez gero, haren funtzionamendurako arautegia onartuko da.

Bilera-deialdietan bilera deitu duen alderdiak proposatu duen gai-zerrenda azalduko da; hala eta guztiz ere, alderdi bertaratuen esanbidezko nahikoa adostasun badago, beste gai batzuk sartu ahal izango dira gai-zerrenda horretan. Hori guztia bilera-eskabidea jakinarazten denetik zenbatzen hasita, bost egun lehenago gutxienez.

Erabakiak baliodunak izateko, Batzordea alderdi bakoitzeko ordezkaritzaren %50ekin osatuko da, eta erabakiak boto kualifikatuen bitartez hartuko dira, Batzordearen partaide diren erakundeen ordezkaritzaren arabera. Erabakiak hartu ahal izateko, erakundeen alde-rik eta langileen aldetik dauden ordezkarien %50ek onartu beharko ditu erabaki horiek ezinbestean.

Batzorde honen bilera-deialdiak Presidentetzak egingo ditu, edo bestela, alderdietako edozeinek. Idazkaritzarako izendatu den pertsonak izango du erabakiak jakinarazteko ardura.

Batzordeak hartutako erabakiak lotesleak izango dira. Bileren akta egiteaz gain, jorratutako gaiak artxibatu beharko dira, eta baita eskumeneko lan-administrazioako agintaritzan erregistratu ere.

11. artikulua. — Egoitza

Batzorde Paritarioaren helbidea Lan Harremanen Kontseiluaren (LHK) egoitzarena da: Bilboko Urkixo zumarkalea, 2.- 3. ezkerre (PK: 48008).

12. artikulua. — Langileek parte hartzeko mekanismoa

Hitzarmena betetzen ez bada, hitzarmena interpretatzeko eskatu nahi bada, edo gatazka kolektiboaren kasuan, bitartekotza edo arbitraje-lanak egiteko eskatu nahi bada, eraginpeko alderdiek Batzorde Paritariora jo beharko dute, Batzordeak egindako lehen ohiko bilera- edo gehienez hilabeteko epean gaiari buruzko ebazpena eman dezan.

Jakinarazpenak kideetako edozeini zuzendu ahal izango zaizkio.

Batzorde Paritarioak emandako ebazpenek hitzarmenak duen legezko indar bera izango dute, eta hitzarmenaren zati izango dira.

II. TITULUA**LANAREN ANTOLAMENDUA****13. artikulua. — Definizioa**

Lanaren antolamendua, eta ondorioz, giza baliabide eta baliabide material guztien antolamendua erakundeei dagokie (Zuzendaritzaren bitartez), Hitzarmen honetan, Langileen Estatutuan eta aplikatu beharrekoak diren gainerako arauetan langileei eta haien ordezkariei entzuteko, informatzeko, haiekin negoziatzeko, eta abar-rrerako aitortutako eskubideak bazter utzi gabe.

III. TITULUA**KONTRATAZIOA ETA PRESTAKUNTZA****I. KAPITULUA****KONTRATAZIOA****14. artikulua. — Diskriminaziorik ezaren klausula**

Debekatuta dago arrazak, sexuak, aukera sexualak, erlijioak, etniak, aukera politiko edo sindikalak edota adinak eragindako edozein diskriminazio, baita adierazitako gaiak direla medio lansari desberdina ematea ere enpresan lanpostu berdinetan diharduten lan- gileei.

Artículo 10. — Funcionamiento

La constitución de la Comisión se hará dentro de los 15 días naturales siguientes a la firma del presente Convenio. En la primera reunión se procederá al nombramiento de la Presidencia y la Secretaría, aprobándose, si fuera necesario, un reglamento para el funcionamiento de la misma.

En las convocatorias de reunión deberá figurar el orden del día que propone la parte convocante, sin perjuicio de que pudiera verse ampliado por otras materias si existiera acuerdo expreso y suficiente de las partes comparecientes, y con una antelación mínima de cinco días desde la fecha de comunicación de la solicitud de reunión.

Para que los acuerdos sean válidos se considerará constituida la Comisión con la presencia de al menos el 50% de la representatividad de cada parte, y los acuerdos serán tomados por voto cualificado, en función de la representatividad de las organizaciones que pertenezcan a la Comisión, requiriéndose para adoptar acuerdos la aprobación del 50% tanto de la parte de las organizaciones como de la representación de las personas trabajadoras.

Las convocatorias de esta Comisión, las efectuará en principio la Presidencia, o en su defecto cualquiera de las partes, siendo la persona designada para la Secretaría la encargada de comunicar las decisiones.

Las resoluciones de la Comisión serán vinculantes, debiéndose levantar acta de las reuniones y archivar los asuntos tratados, así como registrarlos ante la autoridad laboral competente.

Artículo 11. — Sede

Se señala como domicilio de la Comisión Paritaria la sede del Consejo de Relaciones Laborales (CRL) en Bilbao, (Alameda Urquijo, número 2-3.º izda. C.P. 48008).

Artículo 12. — Mecanismo de participación de los trabajadores y las trabajadoras

Ante cualquier caso de supuesto incumplimiento del Convenio, para demandar una interpretación del mismo o para solicitar la mediación o arbitraje ante un conflicto colectivo, las partes implicadas deberán dirigirse a la Comisión Paritaria para que, en la primera reunión ordinaria o en el plazo máximo de un mes, emita su resolución sobre el tema en cuestión.

Las comunicaciones podrán dirigirse a cualquiera de los componentes.

Las resoluciones emitidas por la Comisión Paritaria tendrán la misma fuerza legal que tiene el propio convenio y entrarán a formar parte integrante del mismo.

TÍTULO II**ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO****Artículo 13. — Definición**

Corresponde a las entidades a través de la Dirección, la organización del trabajo, y por tanto, de todos los recursos humanos y materiales con que se cuente, sin perjuicio de los derechos de audiencia, información, negociación, etc. reconocidos a los trabajadores y trabajadoras y a sus representantes en el presente Convenio, Estatuto de los Trabajadores y demás normativa de aplicación.

TÍTULO III**CONTRATACIÓN Y FORMACIÓN****CAPÍTULO I****CONTRATACIÓN****Artículo 14. — Cláusula general de no discriminación**

Se prohíbe toda discriminación en razón de raza, sexo, opción sexual, religión, etnia, opción política o sindical, o edad en materia salarial y queda prohibida la distinta retribución del personal que ocupa puestos de trabajo iguales en una misma organización en razón de alguna de dichas cuestiones.

Emakumeek eta gizonek aukera berberak izango dituzte enpleguari, prestakuntzari, lanpostuz igotzeari eta laneko garapenari dagokienez.

Gizonek eta emakumeek soldata berdina izango dute lan berdina egiten badute; era berean, gainerako enplegu-baldintzetan berdintasuna izatea bermatuko zaie, enpleguaren beste edozein zentzuri dagokionez.

Beharrezko neurriak hartuko dira lanpostuak, lan-praktikak, lanaren antolaketa eta lan-baldintzak bai emakumeentzat bai gizonentzat egokiak izateko moduan bideratzearen.

Halaber, alderdi sinatzaileek konpromisoa hartu dute Batzorde Paritarioaren bitartez Gizonek eta Emakumeen arteko Aukera-berdintasunari buruzko Praktika Egokiak aplikatzeko Bizkaiko Eskuhartze Sozialaren eremuko Erakundeetan, betiere honako esparru hauei buruzko edukien arabera:

- Emakumeen eta gizonen egiazko berdintasuna bermatzeko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa.
- 1995eko urriaren 21ean Florentzian egindako Gizarte Elkarriketari buruzko Gailurrean onartutako baterako Aitorpena. Gailur horretan honako izenburua duen dokumentuan bilduta dauden erabakiak onartu ziren: «Arrazakeria eta xenofobia prebenitzeari eta lantokian berdintasuna sustatzeari buruzko aitorpen bateratua».
- Europako Parlamentuak eta Europako Batzordeak onartutako 2002/73/EE Zuzentarauan azaltzen diren oharra, proposamenak eta aplikatzeko irizpide orokorrak. Zuzentzari horrek 76/207/EE Zuzentzaria aldatzen du.

15. artikulua. — *Kontratazioa orokorrean*

Hitzarmen honen eremuan, kontratuak, kontratuen luzapenak edo aldaketak idazki bidez formalizatu behar dira eta kontratupeko langileak kontratua sinatzen duenean horren kopia bat jasotzeko eskubidea izango du. Bestalde, kontratuaren oinarritzko kopia epe laburrean langileen legezko ordezkarien esku jartzeko betebeharra izango dute erakundeek. Hamar egunekoa izango da epe hori gehienez, kontratua sinatzen denetik zenbatzen hasita.

16. artikulua. — *Kontratu modalitateak*

Hitzarmen honen eraginpeko langileak legez indarrean dagoen edozein kontratu modalitatearen babesean kontratatu ahal izango dira. Nolanahi ere, eraginpeko erakundeak ahaleginduko dira kontratuak kontsiderazioen arabera egiten, eta honako modalitate hauek:

1. Kontratu mugagabeak: Kontratu mota hori lanpostu iraunkor eta finkoetako premiei erantzuteko erabiliko da.

Horretaz gain, kontratu modalitate hori programa edo/eta proiektu publikoei atxikitako langileei egingo zaie, baldin eta programa horietako esleipen-baldintzen pleguetan kontratupeko langileak subrogatzeko klausula azaltzen bada.

Kontratazio mota horren modalitate guztiak aplikatu ahal izango dira (lanaldi osoko langileak, lanaldi partzialekoak, hobia-riak jasotzeko eskubidearekin edo eskubiderik gabe, aldizkako langile finkoak, eta abar).

2. Obra edo zerbitzu jakin baterako aldi baterako kontratuak: Mota horretako kontratuak programa edo/eta proiektu publikoei dagozkien lanpostuen premiei erantzuteko egingo dira —baldin eta programa edo proiektu horien esleipen-baldintzen pleguetan subrogatzeko klausularik ez badago— bai eta iraupen jakineko edo aldi baterako finantzazio mugatua duten hitzarmen edo dirulaguntzei dagozkien lanpostuen premiei erantzuteko ere. Programa edo/eta proiektu publiko horietan kontratatutako langileak egonkorak izango dira, programa edo/eta proiektu horiek irauten badute eta horretarako behar adinako finantzazioa izanez gero.

Kontratu horiek amai daitezke (hitzarmena berritu ez delako, edota dirulaguntza edo laguntza amaitu delako); kasu horretan, obraren edo zerbitzuaren amaieratzat hartuko dira, eta orduan Langileen Estatutuak eta kontratu mota horiei aplikatu ahal zaizen arautegi orokorrak edo bereziak kasu horietarako aurreikusitakoa aplikatu beharko da.

Tanto las mujeres como los hombres gozarán de igualdad de oportunidades en cuanto al empleo, la formación, la promoción y el desarrollo en su trabajo.

Mujeres y hombres recibirán igual salario a igual trabajo; asimismo, se les garantizará la igualdad en cuanto a sus condiciones de empleo en cualesquiera otros sentidos del mismo.

Se adoptarán las medidas oportunas a fin de que los puestos de trabajo, las prácticas laborales, la organización del trabajo y las condiciones laborales se orienten de tal manera que sean adecuadas tanto para las mujeres como para los hombres.

Asimismo las partes firmantes, se comprometen a trabajar desde la Comisión Paritaria la aplicación de Buenas Prácticas sobre la Igualdad de Oportunidades entre Hombres y Mujeres en las Organizaciones del ámbito de la Intervención Social en Bizkaia de acuerdo con los contenidos referidos en el marco de:

- La Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.
- La Declaración conjunta adoptada en la Cumbre sobre el Diálogo Social celebrada en Florencia el 21 de octubre de 1995 en la que se adoptaron los acuerdos contenidos en el documento titulado: «Declaración conjunta relativa a la prevención de la discriminación racial y la xenofobia y fomento de la igualdad de trato en el lugar de trabajo».
- las observaciones, proposiciones y criterios generales de aplicación que reflejan la directiva 2002/73/CE aprobada por el Parlamento y la Comisión Europea, por la que se modifica la Directiva 76/207/CEE.

Artículo 15. — *De la contratación en general*

En el ámbito del presente convenio, los contratos, prórrogas o modificaciones de los mismos deberán formalizarse por escrito, teniendo la persona contratada el derecho a recibir una copia del contrato en el momento de la firma. Por otra parte, las organizaciones tendrán la obligación de poner a disposición de la representación legal de los trabajadores y trabajadoras la copia básica en un plazo breve, no superior a diez días, a contar desde la firma de éste.

Artículo 16. — *Modalidades de contratación*

Los trabajadores y trabajadoras afectados y afectadas por el presente Convenio podrán ser contratados al amparo de cualquiera de las modalidades contractuales que se encuentren legalmente en vigor. No obstante, las organizaciones afectadas procurarán que la contratación se efectúe atendiendo a las consideraciones y en las siguientes modalidades:

1. Contratación indefinida: Este tipo de contratos se utilizarán para atender a las necesidades de aquellos puestos de trabajo que tengan carácter permanente y fijo.

Además, bajo esta modalidad contractual estarán cuantos trabajadores y trabajadoras estén adscritos a programas y/o proyectos públicos en cuyos pliegos de condiciones de adjudicación figure cláusula de subrogación del personal contratado.

Este tipo de contratación se podrá realizar en cualquiera de sus modalidades (a jornada completa, a tiempo parcial, con o sin derecho a bonificaciones, fijos discontinuos, etc.).

2. Contratación temporal para obra o servicio determinado: Este tipo de contratos se utilizarán para atender a las necesidades de aquellos puestos de trabajo que correspondan a programas y/o proyectos públicos en cuyos pliegos de condiciones de adjudicación no figure cláusula de subrogación, así como aquellos convenios o subvenciones que estén sujetos a una duración determinada o tengan una financiación limitada temporalmente. Las personas contratadas en dichos programas y/o proyectos públicos se mantendrán estables mientras perduren en el tiempo y tengan financiación suficiente para ello.

Su posible extinción (por la no renovación del convenio o agotamiento de la subvención o ayuda) será considerada como una finalización de obra o servicio a la que le resultará aplicable lo previsto para estos casos, tanto por el Estatuto de los Trabajadores como en la normativa general o específica que sea aplicable a este tipo de contratos.

Aurreko paragrafoetan aurreikusitakoa gorabehera, kontratu modalitate hau izanik (obra edo zerbitzu jakin baterako aldi baterako kontratua) etengabe eta hiru urtetik gora lanean jardun diren langileei kontratu finkoa edo mugagabea egingo zaie, eta beharrezkoak diren jardun guztiak gauzatu ahal izango dira birmoldaketari hori egiteko.

3. Salbuespenezko produkzio-inguruabarrek eragindako behin-behineko kontratua: Mota horretako kontratuekin salbuespenezko premiei erantzun zaien, betiere premia horien iraupena hemezortzi hilabeteko epean, hamar hilabetetik gorakoa ez dela izango aurreikusten bada. Behin-behineko kontratua hamar hilabete baino gutxiagoko eperako sinatzen bada, kontratua luzatu ahal izango da —behin bakarrik— bi alderdiak ados jartzen badira, baina kontratuaren iraupen osoak ezin izango du goian adierazitako gehieztasun iraupena gainditu.

4. Bitarteko lanak edo ordezkapenak egiteko aldi baterako kontratua: Mota horretako kontratuen bitartez erakundearen hainbat premiari (langilearen lanpostua gordetzea eskatzen dutenak) erantzun zaien, edota lanpostu huts batek eragindako premiei erantzuteko egingo dira.

Arestian azaldutako modalitateak gorabehera, euren jarduerak Hitzarmen honen jardute-eremuan betetzen dituzten erakundeek legez araututako beste edozein kontratu modalitate sinatu ahal izango dute (praktiketarako, prestakuntzarako, minusbaliatuentzako enplegua sustatzeko, erretiroa 64 urterekin hartu duen langilea ordezkatzeko, eta abarretarako); horretarako, kontratu bakoitza sinatzen denean dagoen arautegia hartuko da kontuan.

17. artikulua. — Aldi baterako kontratuak

Kontratu finkorik gabe kontratatutako langileak finko izatera igarotzen direnean, lan egindako egunak erakundeak antzinasunerako baliodun gisa zenbatuko dira.

Langileek kontratua sinatu eta hiru (3) urtez etengabe lanean jardun ondoren, kontratu mugagabea izango dute, bitarteko lanak edota ordezkapenak egiteko kontratuetan izan ezik.

Halaber, honako hauek langile finko bihurtuko dira: Hogeita hamar hilabeteko denbora-tartean hogeita lau hilabetetik gorako denbora-tarterako (etenik gabe edo etenekin) kontratatutak egon diren langileak, lanpostu berberean eta enpresa berberarekin, aldi baterako bi lan-kontratuen edo gehiagoren bitartez (kontratuak zuzenean nahiz ABLE baten bitartez sinatu direla ere), eta iraupen mugatuko kontratu modalitate berberekin edota desberdinekin; prestakuntza-kontratuen, txanda-kontratuen, eta bitarteko lan-kontratuen erabilerari ez zaio aplikatuko hori.

18. artikulua. — Kontratua mugagabe bihurtzea

Langile guztiak finko bihurtuko dira automatikoki kontratuan zehaztutako epea amaitu ondoren beren jarduerak gauzatzen jarraitzen badute eta kontratu berririk egin ez bada edo aurrekoaren luzapenik gertatu ez bada.

19. artikulua. — Txanda-kontratua

Erakundeek beren langileei kontratu partzialak egin ahal izango dizkiete, baldin eta egoera hori lortzeko une bakoitzean indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza orokorrak betetzen badituzte langile horiek.

Irizpide orokor gisa, txanda-kontratua iraungitakoan, kontratatutako langileari lan-kontratu finkoa egingo zaio, betiere lanpostu horri eusten bazaio erakundean.

20. artikulua. — Probaldia

Kontratu finkorik gabe kontratatutako langileak finko bihurtzen direnean, lan egindako egunak probaldirako baliodun gisa zenbatuko dira.

Langile berri guztiek probaldi bat gainditu beharko dute. Kasu guztietan, hiru hilabetekoa izango da; 4. eta 5. talde profesionalen kasuan izan ezik, hilabetekoa izango baita.

No obstante lo previsto en los párrafos anteriores, aquellas/os trabajadoras/es que hayan venido prestando su trabajo bajo esta modalidad (contratación temporal por obra o servicio determinado), de manera continuada, y durante un tiempo superior a los tres años, pasará a tener la consideración de contrato fijo o indefinido, pudiendo realizar cuantas actuaciones sean necesarias para proceder a dicha reconversión.

3. Contratación eventual por circunstancias excepcionales de la producción: Con este tipo de contratos se atenderán aquellas necesidades que tengan carácter excepcional y cuya duración no se prevea superior a diez meses en un periodo de dieciocho. En caso de que dicho contrato eventual se concierte por una duración inferior a los diez meses, podrá prorrogarse mediante acuerdo de las partes, por una única vez, sin que la duración total pueda exceder de dicho tiempo máximo.

4. Contrato temporal por interinidad o sustitución: Con este tipo de contrato se atenderá a aquellas necesidades de la organización que conlleven la reserva del puesto de trabajo del/la trabajador/a o cuando se realice para atender las necesidades provocadas por una vacante.

Con independencia de las modalidades anteriormente expuestas, las organizaciones que desarrollen sus actividades en el ámbito funcional del presente Convenio, podrán suscribir cualquier otra modalidad contractual legalmente regulada (prácticas, formación, fomento de empleo de minusválidos, sustitución por jubilación a los 64 años, relevo, etc.), para lo que se estará a la normativa que cada uno de ellos tenga en el momento de su suscripción.

Artículo 17. — De los contratos temporales

Al personal no contratado como fijo, de acceder a esta condición, se le computarán los días trabajados como válidos para la antigüedad en la organización.

Las personas trabajadoras, a los tres (3) años de haber sido contratadas y habiendo estado trabajando de forma continuada pasan a ser indefinidas, salvo que se trate de un contrato de interinidad o sustitución.

Asimismo, las personas trabajadoras que en un periodo de treinta meses hubieran estado contratadas durante un plazo superior a veinticuatro meses, con o sin solución de continuidad para el mismo puesto de trabajo con la misma empresa mediante dos o más contratos temporales, sea directamente o a través de su puesta a disposición por empresas de trabajo temporal, con las mismas o diferentes modalidades contractuales de duración determinada, adquirirán la condición de trabajadores fijos, esto no será de aplicación a la utilización de los contratos formativos, de relevo e interinidad.

Artículo 18. — Conversión en contrato indefinido

Todos los trabajadores y trabajadoras pasarán automáticamente a la condición de fijos si transcurrido el plazo determinado en el contrato continúan desarrollando sus actividades sin que haya existido nuevo contrato o prórroga del anterior.

Artículo 19. — Contrato de relevo

Las organizaciones podrán celebrar contratos de trabajo a tiempo parcial con sus propios trabajadores y trabajadoras que reúnan las condiciones generales exigidas en cada momento por la normativa vigente para acceder a dicha situación.

Como criterio general, una vez extinguido el contrato de relevo, el trabajador o trabajadora que había sido contratado pasará a la condición de fijo, siempre y cuando el puesto de trabajo se mantenga en la organización.

Artículo 20. — Periodo de prueba

Al personal no contratado como fijo, de acceder a esta condición, se le computarán los días trabajados como válidos para el periodo de prueba.

Todo el personal de nuevo ingreso quedará sometido a un periodo de prueba, el cual será de tres meses en todos los casos a excepción los grupos profesionales 4 y 5, en cuyo caso el periodo de prueba será de un mes.

Probaldiak dirauen bitartean, kontratatupeko langileak edo erakundearen titularrak kontratua hautsi ahal izango du, aurreabisurako eperik gabe eta kalte-ordainerako eskubiderik gabe.

Probaldia amaitzean, langilea erakundearen plantillako langile izango da eta probaldi hori ondorio guztietarako zenbatuko da.

Aldi baterako kontratatutako langileari kontratu gehiago egi-ten badizkiote, ez du probaldia bete beharko, baldin eta aurreko aldi baterako kontratua edo kontratuak langile horren lanbide-kategoriarako ezarritako probaldia baino luzeagoak badira.

21. artikulua. — Langile ezinduentzako lanpostuak gordetzea

Hitzarmen hau argitaratu ondoren egindako kontratazioetan, erakundeak langile ezinduentzako lanpostuak gordeko ditu; zehazki, une horretan indarrean dagoen legediak adierazitako lanpostuen ehunekoa gordeko du gutxienez, araudi horretan aurreikusitako baldintzen arabera, eta bertan adierazitako moduan, hain zuzen ere.

Langileen legezko ordezkariak txostena egin ondoren, Enpre-saren Zuzendaritzak erabakiko du zein lanpostu gordeko diren ezinduentzat, ezintasun-mailen ezaugarriak eta lanpostuak beharko lituzkeen egokitzapenak aintzat hartuta.

22. artikulua. — Lanpostu hutsak eta berriak

Kontratazio berri guztietan, erakundeko langileen barne-pro-mozioaren alde egingo da.

Nolanahi ere, hitzarmen hau sinatu eta sei hilabeteko epean, hitzarmen hau aplikatzen zaien erakunde guztiek nahitaez bete beharreko barne-aplikazioko arau bat sortu beharko dute, halakorik ez badute. Arau horrek honako honetara behartuko du erakundea: Lanpostua eskaintzen duen erakundeko langileei —sei hilabeteko antzi-natasun aitortua dutenei— eskaini behar zaizkie hutsik dauden lanpostuak eta lanpostu berriak, konfiantzazko lanpostuak izan ezik. Arestian adierazitako arauak honako hauek bilduko ditu gutxienez: Parte hartu ahal izateko informazioak, prozedurak eta eskubideak eta horiei buruzko kontsulta.

II. KAPITULUA

KARGU-UZTEAK

23. artikulua. — Lana nork bere borondatez uztea

Langileak bere borondatez utzi nahi badio erakundean lan egi-teari, nahitaez jakinarazi beharko dio erakundearen titularrari idazki bidez, lana utzi baino 15 egun lehenago gutxienez. Aurrea-bisurako epea betetzen ez bada, jakinarazpenean atzeratutako egu-nen kenketa egingo zaio dagokion likidazioan.

Erakundeak aurreabisua garaiz eta behar bezala jasotzen badu, lan-harremana amaitzean, langileari dagokion likidazioa ordaindu behar dio nahitaez.

III. KAPITULUA

PRESTAKUNTZA

24. artikulua. — Prestakuntzarako eta Hizkuntza Normalizazio-rako Sektore Batzordea

Hitzarmen honen esparruan, eta argitaratzen denetik hiru hila-beteko epean, Sektoreko Prestakuntza Batzordea eratuko da; Batzorde hori Hitzarmena negoziatu duten alderdien %50ek osa-tuko du.

Era berean, Batzorde horren esparruan Hizkuntza Normali-zaziorako Plana sustatu, diseinatu eta gauzatzeko agindua ezarri da. Plan hori hitzarmen hau aplikatuko den sektoreko erakunde eta langile guztiei zuzenduta egongo da; horretarako, Bigarren Xeda-pen Gehigarrian xedatutakoa hartuko da kontuan.

Durante el periodo de prueba, tanto la persona contratada como la titularidad de la organización podrán resolver libremente el contrato de trabajo sin plazo de preaviso y sin derecho a indemniza-ción.

Terminado el periodo de prueba el trabajador o trabajadora pasará a formar parte de la plantilla de la organización computándose a todos los efectos dicho periodo.

Cuando el personal temporal sea objeto de contrataciones suce-sivas, no precisará periodo de prueba, siempre que la duración del contrato temporal anterior o contratos temporales anteriores fuese superior al periodo de prueba previsto para su categoría profesional.

Artículo 21. — Reserva de plazas para personas con discapacidad

La organización reservará, en las contrataciones que se rea-licen a partir de la publicación de este convenio, como mínimo, el porcentaje de puestos de trabajo a personas con discapacidad que marque la legislación vigente en cada momento y en las condiciones y formas previstas en dicha normativa.

La dirección de la organización determinará, previo informe de la representación legal de los trabajadores y trabajadoras, cuá-les son los puestos de trabajo reservados para esta finalidad, aten-diendo a las características de los grados de discapacidad, así como las adaptaciones necesarias del puesto.

Artículo 22. — Vacantes y puestos de nueva creación

En toda contratación que se realice se favorecerá la promo-ción interna del personal de la organización.

En cualquier caso, en el plazo de seis meses a partir de la firma de este convenio, todas las organizaciones a las que les es de apli-cación este convenio, si no la tuvieran ya elaborada, deberán de elaborar una norma de aplicación interna, y obligado cumplimiento, que al menos contemple la exigencia de realizar la oferta de vacan-tes y plazas, que no se refirieran a puestos de confianza, a los tra-bajadores y trabajadoras de la entidad ofertante que al menos ten-gan seis meses de antigüedad reconocida. Que la norma antes reseñada deberá contener al menos, las informaciones, procedi-mientos y derechos de participación y consulta.

CAPITULO II

CESES

Artículo 23. — Cese voluntario

El trabajador o trabajadora que desee cesar voluntariamente en el servicio de la organización, se vendrá en la obligación de ponerlo en conocimiento del titular de la misma por escrito con un periodo de antelación mínimo de 15 días. El incumplimiento del plazo del preaviso ocasionará una deducción de su liquidación corres-pondiente equivalente a los días de incumplimiento.

Si la organización recibe el preaviso en tiempo y forma, ven-drá obligado a abonar al trabajador o trabajadora, la liquidación correspondiente al terminar la relación laboral.

CAPÍTULO III

FORMACIÓN

Artículo 24. — Comisión Sectorial de Formación y Normaliza-ción Lingüística

En el marco del presente convenio se constituirá en el plazo máximo de 3 meses, a partir de su publicación, la Comisión Sec-torial de Formación, que estará compuesta al 50% por las partes negociadoras del Convenio.

Asimismo y en el marco de esta Comisión se tendrá como man-dato impulsar, diseñar y ejecutar un Plan de Normalización Lingüística dirigido a las organizaciones y personas trabajadoras del sector de aplicación de este convenio para lo que se estará a lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda.

IV. KAPITULUA

LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA

25. artikulua. — Laneko segurtasuna eta osasuna

Hitzarmen honen eraginpeko erakundeek eta langileek, Laneko Arriskuen Prebentziorako azaroaren 8ko 31/1995 Legean eta Lege hori osatu eta garatzen duten gainerako arauetan Laneko Segurtasunari eta Osasunari buruz xedatutakoa beteko dute.

Istripu-mutualitateak ez duten edo beste mutualitate bat kontratatu behar duten erakundeek langileen ordezkariak galdetuko diete mutualitatea aukeratu aurretik.

Azkenik, sektoreko langile guztiei urtero osasun-azterketa egingo zaiela bermatuko duten zerbitzuak kontratatuko dituzte hitzarmen honen eraginpeko erakunde guztiek.

Erakundeek prebentzioko laguntza teknikoaz arduratuko den prebentzio-zerbitzu bat izango dute —berezkoa edo hitzartua—. Zerbitzu horren eginkizun nagusia prebentzio-plana diseinatu eta aplikatzea izango da, eta honako hauek bilduko ditu gutxienez:

- Langileen osasunari eta segurtasunari eragin diezaioketen arrisku-faktoreak aztertzea.
- Prebentzio-neurri egokiak hartzeko garaian eta horien eraginkortasuna zaintzeko garaian lehenetsiak zehaztea.
- Lanpostuetako arriskuen prebentzioari eta osasuna zaintzeko buruzko informazioa eta prestakuntza ematea langileei.
- Lehen laguntzak eta larrialdi-planak behar bezala emango direla bermatzea.
- Lanetik datozen arriskuei dagokienez, langileen osasuna zaintzea.

Jarduera horiek prebentzio-batzordeak onartu eta balioetsiko ditu, edo Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legeak jasotzen dituen formulen arabera onartuko eta ebaluatuko dira.

IV. TITULUA

LANALDIA ETA ORDAINSARIEN EGITURA

I. KAPITULUA

LANALDIA

26. artikulua. — Gehieneko lanaldia

2012. eta 2013. urteetan, urteko gehieneko lanaldia 1.649 ordukoa izango da.

Baimen eta lizentzia ordainduak benetan lan egindako denbora gisa zenbatuko dira.

Era berean, hitzarmen honen aplikazio-eremuko erakunde guztiek urte bakoitzaren urtarilaren 31 baino lehen, gutxienez erakundearen lan-egutegi orokorra prest eduki beharko dute, baita adierazitako egutegiarekin antolatutako azpiegutegiak ere, zehazki, egutegi orokorrean jasotakoak ez diren ordutegiak dituzten unitate funtzional, programa edo proiektu kopurua bezainbeste.

Egutegi hori legearen arabera legezkotzat jotzen diren gizarte-agenteei negoziatuko dute eta adosten ahaleginduko dira.

Langileen Estatutuaren 34. artikuluko 2. puntuari jarraikiz, urte osoan lanaldien ezohiko banaketa gehienez 50 ordukoa izango da.

Lan-egutegiak barne hartzen ez dituen lanegunei dagokienez, 6 ordu zenbatuko dira gutxienez, nahiz eta lan egindako orduak gutxiago izan.

Ordu horien erabilera, gutxienez 7 eguneko aurrerapenez eta idatziz jakinarazi beharko da, eta ezingo dira egutegian oporraldi bezala zehaztutako aldian ezarri.

Enpresak kontsumitu ez dituen orduak gauzatutzat joko dira urte naturalaren amaieran.

CAPÍTULO IV

SEGURIDAD Y SALUD LABORAL

Artículo 25. — Seguridad y salud laboral

Las organizaciones y el personal afectado por este convenio cumplirán las disposiciones sobre Seguridad y Salud Laboral contenidas en la Ley 31/1995 de 8 de noviembre de Prevención de Riesgos Laborales y el resto de regulaciones que la complementan y desarrollan.

Las organizaciones que no tengan designada mutua de accidentes o se viesen en la necesidad de contratar una diferente, consultarán con carácter previo a los representantes de los trabajadores y trabajadoras para la elección de la misma.

Por último todas las organizaciones afectadas por el presente convenio tendrán contratados los servicios que garanticen la realización de un reconocimiento médico anual para todos los y las trabajadoras del sector.

Las entidades deberán contar con un servicio de prevención propio o concertado, encargado de la asistencia técnica preventiva. Su función fundamental será diseñar y aplicar el plan de prevención, que incluirá al menos:

- Evaluación de los factores de riesgo que puedan afectar a la salud e integridad de los trabajadores y trabajadoras.
- Determinación de las prioridades en la adopción de medidas preventivas adecuadas y la vigilancia de su eficacia.
- Información y formación de los trabajadores y trabajadoras sobre la prevención de riesgos y protección de la salud en los puestos de trabajo.
- Asegurar la prestación correcta de los primeros auxilios y planes de emergencia.
- Vigilancia de la salud de los trabajadores y trabajadoras respecto de los riesgos derivados del trabajo.

Estas actividades serán aprobadas y evaluadas en el comité de prevención o mediante las formulas que prevé la Ley de PRL.

TÍTULO IV

JORNADA Y ESTRUCTURA RETRIBUTIVA

CAPÍTULO I

JORNADA

Artículo 26. — Jornada máxima

La jornada máxima anual será de 1.649 horas de trabajo efectivo en 2012 y 2013.

Los permisos y licencias retribuidas se computarán como tiempo de trabajo efectivo.

Asimismo todas las organizaciones del ámbito de aplicación de este convenio deberán tener antes del 31 de Enero de cada año, al menos el calendario laboral general de la organización y tantos subcalendarios articulados con el primero como unidades funcionales, programas o proyectos con horarios diferentes del general haya.

Este calendario se negociará y se procurará acordar entre los agentes sociales que según la ley estén legitimados.

Según lo dispuesto en el artículo 34 punto 2. del ET, se acuerda un límite de 50 h. anuales de distribución irregular de la jornada a lo largo del año.

Para las jornadas no previstas en el calendario laboral, se computará un mínimo de 6 horas, independientemente de que las horas de trabajo efectivo sean inferiores.

La utilización de estas horas será preavisada con una antelación mínima de 7 días y por escrito, las mismas no podrán ser establecidas en el periodo de vacaciones designado en el calendario.

Las horas que al final de año natural no se hayan consumido por la empresa, se consideraran realizadas.

Aldi baterako edo lanaldi partzialeko kontratuetan, 50 orduko eta 6 orduko gutxieneko mugan lanaldiari edo kontratu-aldiari dagozkion portzentajeak aplikatuko dira.

Edonola ere, bizileku erako eta funtzionamendu iraunkorreko zentroei edo proiektuei dagokienez, hitzarmen honen aurreko akordioak errespetatuko dira.

27. artikulua. — *Gaueko lana*

Espezifikoki gaueko ordutegian lan egiteko kontratatuta ez dauden langileek gaueko 11:00etatik goizeko 7:00etara bitarte egiaz lan egindako orduak hartuko dira gaueko lantzat.

Gaua esna eman behar izatea presentzia-denboraren %125en arabera zenbatuko da.

Gaueko ordutegian lan egiten duten langileek, baina lan hori egiteko ez badute nahitaez esna egon behar (lo eginez atsedean hartzeko aukera barne), presentzia-denboraren %100 zenbatuko dute, lanaldia betetzeari dagokionez.

Salbuespen gisa, lan-akordio orokorrak edo eragin kolektiboko lan-akordioak dituzten erakundeei dagokienez, eta akordio horietan esnatu egotera behartzen ez duen gaueko lanean emandako orduengatik beste zenbaketa batzuk eta konpentsazio bereziak ezarzen badira, akordio horietan azaltzen dena aplikatuko da.

Artikulu hau sektoreko erakundeetan aplikatzean desadostasunak sortzen badira, alderdiek Hitzarmen honetako Batzorde Paritarioaren esku utzi beharko dute gatazka sortu duen arazoa, edozein erreklamazio-prozedura kolektibotara jo aurretik.

II. KAPITULUA OPOR-EGUNAK

28. artikulua. — *Oporrak*

2012an eta 2013an, 30 lanegun izango dira, gutxienez, opor-egunak (langile bakoitzeko lan-egutegikoak, kontuan hartuz, ohiko lan-aste batek bost lanegun dituela), eta horietako hiru norberaren eginbeharretarako egun moduan erabil daitezke. Azken kasu horretan, adierazitako egunak aurretiaz eskatu beharko dira, zerbitzuaren funtzionamendua bermatzearren.

Oporrak ez badira hilabete osoetan hartzen, langileari egutegian dagokion asteko atsedeen-egunaren ondorengo lehen lanegunetik aurrera zenbatzen hasiko zaizkio.

Oporraldia zehaztuta duten langileak oporraldia hasi baino lehen AEko egoeran sartzen badira, alta hartu arte atzeratuko dute oporraldi hori, ahal bada egutegiko urtearen barruan eta lanaren antolamenduarekin eta plantillako gainerako langileen eskubideekin bateragarri eginez.

Oporraldi hori ezin izango da inola ere dirutan konpentsatu.

III. KAPITULUA LANBIDE-SAILKAPENA

29. artikulua. — *Lanbide-sailkapena*

Gure hitzarmeneko lanbide-sailkapeneko sistema Langileen Estatutuan ezarritakora eta sektoreko erakundeen eta titulazioen benetako egoerara egokitze aldera, talde profesionalen arabera sailkapena finkatu da.

Horrenbestez, hitzarmen honen eraginpeko erakunde eta entitateetan zerbitzuak ematen dituzten langileak hamabost lanbide-taldetan sailkatuta egongo dira, hitzarmen hau indarrean hasten denetik aurrera.

Langileen kokapena hamabost talde profesionaletan gauzatuko da, Langileen Estatutuan aurreikusitakoaren arabera, eta besteak beste, honako faktore hauen baterako haztapenaren bitartez:

Para los contratos temporales o a tiempo parcial, se aplicarán sobre las 50 horas y su límite mínimo de 6 horas los porcentajes correspondientes a la jornada o al periodo del contrato.

En todo caso se respetarán los acuerdos preexistentes a este convenio, en los centros o proyectos de carácter residencial y funcionamiento continuo.

Artículo 27. — *Trabajo nocturno*

Se considerará trabajo nocturno las horas de trabajo efectivo que presten entre las 11:00 de la noche y las 7:00 de la mañana aquellos trabajadores y trabajadoras no contratados específicamente para realizar su trabajo en horario nocturno.

La nocturnidad en estado de vigilia tendrá un cómputo de 125% del tiempo de presencia.

Aquellos trabajadores y trabajadoras que presten su trabajo en horario nocturno, pero el mismo no se realice en estado de vigilia (incluyendo la posibilidad de descansar durmiendo), computará a efectos del cumplimiento de la jornada de trabajo, el 100% del tiempo de presencia.

Con carácter excepcional para aquellas organizaciones que tengan acuerdos laborales de carácter general o efecto colectivo, en los que se establezcan cómputos diferentes así como compensaciones específicas por las horas de trabajo nocturno que se realizan en estado de no vigilia, será de aplicación lo que señalen sus respectivos acuerdos.

En el caso de que la aplicación de este artículo, en las organizaciones del sector, genere discrepancias, se obligan las partes a que, previo a cualquier procedimiento de reclamación de carácter colectivo, las mismas sometan el asunto motivo del conflicto a la Comisión Paritaria del Presente Convenio.

CAPÍTULO II VACACIONES

Artículo 28. — *Vacaciones*

Para 2012 y 2013 habrá como mínimo 30 días laborables (del calendario laboral de cada uno de los trabajadores o trabajadoras, entendiéndose que una semana laboral, con carácter ordinario, consta de cinco días laborables) de vacaciones de los que 3 podrán ser dispuestos como días de asuntos propios. En este último caso, dichos días deberán ser solicitados con carácter previo a fin de garantizar el funcionamiento de servicio.

Las vacaciones, si no se disfrutaron por meses completos, comenzarán a contarse a partir del primer día laborable que tuviere el calendario asignado al Trabajador/a y después del descanso semanal que le corresponda.

El personal que una vez establecido su periodo de vacaciones y antes de iniciar el mismo, entrara en situación de IT, pospondrá su disfrute hasta el alta, preferentemente dentro del año natural y conjugándolas con la organización del trabajo y los derechos del resto de la plantilla.

En ningún caso estas vacaciones podrán ser compensadas económicamente.

CAPÍTULO III CLASIFICACIÓN PROFESIONAL

Artículo 29. — *Clasificación profesional*

Al objeto de adecuar el sistema de clasificación profesional existente en nuestro convenio a lo dispuesto en el Estatuto de los Trabajadores y a la realidad de las organizaciones y titulaciones del sector, se establece una clasificación profesional por grupos profesionales.

El personal laboral que presta sus servicios en las organizaciones y entidades afectas al presente convenio estará por tanto, clasificado, a partir de la entrada en vigor del presente mismo, en 15 Grupos Profesionales.

Su encuadramiento se realizará en quince Grupos Profesionales, y conforme con lo previsto en el Estatuto de los Trabajadores, a través de la conjunta ponderación, entre otros, de los siguientes

Lanpostu bakoitza eraginkortasunez betetzeko behar den konplexutasuna, autonomia, prestakuntza, ezagupenak eta esperientzia. Erantzukizun-faktorea ez da kontuan hartu, faktore hori balorazio independente baten eraginpean baitago; horrelakoetan, lanbide-sailkapenetik kanpo dauden soldata-osagarri espezifikoek bitartez konpentsatu ohi dira langileak.

Egungo lanbide kategoriak talde profesional berrietara behar bezala egokitzeke, lanbide kategoriak eta lanpostuak dagozkien talde profesionaletan multzokatu dira, 5 mailari eta 3 funtzio-arlori jarraituz:

- Esku-hartze sozialeko arloa (gizarte-arloko eginkizunen ardura duten langileak).
- Administrazio- eta kudeaketa-arloa (erakundearen edo erakundearen zetro bateko edo gehiagoko lan administrazioak eta kudeaketa-lanak egiten dituzten langileak).
- Eta zerbitzu eta jarduera osagarrien arloa (eginkizun osagarrien edota jarduera nagusiari atxikitako zerbitzuen ardura duten langileak).

1. maila

Konplexutasun- eta autonomia-maila handienak eskatzen dituzten eginkizunen ardura duten langileak; normalean, esku-hartze sozialaren edota administrazio eta kudeaketaren alorreko edo horiekin lotutako goi-mailako unibertsitate-prestakuntza (lizentziatura) edo/eta eginkizun horiek gauzatzeko behar den trebakuntza eta esperientzia egiaztatuak dituzte horrelako langileek.

Orientazio eta erreferentzia gisa, 5. talde profesionalaren barnean antzinako honako lanbide-kategoria eta/edo lanpostu hauek hartzen dira:

- 1.A. lanbide-taldea. Esku-hartze sozialaren arloa: Psikologoa, medikua, abokatua, esku-hartze sozialeko goi-mailako tituladuna, eta abar. Adierazitakoez gain, goi-mailako honako tituladun hauek: Pedagogoa, psikopedagogoa, soziologoa, antropologoa, Ingurumen-zientzietako tituladuna, Humanitateetako tituladuna, biologoa, etab.
- 1.B. lanbide-taldea. Administrazio- eta kudeaketa-arloa: Administrazio eta Kudeaketako Goi-mailako tituladuna. Goi-mailako tituladunak: Ekonomialaria, Enpresa Zientzietan lizentziaduna, Lanbide Zientzietan lizentziaduna, abokatua, antolakuntza-ingeniarria, etab.
- 1.C. lanbide-taldea. Zerbitzu eta jarduera osagarrien arloa: Goi-mailako tituladunak

2. maila

Konplexutasun- eta autonomia-maila handiak eskatzen dituzten eginkizunen ardura duten langileak; normalean, Esku-hartze Sozialaren edota Administrazio eta Kudeaketaren alorreko edo horiekin lotutako erdi-mailako unibertsitate-prestakuntza (diplomatura edo antzekoak) edo/eta eginkizun horiek gauzatzeko behar den trebakuntza eta esperientzia egiaztatuak dituzte horrelako langileek.

Orientazio eta erreferentzia gisa, 5. talde profesionalaren barnean antzinako honako lanbide-kategoria eta/edo lanpostu hauek hartzen dira:

- 2.A. lanbide-taldea. Esku-hartze sozialaren arloa: Gizarte-hezitzailea, gizarte-langilea, Esku-hartze Sozialeko erdi-mailako tituladuna, OLT-EUD, lan babestuko lantegiko burua, laguntzako irakasleak, eta abar. Adierazitakoez gain, erdi-mailako honako tituladun hauek: Lan Harremanak, Lanbide Terapia, Hezkuntza Zientziak, etab.
- 2.B. lanbide-taldea. Administrazio- eta kudeaketa-arloa: Administrazio eta Kudeaketako Erdi-mailako tituladuna, Enpresa Zientzietan edota Lan Harremanetan diplomaduna, eta abar. Adierazitakoez gain, erdi-mailako honako tituladun hauek: Enpresa Zientzietan edota Lan Harremanetan diplomaduna eta abar.
- 2.C. lanbide-taldea. Zerbitzu eta jarduera osagarrien arloa: Erdi-mailako tituladunak.

tes factores: Complejidad, autonomía, formación, conocimientos y experiencia requeridos para un eficaz desempeño de cada puesto de trabajo. No se ha tenido en cuenta el factor de responsabilidad toda vez que el mismo es objeto de una valoración independiente con compensación mediante un complemento salarial específicos, ajeno a la clasificación profesional.

A efectos de realizar una correcta adaptación de las actuales Categorías Profesionales a los nuevos Grupos Profesionales, se ha procedido a un agrupamiento de aquellas y de los puestos de trabajo en el Grupo Profesional correspondiente atendiendo a 5 Niveles y 3 Áreas Funcionales:

- Área de Intervención Social (personal encargado en tareas propias de la intervención social).
- Área de Administración y Gestión (personal encargado de tareas administrativas y de gestión de la organización o de uno o varios de los centros de la misma).
- Y el Área de Servicios y Actividades Auxiliares (personal encargado de tareas auxiliares o de servicios anexos a la actividad principal).

Nivel 1

Personal encargado de tareas que requiera máximos niveles de complejidad y autonomía; normalmente con formación universitaria superior (licenciaturas) en materias propias o relacionadas con la Intervención Social o la con Administración y Gestión, o/y cualificación y experiencia contrastadas para el desempeño de las mismas.

En este grupo profesional se incluyen, a título orientativo y de referencia, las siguientes antiguas categorías profesionales y/o puestos de trabajo:

- Grupo profesional 1.A. Área de Intervención Social: Psicólogo/a; Médico/a, Abogado/a, Titulado Superior en Intervención Social, etc. Titulados superiores además de los mencionados: Pedagogo, Psicopedagogo, Sociólogo, Antropólogo, CC. Ambientales, Humanidades, Biología, etc.
- Grupo profesional 1.B. Área de Administración y Gestión: Titulado Superior en Administración y Gestión. Titulados superiores: Economista, licenciado en CC. Empresariales, CC. del Trabajo Abogado, Ingeniero de organización, etc.
- Grupo profesional 1.C. Área de Servicios y Actividades Auxiliares: Titulados Superiores.

Nivel 2

Personal encargado de tareas que requiera altos niveles de complejidad y autonomía; normalmente con formación universitaria media (diplomatura o similares) en materias propias o relacionadas con la Intervención Social o con Administración y Gestión, o/y cualificación y experiencia contrastadas para el desempeño de las mismas.

En este grupo profesional se incluyen, a título orientativo y de referencia, las siguientes antiguas categorías profesionales y/o puestos de trabajo:

- Grupo profesional 2.A. Área de Intervención Social: Educador/a Social, Trabajador/a Social, Titulado Medio en Intervención Social, ATS-DUE, Jefe/a de Taller trabajo protegido, Profesorado de Apoyo, etc. Titulados medios además de los mencionados: Relaciones Laborales, Terapia Ocupacional, CC. De la Educación, etc.
- Grupo profesional 2.B. Área de Administración y Gestión: Titulado Medio en Administración y Gestión, Diplomado en Empresariales, Relaciones Laborales, etc. Titulados medios además de los mencionados: Diplomado en Empresariales, Relaciones Laborales, etc.
- Grupo profesional 2.C. Área de Servicios y Actividades Auxiliares: Titulados medios.

3. maila

Konplexutasun- eta autonomia-maila handiak eskatzen dituzten eginkizunen ardura duten langileak; goi-mailako prestakuntza izan ohi dute horrelako langileek, nahiz prestakuntza hori normalean unibertsitatekoa ez den (Goi-mailako Heziketa Zikloak, Batxilergoa, eta abar), edo/eta eginkizun horiek gauzatzeko behar den trebakuntza eta esperientzia egiaztatutak.

Orientazio eta erreferentzia gisa, 5. talde profesionalaren barnean antzinako honako lanbide-kategoria eta/edo lanpostu hauek hartzen dira:

- 3.A. lanbide-taldea. Esku-hartze sozialaren arloa: Gizarte-integratzailea, animatzaile soziokulturala. Adingabeen egoitza-zentroetako heziketa-laguntzailea. Adierazitakoez gain, titulazio baliokideak: Gizarte- eta kultura-arloko zerbitzuetako eta komunitaterako zerbitzuetako goi-mailako teknikaria: Haur Hezkuntza eta abar.
- 3.B. lanbide-taldea. Administrazio- eta kudeaketa-arloa: Administrazio eta Finantzetako Goi-mailako Teknikaria, Idazkaritzako Goi-mailako teknikaria, eta abar.
- 3.C. lanbide-taldea. Zerbitzu eta jarduera osagarrien arloa: Sukaldaritzako Goi-mailako teknikaria, Turismoko Goi-mailako teknikaria, eta abar.

4. maila

Konplexutasun- eta autonomia-maila arruntak eskatzen dituzten eginkizunen ardura duten langileak; erdi-mailako edo oinarritzko prestakuntza izan ohi dute horrelako langileek, unibertsitatekoa ez dena (Erdi-mailako Heziketa Zikloak, Batxilergoa, eta abar), edo/eta eginkizun horiek gauzatzeko behar den trebakuntza eta esperientzia egiaztatutak.

Orientazio eta erreferentzia gisa, 5. talde profesionalaren barnean antzinako honako lanbide-kategoria eta/edo lanpostu hauek hartzen dira:

- 4.A. lanbide-taldea. Esku-hartze sozialaren arloa: Begiralea, Gizarte eta Kultura Arloko Zerbitzuetako eta Komunitaterako Zerbitzuetako Goi-mailako teknikaria, Arreta Sozio-sanitaria, eta abar.
- 4.B. lanbide-taldea. Administrazio- eta kudeaketa-arloa: Administratiboa
- 4.c. lanbide-taldea. Zerbitzu eta jarduera osagarrien arloa: Mantentze-lanetako eta zerbitzuetako langileak: Baita barneko eta kanpoko komunikazioak ezartzen eta horietaz arduratzen direnak eta eginkizun osagarriak dituztenak ere, hots, banaketak, ibilgailuak gidatu, sukaldeko lanak, zerbitzari-zerbitzua, gelazainburu-zerbitzua eta abar.

5. maila

Konplexutasun-, erantzukizun- eta autonomia-maila baxuak eskatzen dituzten eginkizunen ardura duten langileak; oinarritzko prestakuntza izan ohi dute, edota prestakuntzarik ez, edo bestela, eginkizun horiek gauzatzeko behar den trebakuntza eta esperientzia egiaztatutak baino ez.

Orientazio eta erreferentzia gisa, 5. talde profesionalaren barnean antzinako honako lanbide-kategoria eta/edo lanpostu hauek hartzen dira:

- 5.A. lanbide-taldea. Esku-hartze sozialaren arloa: Zaintzailea.
- 5.B. lanbide-taldea. Administrazio- eta kudeaketa-arloa: Langile horiek erakundearen edo erakundearen zetro bateko edo gehiagoko administrazio-lanak eta kudeaketa-lanak egiten dituzte, administrari laguntzailea.
- 5.C. lanbide-taldea. Zerbitzu eta jarduera osagarrien arloa: Laguntzaileak: Zerbitzuetako oinarritzko eginkizunak dituzte, laguntzaile gisakoak. Adierazitako eginkizunak honako hauek dira: Instalazioak zaindu, sarrerak kontrolatu, atear ireki eta itxi, sailak garbitu, atezaintza-lanak egin, bisitei harrera egin eta abar.

Lehen adierazi den bezala, talde profesional jakin bateko langile izateak ez du ezinbestean eskatzen titulazio jakin bat (unibertsitatekoa ala ez) edukitzea, izan ere, trebakuntza edo esperientzia egiaztatuekin ordezkari baitaitezke titulazioak; salbuespen bakarra

Nivel 3

Personal encargado de tareas que requiera niveles medios de complejidad y autonomía; normalmente con unos niveles de formación altos, aunque no necesariamente universitaria (Ciclos Formativos de grado superior, Bachillerato, etc.) o/y cualificación y experiencia contrastadas para el desempeño de las mismas.

En este grupo profesional se incluyen, a título orientativo y de referencia, las siguientes antiguas categorías profesionales y/o puestos de trabajo:

- Grupo profesional 3.A. Área de Intervención Social: Integrador/a Social, Animador/a Socio-cultural. Auxiliar educativo de centros residenciales de menores. Titulaciones equivalentes además de las mencionadas: Técnico Superior en Servicios Socioculturales y a la Comunidad: Educación Infantil, etc.
- Grupo profesional 3.B. Área de Administración y Gestión: Técnico Superior en Administración y Finanzas, técnico Superior en Secretariado, etc.
- Grupo profesional 3.C. Área de Servicios y Actividades Auxiliares: Técnico Superior en Restauración, Técnico Superior en Turismo, etc.

Nivel 4

Personal encargado de tareas que requiera niveles ordinarios de complejidad, responsabilidad y autonomía; normalmente con unos niveles de formación medios o básicos, no universitaria (Ciclos Formativos de grado medio), o/y cualificación y experiencia contrastadas para el desempeño de las mismas.

En este grupo profesional se incluyen, a título orientativo y de referencia, las siguientes antiguas categorías profesionales y/o puestos de trabajo:

- Grupo profesional 4.A. Área de Intervención Social: Monitor/a, Técnico en Servicios Socioculturales y a la Comunidad, Atención Socio sanitaria, etc.
- Grupo profesional 4.B. Área de Administración y Gestión: Administrativo/a
- Grupo profesional 4.c. Área de Servicios y Actividades Auxiliares: Personal de Mantenimiento y Servicios: Incluyendo a quienes establecen y atienden las comunicaciones interiores y exteriores, así como quienes realizan funciones auxiliares de reparto, conducción de vehículos, cocina, servicio de camareros/as, gobernante/a, etc.

Nivel 5

Personal encargado de tareas que requiera bajos niveles de complejidad, responsabilidad y autonomía; normalmente con unos niveles de formación básicos o sin formación o, simplemente, con cualificación y experiencia contrastadas para el desempeño de las mismas.

En este grupo profesional se incluyen, a título orientativo y de referencia, las siguientes antiguas categorías profesionales y/o puestos de trabajo:

- Grupo profesional 5.A. Área de Intervención Social: Cuidador/a.
- Grupo profesional 5.B. Área de Administración y Gestión: Personal encargado de tareas administrativas y de gestión de la organización o de uno o varios de los centros de la misma, Auxiliar Administrativo/a.
- Grupo profesional 5.C. Área de Servicios y Actividades Auxiliares: Personal auxiliar: Con funciones básicas de servicios con carácter auxiliar, tales como vigilancia de las instalaciones, control de accesos, apertura y cierre de puertas, limpieza de las dependencias, portería, conserjería, recepción de visitas, etc.

Como ya se ha indicado en la anterior exposición, la pertenencia a un grupo profesional no está unida a una determinada titulación, universitaria o no, ya que puede sustituirse por una cualificación o experiencia contrastadas, salvo en aquellos supuestos en que

honako hau da: Legeak agintzen duelako edota dagokion zerbitzuaren edo proiektuaren esleipena, hitzarmena edo ituna edo diru-laguntza arautzen duten baldintzen pleguan eskatzen delako ezinbesteko bete-behar bati erantzuten dioten kasuak, hain zuzen ere.

Arau aplikagarrietan ezarritako mugikortasun funtzionala talde profesional bereko prozeduren eta kontsulten arabera soilik izango da.

IV. KAPITULUA ORDAINSARI-EGITURA

30. artikulua. — *Oinarrizko soldata*

Talde profesional bakoitzaren oinarrizko soldata 1. eranskinean adierazi da.

31. artikulua. — *Antzinatasun-plusa*

Amaitutako hirurteko bakoitzeko, 5 hirurteko gehienez ere, Hitzarmen honen eraginpeko langileek 2. eranskinean azaltzen den zenbatekoa jasotzeko eskubidea izango dute.

Hirurteko bakoitzeko zenbatekoa indarraldia amaitzen den hileko lehen nominatik aurrera ordainduko da. Horrenbestez, langile baten hirurtekoa hileko lehen egunean betetzen bada, plusa hil horretako nominan kobratuko du.

Antzinakotasuna kalkulatzeko data erakundearen sartu zenekoa izango da, langilearen kontratu-mota edozer dela. Horretarako, langileek erakundearen zerbitzua ematen egin duten aldi guztiak gehituko dira, etenaldiak eta aldien iraupena kontuan hartu gabe.

32. artikulua. — *Erantzukizunagatiko osagarriak*

Ardurak dituzten edo eginkizunen arabera erantzukizun-karguak betetzen dituzten langileek, betiere erantzukizun horiek finagarriak ez badira, eginkizuna bete behar duen lanpostuan egiaz jardura betetzen ematen duen denboraldian, eginkizunagatiko edo erantzukizunagatiko osagarri ekonomikoa jasoko dute.

Erantzukizunagatiko osagarri ekonomikoak 3. eranskinean bil-dutakoak izango dira.

Langile batek erantzukizunagatiko osagarri bat baino gehiago jasotzeko aukera badu, eginkizun-plus handienari dagokiona soil-lik jasoko du.

Hitzarmen honen aplikazio-eremuaren barnean hartutako erakundeek, hitzarmen hau argitaratu ondoren, langileen ordezkari-ekin (baleude) itundu ondoren, eginkizun-osagarriak zehazteko sistema bat egingo dute, erakundearen antolamendu-egiturari ego-kitua. Deskribatutako tarte ekonomikoaren kopuruak ez du agortuko erakundearen eremuan alderdiek tarte horiek igotzeko aukera, edo erakundearen neurriaren, eta ezta zerbitzu-aniztasunaren, egitu-raren konplexutasunaren eta abarren arabera deskribatutako batzuk bakarrik aplikatzeko aukera ere.

Deskribatutako tarte multzoak eginkizunen arabera zehaz-teko, erakundeek honako irizpide eta alderdi hauek izango dituzte kontuan: Giza taldeen koordinazioa, ekonomia bolumenaren kude-aketa, barneko eta kanpoko erantzukizun-maila, euren eginkizu-nak betetzeko autonomia-maila eta alderdi horiek integratzeko kon-plexutasuna.

Nolanahi ere, erakundeek eginkizun-osagarriak zehazten dituztenean, gutxienez maila bat bermatuko dute. Maila hori 1. tar-tekoa izango da, hau da, berezko ezaugarriak dituen oinarrizko pro-dukzio-unitate bat koordinatzeko osagarri gisa, langile batetik laura bitarteko giza talde batek osatua, edo/eta urtean 10.000 eurotik gorako ekonomia bolumena duena.

33. artikulua. — *Aparteko ordainsariak*

Hitzarmen honen aplikazio-eremuaren barruko langileek, hila-betetik gorako aldizkako mugaegunagatiko osagarri gisa, aparteko bi haborokinen zenbatekoa jasoko dute. Haborokin horietako bakoitza oinarrizko soldataren hileko baten, antzinatasunaren eta erantzukizun-osagarriaren parekoa izango da. Uztailean eta aben-duan ordainduko dira.

responda a un obligado cumplimiento, por imperativo legal o exi-gencia de los pliegos de condiciones que regulan la adjudicación, convenio, concierto o subvención del respectivo servicio o proyecto.

La movilidad funcional establecida en las normas de aplica-ción, sólo podrá realizarse de acuerdo con los procedimientos y consultas establecidos, dentro del mismo grupo profesional.

CAPÍTULO IV ESTRUCTURA RETRIBUTIVA

Artículo 30. — *Salario base*

El salario base para cada grupo profesional es el que recoge el Anexo 1.

Artículo 31. — *Plus de Antigüedad*

Por cada trienio vencido hasta un límite de 5 trienios, todo el personal dependiente de este Convenio tendrá derecho a perci-bir la cantidad que se refleja en el Anexo 2.

El importe de cada trienio se hará efectivo a partir de la pri-mera nómina del mes de su vencimiento, por lo tanto si un traba-jador o trabajadora cumple su trienio el primer día de un mes, cobrará el plus (se hará efectivo) en la nómina de ese mes.

La fecha del cómputo de antigüedad será la de ingreso en la organización, independientemente del tipo de contrato suscrito con el trabajador o trabajadora. Se añadirán a tal efecto todos los periodos que el trabajador o trabajadora hubiera estado prestando servicio en la organización independientemente de si hubiera habido interrupciones y de la duración de las mismas.

Artículo 32. — *Complementos de Responsabilidad*

Los trabajadores o trabajadoras que ejerzan responsabilida-des o cargos de responsabilidad de índole funcional, que no ten-gan carácter consolidable, durante el tiempo efectivo de actividad en el puesto que tenga asignada la función, recibirán un comple-mento económico de función o responsabilidad.

Los complementos económicos de responsabilidad serán los recogidos en el Anexo 3.

Cuando en un mismo trabajador o trabajadora pudiera con-currir más de un complemento de responsabilidad únicamente reci-birá el correspondiente al plus de función más alto.

Las organizaciones comprendidas en el ámbito de aplicacón del presente convenio, elaborarán de forma pactada con los repre-sentantes de los trabajadores y trabajadoras si los hubiera, un sis-tema de definición de complementos funcionales adaptado a su estruc-tura organizativa. El número de tramos económicos descritos no agotan las posibilidades de que las partes pacten en el marco de las orga-nizaciones un aumento de estos, o que los aplicados sean solo algu-nos de los descritos en función del tamaño de la organización, diver-sidad de sus servicios, complejidad de su estructura, etc.

Para definir funcionalmente los tramos descritos las entidades tendrán en cuenta los siguientes criterios y factores: La coordina-ción de los equipos humanos, la gestión de volumen económico, el nivel de responsabilidad interna y externa, el grado de autono-mía en el desempeño de sus funciones y la complejidad de la inte-gración de estos factores.

En cualquier caso las organizaciones garantizarán en su defi-nición de complementos funcionales al menos un nivel, corres-pondiente al tramo 1 como complemento de coordinación de una unidad productiva básica con sustantividad propia, compuesta por un equipo humano de entre una y cuatro personas y/o un volumen económico mayor de 100.000 euros anuales.

Artículo 33. — *Pagas extraordinarias*

Los trabajadores y trabajadoras comprendidas en el ámbito de aplicación del presente Convenio percibirán como complemento periódico de vencimiento superior a un mes el importe de dos gratificaciones extraordinarias, equivalentes cada una de ellas a una mensualidad del salario base, la antigüedad y complemento de responsabilidad. Se harán efectivas en los meses de julio y diciembre.

Urtean zehar erakundean lanean hasten diren edo lanari uzten dioten langileei arestian aipatutako hilabete bat baino gehiagoko aldizkako mugaegunagatiko osagarriak ordainduko zaizkie, eta osagarri horien zenbatekoa zerbitzua emandako denboraren arabera hainbanatuko da.

Erakundearen zuzendaritza eta bertako langileen ordezkaritza ados jarrita, aparteko bi haborokinak hamabi hilabeteetan hainbanatzea erabaki ahal izango da.

34. artikulua. — Gaueko lanaren plusa, txandakako lanaren plusa, igandeetako eta/edo jaiegunetako plusa, garrantzi bereziko jaiegunetako plusa eta erabilgarritasun edo zaintza lokalizatuko plusa

Gaueko lanaren plusa lan-jarduera soilik gaueko ordutegian egiten duten langileei mugatuta dago.

Honako hau hartzen da txandakako lantzat: Talde-lana antolatze modu gisa, langileek elkarren segidan lanpostu berberak betetzea, erritmo jakin baten arabera (jarraitua edo etena), eta horren eraginez, egun edo aste zehatz batzuetako denbora-tartean langileak bere zerbitzuak ordu desberdinetan eman behar izatea.

Enpresak egunean hogeita lau orduko produkzio-prozesu jarraitua badu, lana txandaka antolatuko da, eta txanda horiek antolatzeko modu gisa, langileek elkarren segidan lanpostu berberak betetzea, erritmo jakin baten arabera (jarraitua edo etena), eta horren eraginez, egun edo aste zehatz batzuetako denbora-tartean langileak bere zerbitzuak ordu desberdinetan eman behar izatea.

Txandakako lanaren plusa, berriz, lan-jarduera ohiko 4 txanda/txandakako ordutegietako (Goizez/Arratsalde/Gauez/Asteburuan; larunbatean eta igandean 24 ordutik gora lan egitea hartuko da halakotzat) 3tan gauzatzen duten langileek jasoko dute.

Horretaz gain, txanda/txandakako ordutegi irregularrak dituzten egoitza-zentroetan ere plus hori jasoko da, hots, txanden eta egunen arabeko ordutegi desberdinak dituzten egoitza-zentroetan, betiere txanda horietako batek asteburuan lan egitea eskatzen badu (larunbatean eta igandean 24 ordutik gora lan egitea hartuko da halakotzat), eta lanaldiko irregulartasun horrek asteko atsedenaldira irregularra (egun desberdinetan) izatea badakar.

Hitzarmen honetan jasota ez dauden kasuak edo adostasunik gabeko kasuak Batzorde Paritarioan aztertuko dira.

Kategoria bakoitzeko gaueko lanaren plusa eta txandakako lanaren plusa 4. eranskinean jaso dira, 12 hilekotan ordaindu beharreko zenbatekoekin, eta osorik ez dauden hilabeteen kasuan, lan egindako egunei dagokien proportzioan.

Igandeetako eta/edo jaiegunetako plusa, bestalde, benetan lan egindako jaiegunengatik jasoko da, baina ez da igandeetako plusik jasoko dagoeneko txandakako lanaren plusa jasotzen bada eta txandetako/txandakako ordutegietako bat asteburukoa bada.

Erabilgarritasun edo zaintza lokalizatuko plusa edozein erantzukizun-osagarri jasotzearekin bateraezina da.

Igandeetako edo jaiegunetako plusa, garrantzi bereziko jaiegunetako plusa eta erabilgarritasun edo zaintza lokalizatuko plusa 4. eranskinean jaso dira, horrelakoen barruan benetan lan egindako egun bakoitzeko ordaindu beharreko zenbatekoekin eta hala badagokio, baita egunen edo orduen arabeko konpentsazioa ere.

Garrantzi bereziko jaiegun izango dira abenduaren 24ko 17:00etatik aurrerako orduak eta abenduaren 25eko 24:00 orduak, eta abenduaren 31ko 17:00etatik aurrerako orduak eta urtarrilaren 1eko 24:00 orduak ere bai.

35. artikulua. — Aldi Baterako Ezintasuneko aldian kobratzea

Lanbide-gertakariak eragindako aldi baterako ezintasuneko egoeran dauden langileek beren oinarri arautzailearen %100 osatzeko behar duten osagarria jasoko dute lehen egunetik hasita, baja-egoeran emandako aldian izandako soldata-igoerak barne.

Al personal que cese o ingrese en la organización en el transcurso del año se abonarán los complementos del vencimiento superior al mes antes expresado, prorrateándose su importe en proporción al tiempo de servicio.

De común acuerdo entre la dirección y la representación de los trabajadores y trabajadoras en la organización, podrá acordarse el prorrateo de las dos gratificaciones extraordinarias entre las doce mensualidades.

Artículo 34. — Pluses de Nocturnidad, Turnicidad, de Domingos y/o Festivos, de festivos de especial significación y de Disponibilidad o Guardia localizada

El plus de nocturnidad se circunscribe única y exclusivamente a las personas que desarrollen su actividad laboral sólo en horario nocturno.

Se considera trabajo a turnos toda forma de organización del trabajo en equipo según la cual los trabajadores ocupan sucesivamente los mismos puestos de trabajo, según un cierto ritmo, continuo o discontinuo, implicando para el trabajador la necesidad de prestar sus servicios en horas diferentes en un período determinado de días o de semanas.

En las empresas con procesos productivos continuos durante las veinticuatro horas del día, en la organización del trabajo de los turnos se tendrá en cuenta la rotación de los mismos y que ningún trabajador estará en el de noche más de dos semanas consecutivas, salvo adscripción voluntaria. Las empresas que por la naturaleza de su actividad realicen el trabajo en régimen de turnos, incluidos los domingos y días festivos, podrán efectuarlo bien por equipos de trabajadores que desarrollen su actividad por semanas completas, o contratando personal para completar los equipos necesarios durante uno o más días a la semana.

El plus de turnicidad se percibirá por el personal que desarrolle su actividad laboral en 3 turnos/horarios rotativos de entre los 4 habituales (Mañana/Tarde/Noche/Fin de Semana, entendiendo como tal que se trabajen más de 24 horas entre sábado y domingo).

También se percibirá este plus cuando, en centros residenciales, se desarrollen unos turnos/horarios rotativos irregulares, con horarios diferentes según los turnos y días, siempre que se provoque que alguno de estos turnos exijan trabajo en fin de semana, entendiendo como tal que se trabajen más de 24 horas entre sábado y domingo y supongan tal irregularidad en el desarrollo de la jornada laboral, que el descanso semanal sea irregular, en días diferentes.

Se estudiarán en la Comisión Paritaria aquellos casos no recogidos aquí o sobre los que hubiera falta de acuerdo.

Los pluses de Nocturnidad y Turnicidad para cada categoría se han recogido en el Anexo 4, con cantidades a abonar en 12 mensualidades o en la proporción correspondiente a los días de trabajo en el caso de meses no completos.

El plus de domingos y/o festivos, sí se percibirá por los festivos efectivamente trabajados y no se percibirá el plus de Domingos cuando ya se perciba el Plus de turnicidad y uno de los turnos/horarios rotativos sea el de fin de semana.

El plus de disponibilidad y/o guardia localizada es incompatible con percibir cualquier complemento de responsabilidad.

Los pluses de domingos y/o festivos, festivos de especial significación y de disponibilidad o guardia localizada se han recogido en el Anexo 4, con cantidades a abonar por cada día de trabajo efectivo bajo los mismos y en su caso también la compensación en días u horas.

Se denominan días festivos de especial significación los días y horas comprendidos entre las 17:00 horas del día 24 de diciembre y las 24:00 horas del día 25 de diciembre, así como los comprendidos entre las 17:00 horas del día 31 de diciembre y las 24:00 horas del día 1 de enero.

Artículo 35. — Cobro durante el periodo de I.T.

Los trabajadores y trabajadoras en situación de incapacidad temporal por contingencias profesionales recibirán el complemento necesario para completar los 100% de su base reguladora, desde el primer día, incluidos los incrementos salariales producidos en el periodo de baja.

Ohiko gertakariek eragindako aldi baterako ezintasuneko egoeran dauden langileek lehen bederatzi hilabeteetan beren oinarri arautzailearen %90 osatzeko behar duten osagarria jasoko dute lehen egunetik hasita, baja-egoeran emandako aldian izandako soldata-igoerak barne.

36. artikulua. — *Dieten ordainketa*

Langileak betetzen dituen eginkizunak direla medio, noizean behin langileak bere ibilgailua erabili behar badu, kilometro bakoitzeko 0,30 euro jasoko ditu. Horretaz gain, autobide-gastuak eta hainbat hiritan eta udalerritan ezarritako aparkaleku zainduaren gastuak ordainduko zaizkio.

Plus hori ordaintzeko ezinbestekoa izango da erakundeak agindu izana joan-etorri hori norberaren ibilgailuarekin egitea. Bidaia garraibide publikoetan egiteko aginduz gero, gastua ordainagiria erakutsi ondoren ordainduko da, baina bidaiaren gastua 15 euro baino gehiagokoa baldin bada, erakundeak diru hori aurreratu beharko du.

Bidaia beste langileekin batera egiten den kasuetan, kilometrajeari dagokion zenbatekoa autoaren jabeari bakarrik ordainduko zaio.

V. TITULUA

LIZENTZIAK ETA ESZEDENTZIAK

I. KAPITULUA

LIZENTZIAK

37. artikulua. — *Ordaindutako lizentziak*

1. Langilea, aldeztu aurretik abisatuta eta justifikatuta, justifikatutako larrialdiaren kasuan izan ezik, lanera etorri gabe gelditu ahal izango da, lantsaria jasotzeko eskubidearekin, honako arrazoi hauetako batengatik eta honako denbora honetarako:

a) Langilea ezkontzen bada, edota izatezko bikotearen kasuan, erregistro ofizialeko egiaztatzea aurkeztu ondoren, hamaik egun. Baimen hori ezkondu aurretik edo ondoren baliatu ahal izango da.

b) Seme-alabaren jaiotzaren edo adopzioaren kasuan, lau egun. Bigarren mailarainoko odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko senitartekoaren edota izatezko bikotekidearen gaitasun larriaren edo heriotzaren kasuetan, hiru lanegun. Arrazoi hori dela-eta, langileak 180 km-tik gorako bidaia egin behar badu, bi egun gehiago emango zaizkio. Egun gehiago behar izanez gero, oporraldiari kenduta baliatu ahal izango ditu langileak, horretarako baimena eskatu ondoren, betiere behar bezalako antolamenduak eta zerbitzuaren funtzionamendu egokiak ahalbidetzen badute.

c) Lanegun bat ohiko etxebizitza aldatzeagatik.

d) Nahitaezko betebeharrak publiko eta pertsonal bat betetzeko beharrezkoa den denbora. Hitzarmenaren ondorioetarako, nahitaezko betebeharrak publiko eta pertsonaltzat hartuko dira honako hauek, besteak beste:

- Nortasun-agiri nazionala, bizitzeko eta lanerako baimena, gidabaimena, pasaportea eta ziurtagiriak, erakunde ofizialeko erregistroak eta abar egitea eta berritzea.
- Epaitegiako, polizia-etxeetako, gobernu zibiletako edo antzekoetako zitazioak.
- Ordezkaritza-kargu publikoa betetzea. Aipatutako betebeharrak lanorduen %20 baino gehiago betetzea eragozten badu hiru hilabetezko denbora-tartean, enpresak Hitzarmen honetako 44. artikuluan araututako eszedentzia-egoerara igaro ahal izango du eraginpeko langilea.
- Langilea bera edo lehen mailarainoko odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko senitartekoarekin medikuaren kontsultara joateko, behar den denbora, betiere kontsultak sistema publikoan edo horren itunpeko zentroetan egiten badira.
- Eginkizunei dagokienez eskumena duen erakunderen batek ofizialki aitortutako hondamendiek langilearen ohiko bizilekua osatzen duten ondasun higiezinetan eragindako kalteei aurre egiteko.

Los trabajadores y trabajadoras en situación de incapacidad temporal por contingencias comunes y durante los primeros nueve meses, recibirán el complemento necesario para completar el 90% de su base reguladora, desde el primer día, incluido los incrementos salariales producidos en el periodo de baja.

Artículo 36. — *Pago de dietas*

El trabajador o trabajadora que por razones del ejercicio de sus funciones deba desplazarse esporádicamente con su vehículo, percibirá 0,30 euros/km y los costes de autopista y aparcamiento vigilado establecido en diversas ciudades y municipios.

Para que se proceda al abono de dicho plus será necesario que la organización haya encomendado el desplazamiento con medios propios. Si el transporte lo encomendase por medios públicos se abonará su coste previo justificante del mismo, salvo que el desplazamiento tenga un coste superior a 15 euros en cuyo caso la organización adelantará el coste del mismo.

Si el desplazamiento se produce con otros trabajadores o trabajadoras la cantidad correspondiente al kilometraje se abonará únicamente al que aporte el vehículo.

TÍTULO V

LICENCIAS Y EXCEDENCIAS

CAPÍTULO I

LICENCIAS

Artículo 37. — *Licencias retribuidas*

1. Los trabajadores y trabajadoras previo aviso y justificación, salvo caso de urgencia justificada, podrá ausentarse del trabajo con derecho a remuneración, por alguno de los motivos y por el tiempo siguiente:

a) Quince días en caso de matrimonio o parejas de hecho previa justificación en registro oficial, que podrá disfrutar con anterioridad o posterioridad a su celebración.

b) Hasta cuatro días naturales en los casos de nacimiento o adopción de hijo/a y hasta tres días laborables en los casos de enfermedad grave o fallecimiento de parientes hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad, o pareja de hecho. En el supuesto de que el trabajador o trabajadora necesite hacer un desplazamiento, a tal efecto, superior a 180 km., el plazo se verá ampliado en dos días. Podrán ampliarse estos días descontándolos de las vacaciones, previa solicitud del trabajador o trabajadora y siempre que lo permita la adecuada organización y buen funcionamiento del servicio.

c) Un día laborable por traslado del domicilio habitual.

d) Por el tiempo indispensable, para el cumplimiento de un deber inexcusable de carácter público y personal. A los efectos del Convenio, se consideran deberes inexcusables de carácter público y personal, entre otros los siguientes:

- Expedición y renovación del documento nacional de identidad, permiso de residencia y trabajo, carné de conducir, pasaporte y certificados, registro de organismos oficiales, etc.
- Citaciones de juzgado, comisarías, gobiernos civiles o similares.
- Ejercicio de cargo público de representación. Cuando el cumplimiento del deber referido suponga la imposibilidad de la prestación del trabajo debido en más del 20% de las horas laborales en un periodo de tres meses, podrá la organización pasar al trabajador o trabajadora afectado a la situación de excedencia regulada en el artículo 44 del presente Convenio.
- El tiempo imprescindible para asistir a consulta médica, el trabajador o trabajadora o familiares hasta primer grado de consanguinidad o afinidad, siempre que sea en el sistema público o centros concertados con éste.
- Para atender los daños producidos por catástrofes, reconocidas oficialmente mediante entidad funcionalmente competente, en los bienes inmuebles que constituyan la vivienda habitual del trabajador o trabajadora.

e) Hirugarren mailarainoko odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko senitartekoren baten ezkontza-eguna.

f) Azterketa ofizialak egiteko behar adina denbora, betiere eskubide horretaz baliatzeko benetako aukera duela bermatuta.

g) Eginkizun sindikalak edo langileen ordezkaritza-lanak betetzeko, legeak eta hitzarmen honetan ezarritako baldintzak bete beharko dira.

h) Norberak hartzeko egun bat, ondorio guztietarako lan eginda kontsideratuko da. Egun horretaz gozatu ahal izateko, gutxienez 7 eguneko aurrerapenaz eskatuko da (larrialdiko kasuetan izan ezik, kasu horietan gutxieneko epea 3 egunekoa izango da). Edonola ere, justifikatu beharrik gabe hartuko da, urtea amaitu baino lehen.

2. Haurdun dauden langileak lanera etorri gabe gera daitezke jaio aurreko azterketak eta erditzea prestatzeko azterketa teknikoak egitera joateko behar duten denboraz, eta kobratzeko eskubidea izango dute, erakundeari aldeztu aurretik jakinarazten badiote eta azterketa horiek ezinbestean lanaldiaren barruan egin behar direla justifikatzen badute.

3. Egun osoetako lizentzia eta baimen guztiak lanaldi osoak izango dira, lanaldia dena delakoa izanik.

4. Langileek edonolako lizentzia edo/eta baimena behar badute eta gaueko txandan lanean ari badira, aurreko edo hurrengo gaua aukera dezakete.

EAEn aplikatu behar den legediari jarraikiz, ezkondu direnek dituzten onura aitortu berberak izango dituzte bizikideek.

38. artikulua. — *Ordaindu gabeko lizentziak*

Urtebeteko baino gehiagoko antzinakotasuna duten langileek urtean ordaindu gabeko gehienez 30 baimen-egun eskatu ahalko dituzte, urtean gehienez bi alditan. Gutxieneko baimen-aldia 3 egunekoa izango da, eta erantsita dituen asteko atsedenaldira, jaiegunak edo oporraldiak batuko zaizkio.

Eskatzaileak 15 eguneko aurrerapenarekin eskatzen badu, eta une horretan enpresako langileen %5ak baino gehiagok baimen hori ez badu, eman egingo zaio.

Idatz-zati honetan azaltzen diren lizentziak hondamendi humanitario gisa ezarritako zona batera joateko ematen bazaizkie langile espezializatuak, eta lekualdatze hori modu antolatuan eta baimendutako erakunde humanitarioaren bitartez gauzatzen bada, ez da 15 eguneko aurretiaz jakinarazi beharko.

39. artikulua. — *Eradoskitzeagatiko etenaldiak eta lanaldiaren murrizketa*

Langileak lanean ordubeteko geldialdirako eskubidea izango du eta ordu-erdiok bi zatitan bana dezake, hamar hilabetetik beherrako seme-alabaren bat eradoskitzeko erabiltzen badu. Lanaldian geldialdi edo eten hori egin ordez, ohiko lanaldia ordubetez murriz dezake langileak, lanaldiaren hasieran edo bukaeran, hark aukeratu bezala.

Adierazitako etenaldia edo murrizketa ordaindu egingo da, eta eradoskitze artifizialaren kasuan, bi ezkontideetatik edozeinek eskatu ahal izango du; nolahi ere, bi ezkontideek erakunde berean lan egiten badute, ezkontidetako batek bakarrik baliatu ahal izango du.

Eradoskitzeagatiko baimenaren ordu guztiak metatu ahal izango dira eta etenik gabe baliatu ahal izango dira amatasunagatiko baimena amaitutakoan.

Martxoaren 23ko 3/2007 Lege Organikoaren arabera, erditze multiplearen kasuan eradoskitzeagatiko denbora proportzionalki luzatu ahal izango da.

40. artikulua. — *Amatasuna eta aitasuna*

Familiako Bizitza eta Lana Bateragarri bihurtzeari buruzko 39/1999 Legeak eta Emakumeen eta gizonen egiazko berdintasuna bermatzeko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak xedatutakoari atxikiko zaizkio hitzarmen honen eraginpeko erakundeak.

e) El día de la ceremonia de matrimonio de familiares hasta el tercer grado de consanguinidad o afinidad.

f) Por el tiempo necesario para realizar exámenes oficiales, garantizando siempre la posibilidad efectiva de ejercitar dicho derecho.

g) Para realizar funciones sindicales o de representación de personal, en los términos establecidos legalmente y en este Convenio.

h) Un día de libre disposición, considerado a todos los efectos como efectivamente trabajado. Para hacer efectivo su disfrute, se solicitará con una antelación mínima de 7 días a la fecha de disfrute (salvo casos de urgente necesidad, en cuyo caso la antelación mínima será de 3 días), procediéndose a su concesión por parte de la empresa, salvo que por razones organizativas justificadas por escrito, no se pudiera conceder el disfrute en la fecha solicitada. En todo caso se disfrutará sin necesidad de justificación, antes de finalizar el año.

2. Las trabajadoras embarazadas tendrán derecho a ausentarse del trabajo, con derecho a remuneración, para la realización de exámenes prenatales y técnicos de preparación del parto, previo aviso a la organización y justificación de la necesidad de su realización dentro de la jornada de trabajo.

3. Todas las licencias y permisos de días completos, comprenderán el total de la jornada laboral sea cual sea ésta.

4. Cuando se necesite licencia y/o permiso de cualquier tipo y se esté trabajando en periodo nocturno, podrá el personal optar por la noche anterior o posterior.

De conformidad con la legislación de aplicación en la CAPV, los convivientes serán equiparados en los beneficios reconocidos a las parejas que hayan contraído matrimonio.

Artículo 38. — *Licencias no retribuidas*

Todo el personal con más de 1 año de antigüedad, podrá solicitar en no más de dos ocasiones por año, hasta un máximo de 30 días de permiso sin sueldo por año. El mínimo a solicitar será un periodo de 3 días, y se le unirán aquellos días anexos a este periodo que correspondan al descanso semanal, festivos o vacaciones.

Deberá serle concedido al solicitante, si la petición se hace con un preaviso de 15 días y siempre que no esté disfrutando simultáneamente de este tipo de permiso más del 5% del personal.

Cuando las licencias comprendidas en este apartado lo sean para desplazarse como personal especializado a una zona establecida como zona de desastre humanitario y el mismo se realice de forma organizada y a través de una organización humanitaria reconocida no será de aplicación los 15 días de preaviso.

Artículo 39. — *Pausas y reducción de jornada de lactancia*

El trabajador o trabajadora tendrá derecho a una pausa de una hora en su trabajo, que podrá dividirse en dos fracciones de media hora cuando la destinen a la lactancia de su hijo menor de diez meses. Se podrá sustituir la pausa o interrupción de la jornada por una reducción de la jornada normal de una hora que, a su opción, la podrá aplicar al principio o terminación de la misma.

Dicha pausa o reducción será retribuida y en el caso de lactancia artificial puede ser solicitada por cualquiera de los cónyuges, si bien la opción sólo puede ser ejercida por uno de ellos en caso de que ambos trabajen en la misma organización.

Podrá optarse por acumular el total de horas de permiso por lactancia disfrutándolas de forma ininterrumpida a continuación de la suspensión por maternidad.

Según la LO 3/2007 de 23 de marzo, podrá incrementarse proporcionalmente el periodo de lactancia en el caso de parto múltiple.

Artículo 40. — *Maternidad y Paternidad*

Las organizaciones afectadas por este Convenio se atenderán a lo regulado en la Ley 39/1999 de Conciliación de la Vida Familiar y Laboral de las personas trabajadoras y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

1. Amatasuna: Emakumezko langileek ordaindutako 19 aste hartze eskubidea dute erditzen dutenean (21 aste erditze anizkoitza izanez gero); emakumeak nahi bezala bana ditzake aste horiek, betiere sei aste erditzearen segidan hartzen baditu. Aitak eta amak, biek, lan egiten badute, amatasunagatiko atsedendia hasten denean, amak erabaki dezake aitak erditzearen ondorengo atsedendia segidako zati jakin bat hartzea, bai biek batera, edo amaren atsedendia ondoren, ama lanera itzultzeko garaian bere osasuna arriskuan jartzen den kasuetan izan ezik.

Amatasunagatiko lizentzia eta oporraldia aldi berean badira, ez dira irentsiko 28. artikuluan azaltzen diren oporrak.

Haurdunaldiaren ondoriozko lizentzia-egoeran dauden langileek beren lansariaren %100 jasoko dute.

Haurdunaldian edo eradoskitzealdian arriskuren bat dagoelako kontratua eteten bada, erakundeak behar den osagarria ordainduko du oinarri arautzailearen %100 osatu arte.

Langileak amatasun-baimenari dagokion denboraren zati bat baliatze eskubidea izango du, betiere indarreko legedian aurreikusitako baldintzetan.

2. Aitatasuna: Seme edo alabaren jaiotza, adopzio edota etxean hartzearen kasuan, aitatasunagatiko baimena izateko eskubidea aitortzen da, amarenarekiko autonomia; baimen hori segidako 13 egunekoa izango da, eta hitzarmen kolektiboaren bitartez (37. artikulua, b) idatz-zatia) dagoeneko indarrean dagoen 4 eguneko baimenari gehituko zaio.

Erditze, adopzio edo harrera hori anizkuna izanez gero, dagokion baimena 2 egun luzatuko da seme-alaba bakoitzeko, bigarrenetik kontatzen hasita.

Beste gurasoaren amatasunagatiko baimenarekin batera balia daiteke, edo bestela, amatasunagatiko baimen hori amaitu ondoren; lanaldi osoetan edota partzialetan hartu ahal izango da bi kasuetan.

Erditzearen kasuan, beste gurasoari dagokio eskusiboki.

Adoptatuz gero edo etxean hartuz gero, gurasoetako bati dagokio soilik, haiek aukeratutakoaren arabera.

41. artikulua. — *Beren kabuz balia ezin daitezkeen adingabeak edo senitartekoak zaintzea*

Legezko zaintza dela-eta, hamabi urte baino gutxiagoko haur bat edo ezgaitasun fisiko, psikiko edo sentsozial bat duen pertsona bat (ordaindutako jarduerarik ez duena) zaindu behar duen langileak lanaldia laburtzeko eskubidea izango du. Lanaldiaren zortziren bat murriztuko zaio gutxienez, eta erdia gehienez; halaber, soldata neurri berean murriztuko zaio. Bigarren mailarainoko odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko senitartekoren bat zaindu behar duen langileak eskubide bera izango du, baldin eta ahaide hori adinak, istripuak edo gaixotasunak eraginda ezin bada bere kabuz moldatu, eta ez badu ordaindutako jarduerarik betetzen.

Erakundeko bi langilek ezin izango dute baimen hori aldi berean baliatu arrazoi berak eraginda. Langileak zehaztu beharko du lanaldi-laburtzearen ordutegia, eta bere ohiko lanaldira itzuli baino hama-bost egun lehenago jakinarazi beharko dio erakundearen zuzendaritzari.

42. artikulua. — *Adopzioa eta etxean hartzea*

Sei urte arteko adingabeak adoptatu edo etxean hartuz gero, baimena segidako hamasei astekoa izango da; adopzioa edo harrera anizkuna baldin bada, epe hori bi aste gehiagokoa izango da seme-alaba bakoitzeko, bigarrenetik kontatzen hasita. Sei urtetik gorako adingabe bat adoptatu edo etxean hartuz gero ere baimen hori hartze eskubidea izango da, adingabea desgaitua baldin bada, edo bere egoera edo bizipenengatik, edota atzerrikoa izateagatik, gizarteratzeko eta familiara egokitzeko arazoak baldin baditu, betiere dagokion gizarte-zerbitzuak egiaztatuz. Amak eta aitak lan egiten duten kasuan, baimena egoera horretan daudenek aukeratzeko duten bezala banatuko da. Biek aldi berean hartu ahal izango dute, edo bata bestearen ondoren, betiere etenik gabeko denboraldietan.

1. Maternidad: Las trabajadoras, por alumbramiento, tendrán derecho a 19 semanas retribuidas, 21 en caso de parto múltiple, distribuidas a opción de la interesada, siempre que seis semanas sean inmediatamente posteriores al parto. En el caso de que el padre y la madre trabajen, ésta, al iniciarse el periodo de descanso por maternidad, podrá optar por que el padre disfrute de una parte determinada e ininterrumpida del periodo de descanso posterior al parto bien de forma simultánea o sucesiva con el de la madre, salvo que en el momento de su efectividad la incorporación al trabajo de la madre suponga un riesgo para su salud.

La coincidencia de la licencia por maternidad con el periodo vacacional no supondrá la absorción de las vacaciones recogidas en el artículo 28.

Las trabajadoras en situación de licencia a causa de embarazo percibirán el 100% de su retribución.

En el supuesto de suspensión por riesgo durante el embarazo o la lactancia, la organización abonará el complemento necesario para completar el 100% de la base reguladora.

El trabajador o trabajadora tendrá derecho al disfrute a tiempo parcial del permiso por maternidad en los términos previstos en la legislación vigente.

2. Paternidad: Se reconoce el derecho a un permiso por paternidad, autónomo del de la madre, de 13 días ininterrumpidos en los supuestos de nacimiento de hijo o hija, adopción o acogimiento, que se suma al permiso ya vigente de 4 días por convenio colectivo, artículo 37, apartado b).

En los supuestos de parto, adopción o acogimiento múltiple se ampliará en 2 días más por cada hija o hijo a partir del segundo.

Puede disfrutarse simultáneamente con el permiso por maternidad del otro u otra progenitora o una vez finalizado el mismo, y, en ambos casos, a tiempo completo o parcial.

En el supuesto de parto, le corresponde en exclusiva al otro u otra progenitora.

En los casos de adopción o acogimiento corresponderá, a su elección, a uno sólo de ellos.

Artículo 41. — *Cuidado de menores o familiares que no pueden valerse por sí mismos*

El personal que por razones de guarda tengan a su cuidado algún menor de doce años o a una persona con discapacidad física, psíquica o sensorial que no desempeñe actividad retribuida, tendrá derecho a una reducción de la jornada de trabajo, con la disminución proporcional del salario entre, al menos, un octavo y un máximo de la mitad de la duración de aquella. Tendrá el mismo derecho quien precise encargarse del cuidado directo de un familiar hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad, que por razones de edad, accidente o enfermedad no puede valerse por sí mismo, y que no desempeñe actividad retribuida.

Este permiso no podrán disfrutarlo simultáneamente dos trabajadores del centro por el mismo sujeto causante. La concreción horaria de la reducción de jornada corresponde al trabajador o trabajadora, quien deberá pre avisar a la dirección de la organización con quince días de antelación la fecha en la que se reincorporará a su jornada ordinaria.

Artículo 42. — *Adopción y acogimiento*

En los supuestos de adopción y acogimiento de menores hasta seis años, el permiso tendrá una duración de dieciséis semanas ininterrumpidas, ampliables en el supuesto de adopción o acogimiento múltiple en dos semanas más por cada hijo a partir del segundo. Este permiso también se disfrutará en los supuestos de adopción o acogimiento de menores, mayores de seis años, cuando se trate de menores discapacitados o que por sus circunstancias y experiencias personales o que, por venir del extranjero, tengan especiales dificultades de inserción social y familiar, debidamente acreditadas por servicios sociales competentes. En caso de que la madre y el padre trabajen, el permiso se distribuirá a opción de los interesados, que podrán disfrutarlo de forma simultánea o sucesiva, siempre con periodos ininterrumpidos.

Adopzioagatikotik edo etxean hartzeagatikotik egoeran dauden langileek beren lansariaren %100 jasoko dute.

Nazioarteko adopzioaren kasuan, ordaindu gabeko beste baimen bat emango da, behar den denboraren arabera, eta adopzio-tututako hauraren jaioterriak horrelakorik eskatzen badu; horretarako, behar bezala justifikatu beharko da, eta ezinbestekoa izango da erakundeari egoera horren berri ematea, behar den aurretiaz.

II. KAPITULUA ESZEDENTZIAK

43. artikulua. — *Nahitaezko eszedentzia*

Nahitaezko eszedentzia langilea lanera joan ezin denean emango da, ondoko kausa hauek direla-eta:

- Ordezkaritzako kargu publiko bat betetzeko izendatu edo aukeratu izanagatik.
- probitziakotik edo goragotik eginkizun sindikalak betetzea, adierazitako kargua betetzen duen bitartean.
- legez ezarritako beste edozein.

Eszedentzia mota honek eskubidea ematen du eszedentzia amaitu eta berehala lanpostura itzultzeko. Eszedentzia horiek guztiek eszedentzia hartzeko eskubidea ematen duen kargua edo eginkizun sindikalak amaitzen diren arteko indarraldia izango dute.

Eszedentzia horrek ez du ezein ordainsarirako eskubiderik ematen eta antzinasunerako zenbatuko da. Eszedentzia idazki bidez eskatuko da beti, hartu baino hogeita hamar egun lehenago gutxienez, salbu eta egiazta daitezkeen premia larriko kausak badira. Erakundeak ere idazki bidez erantzun beharko du bost eguneko epean. Eszedentzia-egoerak dirauen bitartean, lanpostu hutsa ordezkotik beteko du. Titularra lanera itzultzen denean amaituko da ordezkotik zeregina eta bukatutzat emango da lan-harremana. Era berean, langileak lanbide-heziketako ikastaroak egitera joateko eskubidea izango du.

44. artikulua. — *Senitartekoak artatzeko eszedentzia berezia*

Langileek gehienez bost urteko eszedentzia hartzeko eskubidea izango dute seme-alaba bakoitza zaintzeko, berdin dio jaiotzazkoa, adoptatua edo harrerakoa izan, behin betiko harreraren nahiz adopzio-aurreko harreraren, umearen jaiotegunetik hasita, edo epaileen edo administrazioaren erabakiaren egunetik hasita.

Halaber, urtebetetik gorakoa izango ez den eszedentzia hartzeko eskubidea izango dute beren kontura dagoen senitartekoren bat (bigarren mailarainoko odol-ahaidetasunezkoa edo ezkontza-ahaidetasunezkoa) zaindu behar duten langileek, baldin eta senitarteko hori bere kabuz baliatu ezin bada, adinagatik, istripuren bat izan duelako edo gaixorik dagoelako, eta ordaindutako jarduerarik betetzen ez badu.

Beste eszedentzia bat hartzeko baimena ematen duen beste arrazoi bat sortuz gero, eszedentzia berriak amaiera emango dio langilea ordura arte baliatzen ari zenari.

Eszedentzia horrek ez du ezein ordainsarirako eskubiderik ematen eta antzinasunerako zenbatuko da. Eszedentzia idazki bidez eskatuko da beti, hartu baino hogeita hamar egun lehenago gutxienez, salbu eta egiazta daitezkeen premia larriko kausak badira. Erakundeak ere idazki bidez erantzun beharko du bost eguneko epean. Eszedentzia-egoerak dirauen bitartean, lanpostu hutsa ordezkotik beteko du. Titularra lanera itzultzen denean amaituko da ordezkotik zeregina eta bukatutzat emango da lan-harremana. Era berean, langileak lanbide-heziketako ikastaroak egitera joateko eskubidea izango du.

Eszedentziaren lehenengo urtean, langileek euren lanpostua gordeta izateko eskubidea izango dute. lehenengo urtetik aurrera, berriz, lanbide-talde bereko edo kategoria baliokide bateko lanpostu bat gordeko zaie.

Nolanahi ere, langilea familia ugari bateko kide den eta egoera hori modu ofizialean onartuta dagoen kasuetan, gehienez 15 hilabetez gordeko zaio lanpostua kategoria orokorreko familia ugari bateko kide bada, eta kategoria bereziko familia ugari bateko kide bada, berriz, gehienez 18 hilabetez.

Los trabajadores y trabajadoras en situación de licencia derivada de adopción o acogimiento percibirán el 100% de su retribución.

En el caso de adopción internacional se concederá un permiso adicional no retribuido por el tiempo que fuera necesario por exigencia del país de origen del adoptado/a siempre que pueda justificarse debidamente y tras haber comunicado con la suficiente antelación la eventualidad de la situación.

CAPÍTULO II EXCEDENCIAS

Artículo 43. — *Excedencia forzosa*

La excedencia forzosa se concederá, cuando imposibilite la asistencia al trabajo, por:

- designación o elección para un cargo público representativo.
- ejercicio de funciones sindicales de ámbito provincial o superior mientras dure el ejercicio de dicho cargo.
- cualquier otra que legalmente se establezca.

Este tipo de excedencia da derecho a reincorporación automática al puesto de trabajo una vez finalizada la misma y todas ellas tendrán vigencia hasta la extinción del cargo o las funciones sindicales que la motivan.

Dicha excedencia se entenderá concedida sin derecho a retribución alguna y computará a efectos de antigüedad. Se solicitará siempre por escrito con una antelación de al menos treinta días a la fecha de su inicio, a no ser por causas demostrables, de urgente necesidad, debiendo recibir contestación escrita por parte de la organización en el plazo de cinco días. Durante la situación de excedencia la vacante quedará cubierta por un/a suplente. Este/a cesará en su cometido, dando por finalizada su relación laboral en el momento de la incorporación del titular. Asimismo, el trabajador o trabajadora tendrá derecho a la asistencia a cursos de formación profesional.

Artículo 44. — *Excedencia especial para atender a familiares*

Los trabajadores y las trabajadoras tendrán derecho a un período de excedencia de duración no superior a cinco años por atender al cuidado de cada hijo/a, tanto cuando lo sea por naturaleza, como por adopción, o en los supuestos de acogimiento, tanto permanente como pre adoptivo, a contar desde la fecha de nacimiento o en su caso de la resolución judicial y administrativa.

También tendrán derecho a un período de excedencia de duración no superior a un año, para atender al cuidado de un familiar hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad que por razones de edad, accidente o enfermedad no pudiera valerse por sí mismo, y no desempeñe actividad retributiva.

Cuando un sujeto causante diera derecho a un nuevo período de excedencia, el inicio de la misma dará fin al que en su caso viniera disfrutando.

Dicha excedencia se entenderá concedida sin derecho a retribución alguna y computará a efectos de antigüedad. Se solicitará siempre por escrito con una antelación de al menos treinta días a la fecha de su inicio, a no ser por causas demostrables, de urgente necesidad, debiendo recibir contestación escrita por parte de la organización en el plazo de cinco días. Durante la situación de excedencia la vacante quedará cubierta por un/a suplente. Este/a cesará en su cometido, dando por finalizada su relación laboral en el momento de la incorporación del titular. Asimismo, el trabajador o trabajadora tendrá derecho a la asistencia a cursos de formación profesional.

Durante el primer año tendrá derecho a la reserva de su puesto de trabajo. Transcurrido dicho plazo la reserva quedará referida a un puesto de trabajo del mismo grupo profesional o categoría equivalente.

No obstante, cuando el trabajador o trabajadora forme parte de una familia que tenga reconocida oficialmente la condición de familia numerosa, la reserva de su puesto de trabajo se extenderá hasta un máximo de 15 meses cuando se trate de una familia numerosa de categoría general, y hasta un máximo de 18 meses si se trata de categoría especial.

45. artikulua. — Eszedentzia bereziak

Eszedentzia bereziak honako kasu hauetan emango dira:

a) lanbide-hobekuntzari buruzko jarduerak egiteko.

b) zeregin humanitarioak betetzeko edo garapenerako lan-kidetzan jarduteko ospe handiko erakundeen esparruan, betiere langileak bost urteko antzinatasuna badu erakundean.

Langileak erakundean jardun aktibo jarraituan bost urteko antzinatasuna badu, eta eszedentzia berezia eskatzen badu, eszedentzia hori ez da hiru urtetik gorakoa izango eta ezin izango du beste eszedentzia bat hartu egiazko laneko hiru urte igaro arte, aurrekoa amaitu ondoren. Lehenengo bi urteetan lanpostua gordeta izateko eskubidea izango du, baina adierazitako epea igarotakoan lanera itzultzen denean, erakundean dauden edo egon litezkeen kategoría bereko edo antzeko lanpostu hutsetan berriro ere sartzeko lehentasun-eskubidea gordeko zaio soilik.

Nolanahi ere, eszedentzia bereziak emango dira eta langileak ez du ezein ordainsaririk jasotzeko eskubiderik izango. Adierazitako aldia antzinatasunerako zenbatuko da, salbu eta lanbide-hobekuntzari buruzko jarduerak egiteko eskatzen diren eszedentziak badira, eta hobekuntza horiek langilearen lanpostuarekin zerikusirik ez badute.

Eszedentzia berezi oro idazki bidez eskatuko da beti, hartu baino hogeita hamar egun lehenago gutxienez, egiazta daitezkeen premia larriko kausengatik izan ezik. Erakundeak ere idazki bidez erantzun beharko du bost eguneko epean. Eszedentzia-egoerak dirauen bitartean, lanpostu hutsa ordezkoko batek beteko du. Titularra lanera itzultzen denean amaituko da ordezkorearen zeregina eta bukatutzat emango da lan-harremana. Era berean, langileak lanbide-heziketako ikastaroak egitera joateko eskubidea izango du.

46. artikulua. — Borondatezko eszedentzia

Erakundean etengabeko jardun aktiboan gutxienez urtebeteko antzinatasuna duen langileak borondatezko eszedentzia eskatu ahal izango du. Eszedentzia hori ez da lau hilabetetik beherakoa izango, ezta bost urtetik gorakoa ere. Langileak ezin izango du beste eszedentzia bat hartu aurrekoa amaitu eta egiazko laneko hiru urte igaro arte.

Eszedentzia horrek ez du ezein ordainsarirako eskubiderik ematen eta denboraldi hori antzinatasunerako ez da zenbatuko. Eszedentzia idazki bidez eskatuko da beti, hartu baino hogeita hamar egun lehenago gutxienez, salbu eta egiazta daitezkeen premia larriko kausak badira. Erakundeak ere idazki bidez erantzun beharko du bost eguneko epean. Eszedentzia-egoerak dirauen bitartean, lanpostu hutsa ordezkoko batek beteko du, gutxienez adostutako erre-serba-denboraldian. Titularra lanera itzultzen denean amaituko da ordezkorearen zeregina eta bukatutzat emango da lan-harremana. Era berean, langileak lanbide-heziketako ikastaroak egitera joateko eskubidea izango du.

Eszedentziaren lehenengo urtean, langileek euren lanpostua gordeta izateko eskubidea izango dute. Eszedentzian dagoen langileari erakundean dauden edo egon litezkeen kategoría bereko edo antzeko lanpostu hutsetan berriro ere sartzeko lehentasun-eskubidea gordeko zaio soilik.

47. artikulua. — Atxilotze-kasurako bermeak

Atxilotu dituzten edo askatasuna kentzen zaien langileei —edo zein izanik ere denbora— lanpostua gordeko zaie, indarreko legediaren esparruan. Hortaz, hutsik dauden lanpostuetara itzuliko dira, eta lehen zituzten lan-baldintzak errespetatuko zaizkie betiere. Artikulu honetan eta aplikatuko den legedian ezarritakoa hobeto betetzearren, lanpostu hutsak betetzeko ordezte-kontratuak egingo dira, atxilotze-egoerak edo aldi baterako askatasuna kentzen duen egoerak dirauen bitartean, edo egoera behin betiko konpontzen den bitartean.

Artículo 45. — Excedencias especiales

Las excedencias especiales se concederá:

a) para realizar actividades relativas a su perfeccionamiento profesional.

b) por misiones humanitarias o de cooperación al desarrollo en el marco de organizaciones de reconocido prestigio y siempre que el trabajador o la trabajadora tengan cinco años de antigüedad en la organización.

Cuando el trabajador o trabajadora con un mínimo de cinco años de ejercicio activo continuado en la organización solicite una excedencia especial, dicha excedencia no podrá ser superior a tres años y no podrá optar a una nueva hasta transcurridos tres años de trabajo efectivo, después de agotada la anterior. Durante los dos primeros años tendrá derecho a la reserva de su puesto de trabajo, transcurrido dicho plazo conservará sólo un derecho preferente al reingreso en las vacantes de igual o similar categoría a la suya que hubiera o se produjeran en la organización.

En cualquier caso, las excedencias especiales se entenderán concedidas sin derecho a retribución alguna aunque dicho periodo computará a efectos de antigüedad a excepción de las excedencias solicitadas para realizar actividades relativas al perfeccionamiento profesional, cuando éste no esté relacionado con su puesto de trabajo.

Cualquier excedencia especial será solicitada siempre por escrito con una antelación de al menos treinta días a la fecha de su inicio, a no ser por causas demostrables, de urgente necesidad, debiendo recibir contestación escrita por parte de la organización en el plazo de cinco días. Durante la situación de excedencia la vacante quedará cubierta por un/a suplente. Este/a cesará en su cometido, dando por finalizada su relación laboral en el momento de la incorporación del titular. Asimismo, el trabajador o trabajadora tendrá derecho a la asistencia a cursos de formación profesional.

Artículo 46. — Excedencia voluntaria

El trabajador o trabajadora con un mínimo de un año de ejercicio activo continuado en la organización, podrá solicitar una excedencia voluntaria de un periodo no inferior a 4 meses ni superior a cinco años, y no podrá optar a una nueva hasta transcurridos tres años de trabajo efectivo, después de agotada la anterior.

Dicha excedencia se entenderá concedida sin derecho a retribución alguna y dicho periodo no computará a efectos de antigüedad. Se solicitará siempre por escrito con una antelación de al menos treinta días a la fecha de su inicio, a no ser por causas demostrables, de urgente necesidad, debiendo recibir contestación escrita por parte de la organización en el plazo de cinco días. Durante la situación de excedencia la vacante quedará cubierta por un/a suplente, al menos durante el periodo de reserva acordado. Este/a cesará en su cometido, dando por finalizada su relación laboral en el momento de la incorporación del titular. Asimismo, el trabajador o trabajadora tendrá derecho a la asistencia a cursos de formación profesional.

Durante el primer año tendrá derecho a la reserva de su puesto de trabajo. Transcurrido dicho plazo conservará sólo un derecho preferente al reingreso en las vacantes de igual o similar categoría a la suya que hubiera o se produjeran en la organización.

Artículo 47. — Garantías en caso de detención

Al personal que sea detenido o privado de libertad, por el tiempo que fuere, se le reservará el puesto de trabajo en el marco de la legislación vigente. A tal fin, se entiende que se incorporará a la plaza que hubiera ocupado, respetándose en todo momento las condiciones laborales que tuviera antes. Para mejor cumplimiento de lo señalado en este artículo, y en la legislación de aplicación, los contratos que se utilizarán para cubrir vacantes, en tanto subsista la situación de detención o privación de libertad provisional, o se resuelva definitivamente la misma, serán la modalidad de contrato de sustitución.

48. artikulua. — Eszedentzia amaitutakoan lanera itzultzea

Hitzarmen honetan azaldutako eszedentzia-egoera guztien arau orokor gisa, eszedentziarako emandako denboraldia amaitutakoan langileak erakundera itzuli nahi badu, eszedentzia amaitu baino 30 egun lehenago eskatu beharko du baimena.

Eszedentzia amaitutakoan, langileak 30 eguneko epea izango du lanera itzultzeko. Langileak itzultzeko aukeratzen duen data eszedentziaren azken astean jakinarazi beharko dio erakundeari.

Erakundearen titularrak idazki bidez berretsi beharko dio langileari itzultzeko eskatutako data.

Eszedentziak dirauen bitartean, lanpostu hutsa ordezkoko batek bete badu, eta ordezkoko langileak amaitutzat eman beharko du lanharremana langile titularra lanera itzultzen denean.

49. artikulua. — Aldi baterako ezintasuna

Aldi baterako ezintasunaren kasuan, kontratua eten egingo da eszedentziak dirauen denbora guztian, baita erakundeak Gizarte Segurantzari kotizatzeari utzi dion aldian ere.

Langileak bere ohiko lanbidea betetzeko guztizko baliaezintasun iraunkorra, erabateko baliaezintasuna edo baliaezintasun handia izanez gero, kontratua bi urtez etengo da egoera hori ebatzi zen datatik zenbatzen hasita, baldin eta, kalifikazio-organoaren iritziz, langilearen baliaezintasun-egoera berriz aztertu behar bada, eta horrela adierazi bada administrazioaren ebazpenean.

Kontratua etenda dagoen denbora-tartea antzinatasunerako zenbatuko da.

50. artikulua. — Erretiroak

Unean bakoitzeko indarreko lege-araudiaren arabera.

VI. TITULUA**GIZARTE-HOBETUNTZAK****51. artikulua. — Laneko arropa**

Erakundeek urtean bitan emango diete laneko arropa, betiere betetzen dituzten eginkizunen arabera premia dutenei. Erakundeak laneko arropa ematen ez badu, kontzeptu horrengatik urtero 100 euro ordainduko dizkio langileari.

52. artikulua. — Mantenua, ostalua eta bidaia-gastuak

Hitzarmen honen eraginpeko langileek honako eskubide hauek izango dituzte:

a) Jangelako eta sukaldeko zerbitzuak betetzen dituzten langileek mantenua jasotzeko eskubidea izango dute dagokien lan-jarduera betetzen duten egunetan, baldin eta otorduak eta eguneko lanaldia aldi berean badira. Terapia-komunitateetako langileek ere eskubide bera izango dute.

b) Erakundearen barneko langileek mantenurako eta ostaturako eskubidea izango dute.

53. artikulua. — Erantzukizun zibileko aseguruak

Erakundeek 300.300,00 euroko erantzukizun zibileko aseguru bat izango dute.

54. artikulua. — Enpresaburuaren subrogazio-klausula

Lahiaketa publikoaren, itunaren, lankidetzak-hitzarmenaren, finantzazio publiko egonkorren bestelako formulen eta zerbitzuaren, baliabidearen edo produkzio-unitatearen titulartasuna hitzarmen hau aplikatu ahal zaien erakundearen artean eskuz aldatzearen kasuetan, erakunde berriak adierazitako zerbitzuan, baliabidean edo produkzio-unitatean lan egiten zuten eta gutxienez 4 hilabeteko antzinakotasuna zuten langileei buruzko betebeharrak eta eran-

Artículo 48. — Reincorporación por fin de excedencia

Como norma común a todas las situaciones de excedencias contempladas, si el trabajador o trabajadora desea incorporarse a la organización tras el agotamiento del periodo objeto de la excedencia, deberá solicitarlo en el plazo de 30 días antes de que finalice dicho periodo.

A la finalización del periodo de excedencia, el trabajador o trabajadora dispondrá de 30 días para reincorporarse a su puesto de trabajo. La fecha de reincorporación elegida por el trabajador o trabajadora deberá ser notificada a la organización a lo largo de la última semana del periodo de excedencia.

El titular de la organización deberá ratificar, por escrito, a dicho trabajador o trabajadora la fecha de reincorporación solicitada.

Si durante el tiempo de excedencia la vacante hubiera sido cubierta por un suplente, éste cesará en su cometido dando por finalizada su relación laboral en el momento de reincorporación de la persona titular.

Artículo 49. — Incapacidad temporal

En el supuesto de incapacidad temporal, el contrato permanecerá suspendido durante todo el tiempo que dure la misma, incluso en el periodo que la organización haya dejado de cotizar a la Seguridad Social.

En el supuesto de invalidez permanente total para la profesión habitual, invalidez absoluta o gran invalidez, el contrato permanecerá suspendido durante dos años a contar desde la fecha de la resolución que la declaró si, a juicio del órgano de calificación, la situación de incapacidad del trabajador o trabajadora va a ser previsiblemente objeto de revisión por mejoría que permita su reincorporación al puesto de trabajo y, así se indique en la resolución administrativa.

Durante el tiempo de suspensión se computará la antigüedad.

Artículo 50. — Jubilaciones

Según normativa legal vigente en cada momento.

TÍTULO VI**MEJORAS SOCIALES****Artículo 51. — Ropa de trabajo**

Las organizaciones proporcionarán ropa de trabajo, dos veces al año, al personal que en razón de sus funciones lo necesite. Cuando la organización no le facilite la ropa de trabajo, ésta le abonará por este concepto la cantidad de 100 euros/año.

Artículo 52. — Manutención, alojamiento y gastos de desplazamiento

El personal afectado por este Convenio tendrá los siguientes derechos:

a) El personal que atienda a los servicios de comedor y cocina tendrá derecho a manutención los días que ejerza su actividad laboral y coincida el horario de comidas con su jornada diaria. También lo tendrá el personal de comunidades terapéuticas.

b) El personal interno tendrá derecho a manutención y alojamiento.

Artículo 53. — Seguro de responsabilidad civil

Las organizaciones contarán con un seguro de responsabilidad civil por un importe de 300.300,00 euros.

Artículo 54. — Cláusula de subrogación empresarial

En el supuesto de concurso público, concierto, convenio de colaboración u otras formulas de financiación pública estable, así como en caso de transmisión de la titularidad de un servicio, recurso o unidad productiva entre organizaciones a las que le son de aplicación el presente convenio, la nueva organización se subrogará en las obligaciones y responsabilidades (retribuciones, calendario laboral, ...) en relación a los trabajadores y trabajadoras que

tzukizunak (ordainsariak, lan-egutegia...) subrogatuko ditu. Horretarako, zerbitzuak, baliabideak edo produkzio-unitateak jarraipena duela kontuan hartuko da, baldin eta eskualdatzeak bere nortasunari eutsi dion zerbitzuari, baliabideari edo produkzio-unitateari eragin badio, eta horiek jarduera betetzeko bitarteko antolatuen multzo gisa hartzen badira.

Erakunde lagatzaileak honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dizkio sartzen den erakundeari eta langileen ordezkariari:

- a) Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- b) Eraginpeko langileen soldaten azken ordainagirien fotokopia.
- c) Gizarte Segurantzaren kotizazioaren TC-1 eta TC-2 agiriaren fotokopia.
- d) Langileen zerrenda, honako hauek zehaztuta: Izen-abizenak, Gizarte Segurantzarako afiliazio-zenbakia, antzinasuna, lanbide-kategoria, lanaldia, ordutegia, kontratu modalitatea eta oporrak hartzeko denboraldia.
- e) Subrogazioaren eraginpeko langileen lan-kontratuen fotokopia.
- f) Eraginpeko langile bakoitzak behar bezala izapideturiko dokumentuen kopia, eta bertan jaso beharko da uzten duen erakundean dagokion likidazioa jaso duela, eta ez duela diru-kopururik jasotzeko. Dokumentu horiek erakunde titular berria lanean hasiten denean erakunde esleipendun berriaren eskutan egon beharko dute.

VII. TITULUA ESKUBIDE SINDIKALAK

55. artikulua. — *Eskubide sindikalak*

Enpresa-batzordeek, langileen ordezkariak eta atal sindikalek honako eskubide eta eginkizun hauek izango dituzte:

- a) Hutsegite arin, larri eta oso larriengatik dagokion lantokian ezarritako zehapen guztien berri izatea aurretiaz eta idazki bidez.
- b) Gutxienez hiru hilean behin informazio hauek jasotzea: Absentismo-indizeari buruzko estatistikak eta haren kausak, lan-istripuak, lanbide-gaixotasunak eta ondorioak, ezbehar kopuruen indizeak, lan-inguruneari buruzko azterketa aldizkakoak edo bereziak, eta erabiltzen diren prebentzio-mekanismoak.
- c) Lanaren, Gizarte Segurantzaren eta enpleguaren alorrean indarrean dauden arauak, eta erakundearen gainerako indarreko itun, baldintza eta erabilerak bete daitezen zaintzea. Beharrezkoa bada, legezko ekintza egokiak jarriko dituzte abian, erakundearen eta entitate edo auzitegi eskudunen aurrean.
- d) Erakundeko lanak betetzeari dagokionez, laneko segurtasunaren eta osasunaren baldintzak betetzen ote diren zaindu eta kontrolatzea. Lan-arriskuen Prebentziorako Legeak agintzen dituen eginkizunak bete ahal izateko prebentzio-ordezkariek behar duten denbora izango dute lan-arriskuen prebentzioari buruzko prestakuntza —betetzen duten kargurako nahitaezkoa— jasotzeko. Ordu horiek ez dira ordutegi sindikalaren kontura izango, ezta Lan-arriskuen Prebentziorako Legean bildutako ahalmenak eta eskumenak betetzeko aurreikusitakoaren kontura ere. Prebentzioari buruzko prestakuntza erakundeak eman eta ordaindu beharko du. Eta laneko ordutegian eman beharko da.
- e) Langileen ordezkariak, Enpresa Batzordeko ordezkariak edota Hitzarmen hau negoziatzeko izendatutako langileek behar dituzten ordaindutako baimenak izango dituzte negoziazio horiek dirauen bitartean. Eskubide horretaz baliatzeko 48 orduko aurretiaz jakinarazi beharko diote goragoko nagusiari. Era berean, batzordeko kide bakoitzak edo lantokiko langileen ordezkariak ordaindutako ordu-kreditua izango dute hilean dituzten ordezkari-tza-eginkizunak betetzeko, betiere honako eskala honen arabera: Langileen ordezkariak edo enpresa-batzordeko kideek:

prestaban servicios en el citado servicio, recurso o unidad productiva, con al menos 4 meses de antigüedad. A estos efectos se considerará que existe sucesión en el servicio, recurso o unidad productiva cuando la transmisión afecte a un servicio, recurso o unidad productiva que mantenga su identidad entendida como conjunto de medios organizados a fin de llevar a cabo la actividad.

La organización cedente deberá facilitar a la organización cesionaria y a los representantes de sus trabajadores los siguientes documentos:

- a) Certificado de estar al corriente de pagos de la Seguridad Social.
- b) Fotocopia del último recibo de salario de los trabajadores afectados.
- c) Fotocopia de los TC-1 y TC-2 de cotización a la Seguridad Social.
- d) Relación del personal especificando; nombre y apellidos, número de afiliación a la SS, antigüedad, categoría profesional, jornada, horario, modalidad de contratación y período de disfrute de las vacaciones.
- e) Fotocopia de los contratos de los trabajadores afectados por la subrogación.
- f) Copia de documentos debidamente diligenciados por cada trabajador afectado, en el que se haga constar que éste ha recibido de la organización saliente su liquidación correspondiente, no quedando pendiente cantidad alguna. Este documento deberá estar en poder de la nueva adjudicataria en la fecha de inicio del servicio de la nueva titular.

TÍTULO VII DERECHOS SINDICALES

Artículo 55. — *Derechos sindicales*

Los comités de empresa, los delegados y delegadas de personal y las secciones sindicales, tendrán entre otros los siguientes derechos y funciones:

- a) Ser informado previamente y por escrito, de todas las sanciones impuestas en su centro de trabajo por faltas leves, graves y muy graves.
- b) Conocer trimestralmente al menos, las estadísticas sobre el índice de absentismo y sus causas, los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales y sus consecuencias, los índices de siniestros, los estudios periódicos o especiales del medio ambiente laboral y los mecanismos de prevención que utilizan.
- c) De vigilancia en el cumplimiento de las normas vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, ocupación, y también en el resto de los pactos, condiciones y usos en vigor de la organización, formulando si es necesario las acciones legales pertinentes ante la misma y los organismos o tribunales competentes.
- d) De vigilancia y control de las condiciones de seguridad y salud laboral en el ejercicio del trabajo en la organización, los delegados y delegadas de prevención para que puedan cumplir las funciones que la Ley de Prevención de Riesgos Laborales les encomienda dispondrán del tiempo suficiente para recibir la formación en materia de prevención de riesgos laborales necesaria para el desempeño de su cargo, sin cargo al crédito horario sindical, ni del previsto para el ejercicio de las facultades y competencias contempladas en la L.P.R.L. La formación en materia de prevención deberá ser facilitada y costeada por la organización. Deberá realizarse dentro del horario laboral.
- e) Los delegados y delegadas de personal, delegados/as de Comité de empresa y/o trabajadores y trabajadoras designados para la negociación del Convenio, dispondrán durante el periodo de tiempo que duran dichas negociaciones, de los permisos retribuidos, que sean necesarios. Para la utilización de este derecho pre avisarán con una antelación de 48 horas a su jefe inmediato superior. Asimismo dispondrán de un crédito de horas mensuales retribuidas cada uno de los miembros del comité o delegado de personal en cada centro de trabajo, para el ejercicio de sus funciones de representación, de acuerdo con la siguiente escala: Delegados de personal o miembros del comité de empresa:

- Berrogeita hamar langilera bitarte, hamabost ordu.
- Berrogeita hamar langiletik berrehun eta berrogeita hamar langilera bitarte, hogeitau ordu.
- Berrehun eta berrogeita hamaika langiletik bostehun langilera bitarte, hogeitau hamar ordu.
- Bostehun eta bat langiletik zazpiehun eta berrogeita hamar langilera bitarte, hogeitau hamabost ordu.
- Zazpiehun eta berrogeita hamaika langiletik aurrera, berrogeitau ordu.

f) Lantoki guztietan iragarki-taula sindikalak jarriko dira. Taula horiek behar diren neurrikoak izango dira eta ikusteko moduko lekuan jarriko dira. Horietako bat enpresa-batzordearen informazioa jartzeko izango da eta bestea atal sindikal bakoitzarentzat. Erakundeak jarriko ditu taula horiek, langileen ordezkariekin adostuta. Ordez-kari sindikalek egoki irizitako ohar eta jakinarazpenak jarriko dituzte iragarki-taula horietan.

g) Ezein langile ezin izango da baztertu afiliazio sindikalagatik, eta duen iritzia askatasunez adierazi ahal izango du. Horretaz gain, laneko interesa edo interes soziala duten argitalpenak hedatu edo banatu ahal izango ditu, laneko ohiko jardunari eragotzi gabe. Langile oro hautesle izan daiteke, baita kargu sindikalak betetzeko hautagai ere, betiere Langileen Estatutuan eta Askatasun Sindikalaren Lege Organikoan (ASLO) ezarritako baldintzak betetzen baditu.

h) Erakundeak lokalak eta dituzten eginkizunak gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren bitarteko materialak emango dizkie enpresa-batzordeei, langileen ordezkarietara eta atal sindikalei.

- Hasta cincuenta trabajadores/as, quince horas.
- De cincuenta y un trabajadores/as a doscientos cincuenta trabajadores/as, veinte horas.
- De doscientos cincuenta y uno a quinientos trabajadores/as, treinta horas.
- De quinientos uno a setecientos cincuenta trabajadores/as, treinta y cinco horas.
- De setecientos cincuenta y uno en adelante, cuarenta horas.

f) Se dispondrá en todos los centros de trabajo de tablones de anuncios sindicales, de dimensiones suficientes y colocados en sitio visibles, uno para la información del comité de empresa y otro para cada una de las secciones sindicales. Su instalación será llevada a cabo por la organización, de acuerdo con los representantes de los trabajadores y trabajadoras. Será responsabilidad de los responsables sindicales la colocación en los tablones de anuncios de aquellos avisos y comunicaciones que haya de efectuar y se crean pertinentes.

g) Ningún trabajador o trabajadora podrá ser discriminado por razón de su afiliación, pudiendo expresar con libertad sus opiniones, así como publicar y distribuir, sin perturbar el normal desenvolvimiento del trabajo, las publicaciones de interés laboral o social. Todo trabajador o trabajadora podrá ser elector y elegible para ostentar cargos sindicales, siempre que reúna los requisitos establecidos en el Estatuto de los Trabajadores y la LOLS.

h) La organización facilitará a los comités de empresa, delegados de personal, y secciones sindicales, los locales y medios materiales que se estimen necesarios para el debido cumplimiento de sus funciones.

56. artikulua. — Bilerak

Berrogeita hamar langiletik gorako lantokietan, langileen ordezkarietara, enpresa-batzordeetara, atal sindikalek edo plantilla guztia %20k, edo 50 langiletik beherako enpresetan %30ek — hamar langile baino gehiago izateko baldintza gainditu gabe — 24 ordu lehenago jakinarazita, bilerak deitu ahal izango dituzte, erakundeari jakinarazi ondoren. (Estatutuaren 77. eta 78. artikuluek aldatuak).

Artículo 56. — Asambleas

Los delegados de personal, comités de empresa, secciones sindicales o el 20% del total de la plantilla, en aquellos centros de trabajo de más de 50 trabajadores y trabajadoras y el 30% en los de menos de 50 trabajadores sin superar nunca la exigencia de un máximo de diez trabajadores, podrán convocar reuniones con un mínimo de antelación de 24 horas, previa comunicación a la organización. (Modificados por los artículos 77 y 78 del Estatuto).

VIII. TITULUA

DIZIPLINA ERREGIMENA

57. artikulua. — Diziiplina-araubidea

Laneko arauetan ezarritakoa ez betetzeagatik, langileei zeha-penak jarri ahal izango zaizkie, betiere honako hutsegite-mailen eta zehapen hauen arabera:

- a) Hutsegite arinak:
 - Atzerapena eta utzikeria eginkizunak betetzerakoan, bai eta erakundeari lokalak, materialak edo agiriak behar bezala ez erabiltzea ere, arazo horien larritasun nabarmenaren ondorioz hutsegite larritzat hartu ezean.
 - Arrazoi justifikatua izanik, behar adinako aurretiaz ez jakinaraztea lanera ez dela joango, salbu eta hori ezinezkoa zela frogatzen bada.
 - Justifikatu gabe behin eta berriz garaiz ez iristea, hilean bi egunetan gutxienez, eta bost egunetan gehienez.
 - Lanpostua uztea bidezko arrazoirik gabe, salbu eta lanpostua uzteak babesik gabeko egoera, utzikeria edo zabarkeria eragiten badu, edo erabiltzaileentzako arrisku-egoera sortzen badu; kasu horretan, hutsegite larritzat edo oso larritzat hartuko da, jokaera horrek erabiltzaileei eragindako kaltearen arabera.
- b) Hutsegite larriak:
 - Lanaren inguruan nagusiek agindutakoa ez betetzea, horren ondorioz erakundeari edo erabiltzaileei kalterik eraginez gero.
 - Lanera garaiz ez iristea, hilean bost egunetan gutxienez eta hamar egunetan gehienez.

TÍTULO VIII

RÉGIMEN DISCIPLINARIO

Artículo 57. — Régimen disciplinario

Los trabajadores y trabajadoras podrán ser sancionados en virtud de incumplimientos laborales, de acuerdo con la graduación de faltas y sanciones siguientes:

- a) Faltas leves:
 - El retraso y negligencia en el cumplimiento de sus funciones, así como la indebida utilización de los locales, materiales o documentos de la organización, salvo que por su manifiesta gravedad, pueda ser considerada como falta grave.
 - La no-comunicación, con la debida antelación de la falta de asistencia al trabajo, por causa justificada, salvo que se pruebe imposibilidad de hacerlo.
 - Las faltas repetidas de puntualidad sin causa justificada de dos a cinco días en un mes.
 - El abandono del puesto de trabajo sin causa justificada, excepto en el supuesto de que el mismo, originase una situación de desprotección, abandono, desatención o crease una situación de riesgo para las personas usuarias, en cuyo caso se podrá considerar como falta grave o muy grave en razón del daño a las personas usuarias que se derive de dicha conducta.
- b) Faltas graves:
 - La desobediencia a las instrucciones de sus superiores en materia de su trabajo, con perjuicio para la organización o a las personas usuarias.
 - Las faltas repetidas de puntualidad sin causa justificada durante más de cinco días y menos de diez al mes.

- Hiruhilekoan hiru hutsegite arin egitea, hutsegite horiek desberdinak badira ere, eta arrazoi horrengatik zehapena jarri bada.
 - Hilean hiru egunetik gora lanera ez joatea, justifikatu gabe.
- c) Hutsegite oso larriak:
- Erabiltzaileen intimitateari buruzko datuak jakitera ematea.
 - Agindutako zereginetan iruzur egitea, leialtasun-falta eta konfiantza-abusua, bai eta doluzko delitua den edozein jokiera ere.
 - Hilean 10 egunetik gora, edo hiruhilekoan 30 egunetik gora lanera garaiz ez iristea, justifikatu gabe.
 - Langileak eta erabiltzaileak hitzez edo egintzez gaizki tratatzea eta autoritate-abusuz jokatzeari.
 - Zentroko erabiltzaileengandik edo haien familiengandik etekin ekonomikoak edo gauzazkoak lortzea.
 - Zentroko erabiltzaileen edo langileen edota zentroaren bera- ren gauzak, dokumentuak, materiala eta abar hartzea.
 - Askatasun publikoez eta sindikatu-eskubideez baliatze-ari oztupoak jartzea.
 - Hiruhileko batean bi hutsegite larri egitea, desberdinak izanda ere, arrazoi horrengatik zigorra jarri bazaio.

- La reincidencia en la comisión de hasta tres faltas leves aunque sean de diferente naturaleza dentro de un mismo trimestre, siempre que se produzca sanción por ese motivo.
 - La falta de asistencia al trabajo no justificada durante más de tres días al mes.
- c) Faltas muy graves:
- Dar a conocer datos que afecten a la intimidad de las personas usuarias.
 - El fraude, la deslealtad y el abuso de confianza en las gestiones encomendadas y cualquier conducta constitutiva de delito doloso.
 - Las faltas reiteradas de puntualidad no justificadas durante más de 10 días al mes o durante más de 30 días en el trimestre.
 - Los malos tratos de palabra u obra y el abuso de autoridad a los trabajadores y trabajadoras y a las personas usuarias.
 - La obtención de beneficios económicos o en especie de las personas usuarias del centro o de sus familias.
 - Apropiarse de objetos, documentos, material, etc... de las personas usuarias del centro o del personal o del propio centro.
 - La obstaculización al ejercicio de las libertades públicas y de los derechos sindicales.
 - La reincidencia en la comisión de hasta dos faltas graves aunque sean de diferente naturaleza dentro de un mismo trimestre, siempre que se produzca sanción por ese motivo.

58. artikulua. — Zehapenak

Honako zehapen hauek ezarri ahal izango dira:

- a) Hutsegite arinengatik: Ahozko kargu-hartzea edo kargu-hartze idatzia.
- b) Hutsegite larriengatik: Enplegua eta soldata kentzea, 3 egunez gutxienez eta 14 egunez gehienez.
- c) Hutsegite oso larriengatik: Enplegua eta soldata kentzea, 15 egunez gutxienez eta 30 egunez gehienez, kaleratze-oharrazpenarekin edo gabe; kaleratzea.

Hutsegite arinek hamar eguneko preskripzio-epea izango dute, larriek hogeit hamar egunekoa, eta oso larriek hirurogei egunekoa, erakundeak hutsegitearen berri izandako egunetik zenbatzen hasita, eta, nolabait ere, hutsegitea egin eta handik sei hilabetera preskribatuko dira.

Ezarritako zehapenen ondorioz norberaren espedientearen egin daitezkeen aurkako oharra ezabatu egingo dira bi, lau edo zortzi hilabeteko epea igaro ondoren, hutsegitea arina, larria edo oso larria bada, hurrenez hurren.

59. artikulua. — Izapidetzea eta preskripzio-epea

Zehapenak idazki bidez eta arrazoituta jakinaraziko zaizkio interesdunari, jakinaren gainean egon dadin eta ondorioak izan ditzan. Horretaz gain, enpresa-batzordeari edo langileen ordezkariari edo eraginpeko langilea kide den atal sindikalari jakinaraziko zaio.

Hutsegite larriengatik ezarritako zehapenak jarri ahal izateko espediente-sumarioa abiarazi beharko da. Hutsegitearen berri izandakoan emango zaio hasiera espedienteari, eta interesdunari kargu-orria igorriko zaio. Kargu-orri horretan hutsegitea eragin duten ustezko gertakariak azalduko dira zehatz-mehatz. Espediente horren berri emango zaio enpresa-batzordeari edota eraginpeko langilea kide den atal sindikalari, salbu eta interesdunak ez duela nahi adierazten badu. Bi alderdiek bost eguneko epea izango dute erakundeari adierazteko euren ustez egokiena zer den gertakariak argitzeko.

Adierazitako epea igarotakoan, eta batzordeak, ordezkariak, atal sindikalak, langileak, edo biek, alegazioak egiteko duten eskubideaz baliatu ez badira, egokitzen jotzen den zehapena ezarriko zaio langileari, hutsegitearen larritasunaren eta Hitzarmen hone- tan ezarritakoaren arabera.

Enpresa-batzordeko kideen, enpresa ordezkarien edo atal sindikaletan erantzukizuneko karguak dituzten kideen kasuetan, bai euren kargu sindikaletan jardunean badaude, bai arauzko berme-

Artículo 58. — Sanciones

Las sanciones que podrán imponerse serán las siguientes:

- a) Por falta leve: Amonestación verbal o escrita.
- b) Por falta grave: Suspensión de empleo y sueldo de 3 a 14 días.
- c) Por falta muy grave: Suspensión de empleo y sueldo de 15 a 30 días con o sin apercibimiento de despido; despido.

Las faltas leves prescribirán a los diez días; las graves, a los veinte días, y las muy graves, a los sesenta días a partir de la fecha en que la organización tuvo conocimiento de su comisión y, en todo caso, a los seis meses de haberse cometido.

Las anotaciones desfavorables que como consecuencia de las sanciones impuestas pudieran hacerse constar en los expedientes personales quedarán canceladas al cumplirse los plazos de dos, cuatro u ocho meses, según se trate de falta leve, grave o muy grave.

Artículo 59. — Tramitación y prescripción

Las sanciones se comunicarán motivadamente por escrito al interesado o interesada para su conocimiento y efectos, dándose notificación al comité de empresa o delegados de personal y a la sección sindical a la que pertenezca el afectado.

Para la imposición de sanciones, por falta muy grave, será preceptiva la instrucción de expediente sumario. Este expediente se incoará previo conocimiento de la infracción, remitiendo al interesado o interesada pliego de cargos con exposición sucinta de los hechos supuestamente constitutivos de falta. De este expediente, salvo manifestación en contra por parte de la persona interesada, se dará traslado al comité de empresa o delegados de personal, y en todo caso a la sección sindical a la que pertenezca el afectado o afectada, para que por ambas partes y en el plazo de cinco días puedan manifestar a la organización lo que consideran conveniente en aras al esclarecimiento de los hechos.

Transcurrido dicho plazo y aunque el comité, los delegados, la sección sindical, el trabajador o trabajadora, o ambos, no hayan hecho uso del derecho que se le concede a formular alegaciones, se procederá a imponer al trabajador o trabajadora la sanción que se crea oportuna, de acuerdo con la gravedad de la falta y lo estipulado por el presente Convenio.

Es absolutamente indispensable la tramitación de expediente contradictorio para la imposición de sanciones, cualquiera que fuere su gravedad, cuando se trate de miembros del comité de empresa,

denboraldian badaude, zehapenak jartzeko kontraesaneko espedienteak izapidetu behar da nahitaez, edozein izanik ere hutsegitearen larritasuna.

Hutsegite arinek 10 eguneko preskripzio-epea izango dute, larriek 20 egunekoa, eta oso larriek 60 egunekoa, hutsegitearen berri izandako egunetik zenbatzen hasita, eta nolanahi ere, hutsegitea egin eta handik sei hilabetera.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.—Baldintza onuragarrienak aplikatzea eta Ad Personam bermeak

Erakundeek, atalek edo horien produkzio-unitateek ezarritako banan banako baldintza onuragarrienak gordeko dira, baldin eta baldintza horiek Hitzarmen honetan zehaztutakoak gainditzen badiutze; hala, ezein langile ez da kaltetuta gertatuko Hitzarmen honetan adostutako ezein idatz-zati ezartzeagatik.

Bigarrena.—Euskara sustatzea eta normalizatzea

Prestakuntza eta hizkuntza-normalizaziorako Batzordea sortzen denetik aurrera, azpibatzerde horrek Hizkuntza Normalizaziorako Plan bat aurkeztuko die hitzarmen hau aplikatuko zaien erakundeei. Plan hori Euskararen normalizazioari buruzko EAEko legedian oinarrituta dago, eta hizkuntza-normalizaziorako lehentasunak azpisektoreen eta lanbide-kategorien, epeen eta giza baliabideen eta baliabide ekonomikoen arabera aplikatuko ditu Plana gauzatzeko eta Autonomia Erkidegoko eta Tokiko Erakunde Publikoek (Aldundiak eta Udalak) parte hartzeko.

Era berean, erakundeek Euskara sustatzeko eta normalizatzeko Plan bat egin behar dute. Halaber, erakundeek konpromisoa hartuko dute Plan horretan erakundearen barnean euskararen erabilera normalizatzeko premiazko neurriak sartzeko, bereziki erakundearen barnean argitaratzen diren jakinarazpen, ohar eta abisuei dagokienez.

Azkenik, sinatzaileek konpromisoa hartu dute lanpostu berrietan, Euskaraz ondo jakitea nahitaezkoa ez denetan, meritu gisa zenbatzeko.

Hirugarrena.—Soldata ez aplikatzeko klausula

Langileen Estatutuaren 82.3 artikuluari jarraikiz, hemen hitzartutako lan-baldintzak aplikatu nahi ez dituzten enpresek, ondoko prozedurari jarraitu beharko diote:

Lan-baldintzak ez aplikatzeko kausak langileen lege-ordezkariei jakinaraztea. Gainera, langileen ordezkariak beharrezko dokumentazio frogagarria eman beharko die, haiek azter dezaten. Ondoren, enpresaren eta langileen lege-ordezkarien arteko kontsultak ahalbidetzeko 15 eguneko epea izango da. Kontsultaldian desadostasunik sortzen bada, aldeetako edozeinek hitzarmenaren batzorde paritarioaren esku jarri ahal izango du auzia; batzordeak gehienez ere zazpi egun izango ditu erabakia hartzeko, desadostasuna jakinarazi zaionetik kontatzen hasita. Kontsultaldia agortu ondoren, eta Batzorde Paritarioak ere akordiorik gabe esku hartuz gero, bi alderdiak lan-gatazkak auzibidetik kanpo ebazteko prozeduren mende jarriko dira, kasu guztietan nahitaezko arbitrajea baztertuz.

Laugarrena.—Sektoreko laneko ezbehar-kopuruari eta nekagarritasunari buruzko azterlanak martxan jartzea eta administrazio eskudunari eskatzea koefiziente murriztaileak ezartzea eta erretiratzeko adina aurreratzea txandekin, gaueko lanarekin, ekoizpen-erritmoekin, arrisku psikosozialekin eta bestelakoekin lotutako arriskuak jasaten dituzten langile-taldeentzat

2011ko azaroaren 23an, 282. «B.O.E.»n, I. atalean, 123882. Orrialdean, 1698/2011 Errege Dekretua, azaroaren 18koa, Gizarte Segurantzaren sisteman koefiziente murriztaileak ezarri eta erretiro-adina aurreratzeko erregimen juridikoa eta prozedura orokorra arautzen dituen, argitaratu zen.

delegados de empresa o miembros con cargos de responsabilidad de las secciones sindicales, tanto si se hallan en activo de sus cargos sindicales como si aún se hallan en el periodo reglamentario de garantías.

Las faltas leves prescribirán a los 10 días, las graves a los 20 días y las muy graves a los 60 días a partir de la fecha en la cual se tiene conocimiento, y en todo caso a los seis meses de haberse cometido.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.—De la aplicación de las condiciones más beneficiosas y las garantías Ad Personam

Si las hubiere, se mantendrán las condiciones más beneficiosas de carácter personal implantadas por las organizaciones, o secciones, o unidades de producción de estas, cuando aquellas superen las especificadas en este Convenio, de tal forma que ningún persona trabajadora pueda verse perjudicada por la implantación de ningún apartado acordado en este Convenio.

Segunda.—De la promoción y normalización lingüística

A partir de la creación de la Comisión de formación y normalización lingüística la misma presentará un Plan de normalización lingüística a las organizaciones a las que es de aplicación el presente convenio. Este Plan estará inspirado en la legislación vasca sobre normalización del Euskera y al menos contemplará prioridades de normalización lingüística por subsectores y categorías profesionales, plazos y medios humanos y económicos para la ejecución del mismo e implicación de las Instituciones Públicas Autonómicas y Locales (Diputaciones y Ayuntamientos).

Asimismo las organizaciones deberán desarrollar un Plan de promoción y normalización del Euskera. Asimismo, las organizaciones se comprometen a incluir en su Plan las medidas necesarias para normalizar el uso interno de la lengua vasca, en especial lo referido a comunicaciones, notas y avisos que se publiquen con carácter interno en la organización.

Finalmente los firmantes se comprometen a que en las plazas de nueva creación en las que no sea necesario el dominio del Euskera este cuente como mérito.

Tercera.—Clausula de inaplicación salarial

Las empresas que deseen acogerse a la inaplicación de las condiciones laborales aquí pactadas de acuerdo con el artículo 82.3 del ET, deberán cumplir con el siguiente procedimiento:

Comunicación a la Representación Legal de los y las Trabajadoras de las causas por las cuales manifiesta su interés para no aplicar las condiciones laborales. Dicha comunicación irá acompañada de documentación suficiente y fehaciente para que la Representación de los y las Trabajadoras puedan proceder a su examen. Apertura de un periodo de consultas de 15 días entre la empresa y la Representación Legal de Los y Las Trabajadoras. En caso de desacuerdo durante el periodo de consultas cualquiera de las partes podrá someter la discrepancia a la Comisión paritaria del convenio que dispondrá de un plazo máximo de siete días para pronunciarse, a contar desde que la discrepancia fuera planteada. Tras el agotamiento del periodo de consultas, y la intervención de la Comisión paritaria, sin acuerdo, las partes se someterán a los procedimientos extrajudiciales de resolución de conflictos, excluido en todo caso el arbitraje con carácter obligatorio.

Cuarta.—De la puesta en marcha de estudios sobre el sector en materia de siniestralidad y penosidad en el trabajo y la solicitud a la administración competente del establecimiento de coeficientes reductores y de la anticipación de la edad de jubilación para aquellos grupos de trabajadores y trabajadoras sometidos a riesgos relacionados con la turnicidad, nocturnidad, ritmos de producción y riesgos de naturaleza psicosocial y otros

El 23 de noviembre de 2011, en el «B.O.E.» número 282, en su Ses. I, página 123882 se publicó el Real Decreto 1698/2011, de 18 de noviembre, por el que se regula el régimen jurídico y el procedimiento general para establecer coeficientes reductores y anticipar la edad de jubilación en el sistema de la Seguridad Social.

Arau horrek koefiziente murriztaileak eta erretiro-adinaren aurreapena eskatzeko prozedurak erregulatzen ditu, besteak beste, beren ekoizpen-erritmoagatik, txandengatik, gaueko lanagatik, arrisku psikosozialagatik eta arriskugarritasunagatik bereziki nekagarriak diren eta, adin jakin batetik aurrera, ezbehar-indizea edota gaixotasun profesionalen indizea nabarmen handiagoa dituzten inguruetan lan egiten duten langile-taldeentzat. Era berean, araua aplikatzeko balizko kasuak eta prozeduraren aplikazioa eskatzeko zilegitasuna duten pertsona juridikoak biltzen ditu. Hitzarmen honek egoitza-zerbitzuak eta/edo urteko 365 egunetako 24 orduetan gauzatzen den jarduera etengabearekin lotutako azpisektoreak eta lan-eremuak jasotzen ditu, eta horietako langileek ekoizpen-erritmo neketsuak, gaueko lana, txanda-sistema irregularrak, ezohiko ordutegi-kargako lanaldiak eta arrisku psikosozialen indize altua —bazterketarako arrisku handia edo erabat baztertuta dauden pertsona oso ahulekin etengabeko harremana dutelako— jasaten dituzte. 1698/2011 Errege Dekretuaren 2.a eta 2.b artikuluei jarraikiz, talde horietako langileek koefiziente murriztaileak jasotzeko eta beren erretiro-adina aurreratzeko moduan daude, eta hitzarmen honen erakunde sinatzaileek administrazioari prozedura abiarazteko eska diezaiokegu, aipatutako Errege Dekretuaren 10.b artikuluan arabera. Horrenbestez, ondokoa hitzartu da:

- Hitzarmen hau argitaratu eta 6 hileko epean, azaldutako arrazoiak direla-eta ezbehar- eta istripu-kopuru handiagoak izaten dituzten langile-taldeei eta kolektiboek koefiziente murriztaileak aplikatzeko eta horien erretiro-adina aurreratzeko aukera aztertzeke administrazioari eskatzeko mekanismoak jarriko ditu martxan Batzorde Paritarioak.
- Administrazioak gure zerbitzuak kontratatzen dituzten administrazioei, Gizarte Segurantzari eta Eusko Jaurlaritzako Enplegu Sailari estutzeko, lehen aipatutako asmoa babes-teko azterlan egokiak sortzeko beharrezko baliabide materialak eta teknikoak eman ditzaten.

AZKEN XEDAPENAK

Lehen

Hitzarmen honetako aldeak hitzarmen honen eraginpeko langileen baldintza ekonomikoak eta lan-baldintza hobetzeko prozesuan aurrera egiten konprometitzen dira, Euskal herri administrazioek beren zuzeneko kudeaketako langileentzat ezarritako baldintza ekonomikoak eta lan-baldintzak ardatz moduan hartuz, bereziki, Udalhitz izeneko lan-hitzarmena.

Bigarren

Hitzarmen honen indarraldiak dirauen bitartean, haren lurralde-eremua EAEko esparru berri batera zabaltzeko aukerak aztertuko dituzte hitzarmen hau sinatu duten alderdiek.

Hirugarrena

Erakunde bakoitzak hitzarmen honetan jasotakoak baino hobeak izango diren baldintzak erabaki ahal izango ditu.

Laugarrena

Hitzarmen kolektibo honen sinatzaileek, Bizkaiko Gizarte Ekineneko eta Esku Hartzeko Entitateen Elkarteak (GIZARDATZ) eta CCOO eta LAB zentral sindikalek, sektoreko gizarte-erakundeak eta profesionalen esku-hartzearekin eta erantzukizunarekin bat datozen lan-baldintzak lortzeko akordioak eta lorpenak bilakaera aztertu ondoren,

Hau adierazi dugu:

- Ezinbestetzat jotzen dugu esku-hartze sozialaren Bizkaiko sektoreko eragile sozial guztiek elkarrekin gizarte zerbitzuak, batez ere, gizarte-babesarekin eta gizarteratzearekin lotutakoak, babesteko ekitaldi bat egitea.

En esta norma se regulan los procedimientos para solicitar la aplicación de coeficiente reductores y de anticipación de la edad de jubilación para grupos de trabajadores que por trabajar en entornos laborales donde los ritmos de producción, la turnicidad, nocturnidad, riesgos de naturaleza psicosocial, peligrosidad y otras, resultan de excepcional penosidad y experimenten un incremento notable del índice de siniestralidad a partir de una determinada edad, conformado por el índice de accidentes de trabajo y/o el índice de enfermedades profesionales. Asimismo se establecen los supuestos a los que les es de aplicación esta norma y quienes son las personas jurídicas legitimadas para solicitar la puesta en marcha del procedimiento. Como quiera que hay en el ámbito funcional de aplicación de este convenio existen subsectores y áreas de trabajo relacionadas con servicios residenciales y/o de actividad continua las 24 horas de los 365 días del año en el que sus trabajadores están sometidos a ritmos de producción gravosos, a trabajo nocturno, a sistemas de turnos de trabajo irregulares, a jornadas de trabajo con carga horaria excepcional y un alto índice de riesgos psicosociales debido a que la naturaleza del trabajo pone a los trabajadores de forma constante en contacto con personas muy vulnerables, en grave riesgo de exclusión o en exclusión total. Y como quiera que estos grupos de trabajadores y trabajadoras estarían en condiciones de acceder a que se establezcan para ellos coeficientes reductores y anticipar su edad de jubilación, ver artículo 2.a y 2.b del RD 1698/2011, y que las organizaciones firmantes de este convenio estamos legitimados para instar a la administración que inicie el procedimiento, ver artículo 10.b del Real Decreto precitado, se acuerda que:

- Que en el plazo de 6 meses a partir de la publicación del este convenio la Comisión Paritaria del mismo pondrá en marcha los mecanismos necesarios para instar a la administración a que esta contemple la posibilidad de aplicar coeficientes reductores y anticipar la edad de jubilación de ciertos grupos y colectivos de trabajadores y trabajadoras que están sometidos a una mayor accidentabilidad y siniestralidad laboral por los motivos descritos.
- Que la misma impulse que las administraciones contratantes de nuestros servicios, así como la seguridad social y el departamento de trabajo del Gobierno Vasco, pongan los medios materiales y técnicos necesarios para realizar los estudios pertinentes que puedan avalar la pretensión antes descrita.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Las partes firmantes de este acuerdo se comprometen a avanzar en un proceso que mejore las condiciones económicas y laborales del personal sujeto a este convenio, teniendo como referentes las condiciones económicas y laborales establecidas por las administraciones públicas vascas para su personal de gestión directa, con especial referencia al acuerdo laboral denominado Udalhitz.

Segunda

A lo largo de la vigencia del presente convenio, las partes signatarias del mismo analizarán las posibilidades de ampliar su ámbito territorial a un nuevo marco de CAPV.

Tercera

En cada entidad se podrán acordar condiciones mejores de las del presente convenio.

Cuarta

Los firmantes, del presente convenio colectivo, la Asociación de Entidades de Iniciativa e Intervención Social de Bizkaia - GIZARDATZ y las centrales sindicales CCOO y LAB, valorando el histórico y la trayectoria de acuerdos y avances hacia unas condiciones laborales en el sector acordes con la implicación y responsabilidad de las entidades sociales y los profesionales del mismo,

Manifestamos que:

- Consideramos necesario un acto conjunto de los agentes sociales del sector de intervención social de Bizkaia, para preservar los servicios sociales, en especial los dirigidos a la protección e inclusión social.

- Gizarte-erakundeek eta sektoreko profesionalek gauzatzen duten lan garrantzitsua errekonozitu behar dela uste dugu.
- Beharrezkoa iruditzen zaigu aurretik aipatutako gizarte-eragile guztiek eta Bizkaiko esku-hartze sozialak barne hartzen dituen programen eta zerbitzuen arduradun diren herri-administrazioek emandako zerbitzuak eta sektoreko langileen lan-baldintzak duinagoak izatearen, defendatzearen eta hobetzearen alde egitea.

Premisa horietan oinarrituta, sinatzaileek hurrengo konpromisoak hartzen dituzte:

- Hitzarmen honetako erakunde sinatzaile guztiek, baita sinatzaileen kideek, afiliatuek, federatuek edo konfederatuek ere, eta negoziazio kolektiboak horien ordezkari gisa jarduten duten pertsonak ez dute bultzatuko edo hitzartuko Esku-hartze sozialari buruzko Bizkaiko Hitzarmen Kolektibo honetako eduki osoa edo zati bat beharrezkoak diren hitzarmenik edo lan-itunik eta ez dira horietara atxikiko. Izan ere, erakunde horien ustez, hitzarmen hau osorik eta horren xedapen eta erregulazio guztiak beharrezko gutxienezko zuzenbidearen eduki dira.
- Ardura publikoko zerbitzuak zer baldintzatan ematen diren ikuskatzea, eta herri-administrazio eskudunei Esku-hartze sozialari buruzko Bizkaiko hitzarmen kolektiboa aplikatzea eskatzea.

Hitzarmen honetako alderdi sinatzaileek enplegua eta errespetatu beharreko gutxienezko lan-baldintzak bermatzeko alderdi sinatzaileek hartu duten konpromisoa herri-administrazioei jakinarazteko, hitzarmen honetako Batzorde Paritarioaren bidez hartuko dira beharrezko neurriak.

Neurri horien artean, ondoko hauek izango dira gutxienez:

- Hitzarmenaren testu osoa bidaltzea herri-administrazio nagusiei (Eusko Jaurilaritza, Bizkaiko Foru Aldundia eta udal nagusiak), ezagut dezaten eta kontuan har dezaten irizpide moduan beren eremu funtzionalean jarduerak kontratatzean, hitzartzean, adostean edota finantzatzean.

Era berean,

- Langile-taldea egonkorra izan dadin, zerbitzu publikoak esleitzean, erakunde edo enpresa esleipendunak langileen subrogazioa bermatuko du eta esleipenaren uneko langileen baldintzak errespetatuko ditu.
- Baldintza-pleguen bidez bermatu egingo da enpresa edo erakunde kontratistak laneko arriskuen prebentzioari buruzko legeak betetzen dituela.
- Ordainsari eta lan-baldintzei dagokienez, erakunde eta enpresa kontratistaren langileei jardueraren arabera aplikagarria den sektoreko hitzarmena bermatuko zaie, gutxienez, edo, bestela, enpresaren hitzarmena, hura baino hobea baldin bada.
- Zerbitzuen enpresa esleipendunek ezin izango dizkiote zerbitzu horiek hirugarren bati azpikontratatu.

Ikuskaritza lan horietan, hitzarmenaren aurkako ekintzak hautematen baditu, Batzorde Paritarioak:

- Lehenik, ezohiko egoeraren berri emateko gutun bat bidaliko dio dagokion administrazioari.
- Erantzunik jasotzen ez badu, Batzorde Paritarioak herri-administrazioek azpikontrataturako zerbitzuen estatutu erako hitzarmen kolektiboen egoera salatuko du segimendu batzordeetan.
- Azkenik, hitzarmena sinatzen duten erakundeek administrazioarekiko auzi-erreklamazioa aurkeztuko dute.

- Consideramos que se debe de reconocer la importante labor que desempeñan las entidades sociales y los y las profesionales del sector.
- Consideramos necesario la implicación de todos los agentes sociales anteriormente mencionados, así como de las distintas administraciones públicas responsables, de los distintos programas y servicios encuadrados dentro de la Intervención Social de Bizkaia, para la dignificación, defensa y mejora de los servicios prestados, así como de las condiciones de los trabajadores y trabajadoras del sector.

Con estas premisas los firmantes quieren comprometerse a:

- Que todas las organizaciones firmantes de este acuerdo, incluso las organizaciones asociadas, afiliadas, federadas o confederadas a las firmantes, y las personas que en el ámbito de la negociación colectiva pudieran representarlas, no promoverán, pactarán o se adherirán a convenios o cualesquiera acuerdos laborales que pudieran modificar a la baja, ni en todo, ni en parte, los contenidos vigentes en el Convenio Colectivo de Intervención Social de Bizkaia, ya que entienden este acuerdo en su conjunto, y todas y cada una de sus disposiciones y regulaciones, como contenido de derecho mínimo necesario.
- Vigilar las condiciones en las que se prestan los servicios de responsabilidad pública, exigiendo a las distintas administraciones públicas competentes en la materia, la aplicación del Convenio Colectivo de Intervención Social de Bizkaia.

A través de la Comisión paritaria del citado Convenio, de la que todas las partes firmantes de este Acuerdo forman parte, se tomarán cuantas medidas se acuerden para notificar a las distintas administraciones públicas el compromiso de estas partes para garantizar el empleo y las condiciones laborales mínimas a respetar.

Entre estas medidas estará al menos:

- El envío del texto íntegro del Convenio, a las principales AAPP (GV, DFB, Eudel, y principales ayuntamientos), de cara a su conocimiento y como criterio a tener en cuenta en la contratación, convenio, concierto o financiación de actuaciones dentro de su ámbito funcional.

Se vigilará igualmente el respeto de los diferentes acuerdos colectivos de naturaleza estatutaria respecto a la externalización de servicios vigentes para las distintas administraciones públicas, en especial lo relativo a:

- Que en las adjudicaciones de servicios públicos y a fin de hacer posible la estabilidad de la plantilla, se garantizará por parte de la entidad o empresa adjudicataria, la subrogación del personal laboral existente respetando las condiciones reales de la plantilla al momento de cada adjudicación.
- Que en los pliegos de condiciones garantizarán el cumplimiento de la legislación de Prevención de Riesgos Laborales por parte de la entidad o empresa contratista.
- Que el personal laboral de las entidades y empresas contratistas tendrán garantizado, como mínimo, en materia retributiva y de condiciones de trabajo, el convenio sectorial que les sea de aplicación por razón de la actividad o, en su caso, el de la empresa, si fuese superior.
- Que las entidades o empresas adjudicatarias de los servicios no podrán subcontratar a su vez dichos servicios a una tercera.

Si durante esta labor de vigilancia se detectasen actuaciones contrarias a este acuerdo, desde la Comisión paritaria:

- En primera instancia se enviará un escrito exponiendo la situación irregular a la administración correspondiente.
- De no atenderse la reclamación, se procederá a denunciar, también por parte de la Comisión Paritaria, la situación en las Comisiones de seguimiento de los acuerdos colectivos de naturaleza estatutaria respecto a la externalización de servicios vigentes para las distintas administraciones públicas.
- En última instancia las entidades firmantes del acuerdo impondrán la reclamación contenciosa administrativa oportuna ante los tribunales de justicia.

Negoziatzen diren hurrengo hitzarmenetan, sektoreko lan-baldintzak ahal den heinean hobetzeko eta profesionalak aintzates-ten jarraitzea.

Honako hauek sinatu dute agiri hau:

GIZARDATZ erakundearen aldetik, CCOO sindikatuaren alde-
tik eta LABen aldetik.

Continuar en la medida de lo posible, con la mejora de las con-
diciones laborales y el reconocimiento de los profesionales del sec-
tor en los próximos Convenios que se negocien.

Firman el presente documento:

Por GIZARDATZ, por CCOO y por LAB.

1. ERANSKINA

OINARRIZKO SOLDATEN TAULAK

	2012 eta 2013 Urteko oinarritzko soldata	2012 eta 2013 Hileko oinarritzko soldata (14 ordainsari)
5. TALDEAK	17.435,16 euro	1.245,37 euro
4. TALDEAK	19.505,55 euro	1.393,25 euro
3. TALDEAK	21.793,87 euro	1.556,70 euro
2. TALDEAK	23.837,02 euro	1.702,64 euro
1. TALDEAK	26.288,78 euro	1.877,77 euro

2. ERANSKINA

ANTZINATASUN TAULAK

	2012 eta 2013 Urteko antzinasuna	2012 eta 2013 Hileko antzinasuna (14 ordainsari)
5. TALDEAK	472,76 euro	33,77 euro
4. TALDEAK	528,90 euro	37,78 euro
3. TALDEAK	590,94 euro	42,21 euro
2. TALDEAK	646,35 euro	46,17 euro
1. TALDEAK	712,83 euro	50,92 euro

3. ERANSKINA

ERANTZUKIZUN OSAGARRIEN TAULAK

2012. eta 2013. urteak:

- 1. tarteak: 1.750 euro - 3.500 euro urtean.
- 2. tarteak: 3.500 euro - 5.500 euro urtean.
- 3. tarteak: 5.500 euro - 7.000 euro urtean.
- 4. tarteak: 7.000 euro - 9.000 euro urtean.
- 5. tarteak: 9.000 euro - 11.500 euro urtean.

ANEXO 1

TABLAS SALARIO BASE

	2012 y 2013 Salario base anual	2012 y 2013 Salario base mensual (14 pagas)
GRUPOS 5	17.435,16 euros	1.245,37 euros
GRUPOS 4	19.505,55 euros	1.393,25 euros
GRUPOS 3	21.793,87 euros	1.556,70 euros
GRUPOS 2	23.837,02 euros	1.702,64 euros
GRUPOS 1	26.288,78 euros	1.877,77 euros

ANEXO 2

TABLAS ANTIGÜEDAD

	2012 y 2013 Antigüedad anual	2012 y 2013 Antigüedad mensual (14 pagas)
GRUPOS 5	472,76 euros	33,77 euros
GRUPOS 4	528,90 euros	37,78 euros
GRUPOS 3	590,94 euros	42,21 euros
GRUPOS 2	646,35 euros	46,17 euros
GRUPOS 1	712,83 euros	50,92 euros

ANEXO 3

TABLAS DE COMPLEMENTOS DE RESPONSABILIDAD

Años 2012 y 2013:

- Tramo 1 de 1.750 euros a 3.500 euros anuales.
- Tramo 2 de 3.500 euros a 5.500 euros anuales.
- Tramo 3 de 5.500 euros a 7.000 euros anuales.
- Tramo 4 de 7.000 euros a 9.000 euros anuales.
- Tramo 5 de 9.000 euros a 11.500 euros anuales.

4. ERANSKINA

PLUSEN TAULAK

	2012 eta 2013	2012 eta 2013	2013 (2013/06/01etik aurrera)	2013 (2013/06/01etik aurrera)	2012 eta 2013
	Gaueko lanaren plusa hileko (12 ordainsari)	Hileko txandakako lanaren plusa (12 ordainsari)	Igande eta/edo jaiegunetako ordu plusa	Garrantzi bereziko jaiegunetako plusa orduko	Erabilgarritasun edo zaintza lokalizatuko plusa egun bakoitzeko
5. TALDEAK	140,17 euro	140,17 euro	1,60 euro	3,00 euro (*)	1,95 euro (**)
4. TALDEAK	155,74 euro	155,74 euro	1,74 euro	3,00 euro (*)	3,93 euro (**)
3. TALDEAK	171,32 euro	171,32 euro	2,00 euro	3,00 euro (*)	4,33 euro (**)
2. TALDEAK	190,01 euro	190,01 euro	2,14 euro	3,00 euro (*)	4,75 euro (**)
1. TALDEAK	209,73 euro	209,73 euro	2,40 euro	3,00 euro (*)	5,24 euro (**)

(*) Eta egun libre bat hartzea.

(**) Eta lanegunetan lan egindako denboraren %100 libre edota jaiegunetan edo gauez lan egindako denboraren %125 libre hartzea.

ANEXO 4

TABLAS PLUSES

	2012 y 2013	2012 y 2013	2013 (desde el 1/6/13)	2013 (desde el 1/6/13)	2012 y 2013
	Plus mensual Nocturnidad (12 pagas)	Plus mensual Turnicidad (12 pagas)	Plus hora Domingos y/o Festivos	Plus hora Festivos especial significación	Plus diario Disponibilidad o Guardia localizada
GRUPOS 5	140,17 euros	140,17 euros	1,60 euros	3,00 euros (*)	1,95 euros (**)
GRUPOS 4	155,74 euros	155,74 euros	1,74 euros	3,00 euros (*)	3,93 euros (**)
GRUPOS 3	171,32 euros	171,32 euros	2,00 euros	3,00 euros (*)	4,33 euros (**)
GRUPOS 2	190,01 euros	190,01 euros	2,14 euros	3,00 euros (*)	4,75 euros (**)
GRUPOS 1	209,73 euros	209,73 euros	2,40 euros	3,00 euros (*)	5,24 euros (**)

(*) Y a librar un día.

(**) Y a librar el 100% del tiempo efectivo trabajado en laborable o a librar el 125% del tiempo efectivo trabajado en festivos o noches.

Ur Agentzia

Zamudio udal-mugarteko (Bizkaia) Daño auzoan, Ereñotzaga erreka ur aprobetxatzea, ureztaketan erabiltzeko (Espediente A-B-2011-1626).

Maiatzaren 23ko 606/2003 Errege Dekretuak aldatutako apirilaren 11ko 849/1986 Errege Dekretuak (hilaren 30eko BOE) onetsi zuen Jabari Hidrauliko Publikoaren Erregelamen-duko 16. artikularekin bat etorrira, jendaurrean jartzen da, Uraren Euskal Agentziako Zuzendari Nagusiak 2013ko apirilaren 30ean emandako Ebazpenaren bidez eta horretarako hasitako espedientearen ondorioz, Benito Gorbea Llano jaunari eta Raquel Arribas Larragan andreari Zamudio udal mugarteko (Bizkaia), Daño auzotik igarotzen den ibai-tartetik, Ereñozaga erreka uraren urteko 3.002 m³-ko aprobetxamendurako emakida administratiboa ematekoa ureztaketarako.

Bilbo, 2013ko maiatzaren 15ean.—Mendebaldeko Kantauriar Arroen Bulegoaren Burua, María Esther Solabarrieta Aznar

(III-295)

Agencia Vasca del Agua

Aprovechamiento de aguas del arroyo Ereñotzaga, en el barrio Daño del término municipal de Zamudio (Bizkaia), con destino a riego (Expediente A-B-2011-1626).

De acuerdo con lo previsto en el artículo 116 del Reglamento de Dominio Público Hidráulico aprobado por Real Decreto 849/1986 de 11 de abril («B.O.E.» del día 30), modificado por el R.D. 606/2003 de 23 de mayo, se hace público, para general conocimiento, que por Resolución del Director General de la Agencia Vasca del Agua, de fecha 30 de abril de 2013, y como resultado del expediente incoado al efecto, le ha sido otorgada a don Benito Gorbea Llano y doña Raquel Arribas Larragan una concesión administrativa para el aprovechamiento de 3.002 m³/año de agua del arroyo Ereñozaga, a su paso por el barrio de Daño del término municipal de Zamudio (Bizkaia) con destino a riego.

Bilbao, a 15 de mayo de 2013.—Jefa de la Oficina de las Cuenas Cantábricas Occidentales, María Esther Solabarrieta Aznar

(III-295)

IV. Atala / Sección IV

Estatuko Administrazio Orokorra **Administración General del Estado**

Ogasuneko eta Administrazio **Publikoetako Ministerioa**

39/2003 Lege Organikoaren Hasieraren Akordioak

Gobernuaren Ordezkariordeztza Bizkaian.—Herri Arduralaritzen Lege Jaurbidea eta Ohiko Administrazio Bideari buruzko azaroaren 26ko 1992ko 30 Legearen 59 eta 61 artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz (1992ko azaroaren 27ko «E.A.O.»), Gobernuaren Bizkaiko Ordezkariordeztzak izapidetutako espediente zigortzaileetan harturiko Hasiera Akordioak deritzen jakinerazpenak argitaratzen dira, saialdiak egin arren ezinezkoa izan delako, jarraian zerrendatzen diren pertsona edo erakunde salatuei, euren azken helbide ezagunetan jakinerazpena eman.

Data honekin dagozkien Erabakien Ediktuak salatutako pertsona edo entitateen ezagutzen den azken helbidearen Udaletxetara bidaltzen dira, hauek Ediktu-Taulan erakusteko.

Adierazitako espedienteak Gobernuaren Bizkaiko Ordezkariordeztako Lur Garraioen Probintzia Unitatea daude eta han bertan, zure defentsarako bidezkoa deritzozuna idatziz alegatzeko eskubidea daukazu, egoki deritzozun frogak aurkeztuz edo proposatuz. Horretarako hamabost lanegunetako epea daukazu, honako ediktu hau argitaratu eta hurrengo egunetik hasita. Aipatutako epe hori alegazioak egin edota frogak aurkeztu edo proposatzeko daukaren eskubidea erabili gabe igaroko balitz, bide zigortzailearen ondorengo faseekin jarraituko litzateke.

Bilbon, 2013ko maiatzaren 31n.—Garraio Unitateko Silburua, María de Jesús Caño Moreno

Ministerio de Hacienda **y Administraciones Públicas**

Acuerdos de Inicio Ley Orgánica 39/2003

Subdelegación del Gobierno en Bizkaia.—De conformidad con lo dispuesto en los artículos 59 y 61 de la Ley 30 de 1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común («B.O.E.» 27 de noviembre de 1992), se hace pública notificación de los Acuerdos de Inicio adoptados en los expedientes sancionadores instruidos por la Subdelegación del Gobierno en Bizkaia, debido a que habiéndose intentado la notificación en el último domicilio conocido a las personas o entidades denunciadas que a continuación se relacionan no se ha podido practicar.

Con esta fecha se envían los correspondientes Edictos de Acuerdos de Inicio a los Ayuntamientos del último domicilio conocido de las personas o entidades denunciadas para la exposición en su Tablón de Edictos.

Los correspondientes expedientes obran en la Unidad de Transportes Terrestres de la Subdelegación del Gobierno en Bizkaia, ante la cual asiste el derecho de alegar, por escrito, lo que en su defensa estimen conveniente, con aportación o proposición de las pruebas que consideren oportunas, dentro del plazo de quince días hábiles, contados desde el día siguiente a la publicación de la presente notificación en el «Boletín Oficial de Bizkaia». Transcurrido dicho plazo sin que se haya hecho uso del derecho para formular alegaciones y/o aportar o proponer pruebas, se continuará con las sucesivas fases del procedimiento sancionador.

En Bilbao, a 31 de mayo de 2013.—La Jefa de la Sección de la Unidad de Transportes, María de Jesús Caño Moreno

Espedienteen zerrenda / Relación de expedientes

Esptea. Expte.	Salatua Denunciado	Udalerría Localidad	Hautsitako Araua Norma Infringida	Proposatutako zigorra (€) Sancion Propuesta (€)
372/13	JOSE LUIS GONZALEZ GARRIDO	BILBAO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
378/13	ALLAMA AMARE	BILBAO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
379/13	MOHAMED MOSTEFA	BILBAO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
383/13	EMEKA OKORO EBELE	BARAKALDO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	120,00

Esptea. Expte.	Salatua Denunciado	Udalerría Localidad	Hautsitako Araua Norma Infringida	Proposatutako zigorra (€) Sancion Propuesta (€)
384/13	MAIDER DIAZ GARRAMIDA	BARAKALDO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
385/13	SANDRA GARCIA SANCHO	BARAKALDO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
388/13	KHALID OURAZOK	BILBAO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
389/13	IVE GUEYE	BILBAO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
399/13	GAIZKA GARCIA DUQUE	ORTUELLA (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
407/13	ISRAEL PERIAÑEZ GARCIA	GALDAKAO (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00
409/13	M.ª JESSICA MANZANARES JIMENEZ	MUSKIZ (BIZKAIA)	Art. 90.2 apartado e) L/39/2003 Disposición Final primera L/15/2009	61,00

Art. = Artikulua; Hautsitako araua = Lege Organikoa (LO), Legea (L) edo Errege Dekretua (ED).

Art. = Artículo; Norma infringida = Ley Orgánica (LO), Ley (L) o Real Decreto (RD).

(IV-509)

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

Resolución sobre exclusión del programa de renta activa de inserción.

Servicio Público de Empleo Estatal. —Examinadas las actuaciones practicadas en el expediente de exclusión de su participación en el Programa de Renta Activa de Inserción a Ana Ibarbengoa Gorospe, con D.N.I. número 14909270A y domicilio en el Barrio Libano, 3-2.º izquierda (48114-Arrieta), regulado en el Real Decreto 1369/2006, de 24 de noviembre, en el que estaba Ud. incluido, y en atención a los siguientes:

Hechos

1. En la tramitación de este expediente se han seguido las formalidades legales.
 2. No renovó su demanda de empleo en la fecha y forma indicadas en su documento de renovación.
 3. Con fecha 23 de marzo de 2013, se le comunicó la propuesta de su exclusión en la participación en dicho Programa por el motivo indicado, concediéndosele un plazo de 15 días para que alegara cuanto considerara que conviene a su derecho, según lo indicado en el número 4, del artículo 11 del Real Decreto 1369/2006, de 24 de noviembre.
 4. No ha formulado alegaciones.
- A los que son de aplicación los siguientes:

Fundamentos de derecho

1. El Servicio Público de Empleo Estatal es competente para resolver por razón de la materia, de acuerdo con lo dispuesto en el número 5, del artículo 11, y en el número 1 del artículo 13 del Real Decreto 1369/2006, de 24 de noviembre.
 2. La letra b), del número 1, del artículo 9 del Real Decreto 1369/2006, de 24 de noviembre, establece que es causa de baja definitiva en el Programa de Renta Activa de Inserción, no renovar la demanda de empleo en la forma y fechas que se determinan en el documento de renovación.
- Visto todo lo actuado, preceptos legales citados y demás de general aplicación, esta Dirección Provincial.

RESUELVE:

Excluirle definitivamente en la participación en el Programa de Renta Activa de Inserción que tenía Ud. reconocida, desde el 13 de marzo de 2013 con la pérdida de todos los derechos que dicha participación implicaba, incluidos los efectos económicos.

Contra la presente resolución, conforme a lo previsto en el artículo 71 de la Ley 36/2011 de 10 de octubre, Reguladora de la Jurisdicción Social, podrá interponer ante esta Dirección Provincial, reclamación previa a la vía jurisdiccional social, dentro del plazo de 30 días hábiles siguientes a la fecha de notificación de la presente resolución.

En Bilbao, a 8 de mayo de 2013. —La Directora Provincial, Marta María Gutiérrez del Río

(IV-507)

Comunicación sobre propuesta de extinción de prestaciones y percepción indebida de la misma.

Servicio Público de Empleo Estatal. —Con fecha 14 de enero de 2009, la Dirección Provincial del Servicio Público de Empleo Estatal emitió resolución a Ricardo Alonso Brandón, con D.N.I. número 35553896J, y domicilio en la calle Navarro Villoslada, 8-11.º A (48015-Bilbao), por la cual se aprobaba el derecho a percibir una prestación por desempleo del nivel contributivo.

Como quiera que, no comunicó en el momento en que se produjo en su Oficina del Servicio Público de Empleo una situación que habría supuesto la suspensión o extinción de su derecho, esta Dirección Provincial entiende que se ha producido un cobro indebido del mencionado derecho por una cuantía de 7.518,03 euros, correspondientes al período del 16 de noviembre de 2008 al 22 de octubre de 2009, que deberá reintegrar a este Servicio Público de Empleo Estatal en la cuenta corriente número 00495103712516550943 del Banco Santander, a cuyo fin se adjunta Boletín de Ingreso, ya cumplimentado, del cual, una vez diligenciado el ingreso, deberá entregar una copia en su Oficina del Servicio Público de Empleo.

No solicito la baja en las prestaciones en el momento de ponerse a trabajar.

Se le comunica que en aplicación de lo dispuesto en el artículo 47.1. d) del Texto Refundido de la Ley de Infracciones y Sanciones en el Orden Social, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, se ha procedido a cursar la baja cautelar en su derecho con fecha 16 de noviembre de 2008, en tanto se dicte la mencionada resolución.

Igualmente se le comunica la propuesta de extinción de su derecho, según lo establecido en el número 3, del artículo 25 y los números 1.b) y 3 del artículo 47 del Texto Refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto.

De no estar conforme con lo anterior deberá formular por escrito ante la Dirección Provincial del Servicio Público de Empleo Estatal las alegaciones que entienda convienen a su derecho en el plazo de 15 días, de acuerdo con lo dispuesto en el número 3, del artículo 37.bis del Reglamento General sobre el procedimiento para la imposición de sanciones por infracciones de orden social y para los expedientes liquidatorios de cuotas de la seguridad social, aprobado por el Real Decreto 928/1998, de 14 de mayo.

Transcurrido dicho plazo, se emitirá la resolución correspondiente.

Por otro lado, en cumplimiento de lo dispuesto en el número 4, del artículo 42 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, con la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, y en el Real Decreto 137/2010, de 12 de febrero, se le comunica cambien lo siguiente:

El número del expediente que se inicia con esta Comunicación es el de su D.N.I. o N.I.E.

El Servicio Público de Empleo Estatal, de acuerdo con el artículo 20.3 del Real Decreto 928/1998, de 14 de mayo, que aprueba el Reglamento General sobre procedimientos para la imposición de sanciones por infracciones de orden social y para los expedientes liquidatorios de cuotas de Seguridad Social dispone de un plazo de seis meses, desde la fecha del presente acuerdo hasta la fecha

en que se dicte resolución pertinente. Transcurrido dicho plazo, se producirá la caducidad del procedimiento y se ordenará el archivo de las actuaciones, sin perjuicio de que el Servicio Público de Empleo Estatal pueda instar el inicio de un nuevo procedimiento, si la acción no hubiera prescrito.

Para cualquier información relativa al estado de su expediente podrá dirigirse a www.sepe.es o al teléfono 901 119 999.

En Bilbao, a 18 de marzo de 2013. — El Subdirector Provincial de Prestaciones, Rafael Aramburu Rojas

(IV-508)

Resolución sobre extinción de prestaciones por desempleo y percepción indebida con reclamación de cantidades.

Servicio Público de Empleo Estatal. — Examinado el expediente de Es Saddik Bennani, con N.I.E. número X9277805L, y domicilio en la calle Martzana, 5-4.º derecha (48003-Bilbao), relativo al motivo arriba indicado, y en atención a los siguientes:

Hechos

1. En la tramitación de este expediente se han seguido las formalidades legales.

2. Con fecha 19 de febrero de 2013, se le comunicó la posible percepción indebida de un subsidio de desempleo, de los regulados en el Título III del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, por el motivo no solicitar la baja en las prestaciones, y por la cuantía y período que en dicha comunicación se indicaban, así como la propuesta de extinción de sus prestaciones por desempleo, concediéndole un plazo de 15 días para que alegara cuanto considerara conviene a su derecho, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 3, del artículo 37 bis del Reglamento General sobre el procedimiento para la imposición de sanciones por infracciones de orden social y para los expedientes liquidatorios de cuotas de la seguridad social, aprobado por Real Decreto 928/1998, de 14 de mayo.

3. No ha realizado la devolución y tampoco ha formulado alegaciones que se opongan a la mencionada comunicación.

Que, conforme lo dispuesto en el artículo 213.1g del RDL 1/94 de 20 de junio y 6.3 del R.D. 625/85 de 2 de abril, el derecho a la prestación o al subsidio por desempleo quedará suspendido en los supuestos de traslado de residencia al extranjero en los que el beneficiario declare que es para la búsqueda o realización de trabajo, perfeccionamiento profesional, o cooperación internacional, por un período continuado inferior a doce meses, sin perjuicio de la aplicación de lo previsto sobre la exportación de las prestaciones en los Convenios o Normas comunitarias. En otro caso, el traslado de residencia al extranjero incumpliendo alguno de los requisitos anteriores supondrá la extinción del derecho. No tendrá consideración de traslado de residencia la salida al extranjero por tiempo no superior a 15 días naturales por una sola vez cada año.

A los que son de aplicación los siguientes:

Fundamentos de derecho

1. El Servicio Público de Empleo Estatal es competente para resolver por razón de la materia, de acuerdo con los artículos 226, 227 y 229 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio, y la letra b), del número 1, del artículo 33 del Real Decreto 625/1985, de 2 de abril, así como en el número 4 bis y número 5, del artículo 48 del Texto Refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto.

2. El número 3, del artículo 25 de Ley de Infracciones y Sanciones en el Orden Social, tipifica como infracción grave de los trabajadores no comunicar, salvo causa justificada, las bajas en las prestaciones en el momento que se produzcan situaciones de suspensión o extinción del derecho o se dejen de reunir los requisitos para su percepción, cuando por dicha causa se hayan percibido indebidamente.

3. Conforme a lo establecido en la letra b), del número 1, y número 3, del artículo 47 de la misma Ley, a dicha infracción corresponde la sanción de extinción de las prestaciones por desempleo, así como la devolución de las cantidades indebidamente percibidas.

Visto todo lo actuado, preceptos legales citados y demás de general aplicación, esta Dirección Provincial

RESUELVE:

Declarar la percepción indebida de prestaciones por desempleo en una cuantía de 1.107,60 euros correspondientes al período del 1 de abril de 2012 al 30 de diciembre de 2012 y por el siguiente motivo: Salida al extranjero.

A la solicitud de fraccionamiento de fecha 15 de mayo de 2013 se le contestará próximamente.

De acuerdo con el número 2, del artículo 33 del Real Decreto 625/1985, dispone de 30 días para reintegrar dicha cantidad en el Banco Santander, cuenta corriente número 2516550943, según el boletín de ingreso que se adjunta, devolviendo a su Oficina del Servicio Público de Empleo una copia del mismo.

También podrá solicitar el pago aplazado o fraccionado de la cantidad requerida, cuya concesión conllevará el correspondiente devengo del interés legal del dinero establecido anualmente en la Ley de Presupuestos Generales del Estado.

En el supuesto de que no realizase el reintegro y fuese en algún momento beneficiario de prestaciones, se procederá a realizar su compensación con la prestación, según se establece en el artículo 34 del Real Decreto 625/1985, independientemente de que se le haya concedido el aplazamiento o fraccionamiento.

Si el reintegro, la compensación o la solicitud de fraccionamiento o aplazamiento se realizase con posterioridad a la finalización del plazo de 30 días reglamentarios, la cantidad adeudada se incrementará, de acuerdo con lo establecido en el número 2, del artículo 27 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, con un recargo del 20% a partir del primer mes posterior al período del pago reglamentario siendo el total de la deuda de 1329,12 euros.

Transcurridos los 30 días sin que se haya producido el reintegro, siempre que no se haya iniciado la compensación o se haya solicitado el aplazamiento o fraccionamiento, se emitirá la correspondiente certificación de descubierto por la que se iniciará la vía de apremio, según lo dispuesto en el número 2, del artículo 33 del Real Decreto 625/1985.

Extinguir la percepción de la prestación o subsidio reconocidos, no pudiendo acceder a ninguna prestación o subsidio que pudiera corresponder por el agotamiento del derecho extinguido.

Contra la presente resolución, conforme a lo previsto en el artículo 71 de la Ley 36/2011 de 10 de octubre, Reguladora de la Jurisdicción Social, podrá interponer ante esta Dirección Provincial, reclamación previa a la vía jurisdiccional social, dentro del plazo de 30 días hábiles siguientes a la fecha de notificación de la presente resolución.

En Bilbao, a 16 de mayo de 2013. — La Directora Provincial, Marta María Gutiérrez del Río

(IV-510)

Ministerio de Economía y Competitividad

Requerimiento de datos estadísticos de carácter obligatorio.

Delegación Provincial del Instituto Nacional de Estadística en Bizkaia. — De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero, se procede a requerir a los obligados estadísticos relacionados, a los que ha sido imposible practicar la notificación por otros medios, para que cumplan con las obligaciones estadísticas recogidas en la Ley 12/1989, de 9 de mayo, de la Función Estadística Pública.

Para ello deberán presentar, en el plazo de 15 días naturales contados a partir del siguiente a la fecha de publicación de este anuncio, los datos requeridos relacionados con las Encuestas que en Anexo se citan, y cuyos cuestionarios se encuentran a su disposición en esta Delegación, sita en Plaza del Ensanche, 3 bajo - Bilbao. En caso de cualquier duda o aclaración pueden llamar a los teléfonos 94.470.27.75 y 94.470.27.73, dentro del plazo mencionado.

Transcurrido dicho plazo sin haber sido atendido el presente requerimiento, se procederá al inicio del correspondiente expediente sancionador de acuerdo con lo dispuesto en la citada Ley 12/1989, de 9 de mayo, de la Función Estadística Pública, y en su Reglamento del Procedimiento Administrativo Sancionador, aprobado por el Real Decreto 1572/1993, de 10 de septiembre.

En Bilbao, a 28 de mayo de 2013.—La Delegada de Estadística, Alicia Bollo Fustero

Anexo que se cita:

Nombre/Razón Social	Localidad	NIF	Encuesta y Periodo
COTTON BABY, XXI, S.L.	BARAKALDO (Bizkaia)	B95212874	Índices de Cifras de Negocio/Entrada de Pedidos mes de abril 2013. Expediente 13025674
COTTON BABY, XXI, S.L.	BARAKALDO (Bizkaia)	B95212874	Índices de Producción Industrial mes de abril 2013. Expediente 13025710
GRÁFICAS VALDÉS, S.L.	ETXEBARRI (Bizkaia)	B48080121	Índices de Cifras de Negocio/Entrada de Pedidos mes de abril 2013. Expediente 13025663
GRÁFICAS VALDÉS, S.L.	ETXEBARRI (Bizkaia)	B48080121	Índices de Producción Industrial mes de abril 2013. Expediente 13025702
TALLERES BAKELAN, S.A.	PORTUGALETE (Bizkaia)	B48427637	Índices de Cifras de Negocio/Entrada de Pedidos mes de abril 2013. Expediente 13025669
TALLERES BAKELAN, S.A.	PORTUGALETE (Bizkaia)	B48427637	Índices de Producción Industrial mes de abril 2013. Expediente 13025706
R&M GEORGE LTD. SUCURSAL EN ESPAÑA EN CON.	GALDAKAO (Bizkaia)	W8260682C	Indicadores de Actividad del Sector Servicios mes de abril 2013. Expediente 13025802

(IV-506)

V. Atala / Sección V

Justizia Administrazioa / Administración de Justicia

Tribunal Superior de Justicia del País Vasco

Edicto.—Recurso contencioso-administrativo 2115/11

Sala de lo Contencioso Administrativo.—Se hace saber que en el recurso contencioso-administrativo número 2115/11 —promovido contra el Decreto del Gobierno Vasco 182/2011, de 26 julio, por el que se aprueba definitivamente el Plan Territorial Parcial del área funcional de Durango («Boletín Oficial de Bizkaia» número 187 de 29 de septiembre de 2011)—, se ha dictado sentencia el 7 de mayo de 2013, que ha alcanzado el carácter de firme y en cuyo fallo se ha acordado:

Declarar la disconformidad a derecho del decreto recurrido, exclusivamente en relación con la trama de Suelo Singular Protección-Bosque Autóctono sobre suelos urbanos y urbanizables del plano 1.1 de «Ordenación del Medio Natural. Categorización» en los términos del fundamento jurídico séptimo.

Lo que en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 107 de la Ley de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, se hace público para general conocimiento.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.—El/La Secretario/a Judicial

(V-2495)

Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de citación.—Autos 809/12

Doña Begoña Monasterio Torre, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 1 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 809/12 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de José Luis Panizo Martínez contra Mikel Alonso Zarraga, el Fondo de Garantía Salarial,

Ernesto Fuentes Maestro y Suministros Industriales Panizo, S.A., sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Diligencia de ordenación.—La Secretaria Judicial doña Begoña Monasterio Torre.—En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

1. Únase a los autos el escrito de ampliación de demanda presentado por la parte actora en el SCRED el día doce de abril de dos mil trece y repartido a este Juzgado el treinta y uno de mayo de dos mil trece.

2. Se tiene por ampliada la demanda en los términos formulados por el actor.

Se señala para el acto de conciliación y, en su caso, juicio para el día 14 de enero de 2014, a las 9:30 horas en la Sala multiusos de este Juzgado, planta 7.^a y 9:50 horas, en la Sala 12 del Edificio de Barroeta Aldamar 10, Planta 1.^a, respectivamente, citando en forma a las partes y a los demandados Mikel Alonso Zarraga y Ernesto Fuentes Maestro, a quienes se entregará copia de la demanda y documentos aportados.

En la citación se les advertirá:

a) Que su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración de los actos de conciliación y juicio y que éste continuará sin necesidad de declarar su rebeldía (artículos 82.3 y 83.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

b) Que debe/n concurrir al juicio con todos los medios de prueba de que intenten valerse —que tratándose de documental deberá estar adecuadamente presentada, ordenada y numerada— y que podrán formalizar conciliación en evitación del juicio, por medio de comparecencia ante la Oficina judicial, sin esperar a la fecha del señalamiento, así como someter la cuestión a los procedimientos de mediación que pudieran estar constituidos de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 63 de la Ley de la Jurisdicción Social, sin que ello dé lugar a la suspensión, salvo que de común acuerdo lo soliciten ambas partes, justificando la sumisión a la mediación (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).»

Y para que le sirva de citación a Suministros Industriales Panizo, S.A., en liquidación, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial (V-2506)

Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 417/12, ejecución 90/12

Doña Inés Alvarado Fernández, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 2 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 417/12, ejecución 90/12 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Bada Lo y Diaw Ousmane contra Demeplas XXI, S.L., sobre ordinario, se ha dictado el siguiente decreto cuya parte dispositiva dice:

«Se tiene por subrogado al Fondo de Garantía Salarial en el crédito de quienes se menciona en el hecho segundo de esta resolución y por la cuantía que se refleja bajo la columna «Abono F.G.S.», cuyo importe total asciende a 3.811,78 euros.

Notifíquese esta resolución a las partes y al Fondo de Garantía Salarial.

Una vez firme esta resolución, archívense provisionalmente las actuaciones.»

Y para que le sirva de notificación a Demeplas XXI, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial (V-2497)

Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 45/09, ejecución 49/10

Doña María José Marijuán Gallo, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 45/09, ejecución 49/10 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Belén González Zurdo contra Virginia Llona Llarena, sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Decreto.—La Secretaria Judicial doña María José Marijuán Gallo.—En Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Parte dispositiva

Se declaran embargados, a resultas de la presente ejecución, los siguientes bienes propiedad del ejecutado Virginia Llona Llarena, en la medida en que resulten suficientes para cubrir las cantidades por las que se ha despachado la ejecución y que ascienden a 10.467,58 euros de principal y 1.831,81 euros para intereses y costas:

— Bienes inmuebles fincas 2351/15 y 2351/16 de Sopelana.

Para asegurar la traba, se acuerdan las siguientes medidas de garantía:

Bienes inscribibles

Anotar preventivamente en el Registro de la Propiedad número 11 de Bilbao el embargo de los siguientes bienes:

- Finca 2351/15 de Sopelana tomo 1722 libro 183 folio 155 IDUFIR:480300000385746.
- Finca 2351/16 de Sopelana tomo 1722 libro 183 folio 157 IDUFIR:480300000385753.

A tal efecto, libérese mandamiento por duplicado al Sr. Registrador, para que practique la anotación acordada y expida certificación de haberlo hecho, de la titularidad de los bienes y, en su caso, de sus cargas y gravámenes, interesándole al mismo tiempo la comunicación a esta Oficina judicial de la existencia de asientos ulteriores que pudieran afectar al embargo anotado.

Insértese en el mandamiento esta resolución, haciendo constar que es firme a efectos registrales.

De acuerdo con lo ordenado en los artículos 629.1 de la Ley de Enjuiciamiento Civil y 418 del Reglamento Hipotecario, remítase el mandamiento en el día de hoy al citado Registro:

- 1) Por fax.
- 2) Por correo certificado con acuse de recibo.

Notifíquese esta resolución.

De esta resolución doy cuenta a S.S.^a.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición ante el Secretario Judicial, a presentar en la Oficina Judicial dentro de los tres días hábiles siguientes al de su notificación, con expresión de la infracción en que la resolución hubiera incurrido a juicio del recurrente (artículos 186.1 y 187.1 de la Ley de la Jurisdicción Social).

La interposición del recurso no tendrá efectos suspensivos respecto de la resolución recurrida (artículo 186.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Lo decreto y firmo. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación a Virginia Llona Llarena, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial (V-2493)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 509/12, ejecución 88/13

Doña María José Marijuán Gallo, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 4 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 509/12, ejecución 88/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de María Teresa Ruiz Maillo contra Urrutxaga 2002, S.L., sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—El Magistrado-Juez don Miguel Ángel Gómez Pérez.—En Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de Sentencia de fecha 16 de abril de 2013, solicitada por María Teresa Ruiz Maillo, parte ejecutante, frente a Urrutxaga 2002, S.L., parte ejecutada.

2. La ejecución se despacha por la cantidad de 2.013,34 euros de principal, 246,01 euros de interés de mora, y la de 402,66 euros para intereses y costas, sin perjuicio de su ulterior liquidación.

3. Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 252 y 23 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Lo acuerda y firma S.S.^a. Doy fe.»

«Decreto.—La Secretaria Judicial doña María José Marijuán Gallo.—En Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Parte dispositiva

1. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes del deudor Urrutxaga 2002, S.L., suficientes para cubrir la cantidad de 2.013,34 euros de principal, 246,01 euros de interés de mora y la de 402,66 euros, calculadas por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

2. Sirva esta resolución de mandamiento al funcionario del Cuerpo de Auxilio Judicial para que, asistido de funcionario del Cuerpo de Gestión Procesal, proceda a la práctica del embargo, debiendo observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

3. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

4. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de 10 días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y en el caso de estar sujetos a otro proceso concretar cuál sea éste.

Debe señalar, igualmente, la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y, en tal caso, el importe de los créditos garantizados.

5. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago, si incumple, injustificadamente, la obligación impuesta en el título que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 300 euros por cada día de retraso.

6. Con el escrito solicitando la ejecución y testimonio de la resolución que se ejecuta, fórmese pieza separada para tramitar la ejecutoria.

7. Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 252 y 23 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Modo de impugnarla: Mediante recurso de revisión ante el Juez, a presentar en la Oficina Judicial dentro de los tres días hábiles siguientes al de su notificación, por escrito en el que deberá citarse la infracción en que la resolución hubiera incurrido (apartados 1 y 2 del artículo 188 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Para interponer el recurso será necesaria la constitución de un depósito de 25 euros, sin cuyo requisito no será admitido a trámite. El depósito se constituirá consignando dicho importe en la Cuenta de Depósitos y Consignaciones que este Juzgado tiene abierta en el grupo Banesto (Banco Español de Crédito), consignación que deberá ser acreditada al interponer el recurso (DA 15ª de la Ley Orgánica del Poder Judicial).

Lo decreto y firmo. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación a Urrutxaga 2002, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2504)

Bilboko Lan Arloko 5. Epaitegia (Bizkaia)

Ediktua.—Judiziorako eta galdekarako zitazio zedula.—Autoen 584/13

Nik, María Etxeberria Alkorta andreak, Lan-arloko 5 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judizialak naizen honek, ondorengoa.

Ematen dut aditzera: Lan-arloko Epaitegi honetan autoen 584/13 zenbakiarekin, Ignacio Bilbao Bilbaok eskatuta, Recordplan, S.L.-ren aurka, eskubideari buruz bideratzen ari diren autoetan, honako hau eman da:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duena: Lan-arloko 5 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala.

Auzia: 584/13 zenbakiko judizioa, Ignacio Bilbao Bilbaok sustatua. Gaia: Eskubidea.

Zitazioa erabakitzeke ebazpenaren data: 2013ko maiatzaren 31n eta 2013ko maiatzaren 31n.

Zitatua: Soldatak Bermatzeko Funtza eta Recordplan, S.L., alderdi demandatu gisa.

Zitazioaren xedea: Alderdi demandatua zaren aldetik adiskidetze-ekitaldira joatea eta, baldin badago, judiziora.

Eta, halaber, Ignacio Bilbao Bilbaok eskatutako galdeketa erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruabarren gainekoak eta auzitegiak egoki irizitakoak izango dira.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregik, epaitegi honetako erabilera anitzetarako gelan, 6. solairuan, agertu beharko duzu, 2014ko otsailaren 18an, 10:20etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 11. judizio-aretoa. Barroeta Aldamar 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 10:30etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Agertzen ez bazara eta ez agertzeko arrazoi zuzenik ematen ez baduzu, adiskidetze- eta judizio-ekitaldiek aurrera egingo dute zu auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 83.3 artikulua).

Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de citación a juicio y a interrogatorio.—Autos 584/13

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 584/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Ignacio Bilbao Bilbao contra Recordplan, S.L., sobre derecho, se ha dictado la siguiente:

CÉDULA DE CITACIÓN

Autoridad que ordena citar: La Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 584/13, promovido por Ignacio Bilbao Bilbao, sobre derecho.

Fecha de la resolución que lo acuerda: 31 de mayo de 2013 y 31 de mayo de 2013.

Persona a la que se cita: El Fondo de Garantía Salarial y Recordplan, S.L., en concepto de parte demandada.

Objeto de la citación: Asistir en el concepto indicado a la celebración del acto de conciliación y, en su caso, juicio.

Y también, responder al interrogatorio solicitado por Ignacio Bilbao Bilbao sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el Tribunal declare pertinentes.

Lugar día y hora en que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 18 de febrero de 2014 a las 10:20 horas en la sala multiusos de este Juzgado sita en la 6.ª planta, del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 10:30 horas, Sala de Vistas número 11. Barroeta Aldamar, 10-Primera Planta, al objeto de celebrar el correspondiente Juicio.

Prevenciones legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración de los actos de conciliación y juicio, continuando éste sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Judizio-ekitaldian egitekoa den galdeketara, zitatutako pertsona juridikoa judizioan legez ordezkatzeko duen pertsonak agertu behar du, ordezkaritza frogatzeko agiriak aurkeztuta (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.3 artikulua).

Lehenengo zitaziora agertzen ez bazara ez agartzeko arrazoi zuzenik eman gabe, egiazkotzat eman ahal izango dira galderetan zehazten diren egitateak, egitate horietan zuzenean parte hartu baduzu, egiazkotzat jotze hori zuk ordezkatzeko duzun pertsona juridikoarentzat bete-betean edo zati batean kaltegarria izan arren (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.2 artikulua).

Auzigai diren egitateetan parte hartu ez baduzu legezko ordezkari gisa, egitate horiek zuzenean ezagutzen dituen pertsona eraman beharko duzu judiziora, eta, horretarako, galdeketa egingo zaion pertsona proposatu ahal izango duzu, galdeketa pertsonal hori egin beharra justifikatuz (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.3 artikulua).

Auzigai diren egitateetan enpresaburuaren izenean eta erantzukizunpean administratzaile, kudeatzaile edo zuzendari moduan parte hartu duten pertsonen deklarazioa erabaki ahal izango da alderdiaren galdeketa barruan, soil-soilik, alderdi horren kontura jardun badute eta egitateak pertsonalki ezagutzen dituzten neurrian, legezko ordezkariaren galdeketa ordezkari edo osagarri gisa, non eta ez den erabakitzen lekuko gisa deklaratu behar dutela, egitateetan izan zuten parte-hartzearen izaera eta enpresaren egituraren duten posizioa kontuan hartuta, edo dagoeneko enpresan ez dabiltzalako edo defentsa-gabezia eragozteko (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.5 artikulua).

2. Erabili nahi dituzun frogabide guztiekin agertu beharko duzu judizioan (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 82.3 artikulua), eta, dokumentu bidezko frogak bada, behar den bezela aurkeztu, ordenatu eta zenbakituta egon beharko du (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 94. artikulua).

3. Judiziora joan beharrik izan ez dadin, adiskidetzea formalizatu ahal izango dute alderdiek bulego judizial honetan agertuta, zehaztutako egunaren zain egon gabe; halaber, Lan-arloko Jurisdikzioaren Legean xedatutakoaren arabera eraturako bitartekaritza-prozedurak eraman ahal izango dute auzia, baina horrengatik ez da atzeratuko ekitaldia, non eta bi alderdiek elkarrekin adostuta eskatzen ez duten, bitartekaritzaren mende jarri izana justifikatuz (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 82.3 artikulua).

4. Alderdi demandatzaileak proposatu eta Epaitegiak onartutako dokumentuak aurkeztu beharko dituzu, zure esku badaude. Hala ere, dokumentuak aurkeztu ez eta bidezko arrazoirik ematen ez baduzu, frogatutaz jo ahal izango dira erabakitako frogaren inguruan aurkako alderdiak egindako alegazioak (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 94.2 artikulua).

Epaitegi honetan aurkezten duzun lehenengo idazkian edo egiten duzun lehenengo agerraldian, komunikazio-egintzetarako egoitza bat eta behar diren datu guztiak zehaztu beharko dituzu (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 53.2 artikulua).

Komunikazio-egintzetarako ematen dituzun egoitza eta datuak ondore betekoak izango dira, eta bertara egiten saiatu eta huts egindako jakinarazpenak baliozkoak izango dira harik eta ordezkari beste datu batzuk ematen ez dituzten arte, eta zure eginbeharra izango da datu horiek eguneratuta mantentzea.

Era berean, bulego judizial honi ezagutarazi beharko diozu prozesuan zehar telefono-zenbakia, faxa, helbide elektronikoa edo antzekoren bat aldatzen baduzu, betiere tresna horiek Bulego judizialarekin komunikatzeko erabiltzen badituzu (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 53.2 artikuluko 2. lerrokada).

Pertsona fisikoaren edo juridikoaren ordezkaritza baldin badago, notario-ahalordea aurkeztuz egiaztatu beharko da edo Idazkari Judizialaren aurrean eman beharko da.

Agertzen zarenean N.A.N., pasaporte edo bizileku-txartela aurkeztu beharko duzu.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan. — Idazkari Judiziala.

Para el interrogatorio a practicar en el acto del juicio, debe comparecer la persona que legalmente represente en juicio a la persona jurídica citada, presentando justificación documental de dicho extremo (artículo 91.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Si no comparece sin justa causa, a la primera citación, podrán considerarse reconocidos como ciertos los hechos a que se refieran las preguntas cuando hubiese intervenido en ellos personalmente y su fijación como ciertos le resultase perjudicial en todo o en parte a la persona jurídica a la que representa (artículo 91.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Si como representante legal no ha intervenido en los hechos, deberá aportar a juicio a la persona conocedora directa de los mismos, a cuyo fin, podrá proponer la persona que deba someterse al interrogatorio justificando debidamente la necesidad de dicho interrogatorio personal (artículo 91.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

La declaración de las personas que hayan actuado en los hechos litigiosos en nombre del empresario, bajo la responsabilidad de éste, como administradores, gerentes o directivos, solamente podrá acordarse dentro del interrogatorio de la parte por cuya cuenta hubieran actuado y en calidad de conocedores personales de los hechos, en sustitución o como complemento del interrogatorio del representante legal, salvo que, en función de la naturaleza de su intervención en los hechos y posición dentro de la estructura empresarial, por no prestar ya servicios en la empresa o para evitar la indefensión, se acuerde su declaración como testigos (artículo 91.5 de la Ley de la Jurisdicción Social).

2. Debe concurrir al juicio con todos los medios de prueba de que intente valerse (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social), que tratándose de documental deberá estar adecuadamente presentada, ordenada y numerada (artículo 94 de la Ley de la Jurisdicción Social).

3. Las partes podrán formalizar conciliación en evitación del juicio por medio de comparecencia ante la Oficina judicial, sin esperar a la fecha del señalamiento, así como someter la cuestión a los procedimientos de mediación que pudieran estar constituidos de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de la Jurisdicción Social, sin que ello dé lugar a la suspensión, salvo que de común acuerdo lo soliciten ambas partes, justificando la sumisión a la mediación (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

4. Debe presentar los documentos que estén en su poder y hayan sido propuestos por la parte demandante y admitidos por el Juzgado; si no los presentare sin causa justificada podrán estimarse probadas las alegaciones hechas por la parte contraria, en relación con la prueba acordada (artículo 94.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

En el primer escrito que presente o comparecencia que realice ante este Juzgado, deberá señalar un domicilio y datos completos para la práctica de actos de comunicación (artículo 53.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

El domicilio y los datos de localización que facilite para la práctica de los actos de comunicación surtirán plenos efectos y las notificaciones en ellos intentadas sin efecto serán válidas hasta tanto no facilite otros datos alternativos, siendo su deber mantenerlos actualizados.

Asimismo, debe comunicar a esta Oficina judicial los cambios relativos a su número de teléfono, fax, dirección electrónica o similares siempre que éstos se utilicen como instrumentos de comunicación con el tribunal (artículo 53.2 párrafo segundo de la Ley de la Jurisdicción Social).

La representación de persona física o entidades sociales deberá acreditarse por medio de poder notarial o conferirse por comparecencia ante Secretario Judicial.

Debe comparecer con D.N.I., pasaporte o tarjeta de residencia.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece. — La Secretaría Judicial.

Recordplan, S.L., non den jakitea lortu ez dugunez, berari jakinarazpena eta zitazio balio dezan, ediktu hau egiten dut, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzeko, Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan.

Ediktuaren helburukoari ohartarazten diot, hurrengo komunikazioak bulego judizial honetako iragarki-taulan egingo zaizkiola, autoak, epaiak, prozesuari amaiera ematen dion edo gorabeherak ebazten dituen dekretua, eta epatzeak direnean izan ezik. — Idazkari Judiziala

(V-2486)

Ediktua.—Zitazio zedula.—Autoen 558/13

Nik, María Etxeberria Alkorta andreak, Lan-arloko 5 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judizialak naizen honek, ondorengoa.

Ematen dut aditzera: Lan-arloko Epaitegi honetan autoen 558/13 zenbakiarekin, José Antonio Liaño Peralta eskatuta, Fotomecánica Croman, S.A.-ren aurka, zenbateko erreklamazioari buruz bideratzen ari diren autoetan, honako hau eman da:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duena: Lan-arloko 5 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala.

Auzia: 558/13 zenbakiko judizioa, José Antonio Liaño Peralta sustatua. Gaia: Zenbateko erreklamazioa.

Zitazioa erabakitzeke ebazpenaren data: 2013ko maiatzaren 23an.

Zitatua: Soldatak Bermatzeko Funtsa eta Fotomecánica Croman, S.A., alderdi demandatu gisa.

Zitazioaren xedea: Alderdi demandatua zaren aldetik adiskidetze-ekitaldira joatea eta, baldin badago, judiziora.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregikoa, epaitegi honetako erabilera anitzetarako gelan, 6. solairuan, agertu beharko duzu, 2014ko otsailaren 18an, 9:40etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 11. judizio-aretoa. Barroeta Aldamar 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 9:50etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Agertzen ez bazara eta ez agertzeko arrazoi zuzenik ematen ez baduzu, adiskidetze- eta judizio-ekitaldiek aurrera egingo dute zu auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 83.3 artikulua).

2. Erabili nahi dituzun frogabide guztiekin agertu beharko duzu judizioan (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 82.3 artikulua), eta, dokumentu bidezko froga bada, behar den bezela aurkeztu, ordenatu eta zenbakituta egon beharko du (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 94. artikulua).

3. Judiziora joan beharrik izan ez dadin, adiskidetzea formalizatu ahal izango dute alderdiek bulego judizial honetan agertuta, zehaztutako egunaren zain egon gabe; halaber, Lan-arloko Jurisdikzioaren Legean xedatutakoaren arabera eratutako bitartekaritza-prozeduretara eraman ahal izango dute auzia, baina horregatik ez da atzeratuko ekitaldia, non eta bi alderdiek elkarrekin adostuta eskatzen ez duten, bitartekaritzaren mende jarri izana justilikatuz (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 82.3 artikulua).

4. Alderdi demandatzaileak proposatu eta Epaitegiak onartutako dokumentuak aurkeztu beharko dituzu, zure esku badaude. Hala ere, dokumentuak aurkeztu ez eta bidezko arrazoirik ematen ez baduzu, frogatutzat jo ahal izango dira erabakitako frogaren inguruan aurkako alderdiak egindako alegazioak (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 94.2 artikulua).

Y para que le sirva de citación juicio a Recordplan, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento. — La Secretaría Judicial

(V-2486)

Edicto.—Cédula de citación.—Autos 558/13

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 558/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de José Antonio Liaño Peralta contra Fotomecánica Croman, S.A., sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente:

CÉDULA DE CITACIÓN

Autoridad que ordena citar: La Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 558/13, promovido por José Antonio Liaño Peralta, sobre reclamación de cantidad.

Fecha de la resolución que lo acuerda: 23 de mayo de 2013.

Persona a la que se cita: El Fondo de Garantía Salarial y Fotomecánica Croman, S.A. en concepto de parte demandada.

Objeto de la citación: Asistir en el concepto indicado a la celebración del acto de conciliación y, en su caso, juicio.

Lugar, día y hora en que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 18 de febrero de 2014 a las 9:40 horas en la sala multiusos de este Juzgado sita en la 6.ª planta, del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 9:50 horas, Sala de Vistas número 11. Barroeta Aldamar, 10-Primera Planta, al objeto de celebrar el correspondiente Juicio.

Prevenciones legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración de los actos de conciliación y juicio, continuando éste sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

2. Debe concurrir al juicio con todos los medios de prueba de que intente valerse (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social), que tratándose de documental deberá estar adecuadamente presentada, ordenada y numerada (artículo 94 de la Ley de la Jurisdicción Social).

3. Las partes podrán formalizar conciliación en evitación del juicio por medio de comparecencia ante la Oficina judicial, sin esperar a la fecha del señalamiento, así como someter la cuestión a los procedimientos de mediación que pudieran estar constituidos de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de la Jurisdicción Social, sin que ello dé lugar a la suspensión, salvo que de común acuerdo lo soliciten ambas partes, justificando la sumisión a la mediación (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

4. Debe presentar los documentos que estén en su poder y hayan sido propuestos por la parte demandante y admitidos por el Juzgado; si no los presentare sin causa justificada podrán estimarse probadas las alegaciones hechas por la parte contraria, en relación con la prueba acordada (artículo 94.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Epaitegi honetan aurkeztu duzun lehenengo idazkian edo egi-ten duzun lehenengo agerraldian, komunikazio-egintzetarako egoitza bat eta behar diren datu guztiak zehaztu beharko dituzu (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 53.2 artikulua).

Komunikazio-egintzetarako ematen dituzun egoitza eta datuak ondore betekoak izango dira, eta bertara egiten saiatu eta huts egin-dako jakinarazpenak baliozkoak izango dira harik eta ordezkio beste datu batzuk ematen ez dituzten arte, eta zure eginbeharra izango da datu horiek eguneratuta mantentzea.

Era berean, bulego judizial honi ezagutarazi beharko diozu prozesuan zehar telefono-zenbakia, faxa, helbide elektronikoa edo antze-koren bat aldatzen baduzu, betiere tresna horiek Bulego judizial-arekin komunikatzeko erabiltzen badituzu (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 53.2 artikuluko 2. lerrokada).

Pertsona fisikoen edo juridikoen ordezkari bat baldin badago, notario-ahalordea aurkeztuz egiaztatu beharko da edo Idazkari Judi-zialaren aurrean eman beharko da.

Agertzen zarenean N.A.N., pasaporte edo bizileku-txartela aurkeztu beharko duzu.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hiruan. — Idazkari Judiziala.

Fotomecánica Croman, S.A., non den jakitea lortu ez dugu-nez, berari zitazio egiteko balio dezan, ediktu hau egiten dut, «Biz-kaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzeko, Bilbon, bi mila eta hamahiruko ekainaren hiruan.

Ediktuaren helburukoari ohartarazten diot, hurrengo komuni-kazioak bulego judizial honetako iragarki-taulan egingo zaizkiola, autoak, epaiak, prozesuari amaiera ematen dion edo gorabeherak ebazten dituen dekretua, eta epatzeak direnean izan ezik. — Idaz-kari Judiziala

(V-2501)

En el primer escrito que presente o comparecencia que rea-lice ante este Juzgado, deberá señalar un domicilio y datos com-pletos para la práctica de actos de comunicación (artículo 53.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

El domicilio y los datos de localización que facilite para la prác-tica de los actos de comunicación surtirán plenos efectos y las noti-ficaciones en ellos intentadas sin efecto serán válidas hasta tanto no facilite otros datos alternativos, siendo su deber mantenerlos actualizados.

Asimismo, debe comunicar a esta Oficina judicial los cambios relativos a su número de teléfono, fax, dirección electrónica o simi-lares siempre que éstos se utilicen como instrumentos de comu-nicación con el tribunal (artículo 53.2 párrafo segundo de la Ley de la Jurisdicción Social).

La representación de persona física o entidades sociales deberá acreditarse por medio de poder notarial o conferirse por compa-recencia ante Secretario Judicial.

Debe comparecer con D.N.I., pasaporte o tarjeta de residencia.

En Bilbao, a veintitrés de mayo de dos mil trece. — La Secre-taria Judicial.

Y para que le sirva de citación a Fotomecánica Croman, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento. — La Secretaria Judicial

(V-2501)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 622/11, ejecución 146/12

Doña María Etxeberria Alkorta, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 5 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 622/11, ejecución 146/12 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Aritz Urlezaga Muruaga contra Andia Group Electric Appliances, S.A.L., sobre cantidad, se ha dictado la siguiente:

«No ha lugar a proseguir la ejecución instada contra los bie-nes del deudor Andia Group Electric Appliances, S.A.L., sin per-juicio de que dicha parte haga valer su derecho ante el Juez del concurso.»

Y para que le sirva de notificación a Andia Group Electric Applian-ces, S.A.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inser-ción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento. — La Secretaria Judicial

(V-2502)

Juzgado de lo Social número 6 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de citación.—Autos 555/13

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juz-gado de lo Social número 6 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 555/13 de este Juz-gado, se ha dictado resolución de interés de Fotomecánica Croman, S.A., que se encuentra a su disposición en esta Secre-taría, sita en la calle Barroeta Aldamar número 10-6.ª planta (48001-Bilbao).

Debiendo pasar con una antelación mínima de 10 días a la fecha 15 de octubre de 2013.

Y para que le sirva de citación a Fotomecánica Croman, S.A., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento. — La Secretaria Judicial

(V-2491)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 569/13

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juz-gado de lo Social número 6 de Bilbao.

Hago saber: Que se ha dictado resolución de interés de Lavandería Garbitoki, S.L., que se encuentra a su disposición en esta Secretaría, sita en la calle Barroeta Aldamar número 10-6.ª planta, (48001-Bilbao).

Debiendo pasar con una antelación mínima de 10 días a la fecha 21 de enero de 2014.

Y para que le sirva de notificación a Lavandería Garbitoki, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento. — La Secretaria Judicial

(V-2505)

Bilboko Lan Arloko 7. Epaitegia (Bizkaia)**Ediktua.—Judiziorako eta galdeketerako jakinarazpena eta zitazio-zedula.—Autoen 417/13.**

Nik, Francisco Lurueña Rodríguez, Lan-arloko 7 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judizialak naizen honek, ondorengoa.

Ematen dut aditzera: Lan-arloko Epaitegi honetan autoen 417/13 zenbakiarekin, Manuel Refoyo Fernandezek eskatuta, Soldatak Bermatzeko Funtza eta Ventanas y Reformas Orixe, S.L.-ren aurka, kaleratzeari buruz bideratzen ari diren autoetan, honako hau eman da:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duena: Lan-arloko 7 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala.

Auzia: 417/13 zenbakiko judizioa, Manuel Refoyo Fernandezek sustatua. Gaia: Kaleratzea.

Zitazioa erabakitzeke ebazpenaren data: 2013ko maiatzaren 15an.

Zitatua: Ventanas y Reformas Orixe, S.L., alderdi demandatu gisa.

Zitazioaren xedea: Alderdi demandatua zaren aldetik adiskidetze-ekitaldira joatea eta, baldin badago, judiziora.

Eta, halaber, Manuel Refoyo Fernandezek eskatutako galdeketerari erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruabarren gainekoak eta auzitegiak egoki irizitakoak izango dira.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregiko 6. solairuan, epaitegi honetako idazkaritzan, agertu beharko duzu, 2013ko urriaren 30ean, 12:30etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 11. judizio-aretoa. Barroeta Aldamar 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 12:45etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Agertzen ez bazara eta ez agertzeko arrazoi zuzenik ematen ez baduzu, adiskidetze- eta judizio-ekitaldiek aurrera egingo dute zu auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 83.3 artikulua).

Judizio-ekitaldian egitekoa den galdeketera, zitatutako pertsona juridikoa judizioan legez ordezkatzeko duen pertsonak agertu behar du, ordezkaritza frogatzeko agiriak aurkeztuta (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.3 artikulua).

Lehenengo zitaziora agertzen ez bazara ez agertzeko arrazoi zuzenik eman gabe, egiazkotzat eman ahal izango dira galderetan zehazten diren egitateak, egitate horietan zuzenean parte hartu baduzu, egiazkotzat jotze hori zuk ordezkatzeko duzun pertsona juridikoarentzat bete-betean edo zati batean kaltegarria izan arren (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.2 artikulua).

Auzigai diren egitateetan parte hartu ez baduzu legezko ordezkari gisa, egitate horiek zuzenean ezagutzen dituen pertsona eraman beharko duzu judiziora, eta, horretarako, galdeketa egingo zaion pertsona proposatu ahal izango duzu, galdeketa pertsonal hori egin beharra justifikatuz (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.3 artikulua).

Auzigai diren egitateetan enpresaburuaren izenean eta erantzukizunpean administratzaile, kudeatzaile edo zuzendari moduan parte hartu duten pertsonen deklaratzeari erabaki ahal izango da alderdiaren galdeketeraren barruan, soil-soilik, alderdi horren kontura jardun badute eta egitateak pertsonalki ezagutzen dituzten neurrian, legezko ordezkariaren galdeketeraren ordezkari edo osagarri gisa, non eta ez den erabakitzen lekuko gisa deklaratu behar dutela, egitateetan izan zuten parte-hartzearen izaera eta enpresaren egituraren duten posizioa kontuan hartuta, edo dagoeneko enpresan ez dabil-tzalako edo defentsa-gabezia eragozteko (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 91.5 artikulua).

2. Erabili nahi dituzun frogabide guztiekin agertu beharko duzu judizioan (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 82.3 artikulua), eta, dokumentu bidezko frogak bada, behar den bezela aurkeztu, ordenatu eta zenbakituta egon beharko du (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 94. artikulua).

Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao (Bizkaia)**Edicto.—Cédula de notificación y citación a juicio y a interrogatorio.—Autos 417/13.**

Don Francisco Lurueña Rodríguez, Secretario Judicial del Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 417/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Manuel Refoyo Fernández contra el Fondo de Garantía Salarial y Ventanas y Reformas Orixe, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

CÉDULA DE CITACIÓN

Autoridad que ordena citar: Secretario Judicial del Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 417/13, promovido por Manuel Refoyo Fernández, sobre despido.

Fecha de la resolución que lo acuerda: 15 de mayo de 2013.

Persona a la que se cita: Ventanas y Reformas Orixe, S.L. en concepto de parte demandada.

Objeto de la citación: Asistir en el concepto indicado a la celebración del acto de conciliación y, en su caso, juicio.

Y también, responder al interrogatorio solicitado por Manuel Refoyo Fernández sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el Tribunal declare pertinentes.

Lugar, día y hora en que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 30 de octubre de 2013 a las 12:30 horas en la Secretaría de este Juzgado, planta 6.ª del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 12:45 horas, Sala de Vistas número 11. Barroeta Aldamar, 10-Primera Planta, al objeto de celebrar el correspondiente Juicio.

Prevenciones legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración de los actos de conciliación y juicio, continuando éste sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Para el interrogatorio a practicar en el acto del juicio, debe comparecer la persona que legalmente represente en juicio a la persona jurídica citada, presentando justificación documental de dicho extremo (artículo 91.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Si no comparece sin justa causa, a la primera citación, podrán considerarse reconocidos como ciertos los hechos a que se refieran las preguntas cuando hubiese intervenido en ellos personalmente y su fijación como ciertos le resultase perjudicial en todo o en parte a la persona jurídica a la que representa (artículo 91.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Si como representante legal no ha intervenido en los hechos, deberá aportar a juicio a la persona conocedora directa de los mismos, a cuyo fin, podrá proponer la persona que deba someterse al interrogatorio justificando debidamente la necesidad de dicho interrogatorio personal (artículo 91.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

La declaración de las personas que hayan actuado en los hechos litigiosos en nombre del empresario, bajo la responsabilidad de éste, como administradores, gerentes o directivos, solamente podrá acordarse dentro del interrogatorio de la parte por cuya cuenta hubieran actuado y en calidad de conocedores personales de los hechos, en sustitución o como complemento del interrogatorio del representante legal, salvo que, en función de la naturaleza de su intervención en los hechos y posición dentro de la estructura empresarial, por no prestar ya servicios en la empresa o para evitar la indefensión, se acuerde su declaración como testigos (artículo 91.5 de la Ley de la Jurisdicción Social).

2. Debe concurrir al juicio con todos los medios de prueba de que intente valerse (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social), que tratándose de documental deberá estar adecuadamente presentada, ordenada y numerada (artículo 94 de la Ley de la Jurisdicción Social).

3. Judiziora joan beharrik izan ez dadin, adiskidetzea formalizatu ahal izango dute alderdiek bulego judizial honetan agertuta, zehaztutako egunaren zain egon gabe; halaber, Lan-arloko Jurisdikzioaren Legean xedatutakoaren arabera eraturako bitartekaritza-prozeduratarako eraman ahal izango dute auzia, baina horregatik ez da atzeratuko ekitaldia, non eta bi alderdiek elkarrekin adostuta eskatzen ez duten, bitartekaritzaren mende jarri izana justifikatuz (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 82.3 artikulua).

4. Alderdi demandatzaileak proposatu eta Epaitegiak onartutako dokumentuak aurkeztu beharko dituzu, zure esku badaude. Hala ere, dokumentuak aurkeztu ez eta bidezko arrazoirik ematen ez baduzu, frogatutzat jo ahal izango dira erabakitako frogaren inguruan aurrak alderdiak egindako alegazioak (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 94.2 artikulua).

Aditza ematen zaizu alderdi demandatzailea letratuak lagunduta agertuko dela judizioan. Zuk ere profesional horietakoren batekin agertzeko asmoa baduzu, Epaitegi hori aditza ematen beharko diozu idatziz zitazioa egin eta hurrengo bi egunen barruan. Hala egin ezean, ulertuko da uko egiten diozula judizioan profesional horiek baliatzeko eskubideari (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 21.2 artikulua).

Epaitegi honetan aurkezten duzun lehenengo idazkian edo egiten duzun lehenengo agerraldian, komunikazio-egintzetarako egoitza bat eta behar diren datu guztiak zehaztu beharko dituzu (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 53.2 artikulua).

Komunikazio-egintzetarako ematen dituzun egoitza eta datuak ondore betekoak izango dira, eta bertara egiten saiatu eta huts egindako jakinarazpenak baliozkoak izango dira harik eta ordezkio beste datu batzuk ematen ez dituzten arte, eta zure eginbeharra izango da datu horiek eguneratuta mantentzea.

Era berean, bulego judizial honi ezagutarazi beharko diozu prozesuan zehar telefono-zenbakia, faxa, helbide elektronikoa edo antzekoren bat aldatzen baduzu, betiere tresna horiek Bulego judizialarekin komunikatzeko erabiltzen badituzu (Lan-arloko Jurisdikzioaren Legeko 53.2 artikuluko 2. lerroka).

Pertsona fisikoaren edo juridikoaren ordezkari baldin badago, notario-ahalordea aurkeztuz egiaztatu beharko da edo Idazkari Judizialaren aurrean eman beharko da.

Agertzen zarenean N.A.N., pasaporte edo bizileku-txartela aurkeztu beharko duzu.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hamabostean.—Idazkari Judiziala.

Ventanas y Reformas Orixe, S.L. non den jakitea lortu ez dugunez, berari jakinarazpena eta zitazioa egiteko balio dezan, ediktu hau egiten dut, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitaratzeko, Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaika.

Ediktuaren helburukoari ohartarazten diot, hurrengo komunikazioak bulego judizial honetako iragarki-taulan egingo zaizkiola, betiere auto, epai edo prozesua amaitzeko edo intzidentea ebazteko dekretu bidez eman beharreko ebazpenak badira edo epatzea ez bada.—Idazkari Judiziala

(V-2475)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 972/12

Don Francisco Lurueña Rodríguez, Secretario Judicial del Juzgado de lo Social número 7 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 972/12 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Carlos Alberto Bodego Cortes contra Equipamientos y Proyectos Energéticos, S.L. y el Fondo de Garantía Salarial, sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente:

«Vistos por la Ilma. Sra. Magistrada-Juez del Juzgado de lo Social número 7, doña Cristina Isabel Padró Rodríguez, los presentes autos número 972/12, seguidos a instancia de Carlos Alberto Bodego Cortes contra el Fondo de Garantía Salarial y Equipamientos y Proyectos Energéticos, S.L., sobre reclamación de cantidad, en nombre del Rey, ha dictado la siguiente

3. Las partes podrán formalizar conciliación en evitación del juicio por medio de comparecencia ante la Oficina judicial, sin esperar a la fecha del señalamiento, así como someter la cuestión a los procedimientos de mediación que pudieran estar constituidos de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de la Jurisdicción Social, sin que ello dé lugar a la suspensión, salvo que de común acuerdo lo soliciten ambas partes, justificando la sumisión a la mediación (artículo 82.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

4. Debe presentar los documentos que estén en su poder y hayan sido propuestos por la parte demandante y admitidos por el Juzgado; si no los presentare sin causa justificada podrán estimarse probadas las alegaciones hechas por la parte contraria, en relación con la prueba acordada (artículo 94.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Se le hace saber que la parte demandante comparecerá en el juicio asistida de letrado. Si Vd. también se propone comparecer con alguno de dichos profesionales debe participarlo al Juzgado por escrito dentro de los dos días siguientes al de la citación. De no hacerlo, se presume que renuncia al derecho de valerse en el acto del juicio de dichos profesionales (artículo 21.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

En el primer escrito que presente o comparecencia que realice ante este Juzgado, deberá señalar un domicilio y datos completos para la práctica de actos de comunicación (artículo 53.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

El domicilio y los datos de localización que facilite para la práctica de los actos de comunicación surtirán plenos efectos y las notificaciones en ellos intentadas sin efecto serán válidas hasta tanto no facilite otros datos alternativos, siendo su deber mantenerlos actualizados.

Asimismo, debe comunicar a esta Oficina judicial los cambios relativos a su número de teléfono, fax, dirección electrónica o similares siempre que éstos se utilicen como instrumentos de comunicación con el tribunal (artículo 53.2 párrafo segundo de la Ley de la Jurisdicción Social).

La representación de persona física o entidades sociales deberá acreditarse por medio de poder notarial o conferirse por comparecencia ante Secretario Judicial.

Debe comparecer con D.N.I., pasaporte o tarjeta de residencia.

En Bilbao, a quince de mayo de dos mil trece.—El Secretario Judicial.

Y para que le sirva de notificación y citación a Ventanas y Reformas Orixe, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—El Secretario Judicial

(V-2475)

Sentencia número 195/13.—En Bilbao, a dieciséis de mayo de dos mil trece.

Fallo: Estimando la demanda interpuesta por Carlos Alberto Bodego Cortes contra Equipamientos y Proyectos Energéticos, S.L. y el Fondo de Garantía Salarial sobre soc ordinario, condeno a la empresa Equipamientos y Proyectos Energéticos, S.L. a que abone al actor la cantidad de 2.317,88 euros mas el 10% de interés por mora en el pago sobre conceptos salariales, así como al abono de los honorarios del letrado o graduado social colegiado que hubiera intervenido en el juicio en importe de 50 euros.

Contra la presente resolución no cabe interponer recurso alguno, por lo que la misma es firme desde la fecha de su dictado (artículo 191 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Así, por esta mi sentencia, definitivamente juzgando, lo pronuncio, mando y firmo.»

Y para que le sirva de notificación a Equipamientos y Proyectos Energéticos, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—El Secretario Judicial

(V-2473)

Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 127/13

Doña Helena Barandiarán García, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 8 de Bilbao.

Hago saber: Que se ha dictado resolución de interés de Manipulados Ansema, S.L., que se encuentra a su disposición en esta Secretaría, sita en la calle Barroeta Aldamar número 10 -6.ª planta (48001-Bilbao).

Debiendo pasar con una antelación mínima de 10 días a la fecha 10 de julio de 2013.

Y para que le sirva de notificación a Manipulados Ansema, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina Judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2492)

Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 740/12, ejecución 64/13

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 740/12, ejecución 64/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Javier Sánchez Delgado contra Atxandi, S.L., sobre despido, se ha dictado la siguiente:

«Auto.—El Magistrado-Juez don Diego Orive Abad.—En Bilbao, a treinta de mayo de dos mil trece.

Antecedentes de hecho

Primero: Con fecha 30 de abril de 2013 se dictó auto despa-
chando la ejecución de la sentencia de 22 de febrero de 2013, a favor de Javier Sánchez Delgado contra Atxandi, S.L.

Segundo: Se ha oído a las partes en comparecencia celebrada en el día de hoy con el resultado que consta en autos.

Fundamentos de derecho

Primero: El artículo 281.2 de la Ley de la Jurisdicción Social, en relación con los artículos 278 y 279 de la misma ley, establece los efectos que producirá el incumplimiento por el empresario de su obligación de readmitir, fruto de la opción realizada en tal sentido, de conformidad con lo resuelto en la sentencia que declaró la improcedencia del despido.

Estos efectos consisten en que el Juez declare extinguido el contrato de trabajo en la fecha de la resolución que a tal efecto dicte, acordando que el empresario abone al trabajador las percepciones económicas previstas en los apartados 1 y 2 del artículo 56 del Estatuto de los Trabajadores, es decir, la indemnización fijada en la sentencia declarando la improcedencia del despido incrementada con la suma de los salarios de tramitación dejados de percibir desde la fecha del despido hasta la notificación de la sentencia. Además condenará al empresario al abono de los salarios deja-

dos de percibir desde la fecha de la notificación de la sentencia que por primera vez declare la improcedencia del despido hasta la de la mencionada resolución.

Segundo: En este caso, el empresario no ha procedido a la readmisión del trabajador, por lo que procede resolver conforme a lo expuesto en el anterior fundamento.

Parte dispositiva

1. Se declara extinguida, desde el día de hoy, la relación laboral que unía a la empresa Atxandi, S.L. con Javier Sánchez Delgado.

2. Se condena a Atxandi, S.L. a pagar a Javier Sánchez Delgado la cantidad de 18.486,85 euros como indemnización sustitutoria de la readmisión, más otros 14.501,93 euros en concepto de salarios de tramitación, lo que hace un total de 32.988,78 euros.

Dichas cantidades devengarán, desde el día de hoy y hasta su total pago, los intereses del artículo 576 de la ley de Enjuiciamiento Civil.

Notifíquese esta resolución.

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición ante el Juez, a presentar en la Oficina Judicial dentro de los tres días hábiles siguientes al de su notificación, con expresión de la infracción en que la resolución hubiera incurrido a juicio del recurrente (artículos 186.2 y 187.1 de la Ley de la Jurisdicción Social).

La interposición del recurso no tendrá efectos suspensivos respecto de la resolución recurrida (artículo 186.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Para interponer el recurso será necesaria la constitución de un depósito de 25 euros, sin cuyo requisito no será admitido a trámite. El depósito se constituirá consignando dicho importe en la Cuenta de Depósitos y Consignaciones que este Juzgado tiene abierta en el grupo Banesto (Banco Español de Crédito), consignación que deberá ser acreditada al interponer el recurso (DA 15ª de la Ley Orgánica del Poder Judicial).

Están exentos de constituir el depósito para recurrir los sindicatos, quienes tengan reconocido el derecho a la asistencia jurídica gratuita, quienes tengan la condición de trabajador o beneficiario del régimen público de la Seguridad Social, el Ministerio Fiscal, el Estado, las Comunidades Autónomas, las entidades locales y los organismos autónomos dependientes de todos ellos.

Lo acuerda y firma S.S.ª. Doy fe.—El Magistrado-Juez.—La Secretaria Judicial.»

Y para que le sirva de notificación a Atxandi, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2462)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 650/12, ejecución 90/13

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 650/12, ejecución 90/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Elena Ibarluzea Garmilla contra Hostelería Emporio 2011, S.L., sobre reclamación de cantidad, se ha dictado la siguiente resolución:

«Auto.—El Magistrado-Juez don Diego Orive Abad.—En Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Antecedentes de hecho

Primero: El siete de marzo de dos mil trece se ha dictado por este Juzgado sentencia, que ha alcanzado el carácter de firme, cuyo fallo es el que sigue:

«Que estimando la demanda deducida por Elena Ibarluzea Garmilla contra Hostelería Emporio 2011, S.L. y el Fondo de Garantía Salarial debo condenar y condeno a la empresa demandada a que

abone al actor la suma de 5.632,97 euros, conforme al desglose contenido al Hecho Probado Tercero. De dicha suma 4.928,24 euros devengarán un interés moratorio anual del 10% en la forma señalada en el Fundamento de Derecho Tercero de esta resolución.

Todo ello sin perjuicio de la responsabilidad que legalmente pudiera corresponder al Fondo de Garantía Salarial.»

Segundo: Por Elena Ibarluzea Garmilla se ha presentado escrito solicitando la ejecución de la citada resolución.

Alega en su escrito que no le ha sido satisfecha cantidad alguna.

Fundamentos de derecho

Primero: Dispone el artículo 239.1 de la Ley de la Jurisdicción Social que luego que sea firme una sentencia, se procederá a su ejecución a instancia de parte —salvo el caso de procedimiento de oficio—, por el órgano que hubiera conocido del asunto en la instancia; en el caso presente, este Juzgado (artículo 237.2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Concurren en este caso los presupuestos y requisitos procesales, el título ejecutivo no adolece de ninguna irregularidad formal y los actos de ejecución solicitados son conformes con la naturaleza y contenido del título, por lo que procede despachar la ejecución solicitada como prevé el apartado 4 del artículo 239 de la citada Ley de la Jurisdicción Social.

Iniciada la ejecución, la misma se tramitará de oficio, dictándose al efecto las resoluciones necesarias, como ordena el apartado tercero del artículo 239.

Segundo: A su vez, el artículo 237 de la misma Ley de la Jurisdicción Social señala que la ejecución de las sentencias firmes y demás títulos judiciales, judiciales o extrajudiciales, a los que la ley otorga eficacia para iniciar directamente un proceso de ejecución se llevará a efecto en la forma prevista en la Ley de Enjuiciamiento Civil, para la ejecución de sentencias y títulos constituidos con intervención judicial. Así el artículo 575 de la ley procesal civil dispone que la ejecución se despachará por la cantidad que figure como principal, más los intereses vencidos y los que se prevea que puedan devengarse durante la ejecución y las costas de ésta. En el procedimiento laboral y por aplicación de norma propia, la cantidad por la que se despache ejecución en concepto provisional de intereses de demora y costas no excederá, para los primeros, del importe de los que se devengarían durante un año y, para las costas, del 10 por 100 del principal objeto de ejecución (artículo 251 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Parte dispositiva

1. Se acuerda la ejecución definitiva de la sentencia de fecha 7 de marzo de 2013, solicitada por Elena Ibarluzea Garmilla, parte ejecutante, frente a Hostelería Emporio 2011, S.L., parte ejecutada.

2. La ejecución se despacha por la cantidad de 5.974,57 euros de principal (de los que 341,60 euros son intereses de mora) y la de 1.194,91 euros para intereses y costas, sin perjuicio de su ulterior liquidación.

3. Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 252 y 23 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Modo de impugnarla: Mediante recurso de reposición ante el Juez, a presentar en la Oficina Judicial dentro de los tres días hábiles siguientes al de su notificación, en el que además de expresar la infracción en que la resolución hubiera incurrido a juicio del recurrente y el cumplimiento o incumplimiento de los presupuestos y requisitos procesales exigidos, podrá deducirse oposición a la ejecución despachada según lo previsto en el apartado 4 del artículo 239 de la Ley de la Jurisdicción Social.

La interposición del recurso no tendrá efectos suspensivos respecto de la resolución recurrida (artículo 186.3 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Para interponer el recurso será necesaria la constitución de un depósito de 25 euros, sin cuyo requisito no será admitido a trámite. El depósito se constituirá consignando dicho importe en la Cuenta de Depósitos y Consignaciones que este Juzgado tiene abierta en el grupo Banesto (Banco Español de Crédito), consignación que deberá ser acreditada al interponer el recurso (DA 15ª de la Ley Orgánica del Poder Judicial).

Están exentos de constituir el depósito para recurrir quienes tengan reconocido el derecho a la asistencia jurídica gratuita, los sindicatos, quienes tengan la condición de trabajador o beneficiario del régimen público de la Seguridad Social, el Ministerio Fiscal, el Estado, las Comunidades Autónomas, las entidades locales y los organismos autónomos dependientes de todos ellos.

Lo acuerda y firma S.S.ª. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación a Hostelería Emporio 2011, S.L., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2494)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 819/12, ejecución 92/13

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 819/12, ejecución 92/13 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Beatriz Campo García contra Mena Herrero Vanesa, sobre despido colectivo, se ha dictado la siguiente:

«Decreto.—La Secretaria Judicial doña María Luisa Linaza Vicandi.—En Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Antecedentes de hecho

Único.—En el proceso de ejecución arriba referenciado, por el Tribunal se ha dictado en el día de hoy auto despachando ejecución a favor de Beatriz Campo García, contra Mena Herrero Vanesa, por la cantidad de 656,24 euros en concepto de principal, más otros 131,48 euros calculados para intereses y costas.

Fundamentos de derecho

Primero: Establece el artículo 551.3 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, disposición legal a la que remite el artículo 237 de la Ley de la Jurisdicción Social, que el mismo día o en el siguiente hábil a aquél en que se hubiere dictado por el Tribunal auto despachando ejecución, el Secretario Judicial dictará, a su vez, decreto conteniendo las medidas concretas de ejecución, incluso la de embargo si fuera posible, así como las medidas de localización y averiguación de los bienes del deudor y los términos del requerimiento de pago al deudor cuando éste fuera procedente.

Segundo: En este caso, no resulta necesario practicar requerimiento de pago al deudor como paso previo al embargo de sus bienes, por resultar de aplicación el artículo 580 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, que excluye de dicha diligencia las ejecuciones fundadas en títulos ejecutivos consistentes en resoluciones del secretario judicial, resoluciones judiciales o arbitrales o que aprueben transacciones o convenios alcanzados dentro del proceso, que obliguen a entregar cantidades determinadas de dinero.

Tercero: También debe tenerse en cuenta, a efectos del embargo, que el ejecutado está obligado a efectuar, a requerimiento del Secretario Judicial, manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades. Deber que, tratándose de personas jurídicas incumbe a sus administradores o a las personas que legalmente les representen, y tratándose de comunidades de bienes o grupos sin personalidad jurídica a quienes sean sus organizadores, directores o gestores (artículo 249.1 y 2 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Cuarto: Finalmente, procede recordar que el Secretario Judicial está facultado para imponer al ejecutado los apremios pecuniarios precisos, cuando éste, injustificadamente, incumpla aquello a lo que fue obligado por el título que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta 300 euros por cada día de retraso en el cumplimiento (artículo 241 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Parte dispositiva

1. Procédase, sin previo requerimiento de pago, al embargo de los bienes del deudor Mena Herrero Vanesa, suficientes para cubrir la cantidad de 656,24 euros de principal, y la de 131,48 euros, calculadas por ahora y sin perjuicio de ulterior liquidación, para garantizar el pago de los intereses y costas.

2. Sirva esta resolución de mandamiento al funcionario del Cuerpo de Auxilio Judicial para que, asistido de funcionario del Cuerpo de Gestión Procesal, proceda a la práctica del embargo, debiendo observar en la traba el orden y las limitaciones establecidas en la ley.

3. Líbrense los exhortos, oficios y mandamientos precisos para el conocimiento de los bienes del deudor y efectividad del embargo.

4. Requírase al deudor o persona que legalmente le represente para que en el plazo de diez días, de no haber abonado en su totalidad la cantidad objeto de ejecución y sin perjuicio de los bienes embargados, presente manifestación de sus bienes y derechos con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades.

En esta manifestación debe indicar también, si procede, las personas que ostenten derechos de cualquier clase sobre sus bienes y en el caso de estar sujetos a otro proceso concretar cuál sea éste.

Debe señalar, igualmente, la naturaleza de los bienes, gananciales o privativos, sus cargas y, en tal caso, el importe de los créditos garantizados.

5. Adviértase al deudor que puede imponérsele una nueva obligación de pago, si incumple, injustificadamente, la obligación impuesta en el título que se ejecuta, cuya cuantía puede alcanzar hasta los 300 euros por cada día de retraso.

6. Con el escrito solicitando la ejecución y testimonio de la resolución que se ejecuta, fórmese pieza separada para tramitar la ejecutoria.

7. Notifíquese esta resolución a las partes, a la representación legal de los trabajadores de la empresa deudora y al Fondo de Garantía Salarial por si fuera de su interés comparecer en el proceso (artículos 252 y 23 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Modo de impugnarla: Mediante recurso de revisión ante el Juez, a presentar en la Oficina Judicial dentro de los tres días hábiles siguientes al de su notificación, por escrito en el que deberá citarse la infracción en que la resolución hubiera incurrido (apartados 1 y 2 del artículo 188 de la Ley de la Jurisdicción Social).

Para interponer el recurso será necesaria la constitución de un depósito de 25 euros, sin cuyo requisito no será admitido a trámite. El depósito se constituirá consignando dicho importe en la Cuenta de Depósitos y Consignaciones que este Juzgado tiene abierta en el grupo Banesto (Banco Español de Crédito), consignación que deberá ser acreditada al interponer el recurso (DA 15.^a de la Ley Orgánica del Poder Judicial).

Están exentos de constituir el depósito para recurrir los sindicatos, quienes tengan reconocido el derecho a la asistencia jurídica gratuita, quienes tengan la condición de trabajador o beneficiario del régimen público de la Seguridad Social, el Ministerio Fiscal, el Estado, las Comunidades Autónomas, las entidades locales y los organismos autónomos dependientes de todos ellos.

Lo decreto y firmo. Doy fe.»

Y para que le sirva de notificación a Mena Herrero Vanesa, en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial (V-2498)

Edicto.—Cédula de notificación.—Autos 1078/12

Doña María Luisa Linaza Vicandi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social número 9 de Bilbao.

Hago saber: Que en autos número 1078/12 de este Juzgado de lo Social, seguidos a instancias de Iker Uriarte Zuluaga contra el Fondo de Garantía Salarial, y R and M George Ltd., sobre despido, se ha dictado la sentencia número 193, cuyo fallo literalmente dice:

«Fallo: Que estimando la demanda deducida por Iker Uriarte Zuluaga frente a R and M George Ltd., el Fondo de Garantía Salarial, debo declarar y declaro la improcedencia del despido del actor realizado con efectos al 1 de noviembre de 2012 y, no siendo realizable la readmisión, debo declarar extinguida la relación laboral que unía a las partes, condenando a R & M George Ltd. a que indemnice al trabajador con la suma de 20.504,68 euros.

Todo ello sin perjuicio de la responsabilidad que legalmente pudiera corresponder al Fondo de Garantía Salarial.

Contra esta sentencia cabe recurso de suplicación ante la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, debiendo ser anunciado tal propósito mediante comparecencia o por escrito ante este Juzgado en el plazo de cinco días a contar desde su notificación, debiendo designar Letrado o graduado social para su formalización.

Para recurrir la demandada deberá ingresar en la cuenta número 4783/0000/65 del grupo Banesto (Banco Español de Crédito), con el código 65, la cantidad líquida importe de la condena, sin cuyo requisito no podrá tenerse por anunciado el recurso. Dicha consignación puede sustituirse por aval solidario de duración indefinida y pagadero a primer requerimiento emitido por entidad de crédito, en la forma dispuesta en el artículo 230 de la Ley de la Jurisdicción Social.

Asimismo, el que sin tener la condición de trabajador, causahabiente suyo o beneficiario del régimen público de Seguridad Social, anuncie recurso de suplicación deberá ingresar en la misma cuenta corriente, con el código 69, la cantidad de 300 euros en concepto de depósito para recurso de suplicación, debiendo presentar el correspondiente resguardo en la Oficina judicial de este Juzgado al tiempo de anunciar el recurso.

Están exentos de constituir el depósito y la consignación indicada las personas y entidades comprendidas en el apartado 4 del artículo 229 de la Ley de la Jurisdicción Social.

Así por esta mi sentencia, definitivamente juzgando, lo pronuncio, mando y firmo.»

Y para que le sirva de notificación a R and M George, Ltd., en ignorado paradero, expido la presente para su inserción en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en Bilbao, a veintinueve de mayo de dos mil trece.

Se advierte al destinatario que las siguientes comunicaciones se harán en el tablón de anuncios de la Oficina judicial, salvo cuando se trate de auto, sentencia, decreto que ponga fin al proceso o resuelva incidentes, o emplazamiento.—La Secretaria Judicial

(V-2510)

Bilboko Lan Arloko 10. Epaitegia (Bizkaia)

Ediktua.—Judiziorako eta galdeketerako zitazio-zedula.—Judizio 810/12

Nik, Fátima Elorza Arizmendi andreka, Lan-arloko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek, ondokoa.

Ematen dut aditzera: Goian aipatutako jarduketetan erabaki da jarraian zehazten den pertsonari zitazioa egitea, ondoren ezarrita datorren moduan:

Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao (Bizkaia)

Edicto.—Cédula de citación a juicio y a interrogatorio.—Juicio 810/12

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social, número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en las actuaciones referenciadas, se ha acordado citar a quien seguidamente se indica, en los términos que también se expresan:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duen organoa: Bilboko Lan arloko 10 zenbakiko Epaitegia.

Auzia: 810/12 zenbakiko judizioa, Begoña Linares Garcíaak sustatua. Gaia: Zenbatekoa.

Zitatua: Naifur, S.L. aipatu judizioan alderdi demandatua den aldetik.

Zitazioaren xedea: Judizioko eta adiskidetzeko ekitaldietan parte hartzea, eta, kasua denean Begoña Linares Garcíaak eskatutako galdeketa erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruabarraren gainekoak izango dira, eta auzitegiak bidezkotzat jo behar izan ditu.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregiko 7. solairuan, Epaitegi honetako Idazkaritzan, agertu beharko duzu, 2013ko uztailaren 15ean, 10:50etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 12. judizio-aretoa Barroeta Aldámar, 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 11:20etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Demandatua arrazoirik eman gabe agertzen ez bada ere, judizioak aurrera egingo du, hura auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 83.3 artikulua).

Hurrengo jakinarazpenak epaitegiko iragarki-lekuan egingo dira, autoak, epaiak edo epatzeak izan ezik (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 59. artikulua).

2. Judizioan erabili nahi dituen frogabide guztiekin agertu beharko du (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 82.2 artikulua).

3. Judizioan abokatuak lagunduta eta kolegiatutako prokuradore edo lan-harremanetako graduatuak ordezkaturatu agertu nahi badu, Epaitegi honetan idatziz adierazi beharko du, ediktu hau argitaratu eta hurrengo bi egunetan (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 21.2 artikulua).

4. Agertzen ez bada eta ez agertzeko arrazoi nahikorik ematen ez badu, auzitegiak egiazkotzat jo ditzake auzigai diren gertakariak, kalte egin diezaioketenak (Prozedura Zibilaren 1/2000 Legeko 304. artikulua, eta hari lotutako Lan-arloko Prozeduraren Legeko 91 artikulua).

5. Ediktu hau argitaratuz leku ezezagunean dagoen alderdi demandatuari legeak agindu bezala zitazioa egiten zaio.

Judizioa egin arte zitatu Epaitegiko idazkaritzara joan daiteke autoak ikustera.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan. — Idazkari Judiziala

(V-2479)

Ediktua.—Judiziorako eta galdeketerako zitazio-zedula.—Judizio 420/13

Nik, Fátima Elorza Arizmendi andreak, Lan-arloko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek, ondokoa.

Ematen dut aditzera: Goian aipatutako jarduketetan erabaki da jarraian zehazten den pertsonari zitazioa egitea, ondoren ezarrita datorren moduan:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duen organoa: Bilboko Lan arloko 10 zenbakiko Epaitegia.

Auzia: 420/13 zenbakiko judizioa, Aizea Emaldi Fernándezek sustatua. Gaia: Kaleratzea.

Zitatua: Ziurtek Certificación, S.L. aipatu judizioan alderdi demandatua den aldetik.

Zitazioaren xedea: Judizioko eta adiskidetzeko ekitaldietan parte hartzea, eta, kasua denean Aizea Emaldi Fernándezek eskatutako galdeketa erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruabarraren gainekoak izango dira, eta auzitegiak bidezkotzat jo behar izan ditu.

CÉDULA DE CITACIÓN

Órgano que ordena citar: Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 810/12, promovido por Begoña Linares García, sobre cantidad.

Persona que se cita: Naifur, S.L., en concepto de parte demandada en dicho juicio.

Objeto de la citación: Asistir al acto de conciliación y juicio y en, su caso, responder al interrogatorio solicitado por Begoña Linares García, sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el tribunal declare pertinente.

Lugar, día y hora en la que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 15 de julio de 2013, a las 10:50 horas en la Secretaría de este Juzgado, planta 7 del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 11:20 horas, Sala de Vistas número 12, en Barroeta Aldámar, 10-primera planta, al objeto de celebrar el correspondiente juicio.

Advertencias legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebel-día (artículo 83.3 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Las siguientes comunicaciones se harán en los estrados del Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia o se trate de emplazamiento (artículo 59 de la Ley de Procedimiento Laboral).

2. Debe concurrir a juicio con todos los medios de prueba que intente valerse (artículo 82.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

3. Si pretende comparecer en el juicio asistido de Abogado o representado por Procurador o Graduado Social colegiado debe manifestarlo a este Juzgado por escrito dentro de los dos días siguientes a la publicación del presente edicto (artículo 21.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. Si no comparece, y no justifica el motivo de la incomparecencia, el tribunal podrá considerar reconocidos los hechos controvertidos que le perjudiquen (artículo 304 de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil, en relación con el artículo 91 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. La publicación de este edicto sirve de citación en legal forma a la parte demandada que se encuentra en ignorado paradero.

La persona citada puede examinar los autos en la Secretaría del Juzgado hasta el día de la celebración del juicio.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece. — La Secretaría Judicial

(V-2479)

Edicto.—Cédula de citación a juicio y a interrogatorio.—Juicio 420/13

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social, número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en las actuaciones referenciadas, se ha acordado citar a quien seguidamente se indica, en los términos que también se expresan:

CÉDULA DE CITACIÓN

Órgano que ordena citar: Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 420/13, promovido por Aizea Emaldi Fernández, sobre despido.

Persona que se cita: Ziurtek Certificación, S.L., en concepto de parte demandada en dicho juicio.

Objeto de la citación: Asistir al acto de conciliación y juicio y en, su caso, responder al interrogatorio solicitado por Aizea Emaldi Fernández, sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el tribunal declare pertinente.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregiko 7. solairuan, Epaitegi honetako Idazkaritzan, agertu beharko duzu, 2013ko urriaren 28an, 9:50etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 12. judizio-aretoa Barroeta Aldámar, 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 10:20etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Demandatua arrazoirik eman gabe agertzen ez bada ere, judizioak aurrera egingo du, hura auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 83.3 artikulua).

Hurrengo jakinarazpenak epaitegiko iragarki-lekuan egingo dira, autoak, epaiak edo epatzeak izan ezik (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 59. artikulua).

2. Judizioan erabili nahi dituen frogabide guztiekin agertu beharko du (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 82.2 artikulua).

3. Judizioan abokatuak lagunduta eta kolegiatutako prokuradore edo lan-harremanetako graduatuak ordezkatura agertu nahi badu, Epaitegi honetan idatziz adierazi beharko du, ediktu hau argitaratu eta hurrengo bi egunetan (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 21.2 artikulua).

4. Agertzen ez bada eta ez agertzeko arrazoi nahikorik ematen ez bada, auzitegiak egiazkotzat jo ditzake auzigai diren gertakariak, kalte egin diezaioketenak (Prozedura Zibilarren 1/2000 Legeko 304. artikulua, eta hari lotutako Lan-arloko Prozeduraren Legeko 91 artikulua).

5. Ediktu hau argitaratuz leku ezezagunean dagoen alderdi demandatuari legeak agindu bezala zitazioa egiten zaio.

Judizioa egin arte zitaturik Epaitegiko idazkaritzara joan daiteke autoak ikustera.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan. — Idazkari Judiziala

(V-2480)

Ediktua.—Judiziorako eta galdeketerako zitazio-zedula.—Judizio 383/13

Nik, Fátima Elorza Arizmendi andreak, Lan-arloko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek, ondokoa.

Ematen dut aditzera: Goian aipatutako jarduketetan erabaki da jarraian zehazten den pertsonari zitazioa egitea, ondoren ezarrita datorren moduan:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duen organoa: Bilboko Lan arloko 10 zenbakiko Epaitegia.

Auzia: 383/13 zenbakiko judizioa, Andrés García Fernándezek sustatua. Gaia: Kaleratzea.

Zitaturik: Ezpeleta-Plastival, S.A. aipatu judizioan alderdi demandatua den aldetik.

Zitazioaren xedea: Judizioko eta adiskidetzeko ekitaldietan parte hartzea, eta, kasua denean Andrés García Fernándezek eskatutako galdeketerari erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruarren gainekoak izango dira, eta auzitegiak bidezkotzat jo behar izan ditu.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregiko 7. solairuan, Epaitegi honetako Idazkaritzan, agertu beharko duzu, 2013ko irailaren 2an, 9:40etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 12. judizio-aretoa Barroeta Aldámar, 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 10:10etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Demandatua arrazoirik eman gabe agertzen ez bada ere, judizioak aurrera egingo du, hura auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 83.3 artikulua).

Lugar, día y hora en la que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 28 de octubre de 2013, a las 9:50 horas en la Secretaría de este Juzgado, planta 7 del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 10:20 horas, Sala de Vistas número 12, en Barroeta Aldámar, 10-primera planta, al objeto de celebrar el correspondiente juicio.

Advertencias legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Las siguientes comunicaciones se harán en los estrados del Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia o se trate de emplazamiento (artículo 59 de la Ley de Procedimiento Laboral).

2. Debe concurrir a juicio con todos los medios de prueba que intente valerse (artículo 82.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

3. Si pretende comparecer en el juicio asistido de Abogado o representado por Procurador o Graduado Social colegiado debe manifestarlo a este Juzgado por escrito dentro de los dos días siguientes a la publicación del presente edicto (artículo 21.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. Si no comparece, y no justifica el motivo de la incomparecencia, el tribunal podrá considerar reconocidos los hechos controvertidos que le perjudiquen (artículo 304 de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil, en relación con el artículo 91 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. La publicación de este edicto sirve de citación en legal forma a la parte demandada que se encuentra en ignorado paradero.

La persona citada puede examinar los autos en la Secretaría del Juzgado hasta el día de la celebración del juicio.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece. — La Secretaría Judicial

(V-2480)

Edicto.—Cédula de citación a juicio y a interrogatorio.—Juicio 383/13

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social, número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en las actuaciones referenciadas, se ha acordado citar a quien seguidamente se indica, en los términos que también se expresan:

CÉDULA DE CITACIÓN

Órgano que ordena citar: Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 383/13, promovido por Andrés García Fernández, sobre despido.

Persona que se cita: Ezpeleta-Plastival, S.A., en concepto de parte demandada en dicho juicio.

Objeto de la citación: Asistir al acto de conciliación y juicio y en, su caso, responder al interrogatorio solicitado por Andrés García Fernández, sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el tribunal declare pertinente.

Lugar, día y hora en la que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 2 de septiembre de 2013, a las 9:40 horas en la Secretaría de este Juzgado, planta 7 del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 10:10 horas, Sala de Vistas número 12, en Barroeta Aldámar, 10-primera planta, al objeto de celebrar el correspondiente juicio.

Advertencias legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Hurrengo jakinarazpenak epaitegiko iragarki-lekuan egingo dira, autoak, epaiak edo epatzeak izan ezik (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 59. artikulua).

2. Judizioan erabili nahi dituen frogabide guztiekin agertu beharko du (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 82.2 artikulua).

3. Judizioan abokatuak lagunduta eta kolegiatutako prokuradore edo lan-harremanetako graduatuak ordezkatzuta agertu nahi badu, Epaitegi honetan idatziz adierazi beharko du, ediktu hau argitaratu eta hurrengo bi egunetan (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 21.2 artikulua).

4. Agertzen ez bada eta ez agertzeko arrazoi nahikorik ematen ez badu, auzitegiak egiazkotzat jo ditzake auzigai diren gertakariak, kalte egin diezaioketenak (Prozedura Zibilarren 1/2000 Legeko 304. artikulua, eta hari lotutako Lan-arloko Prozeduraren Legeko 91 artikulua).

5. Ediktu hau argitaratuz leku ezezagunean dagoen alderdi demandatuari legeak agindu bezala zitazioa egiten zaio.

Judizioa egin arte zitatu Epaitegiko idazkaritzara joan daiteke autoak ikustera.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan. — Idazkari Judiziala

(V-2481)

Las siguientes comunicaciones se harán en los estrados del Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia o se trate de emplazamiento (artículo 59 de la Ley de Procedimiento Laboral).

2. Debe concurrir a juicio con todos los medios de prueba que intente valerse (artículo 82.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

3. Si pretende comparecer en el juicio asistido de Abogado o representado por Procurador o Graduado Social colegiado debe manifestarlo a este Juzgado por escrito dentro de los dos días siguientes a la publicación del presente edicto (artículo 21.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. Si no comparece, y no justifica el motivo de la incomparecencia, el tribunal podrá considerar reconocidos los hechos controvertidos que le perjudiquen (artículo 304 de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil, en relación con el artículo 91 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. La publicación de este edicto sirve de citación en legal forma a la parte demandada que se encuentra en ignorado paradero.

La persona citada puede examinar los autos en la Secretaría del Juzgado hasta el día de la celebración del juicio.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece. — La Secretaría Judicial

(V-2481)

Ediktua.—Judiziorako eta galdeketerako zitazio-zedula.—Judizio 106/13

Nik, Fátima Elorza Arizmendi andreak, Lan-arloko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek, ondokoa.

Ematen dut aditzera: Goian aipatutako jarduketetan erabaki da jarraian zehazten den pertsonari zitazioa egitea, ondoren ezarrita datorren moduan:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duen organoa: Bilboko Lan arloko 10 zenbakiko Epaitegia.

Auzia: 106/13 zenbakiko judizioa, Fundación Laboral de la Construcción-k sustatua. Gaia: Zenbatekoa.

Zitatu: Azka 2002, S.L. aipatu judizioan alderdi demandatua den aldetik.

Zitazioaren xedea: Judizioko eta adiskidetzeko ekitaldietan parte hartzea, eta, kasua denean Fundación Laboral de la Construcción-k eskatutako galdeketerari erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruabarren gainekoak izango dira, eta auzitegiak bidezkotzat jo behar izan ditu.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregiko 7. solairuan, Epaitegi honetako Idazkaritzan, agertu beharko duzu, 2013ko ekainaren 24an, 10:10etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 12. judizio-aretoa Barroeta Aldámar, 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 10:40etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Demandatua arrazoirik eman gabe agertzen ez bada ere, judizioak aurrera egingo du, hura auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 83.3 artikulua).

Hurrengo jakinarazpenak epaitegiko iragarki-lekuan egingo dira, autoak, epaiak edo epatzeak izan ezik (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 59. artikulua).

2. Judizioan erabili nahi dituen frogabide guztiekin agertu beharko du (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 82.2 artikulua).

3. Judizioan abokatuak lagunduta eta kolegiatutako prokuradore edo lan-harremanetako graduatuak ordezkatzuta agertu nahi badu, Epaitegi honetan idatziz adierazi beharko du, ediktu hau argitaratu eta hurrengo bi egunetan (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 21.2 artikulua).

Edicto.—Cédula de citación a juicio y a interrogatorio.—Juicio 106/13

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social, número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en las actuaciones referenciadas, se ha acordado citar a quien seguidamente se indica, en los términos que también se expresan:

CÉDULA DE CITACIÓN

Órgano que ordena citar: Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 106/13, promovido por Fundación Laboral de la Construcción, sobre cantidad.

Persona que se cita: Azka 2002, S.L., en concepto de parte demandada en dicho juicio.

Objeto de la citación: Asistir al acto de conciliación y juicio y en, su caso, responder al interrogatorio solicitado por Fundación Laboral de la Construcción, sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el tribunal declare pertinente.

Lugar, día y hora en la que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 24 de junio de 2013, a las 10:10 horas en la Secretaría de este Juzgado, planta 7 del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 10:40 horas, Sala de Vistas número 12, en Barroeta Aldámar, 10-primera planta, al objeto de celebrar el correspondiente juicio.

Advertencias legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebeldía (artículo 83.3 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Las siguientes comunicaciones se harán en los estrados del Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia o se trate de emplazamiento (artículo 59 de la Ley de Procedimiento Laboral).

2. Debe concurrir a juicio con todos los medios de prueba que intente valerse (artículo 82.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

3. Si pretende comparecer en el juicio asistido de Abogado o representado por Procurador o Graduado Social colegiado debe manifestarlo a este Juzgado por escrito dentro de los dos días siguientes a la publicación del presente edicto (artículo 21.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. Agertzen ez bada eta ez agertzeko arrazoi nahikorik ematen ez badu, auzitegiak egiazkotzat jo ditzake auzigai diren gertakariak, kalte egin diezaioketenak (Prozedura Zibilaren 1/2000 Legeko 304. artikulua, eta hari lotutako Lan-arloko Prozeduraren Legeko 91 artikulua).

5. Ediktu hau argitaratuz leku ezezagunean dagoen alderdi demandatuari legeak agindu bezala zitazioa egiten zaio.

Judizioa egin arte zitatuia Epaitegiko idazkaritzara joan daiteke autoak ikustera.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan. — Idazkari Judiziala

(V-2482)

Ediktua.—Judiziorako eta galdeketerako zitazio-zedula.—Judizio 301/13

Nik, Fátima Elorza Arizmendi andreak, Lan-arloko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek, ondokoa.

Ematen dut aditzera: Goian aipatutako jarduketetan erabaki da jarraian zehazten den pertsonari zitazioa egitea, ondoren ezarrita datorren moduan:

ZITAZIO-ZEDULA

Zitazioa agindu duen organoa: Bilboko Lan arloko 10 zenbakiko Epaitegia.

Auzia: 301/13 zenbakiko judizioa, Unai Odriozola Aresti, José Antonio Merlo Salido y Ander González Martínezek sustatua. Gaia: Zenbatekoa.

Zitatuia: Talleres Bierko, S.L. aipatu judizioan alderdi demandatua den aldetik.

Zitazioaren xedea: Judizioko eta adiskidetzeko ekitaldietan parte hartzea, eta, kasua denean Ander González Martínez, José Antonio Merlo Salido eta Unai Odriozola Arestik, eskatutako galdeketerari erantzutea. Galderak auziko gertakari eta inguruabarren gainekoak izango dira, eta auzitegiak bidezkotzat jo behar izan ditu.

Agertzeko tokia, eguna eta ordua: Adiskidetze-ekitaldirako, Justizia Jauregiko 7. solairuan, Epaitegi honetako Idazkaritzan, agertu beharko duzu, 2013ko irailaren 12an, 10:40etan.

Adiskidetze-ekitaldian abenikorik lortzen ez bada, 12. judizio-aretoa Barroeta Aldámar, 10-lehenengo solairura joan beharko duzu 11:10etan, judizioa egiteko.

Legezko ohartarazpenak

1. Demandatua arrazoirik eman gabe agertzen ez bada ere, judizioak aurrera egingo du, hura auzi-iheslari deklaratu beharrik gabe (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 83.3 artikulua).

Hurrengo jakinarazpenak epaitegiko iragarki-lekuan egingo dira, autoak, epaiak edo epatzeak izan ezik (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 59. artikulua).

2. Judizioan erabili nahi dituen frogabide guztiekin agertu beharko du (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 82.2 artikulua).

3. Judizioan abokatuak lagunduta eta kolegiatutako prokuradore edo lan-harremanetako graduatuak ordezkatuta agertu nahi badu, Epaitegi honetan idatziz adierazi beharko du, ediktu hau argitaratu eta hurrengo bi egunetan (Lan-arloko Prozeduraren Legeko 21.2 artikulua).

4. Agertzen ez bada eta ez agertzeko arrazoi nahikorik ematen ez badu, auzitegiak egiazkotzat jo ditzake auzigai diren gertakariak, kalte egin diezaioketenak (Prozedura Zibilaren 1/2000 Legeko 304. artikulua, eta hari lotutako Lan-arloko Prozeduraren Legeko 91 artikulua).

5. Ediktu hau argitaratuz leku ezezagunean dagoen alderdi demandatuari legeak agindu bezala zitazioa egiten zaio.

Judizioa egin arte zitatuia Epaitegiko idazkaritzara joan daiteke autoak ikustera.

Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamaikan. — Idazkari Judiziala

(V-2483)

4. Si no comparece, y no justifica el motivo de la incomparecencia, el tribunal podrá considerar reconocidos los hechos controvertidos que le perjudiquen (artículo 304 de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil, en relación con el artículo 91 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. La publicación de este edicto sirve de citación en legal forma a la parte demandada que se encuentra en ignorado paradero.

La persona citada puede examinar los autos en la Secretaría del Juzgado hasta el día de la celebración del juicio.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece. — La Secretaría Judicial

(V-2482)

Edicto.—Cédula de citación a juicio y a interrogatorio.—Juicio 301/13

Doña Fátima Elorza Arizmendi, Secretaria Judicial del Juzgado de lo Social, número 10 de Bilbao.

Hago saber: Que en las actuaciones referenciadas, se ha acordado citar a quien seguidamente se indica, en los términos que también se expresan:

CÉDULA DE CITACIÓN

Órgano que ordena citar: Juzgado de lo Social número 10 de Bilbao.

Asunto en que se acuerda: Juicio número 301/13, promovido por Unai Odriozola Aresti, José Antonio Merlo Salido y Ander González Martínez, sobre cantidad.

Persona que se cita: Talleres Bierko, S.L., en concepto de parte demandada en dicho juicio.

Objeto de la citación: Asistir al acto de conciliación y juicio y en, su caso, responder al interrogatorio solicitado por Ander González Martínez, José Antonio Merlo Salido y Unai Odriozola Aresti, sobre los hechos y circunstancias objeto del juicio y que el tribunal declare pertinente.

Lugar, día y hora en la que debe comparecer: Para el acto de conciliación debe comparecer el día 12 de septiembre de 2013, a las 10:40 horas en la Secretaría de este Juzgado, planta 7 del Palacio de Justicia.

De no alcanzar avenencia en dicho acto, deberá acudir a las 11:10 horas, Sala de Vistas número 8, en Barroeta Aldámar, 10-primera planta, al objeto de celebrar el correspondiente juicio.

Advertencias legales

1. Su incomparecencia injustificada no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebel-día (artículo 83.3 de la Ley de Procedimiento Laboral).

Las siguientes comunicaciones se harán en los estrados del Juzgado, salvo las que revistan forma de auto o sentencia o se trate de emplazamiento (artículo 59 de la Ley de Procedimiento Laboral).

2. Debe concurrir a juicio con todos los medios de prueba que intente valerse (artículo 82.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

3. Si pretende comparecer en el juicio asistido de Abogado o representado por Procurador o Graduado Social colegiado debe manifestarlo a este Juzgado por escrito dentro de los dos días siguientes a la publicación del presente edicto (artículo 21.2 de la Ley de Procedimiento Laboral).

4. Si no comparece, y no justifica el motivo de la incomparecencia, el tribunal podrá considerar reconocidos los hechos controvertidos que le perjudiquen (artículo 304 de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil, en relación con el artículo 91 de la Ley de Procedimiento Laboral).

5. La publicación de este edicto sirve de citación en legal forma a la parte demandada que se encuentra en ignorado paradero.

La persona citada puede examinar los autos en la Secretaría del Juzgado hasta el día de la celebración del juicio.

En Bilbao, a treinta y uno de mayo de dos mil trece. — La Secretaría Judicial

(V-2483)

Bilboko Instrukzioko 7. Epaitegia (Bizkaia)**Ediktua.—Falta-judizioan 550/13**

Nik, Virginia Arias López de Lacalle andreak, Instrukzioko 7. zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkaria naizen honek.

Fede eman ematen dut: 550/13 zenbakiko falta-judizioan 2013ko apirilaren 26an epaia eman duela Urko Giménez Ortiz de Zarate jaunak, Epaitegi honetako Magistradoak.

Yolanda Aranzubia Ariznabarreta, NAN zenbakia 30640027W lokalizatu ez denez, honen bidez jakinarazten zaio, eta ezagutzer aematen zaio aipatutako ebazpenaren aurka apelazioko errekurtsioa jarri ahal izango duela Bizkaiko Probintzia Auzitegian bost eguneko epean. Errekurtsioa Epaitegi honetan aurkeztu beharko da.

Ebazpena osorik ezagutzeko, aurkeztu zaitez organo honen bulegoan.

«Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitara dadin, ediktu hau egi-ten dut, Bilbon, bi mila eta hamahiruko ekainaren hiruan. — Idazkari Judiziala

(V-2503)

•

Bilboko Instrukzioko 10. Epaitegia (Bizkaia)**Ediktua.—Falta-judizioan 589/13 I**

Nik, Begoña Urizar Iza andreak, Instrukzioko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek.

Fede eman ematen dut: 589/13 zenbakiko falta-judizioan 2013ko martxoaren 5ean epaia eman duela Ana Aurora Torres Hernández andreak, Epaitegi honetako Magistratuak.

César Álvarez Muñoz, NAN zenbakia 30612937 lokalizatu ez denez, honen bidez jakinarazten zaio, eta ezagutzera ematen zaio aipatutako ebazpenaren aurka apelazioko errekurtsioa jarri ahal izango duela Bizkaiko Probintzia Auzitegian bost eguneko epean. Errekurtsioa Epaitegi honetan aurkeztu beharko da.

Ebazpena osorik ezagutzeko, aurkeztu zaitez organo honen bulegoan.

«Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitara dadin, ediktu hau egi-ten dut, Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita hamarrean. — Idazkari Judiziala

(V-2507)

•

Ediktua.—Falta-judizioan 2599/12 I

Nik, Begoña Urizar Iza andreak, Instrukzioko 10 zenbakiko Epaitegia Bilboko Idazkari Judiziala naizen honek.

Fede eman ematen dut: 2599/12 zenbakiko falta-judizioan 2012ko urriaren 12an epaia eman duela Ana Aurora Torres Hernández andreak, Epaitegi honetako Magistratuak.

Juan Luis Quintana Renedo lokalizatu ez denez, honen bidez jakinarazten zaio, eta ezagutzera ematen zaio aipatutako ebazpenaren aurka apelazioko errekurtsioa jarri ahal izango duela Bizkaiko Probintzia Auzitegian bost eguneko epean. Errekurtsioa Epaitegi honetan aurkeztu beharko da.

Ebazpena osorik ezagutzeko, aurkeztu zaitez organo honen bulegoan.

«Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» argitara dadin, ediktu hau egi-ten dut, Bilbon, bi mila eta hamahiruko maiatzaren hogeita bederatzian. — Idazkari Judiziala

(V-2508)

Juzgado de Instrucción número 7 de Bilbao (Bizkaia)**Edicto.—Juicio de faltas 550/13**

Doña Virginia Arias López de Lacalle, Secretaria del Juzgado de Instrucción número 7 de Bilbao.

Doy fe: Que en el juicio de faltas número 550/13 se ha dictado con fecha 26 de abril de 2013 sentencia por el Ilmo. Sr. Magistrado de este Juzgado, don Urko Giménez Ortiz de Zarate.

Al no haber sido localizada Yolanda Aranzubia Ariznabarreta con D.N.I./N.I.F. número 30640027W, por el presente se le notifica la misma, haciéndole saber que contra dicha resolución podrá interponer recurso de apelación ante la Audiencia Provincial de Bizkaia en el plazo de cinco días, recurso que deberá presentarse en este Juzgado.

El contenido íntegro de la resolución puede conocerlo presentándose en la oficina de este órgano.

Para su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a tres de junio de dos mil trece. — La Secretaria Judicial

(V-2503)

•

Juzgado de Instrucción número 10 de Bilbao (Bizkaia)**Edicto.—Juicio de faltas 589/13 I**

Doña Begoña Urizar Iza, Secretaria Judicial del Juzgado de Instrucción número 10 de Bilbao.

Doy fe: Que en el juicio de faltas número 589/13 se ha dictado con fecha 5 de marzo de 2013 sentencia por la Ilma. Sra. Magistrada de este Juzgado, doña Ana Aurora Torres Hernández.

Al no haber sido localizado César Álvarez Muñoz, con D.N.I. número 30612937, por el presente se le notifica la misma, haciéndole saber que contra dicha resolución podrá interponer recurso de apelación ante la Audiencia Provincial de Bizkaia en el plazo de cinco días, recurso que deberá presentarse en este Juzgado.

El contenido íntegro de la resolución puede conocerlo presentándose en la oficina de este órgano.

Para su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a treinta de mayo de dos mil trece. — La Secretaria Judicial

(V-2507)

•

Edicto.—Juicio de faltas 2599/12 I

Doña Begoña Urizar Iza, Secretaria Judicial del Juzgado de Instrucción número 10 de Bilbao.

Doy fe: Que en el juicio de faltas número 2599/12 se ha dictado con fecha 12 de octubre de 2012 sentencia por la Ilma. Sra. Magistrada de este Juzgado, doña Ana Aurora Torres Hernández.

Al no haber sido localizado Juan Luis Quintana Renedo, por el presente se le notifica la misma, haciéndole saber que contra dicha resolución podrá interponer recurso de apelación ante la Audiencia Provincial de Bizkaia en el plazo de cinco días, recurso que deberá presentarse en este Juzgado.

El contenido íntegro de la resolución puede conocerlo presentándose en la oficina de este órgano.

Para su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», expido el presente en Bilbao, a veintinueve de mayo de dos mil trece. — La Secretaria Judicial

(V-2508)